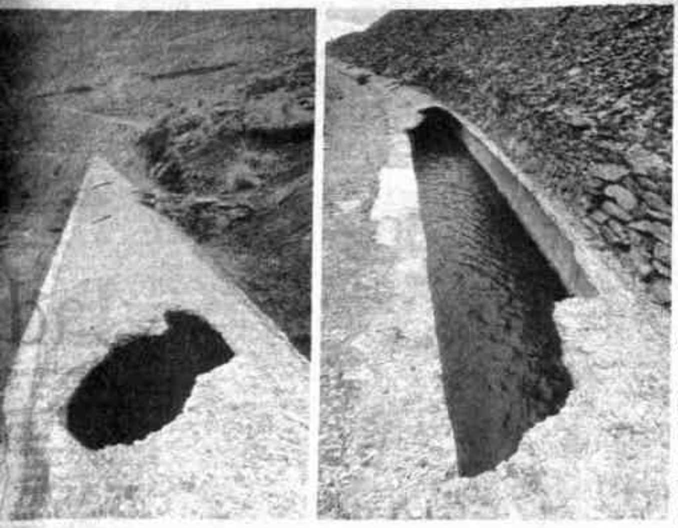
CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR CAJIAS K.EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXXVII- No. 10.891- LA PAZ,BOLIVIA,DOMINGO 18 DE DICIEMBRE DE 1988- 60 PAGINAS- Bs 1.50.--



PERDIDA DE AGUA.- *Pese a que SAMAPA cuenta con una nueva tubería, los largos y pesados trámites ...cráticos impiden licitar el cambio de tubería del antiguo acueducto que une la presa de embalse de ...mpaturi con la planta de tratamiento de Pampahasi. Este acueducto, que tiene más de 40 años, sufre ...pérdida del 40 por ciento del agua. En las fotos se puede observar su estado actual.*

Si se le exige pago de la deuda en las actuales condiciones

América Latina tendrá retroceso de diez años

Representante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) afirma que para el año 2000 en América Latina tendremos 200 millones de personas en la pobreza absoluta.

Si los países industrializados obligan a América Latina al pago de su deuda externa en las actuales condiciones, no sólo evitarán su crecimiento, sino que ocasionarán un retroceso de diez años en su desarrollo.

Hizo la afirmación el representante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Augusto Ramírez Ocampo, a tiempo de afirmar que, de acuerdo con estudios recientes, se prevé que en el año 2000 habrán en nuestro subcontinente 200 millones personas en la pobreza absoluta. Dijo que ese número aumentó en los últimos siete años de recesión económica en 30 millones.

El funcionario se reunió con el presidente Paz Estenssoro, con quien intercambió opiniones sobre las actuales condiciones socio-económicas de América Latina.

Ponderó la "lucidez" del Primer Mandatario al referirse a los temas que crean dificultades a América Latina y también a las grandes posibilidades con respecto del tránsito armonioso e institucional del sistema democrático que se consolida en Bolivia día a día.

Añadió que a partir de 1982, cuando estalló la crisis de la deuda, la situación de la América Latina se "complicó extraordinariamente".

Postuló la unidad latinoamericana para enfrentar temas como el de la deuda externa, la pérdida de los términos de intercambio, la desvalorización de los artículos de exportación y el creciente proteccionismo de los países del norte.

Consultada su opinión sobre las perspectivas latinoamericanas en la década que se avecina, el funcionario del PNUD se mostró "preocupado".

"De seguir las condiciones actuales creo que nos preparamos sólidamente para tener una segunda década perdida".

"Es necesario penetrar en la conciencia de los países industrializados para que entiendan lo que sucede con el desarrollo de América Latina, que está infestada por el problema de la deuda externa, que tiene su efecto en la pérdida del poder real de los salarios de los trabajadores y de los niveles de pobreza absoluta de un gran porcentaje de nuestra población".

Todos estos fenómenos socio-económico afectan a la estabilidad institucional de los países latinoamericanos y ponen en riesgo el gran avance de la maduración democrática.

"Parece que hay todavía insensibilidad; no se quiere comprender ni modificar las condiciones de pago de la deuda, pero es absolutamente claro que si a América Latina se le exige el pago de su deuda externa en las actuales condiciones, no sólo se frenará su crecimiento sino que significará un retroceso mayor al de hace diez años".

COMIBOL y la ONU inician plan de prospección minera

La Corporación Minera de Bolivia, con la cooperación de las Naciones Unidas, ejecuta un amplio plan de expansión y de prospección mineralógica, con el propósito de contar con información sobre el potencial que existe en diversas regiones del país.

El plan, según informe del ministro de Minería y Metalurgia, permitirá a la COMIBOL disponer de información real sobre los recursos naturales con que cuenta, sobre cuya base se podrán captar inversiones de riesgo, nueva tecnología, obtener mayor capacidad empresarial y la formación de asociaciones mixtas para la expansión de sus operaciones.

Entre los proyectos futuros, se destaca el yacimiento del Cerro Rico de Potosí. Según estimaciones, en esa región se podría producir en condiciones rentables, tanta plata como la que se explotó en el pasado.

En la actualidad, dicho cerro se constituye en uno de los más atractivos proyectos para la explotación masiva de plata, estaño y otros elementos.

Su potencial supera los 800 millones de toneladas de minerales, con un contenido entre cinco y ocho onzas troy de plata por tonelada y de 0,3% de estaño.

Con relación al último descubrimiento de una importante veta de plata, indicó que lamentablemente según informes posteriores, dicho filón no tenía las características anunciadas, pero que sin embargo su potencial permitirá trabajar bajo condiciones rentables, que garanticen favorables perspectivas para el departamento de Potosí.

Por esas consideraciones, destacó la importancia de los estudios de prospección que realizan los técnicos de Naciones Unidas y la COMIBOL, en la región de Potosí, para poder concretar la organización de asociaciones mixtas bajo el sistema "Joint Venture".

...gún ministro de Minería

Atracción de capitales de riesgo no significa privatizar a COMIBOL

La atracción de capitales ... riesgo, tecnología y ca... ...cidad empresarial den... ...o del sistema de "joint venture" forma parte de la nueva estrategia minera del gobierno y no busca la privatización de la Corporación Minera de Bolivia; por el contrario, mantiene el patrimonio estatal como base de la organización de asociaciones mixtas.

Esta declaración corresponde al ministro de Minería y Metalurgia, Dr. Jaime Villalobos, durante su prolongado informe ante el Senado sobre la política minera que aplica el país.

Añadió que es posible hacer uso de un mecanismo utilizado hace tiempo en diversos países del mundo, como la Unión Soviética, Yugoslavia, Polonia, Portugal, Australia y Chile y afirmó que la minería boliviana debe lograr el funcionamiento óptimo de sus empresas.

Dijo que la minería nacional requiere del uso intensivo de tecnología y capacidad administrativa, que lamentablemente se ha perdido por el largo proceso de "burocratización y mediocrización" del aparato estatal minero, que está saturado de deudas, que en muchos casos se concretaron en función de intereses personales.

Justificó la necesidad de aplicar los mencionados sistemas, para modernizar la minería nacional y conseguir resultados positivos, tal como en otros países, que los utilizan desde hace muchos años.

Al referirse a la nueva política del sector minero, dijo que como primera medida se han eliminado las pérdidas que tenía la minería nacionalizada y ahora se ingresó en un proceso de reestructuración y reordenamiento de largo aliento.

Esta política fue aplicada en todas las entidades dependientes del gobierno y se logró que dejen de ser una carga para el estado y la población.

Director de FAO:

"Es necesario controlar la donación de alimentos"

...e debe efectuar un riguroso control del sistema ...donaciones alimenticias, pues, lamentablemen... ...sta la fecha, no hay esfuerzos ni acciones ...tas y específicas que permitan hacer ese ...l, declaró a PRESENCIA el director de la Or... ...ión de las Naciones Unidas para la Alimen... ...(FAO), Fernando Canchon Avellaneda.

...que el gobierno de Bolivia debe prestar ma... ...ención al problema de la donación de ali... ...s y destacó la creación de un comité inter... ...al que se ocupe del problema.

...tivo básico, dijo Canchon, es preparar un ... supremo que norme la regulación de las ...es alimenticias.

...ricultura tiene serios problemas en la co... ...ción de sus productos, en razón de que ... es superior a la demanda. A raíz de este ...s precios caen porque no hay demanda, y ...demanda a pesar de las necesidades en las ...rales y en las urbanas, porque llegan ...partidas de alimentos donados para satis... ...necesidades internas", afirmó.

...ó que la situación que se confronta, a raíz ...donaciones, crea problemas de dependencia ...es campesinas productoras. Se acostum... ...que los organismos no gubernamentales, ...n alimentos, lo que causa que el campesi... ...sienta obligado a producir alimentos para ...o humano.

...hon expresó que realizar un control de las ...ones, es un acto lógico. Es necesario esta... ...dijo, que los alimentos que reciba el país se ...a sectores rurales de extrema pobreza y, en ... urbanas, a clases marginales.

... que las partidas de alimentos que recibe ... no corresponden a las pautas culturales de ...o tradicional boliviano, sino que son pro... ...externos a los que no está acostumbrado el ...e nacional.

...rtidario de un control sobre los organismos ...rnamentales, porque actúan en forma de... ...da e impiden una interrelación de progra... ...gobierno con la labor de esas entidades ...ionales.

... pueden cortar en forma abrupta las dona... ...que recibe el país, sino que se debe efectuar ...eso en forma gradual de reducción, dijo.

Campesinos

En vez de pagar la deuda, se debe reactivar la producción

La Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), máximo organismo sindical del sector, planteará ante el Congreso que el monto que el Presupuesto General de 1989 destina al pago de la deuda externa sea canalizado hacia la reactivación productiva del país.

Las declaraciones fueron formuladas por Paulino Guarachi, dirigente de la CSUTCB, en respuesta a las consultas que realizó **PRESENCIA** acerca del tema de la deuda externa y el proyecto de Presupuesto General 1989 que el gobierno ha puesto a consideración del Congreso.

Guarachi dijo que la posición de los campesinos respecto al tema de la deuda, es que ésta no debe ser pagada debido a que el país no está en condiciones de cumplirla, y, por otro lado, porque no contribuyó al desarrollo del país.

"Nosotros creemos que la deuda externa no debe ser pagada porque es injusta y no benefició al país y que esos recursos, más bien, deben ser destinados a la reactivación productiva", precisó el dirigente.

Del monto total que podría destinarse a la reactivación productiva, la CSUTCB planteará que el 50% se oriente a la producción agrícola, principal sector de la exportación no tradicional.

Guarachi dijo que el Tesoro General de la Nación asignará, en 1989, el 16,61% de los recursos al pago de la deuda externa, frente a un 0,16% que otorgará para el funcionamiento del MACA.

Aún tomando en cuenta la asignación para inversiones en el sector agropecuario y el funcionamiento del MACA, entidades descentralizadas como el Consejo Nacional de Reforma Agraria, Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) y Desarrollo de Comunidades y otros, los recursos llegarán sólo a 13,2 millones de bolivianos, es decir el 0,84% del presupuesto del TGN, explicó.

LIBERTADOR BOLIVAR.- La Embajada de Venezuela en Bolivia depositó ayer una ofrenda floral al pie del monumento al Libertador Simón Bolívar en ocasión de recordarse el 158 aniversario de su muerte. Asistieron diplomáticos acreditados ante nuestro gobierno e invitados especiales.

En los países del Grupo Andino

Evolución tecnológica plantea mejorar capacitación laboral

Ante la reciente irrupción de la tecnología y los cambios en la gestión empresarial, deben revisarse los patrones de capacitación laboral en las naciones del Grupo Andino, para evitar "caer en una nueva forma de analfabetismo".

Esta preocupación expresada por la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), señala el Servicio de Información para América Latina (SIDLAC) y originó una reunión de directivos de centros de formación laboral de las naciones andinas.

De acuerdo a una información proporcionada por la JUNAC, su departamento de Desarrollo Industrial señaló algunos aspectos de la problemática de la pequeña y mediana industria y de la capacitación que se ofrece en este centro.

Algunos de los problemas señalados se refieren a que se da una situación de abierto desempleo a nivel de quienes terminan su capacitación laboral, faltan planes para dirigir la mano de obra hacia las áreas donde se la necesita y la capacitación alcanza como máximo al 10% de la masa laboral.

Según la JUNAC, se produce una discordancia entre las necesidades de una mano de obra cada vez más calificada para la industria y la especialización que se enseña.

La revolución tecnológica, señala la Junta, ha impuesto nuevas herramientas de trabajo y un nuevo lenguaje para transmitir las instrucciones, y "no dominar am-

(Pasa a la pág. 8)

COB convoca a Conferencia de Educación

La comisión de educación y cultura de la Central Obrera Boliviana convocó a la Primera Conferencia Nacional de la Educación, que se efectuará en la ciudad de La Paz del 11 al 12 de enero de 1989, oportunidad en la que se establecerá la fecha del Congreso Pedagógico Nacional.

El dirigente de la COB y miembro de esa comisión dijo que la mencionada Conferencia se llevará a cabo en cumplimiento del Primer Congreso Nacional de Educación, realizado en septiembre, con la finalidad de analizar los informes que elaboraron las diferentes comisiones.

El temario de esta reunión es el siguiente: 1. Informe de la comisión de estructura del sistema educativo regular, 2. Informe de la comisión de redacción de estilo del proyecto educativo popular y 3. Congreso Pedagógico Nacional.

Camargo informó que asistirán como delegados titulares, con derecho a voz y voto, los miembros de la comisión de educación y cultura de la COB, y los secretarios ejecutivo y de educación y cultura de las diferentes organizaciones sindicales. También intervendrán representantes de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia y de otras instituciones.

...elocalizados recibirán un bono de cesantía

...adamente 239 ... relocalizados, ... de dos años de ...cibirán hasta el ...o de 1989, los ...esantía (80 bo... ...durante un año) ... (Bs 200 por ...ado), según in... ...retario de ha... ...l Comité Depar... ...de Mineros Re... ..., Víctor Plata.

...e los beneficia... ...ecen a diferen... ..., que por una ...otivos no fue... ...dos en cuenta ... de esos benefi... ...ó que el com... ... pago hasta la ...a fecha, la hizo ... subsecretario ...esto del Minis... ...Finanzas, Jaime ...ciones del ministro de Minería y Metalurgia, Jaime Villalobos, de que se requerirá mano de obra para la reactivación de Viloco, Huanuni y Bolívar, 440 extrabajadores hicieron conocer su decisión de retornar voluntariamente a la COMIBOL.

Manifestó que esta situación se definirá en una reunión de autoridades de la principal empresa minera del país, dirigentes del Comité de Relocalizados y del asesor de ese sector, Juan Lechín Oquendo. Agregó que se puso a consideración de COMIBOL la lista correspondiente.

Por último, señaló que en la ciudad de La Paz se encuentran aproximadamente 6.025 relocalizados, la mayoría de los cuales se encuentran desocupados y algunos tienen trabajos eventuales.

...RATACION

...parte, el diri... ...s mineros des... ...indicó que res... ... a las declara...

PAGINAS INTERIORES

Importaciones y contrabando disminuyeron en más del 50%

En Cochabamba, la importación de mercaderías y el contrabando "han bajado considerablemente" en el transcurso de los últimos tres meses de este año. Según el director regional de aduanas, la disminución de esas actividades es mayor del 50% en comparación con otras gestiones. Esta situación ha cambiado considerablemente por las medidas de carácter arancelario y económico aplicadas en el país este año. (Pág. 1 de PRESENCIA del país)

Iglesia Católica y Estado cubano mejoran relaciones

El nuevo pronuncio de la Santa Sede en Cuba, el prelado español Faustino Sainz Muñoz, llegará a La Habana en enero próximo y apoyará la política de acercamiento iniciada hace tres años por la Iglesia Católica y el Estado cubano. Sainz sustituye a Giulio Enaudi, actualmente Nuncio de Chile, quien durante siete años de estadía en la isla fue considerado uno de los diplomáticos más hábiles para el acercamiento de la Iglesia-Estado (Pág. 5)

El gobierno deberá optar por construcción de vía caminera

La necesidad de utilizar adecuadamente los escasos recursos económicos que el país puede conseguir, obligarán al gobierno a decidir, en función a las ventajas comparativas que se presenten, si se construye el tramo Oruro-Pisiga o el de Patacamaya-Tambo Quemado. El director del SENAC expresó que el camino Patacamaya-Tambo Quemado ya tiene concluidos los estudios de pre factibilidad, factibilidad y diseño final. (Pág. 6)

Desde 1985 gobierno pagó $us 901 millones por deuda externa

El gobierno del presidente Víctor Paz Estenssoro, ha pagado 901,3 millones de dólares por deuda externa, desde que asumió el mando de la nación hasta septiembre de 1988, según análisis realizado en base a datos oficiales de la balanza de pagos de 1985, 1986, 1987 y amortizaciones que se han efectuado en el año en curso. De ese monto, un total de 614,4 millones de dólares fueron pagados como capital y 287 millones como intereses. (Pág. 7)

HUMOR INTERNACIONAL

Gunnar Mendoza y el Premio Nacional de Cultura

Por Mario Castro

La cultura, una de las nobles facetas de la imagen trascendente del país, mellada por el descuido ha sido desagraviada. La restitución del PREMIO NACIONAL DE CULTURA no puede menos que provocar una enorme complacencia.

La interrupción de este discernimiento, por varios años, ha sido, sin duda, motivo de preocupación de muchos y se ha venido reclamando su reposición y continuidad con énfasis especial. La singular entrega al quehacer cultural se ha puesto de relieve desde hace unos años y, consecuentemente, se ha otorgado este gran premio a distinguidas personalidades. Varios son los nombres inscritos en su calificado registro. Pero, después, lamentablemente, se produjo el gran vacío.

No hace mucho en este mismo matutino -9 de enero próximo pasado- publiqué un artículo titulado "Un premio relegado" puntualizando que el trabajo creativo en los ámbitos culturales esperaba el reconocimiento al que estamos obligados y si era deplorable que ese homenaje se hubiera relegado al olvido aún se estaba a tiempo para reparar el error. Al culminar esta gestión, superando el grave abandono, se ha vuelto a decidir sobre la expectante distinción. Pues, por la vía de la retribución y el justo reconocimiento es isoslayable premiar a quienes consagran talento, esfuerzo y tiempo a esa positiva tarea pocas veces tenida en cuenta, en nuestro país, en su alto valor y gran dimensión.

El hecho conlleva una doble satisfacción al saber que la Comisión Calificadora de méritos, por mayoría de votos, ha decidido otorgar el PREMIO NACIONAL DE CULTURA 1988, al distinguido historiador Dn. Gunnar Mendoza, cuya acertada e infatigable labor vinculada al patrimonio documental de la nación es singularmente meritoria, lo mismo que su orientación a investigadores consagrados y a otros que se afillan en la generación nueva de la historiografía.

No sólo, desde hace más de 40 años, ha dedicado celosamente su experiencia a la conservación orgánica del Archivo y Bibliotecas Nacionales, de importancia ciertamente universal, sino que ha hecho aportes significativos, a la literatura, el periodismo y las artes. Por esas razones el polifacético intelectual ha merecido, anteriormente, distintas condecoraciones y distinciones; entre ellas son de recordar; el Premio Nacional de Cultura que le confirió en 1980 la Fundación "Manuel Vicente Ballivián", instituido desde 1976, que lleva el nombre de otro boliviano que ha contribuido, como pocos, a la ciencia y la cultura del país, igualmente el nombramiento de Doctor Honoris Causa de las Universidades San Simón de Cochabamba, Mayor de San Andrés de La Paz, San Francisco Xavier de Chuquisaca, la Condecoración de la Orden Boliviana de la Educación. Me remito tan solo a esas instancias del reconocimiento que con justicia ha merecido en el país y al que se suman otras en países de América Latina y Europa, puesto que su obra ha trascendido más allá de los límites geográficos nuestros. Cómo no otorgarsele, ahora, esa distinción que es precisamente EL PREMIO NACIONAL DE CULTURA 1988.

Algo más para recordar de la noble misión que él mismo se ha impuesto y con sus propias expresiones, cuando recibia el título de máximo honor en nuestra casa superior de estudios: "Tengo que confesar públicamente que llego a esta cerenonia en calidad de deudor. Deudor no solamente por el honor que se me confiere; mayor es, si cabe, la deuda por algo más que está implícito en este honor, y es el sustancial estímulo para continuar en la faena de que se trata". Con tanta calidad humana insinuaba que eramos acreedores aún de su labor y no creo que se pueda pedirle más aunque, por genuina vocación, seguramente, seguirá trabajando en beneficio de la historiografía y del quehacer cultural en general.

Honra así, por otra parte, a su padre el Dr. Jaime Mendoza, connotado poligrafo inscrito en los anales de la historia del país por sus valiosos aportes y que según un testimonio del distinguido historiador Alberto Crespo Rodas, citando la dedicatoria de uno de sus libros, recuerda al padre diciéndole al hijo, entonces un niño: "Sé mi prolongación también en esto. Hónrame. Hazme vivir". Y agrega el comentarista: "No fueron palabras escritas en vano, porque Gunnar Mendoza, las convirtió en un mandato incxorable". Concluyó en que haber vuelto a instituirse el PREMIO NACIONAL DE CULTURA y haberse elegido a Dn. Gunnar Mendoza, para conferirsclo este año, son dos aciertos incuestionables y gratificantes a la nación entera.

Dignas de igual ponderación son otras decisiones de esa Comisión Calificadora: Haber destacado al candidato finalista Arq. Juan Carlos Calderón, por representar magníficamente a la arquitectura, reconocida por primera vez en la historia de este Premio, como expresión de la cultura nacional. La creatividad y altos conocimientos del prestigiado profesional, también distinguido en otras ocasiones, dentro del país y en el exterior, hace a la justicia de la calificación otorgada. Por otro lado resaltar la fructífera obra de doña Amalia Gallardo, otra candidata propuesta, rindiéndole homenaje póstumo con una placa recordatoria que se sumará a las tantas realizaciones que nos ha legado y que son prueba elocuente de su constante incansable tarea cumplida y, finalmente, por la restitución del gran premio, después de algunos años, al Instituto Boliviano de Cultura, un voto de aplauso del que se dejó constancia.

Salinas de Gortari Presidente

México: entre la tradición y la modernidad

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Lo viejo y lo nuevo. Lo antiguo y la modernidad, la tradición y el cambio. El PRI y la pluralidad. El pasado y el futuro. El México de siempre y el México nuevo que nace. Fidel Castro y George Bush.

Ese ha sido el ambiente político y esa la tónica de la toma de posesión de Carlos Salinas de Gortari como Presidente de México para los próximos seis años.

Ese va a ser, sin duda, el distintivo que seguirá marcando las acciones de la nueva administración. Una nueva generación, de cara ya al siglo XXI, decidida a leer y a interpretar los signos del tiempo y una generación apegada a la vieja institucionalidad, cargada de experiencia, pero al mismo tiempo de rigidez, del peso que impide avanzar.

En la escenografía, la deuda que como destino fatal y como pesadilla permanente marca el tiempo de América Latina, cargado de expectativas frustradas, de carencias y de injusticias antiguas y nuevas.

En todo caso, más parece ser lo que cambia y lo que va a cambiar, que lo que se arrastre del pasado como repetición histórica que durante decenios parecía sólo mudar rostros y protagonistas.

Las elecciones de julio de este año marcaron el primer paso en este camino del cambio: se acaba la hegemonía de un partido enorme y muy poderoso, se termina el autoritarismo, el pueblo le dice no a la política vertical, al presidencialismo absoluto y secante. Se abre, pacificamente, una era de pluralidad. El país entra a una participación activa, al juego de ideas y partidos. Carlos Salinas de Gortari es el primer presidente mexicano de los tiempos modernos que ejercerá su cargo en la difícil pero siempre más fecunda y democrática línea de la negociación, la concertación. En eso se parecerá más a George Bush con quien ya ha realizado una primera entrevista buscando allanar las complejas situaciones que tres mil kilómetros de frontera con Estados Unidos, plantean a México. El presidente mexicano tendrá que negociar, encontrar equilibrios, lograr concertaciones con la oposición en el Congreso, donde su partido tiene una mínima mayoría (260 diputados oficialistas contra 240 opositores, en un equilibrio que ya ha dado muestras de ser difícil y espinoso). El imperativo democrático se expresa en muchos otros niveles, el estatal, el municipal, entre otros.

El concepto de acuerdo recorre casi todas las intervenciones de Salinas de Gortari. En su mensaje de toma de posesión propuso -precisamente- tres: un acuerdo nacional para la ampliación de la vida democrática; un acuerdo nacional para la recuperación económica y la estabilidad y un acuerdo nacional para el mejoramiento productivo del bienestar popular. En torno a estos tres acuerdos que quiere alcanzar con empresarios, obreros, campesinos, profesionales, hizo girar los diferentes puntos de su programa de gobierno en el que insiste continuamente en la necesidad de alcanzar la modernización de la vida nacional.

El acuerdo democrático no será fácil. Una larga tradición autoritaria dificulta los movimientos, una oposición joven y pujante exige espacios. Y aquí se da una paradoja de las muchas con las que siempre sorprende este país: Cuauhtemoc Cárdenas, líder y candidato de la corriente llamada progresista, conductor de una nueva fuerza a la que adhieren muchos jóvenes, es un político que mira hacia atrás, sus planteamientos (en alianza con la izquierda mexicana) son regresivos, buscan una nueva edición del caudillismo, muy poco tienen que ver con las ideas políticas de 1988, con la perestroika, con la social democracia o con líneas parecidas. En cambio Salinas de Gortari, nacido de las viejas y anquilosadas estructuras del antiguo PRI, en cierta forma atado a las repeticiones históricas, busca el cambio, habla de modernidad, se proyecta al futuro con cierta imaginación, una un lenguaje más joven, marca el ascenso de una nueva generación. Salina parece ser más que nada hijo de su tiempo, mientras Cárdenas es, evidentemente, más hijo de su padre que de su tiempo.

Mucho sería lo que habría que comentar en torno a la situación económica de México. Pero baste decir en síntesis que en todo el año 1988 (siendo Salinas de Gortari, secretario de Programación y Presupuesto y cabeza del grupo económico del gabinete) mediante un pacto entre sectores se logró frenar notablemente la inflación, reducir el gasto público y afrontar no sin dificultades las bajas del precio del petróleo. Ahora, como presidente, ha planteado la necesidad de modificar los términos en los que se maneja la deuda externa para cuyo servicio México emplea cerca de diez mil millones de dólares anuales. El nuevo gobierno se propone plantear de inmediato nuevas fórmulas que disminuyan el peso de este servicio y si logra avances en la materia con lo res, habrá marcado un buen te para otros países. Interna fucha contra la inflación y l da de un nuevo crecimiento, sobre las bases de acuerdos en res. Nada de esto es fácil. N ser sintomático que Miguond na, ex presidente del BID y su moso período del desarrollo zador cuando fuera secretar ciencia por doce años consecu ya sido nombrado director ge banco más importante de Méx

El acuerdo para combatir za es urgente y despierta inte Castro, el invitado más com fotografiado de todos los que para la toma de posesión de de Gortari, lo ha comentado conferencia de prensa afirm la miseria, el hambre y la m dad pueden explotar en nues ses a breve plazo y sin que ento ya poder armado alguno para esa explosión. La presencia de (junto con otros siete jefes de América Latina) ha significa por en la izquierda, temor es cha y respaldo indudable al bierno mexicano, tomando que Daniel Ortega de Nicara partió sitio de honor con el de Estado Shultz y con el hijo

Lo viejo y lo nuevo se expa bién en el gabinete en el que ven tiene 34 años y el mayor t nos que 76. La tradición y el cam muestran también en la nueva con la Iglesia Católica (por p vez en 60 años hubo obispos en remonia en el Congreso).

No hay duda, pues, de que está encarnando como pocas ve el pasado, los conflictos y las p rutas de solución que -con matic pios- otros países viven y sufr el futuro inmediato. Una vez m xico nos asombra y en medio de des dificultades, nos lleva a la a ción.

Identidad lingüística

Por Agustín Surco Machaca

El jueves 8 del pasado mes de octubre se publicó en este prestigioso matutino nacional (en Cartas a PRESENCIA"), una nota bajo el título de: "El aymara, idioma nacional", del que me permito hacer el siguiente comentario y análisis.

¿Qué de malo hay en decir que el aymara debería reinstaurarse como idioma nacional, si el quechua o tupiwarani cosa igual podemos decir? ¿Por qué alborotamos simplemente porque se proponga que tal o cual idioma fuera un idioma nacional? La verdad es que todos los idiomas nativos son idiomas nacionales y, como tales, deben ser hablados por todos los bolivianos. En Bolivia todos debemos ser aymara hablantes, quechua hablantes y de otras lenguas que parte del castellano, y nadie derecho a prohibirnos de hablar tros idiomas nativos. Somos u indio y debemos comunicarnos nuestras propias lengua.

La vigencia de los idiomas en pueblos y sociedades depende de consistencia científica de su calid de imperecedera en el infinito tiempo/espacio. En este caso el aymara solamente es una lengua de siglos de milenios y de ello, creo, debe estas orgullosos los bolivianos. muchas lenguas pueden desapar como también nacer y renacer n lenguas en el mundo.

La pregunta es: ¿es que aq país está conformado por una cultura; en este caso el aymara guien puede decir en qué cons cultura aymara, quechua o t rani? Lo que existe en el pa diferentes costumbres, tradici lenguas. En cambio, a mi jui cultura nacional es una so autóctona o "india". Tiwanaku originador de nuestra cultura toma. El aymara, el quechua y identidades han salido de Tiwa Esa cultura es una sola, no sólo nacional sino continental, q sustenta sobre principios de muntarismo, filosofía cósmica, ecia no depredadora, etc. Tiwa Cuzco, Teotiwakan, Tenochtitlan una sola coincidencia. Lo que im y buscamos hoy, es que nuestra tura nacional e indoamericana verja en la cultura universal.

Se habla de respeto y ent miento entre nosotros. Pero, ne mejor respeto y entendimiento mundo que entre aimaras y quech ¿Qué soy yo como hombre? ¿Q bemos ser como sociedad? ¿Q humanidad? ¿Qué vemos, qué mos? Los nacionales debemo tendernos y comprendernos so base de la verdad, y sobre esa debemos construir una "nuev naciones". Está demás decir qu haber respeto para con nuestra tumbres, tradiciones y lenguas que un idioma por el simple h proceder de una "minoría" o "región geográfica pequeña" no trascender más allá de sus lim muy relativo y engañoso. Un cualquiera no solamente convertirse en un idioma na sino universal. ¿El mundo de pudo haber imaginado siquiera castellano (que procede de Cas no de toda España), con el tiem hubiera convertido en un oficial de muchos Estados del m

Es que en el mundo lo grande volverse pequeño y lo pequeño g Pero, si realmente vemos la his ricalidad de nuestra humanid lenguas, llegamos a la conclusi que el aymara está diseminado da Sud América, como el que Aún más y aunque parezca in la raíz aymara está extendido en el mundo, como lo ha demo incuestionablemente el investi Emeterio Villamil de Rada en sa mosa obra: "La lengua de Adán hombre de Tiwanacu".

En tiempo de los incas, los i (la mayor población del Ta tinsuyo y que hablaban aymar los andes altiplánicos han sid movidos a las cuatro regiones de América. Y como el idioma oficia incario era el quechua (aun idioma de la nobleza era el ay los aymara hablantes paul mente han sido convertidos en chua hablantes. Hoy, los aymara o quechua hablantes c plemente hispano hablantes se encuentran en toda Sud A América. Y los quechua hablan Bolivia son los aymaras del a Kollasuyo. Y las otras comun lingüísticas son también de n origen. En realidad todos son una sola raíz ancestral.

El aymara, el quechua, el warani, son nuestras identidad güísticas. Ahora, para decir a mara, quechua, etc., hay que sa blar esas lenguas.

Ante el problema de ident lingüísticas debemos plantear multilingüismo. El boliviano de por excelencia debe ser multi ¡Bravo los bolivianos que hab rios idiomas nacionales!

Por un nuevo estilo de vida

Por Carlos Dabdoub Arrien

El crecimiento de la delincuencia y su profundización son tan dramáticos, que desde algún tiempo amenaza ya la estructura social de la república. Este hecho viene afectando profundamente el sentimiento de seguridad en nuestra comunidad. Es que la inversión de valores, provocada por una "nueva clase", nacida al influjo de conocidos contubernios y coyunturas políticas y económicas, viene consolidándose ante la indiferencia de todos. De este modo, se desprende una gran verdad: es más tarde de lo que suponemos y es más grave la crisis moral de lo que creemos.

En este abismo de frustración y desesperanza, surge el tráfico de drogas con su auge señorial, como nuestra mayor vergüenza social. Su organización está vinculada a diseños y acciones dirigidas a subvertir el orden jurídico y la paz social, corrompiendo las estructuras políticas y administrativas del país.

A todo ésto, en las ciudades se observa un crecimiento demográfico ya incontenible, producido principalmente por la migración desde el campo, causada en esencia por la crisis económica que viven los bolivianos, determinando una marginalidad que hoy es fuente de conflictos sociales y caldo de cultivo de demagogos y oportunistas que pretenden su consolidación político-partidaria.

La marginación ha sido una de las cuestiones más importantes de América Latina. La pobreza urbana ya no es simplemente un asunto de ingresos o egresos, sino que forma parte de la organización espacial y física de las ciudades. La desigualdad en la distribución de servicios públicos, casi siempre concentrados, han hecho conciencia. Así, se ha creado toda una teoría de la marginalidad, a través de la tesis de la cultura de la pobreza. Este nuevo planteamiento ha desarrollado una generación de orientación fatalista, que sólo le importa vivir para el momento, porque finalmente, no tiene nada que perder.

Pero también la marginalidad conlleva el hambre y la desnutrición, que tocan a diario las puertas de la miseria. Ante esa realidad, Juan Pablo II dijo: "Yo se que ustedes tienen hambre de Dios. Pido a Dios que crezca esa hambre, pero rechazo rotundamente el hambre de pan que sufre el pueblo".

Como si todo ésto fuera poco, se suma finalmente la corrupción y el saqueo del país por propios y extraños, en una actitud suicida de quienes no esperan otra cosa que acumular riquezas en medio de la agonía del estado boliviano. Desde siempre, hubo una descomposición social engendrada por la delincuencia institucional centralista y ahora también desconcentrada, alimentada hoy más que nunca por varias organizaciones políticas y cumplida celosamente por los dependientes regionales. Entre nosotros se siembra y se cosecha toda forma de enriquecimiento ilícito, cuya identificación para nadie es un secreto por la ostentación que hacen de ella "los nuevos ricos".

En un país que defiende la democracia, queremos que el poder no sea abuso y corrupción, ni usufructo o botín codiciado.

Y que los gobiernos tengan funcionarios que sepan que al Estado no se llega a pedir, sino a servir. Es que con los años ha nacido una casta social de inmorales, sin ningún sentimiento cívico y patriótico nacerá a un viejo estilo de cultura política que sólo busca un afán de acomodo propio, muchas veces favorecida por una sociedad inescrupulosa, egoista y vacía, donde con frecuencia se ensalzan en festines a los ricos de última hora que tienen el poder, perdiéndose el respeto y la moral ciudadana.

Frente a esta realidad, estamos obligados a enfrentarnos a la nueva crisis de confianza en el hombre boliviano. Debemos buscar más que nunca, una comunicación auténtica de conciencia a conciencia; de lo contrario, cuando el hombre pierde la credibilidad en sus gobernantes, aparece la atrofia irresoluta de los valores. Entonces estamos ante el eclipse final de los sentimientos, el enseñoreamiento de la mediocridad y la decadencia del pensamiento social del género humano. Necesitamos revelarnos contra la infamia consagrada y aplaudida, que margina la moral de cualquier actividad de espíritu que suponga esfuerzo y sacrificio. Hasta ahora hemos mantenido más bien una compostura ciudadana estoica. Pero la hombría de bien, la honestidad y el valor de gritar nuestra propia verdad, empiezan a sentirse como achaques de hombres caducos. Es que llegó la hora de decir que no se puede abusar de la paciencia y de la calma de un pueblo.

Con ese ánimo y ese ímpetu de quienes queremos sacudirnos la indiferencia, propugnemos un esfuerzo de concertación y de unir sentimientos por cosas concretas que son tangibles e imprescindibles, como son las cuestiones morales y cívicas fundamentales, que permitan un clima de convivencia basada en la dignidad de la persona, en la justicia, en la equidad, en la solidaridad y en las normas constitucionales.

Hasta el presente no hemos encontrado hechos y acciones que respondan a un programa serio, sólido y con voluntad de hacerse para enfrentar el nepotismo, la corrupción, el narcotráfico, el contrabando, la especulación y la evasión de impuestos; que demuestren de veras ante el pueblo, la decisión de un cambio histórico y moral en la conducción del país y de las instituciones nacionales y regionales. Santa Cruz y Bolivia en su conjunto exigen pruebas de coraje para ejecutar acciones y medidas concretas que respondan a las necesidades de la hora presente y ofrezcan un nuevo estilo de gobernar para un nuevo país que se quiere construir.

Cartas a PRESENCIA

Estado de las cárceles

Señor Director:

La nota Editorial del día martes 13 de los corrientes y bajo el epígrafe de "situación de reclusos" se han publicado algunos comentarios que nos obligan a enviarle la presente para esclarecer las opiniones vertidas.

En primer lugar, para nadie es desconocido el hacinamiento en el que viven los "internos" del penal de San Pedro de esta capital y para ello podemos anotar muchos antecedentes y entre los principales, la creciente ola de delitos especialmente los llamados "económicos" que hacen que las personas se dediquen a buscar dinero en la forma más fácil posible, sin importar los medios a los que tiene que recurrir para el logro de sus satisfacciones y subsistencia diaria. Desde tiempo atrás y para aliviar el hacinamiento, se ha buscado el financiamiento correspondiente para hacer realidad la construcción de un moderno establecimiento penitenciario que dé a los internos por lo menos las mínimas condiciones de higiene y comodidad, obteniendo como se consiguió los recursos pertinentes del programa de Naciones Unidas para el desarrollo para empezar la referida construcción en la zona denominada "Chonchocoro".

De otro lado se hace mención a un reconocimiento de los señores Representantes del Ministerio Público sobre el trato dispensado a los "internos", como su Autoridad comprenderá, es más fácil lanzar responsabilidades que reconocer las propias y, para ello solamente indiquemos que los señores representantes del Ministerio Público previamente deben cumplir sus atribuciones señaladas en el Art. 86 concordante con el Art. 109 del Código de Procedimiento Penal y de esta manera muchas de las causas aún las consideradas "infustas" serían agilizadas y superadas.

En lo referente a la atención de los reclusos del penal por los señores Abogados de Oficio, cabe destacar que los mismos cumplen a la fecha a cabalidad las tareas que les fueron encomendadas asistiendo a las audiencias señaladas por los señores Jueces bajo pena de aplicárseles una multa por inasistencia y habiéndose dispuesto tanto por la Subsecretaría de Justicia así como por esta Dirección que la inasistencia de los señores Defensores de Oficio por más de tres veces seguidas merecerá la inmediata destitución de sus funciones y el correspondiente juzgamiento conforme a disposiciones legales. De otro lado, la Dirección General de Establecimientos Penitenciarios en coordinación del Decanato de la Facultad de Derecho y la Dirección de Institutos de Consultorías Jurídicas de esa Casa Superior de Estudios, asignó a los señores Defensores de Oficio quince Universitarios y Egresados de la Facultad de Derecho, para que a tiempo a realizar su práctica forense desempeñen tareas de Gestores en la Penitenciaría de "San Pedro" y del Centro de Orientación Femenino de "Obrajes". Fuera de ello, se procedió al nombramiento de "Defensores de Reos", que también se hallan agilizando los procesos con detenidos.

El deseo de poder hacer que los señores "internos" que carecen de medios económicos para la cancelación de sus fianzas en igual forma ha merecido la consideración de las Autoridades del Ministerio del Interior, por intermedio de la Oficina de Bienestar Social que en muchísimas oportunidades ha emposado las fianzas y cancelado las costas al Estado, más de ello no se puede hacer por cuanto son las Autoridades Judiciales las que en vista de los procesos realizan las calificaciones de fianza.

Finalmente, la Dirección a mi cargo, así como la Subsecretaría de Justicia, se encuentran constantemente preocupadas por dotar al Sistema penitenciario en general de personal altamente calificado, para que se haga cargo de las penitenciarias a nivel nacional, habiéndose designado en primer lugar una Directora con amplios conocimientos en la materia ara el Centro de Orientación Femenino de "Obrajes", esperando en el futuro poder continuar con esta tarea.

La limitaciones presupuestarias a nivel nacional sin que ello signifique eludir responsabilidades hacen que nuestras tareas no puedan ser cumplidas conforme los programas trazados y a la política penitenciaria fijada, no por ello creemos, se nos puede tildar de incompetencia en el desempeño de nuestras funciones.

A tiempo de hacer llegar la presente, me permito invitar a su Autoridad para que destaque sus reporteros a esta Dirección y puedan analizar y comprobar las tareas que se han desarrollado al presente en beneficio de quienes se hallan recluidos en las penitenciarias no solo de esta Capital, sino también de la República toda; estaremos esperándolos cuando consideren necesario para trasladarnos incluso a los centros penitenciarios de esta Capital.

Con este motivo, aprovecho la oportunidad para saludar a usted con las consideraciones personales.

Dr. Fernando Morales Uzeda
DIRECTOR GRAL. DE
ESTABLECIMIENTOS
PENITENCIARIOS
MINISTERIO DEL INTERIOR
SELLO: MINISTERIO DEL INTERIOR
SUBSECRETARIA DE JUSTICIA
Dirección General de Establecimientos
Penitenciarios La Paz-Bolivia

PRESENCIA

Director: *Armando Mariaca V.*

Subdirector: *Raúl Rivadeneira P.*

Jefe de Redacción: *Jesús Urzagasti A.*

Conciencia de país y perspectivas

Sólo trece días faltan para concluir esta gestión, un año reñado de hechos positivos y negativos; pero, sobre todo, le esperanzas. Un tiempo en que todos los bolivianos emos volcado nuestra ilusión en mejores días para la atria; sin embargo, ha sido un lapso en el que se han centuado los defectos tradicionales que no dejaron narchar al país: desunión, incomprensión, regionalismo re-ógrada y falta de coherencia entre los planes –guber-amentales y privados– con la realidad económico-nanciera del país.

Estos trece días deberían servirnos a todos los bolivianos - gobernantes y gobernados- para hacer un sincero examen de conciencia y ver qué es lo que realmente hemos hecho, cuá ha sido nuestra conducta y en qué forma hemos contribuido a lo positivo y cuánto hemos hecho en lo negativo. La fiesta de Navidad, que nos recuerda el nacimiento de Jesús, el Hijo de Dios y Salvador del mundo, tiene que ser, fundamentalmente, una fiesta de recogimiento espiritual, de acercamiento a Dios y de unión con nuestros hermanos; es decir, un tiempo de examen, de ver en lo sincero y profundo de nosotros mismos.

El examen debe llevar a una toma de conciencia para cambiar y reencauzar por el camino correcto, los malos propósitos que ya han sido formulados por algunos grupos - –políticos y sociales– que buscarán, a partir de enero, la reposición de hechos perjudiciales al bien común y que la experiencia califica como huelgas, bloqueos, manifestaciones violentas y otras actitudes que agravan los problemas y alejan las soluciones.

Es importante que en este tiempo navideño, quienes tienen mayores posibilidades de dar soluciones a los graves problemas -gobernantes, parlamentarios, dirigentes sindicales, políticos, empresarios y dirigentes cívicos -tomen conciencia de sus responsabilidades con el bien común, porque de lo que hagan o decidan ellos depende el futuro del país, el que el próximo año sea efectivamente de paz social, de mejoras económicas y el inicio de políticas que permitan tanto la consolidación de nuestra democracia como emprender el camino de las soluciones efectivas a la crisis económica y dirigir al país, unido, por las sendas del desarrollo.

Sólo un examen sincero y honesto de nuestra conducta, de lo que le hemos dado a este país, puede abrirnos los horizontes de soluciones racionales, coherentes, constructivas para los males que, hace muchas décadas, nos afligen, frustran y postergan.

Repatriación de capitales

Banco Central afirma que, en el período 1985-1988, se repatriado 400 millones de dólares, merced a la confianza inspira la nueva política económica en los inversionistas ionales.

Según informes del Banco de Reconstrucción y Fomento, y de instituciones internacionales, la fuga de capitales de erica Latina a los bancos y consorcios financieros de los EE. y Europa ha alcanzado en la década 1970-1980 indi-alarmantes.

En el caso de Bolivia, se ha calculado esa exportación en de 50 por ciento del monto de la deuda externa. En me-dio de la crisis económica, signada por la hiperinflación y la desafortunada "desdolarización", se adoptaron medidas que ocasionaron mayores trastornos en la economía, en el período de 1985. Gente que había acumulado algún capital o reunido ahorros prefirió invertirlos en actividades productivas en el extranjero o, por lo menos, depositarlos en bancos internacionales a plazo fijo.

La credibilidad en un sistema económico es indispensable. Es resultado de varios factores, entre otros, el sostenimiento de valor del signo monetario, control de la inflación, estabilidad política, paz social y garantías jurídicas para las inversiones.

Aunque con algunas dificultades, se han dado las condiciones propicias para la repatriación de capitales, pero, ¿dónde está ese dinero? ¿En qué rubros se lo ha invertido? ¿En qué condiciones?

Se echa falta información complementaria del dato proporcionado por el Banco Central, para establecer el nivel de aportes a nuestra economía. Esos 400 millones de dólares tienen que estar en alguna parte. Con seguridad, no se los ha inyectado a la industria manufacturera ni al sistema bancario nacional. Poco se los ha invertido en empresas mixtas en las que participa el Estado. Conviene, pues, que el Banco Central explique cuál es el destino que ha tenido esa importante repatriación de capitales.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas 1, 39-45

En aquellos días, María se fue de prisa a un pueblo de la región montañosa de Judea, y entró en la casa de Zacarías y saludó a Isabel. Cuando Isabel oyó el saludo de María la criatura se le movió en el vientre, y ella quedó llena del Espíritu Santo. Entonces, dijo muy fuerte, dijo:

¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo, para que venga a visitarme la madre de mi Señor? Tan pronto como oí tu saludo, mi hijo se movió de alegría en mi vientre. ¡Dichosa tú por haber creído que han de cumplirse las cosas que el Señor te ha dicho!

Modernizar el Estado...

Por Rodolfo Salamanca

Sin casi exageración puede afirmarse que la burocracia -realidad creciente en nuestros días –es un superpoder multiplicado en todas las instancias de la administración pública. Ninguna se salva de su cuerpo de jefes, subjefes, auxiliares, secretarias, dactilógrafas. Todo está en sus manos y todo depende de su voluntad de hacer, no hacer, deshacer y también torcer. Temible poder, un poco pesado, en el cual los gobernantes deben confiar para ejecutar sus planes de trabajo, sin conocer si contarán con colaboradores eficaces o con funcionarios indiferentes.

Mas, ¿quién fomenta la burocratización? Sin duda, los que pueden hacerlo. La renovación de gobernantes por medio de la ley o por medios expeditivos, es un motivo para pagar deudas a los amigos y servidores. La renovación de clases gobernantes, si por sufragio popular, no sólo sirve para llevar nueva gente al mando de la Nación sino, sobre todo, para ganar puestos remunerados por el presupuesto nacional.

Por razones y causas no difíciles de averiguar, las actividades económicas no brindaban ni brindan oportunidades ocupacionales. En alguna manera se ha modificado el cuadro pintado en 1909 por José Luis Tejada Sorzano en "Después de la Crisis". En esos días y hoy mismo no existen muchas posibilidades de empleo sino en las oficinas de la administración pública.

El doctor y general Montes gobernó con los liberales. Y después de él sus sucesores saavedristas, "mamones", republicanos. Es una escuela avalada por la costumbre. Fue perfeccionada en 1952 cuando se colocó en cargos públicos a "movimientistas" porque ese era un premio a los revolucionarios, cuando este marbete servía para realizar actos lícitos e ilícitos.

En estos días, el Congreso ha recibido del Ejecutivo un proyecto de ley de Administración y Control Gubernamental. No es el primero en su género y tal vez no sea el último. Y podrá ser considerado en el parlamento si senadores y diputados estuvieran a mediados de enero de 1989, en buena disposición.

En el mensaje de rigor, que suele ser una exposición de motivos, se habla de burocracia inoperante y costosa y de desmesurado crecimiento. Eso ya se lo sabía, pero es significativo que lo diga el gobierno. Se menciona también desorden en la ejecución de la política gubernamental, de múltiples centros de poder, de falta de coordinación en el presupuesto, de informaciones no confiables, etc.

Es comprensible y oportuna la finalidad de modernizar el Estado - el pobre Estado atrasadísimo - perseguida con el proyecto mencionado. Para lograr la modificación de la actual carga pesada que sufre el país, parecería imprescindible modernizar a los hombres burócratas. Hay que comenzar

(Pasa a la pág. 10)

La NOTA del día

Señor Presidente del CONGRESO NACIONAL:

En seis años de democracia, los que menos han aprendido el contenido filosófico y humano de este sistema, son los "honorables" senadores y diputados que, con poquísimas excepciones, han hecho gala -en ambos períodos constitucionales, de 1982 a la fecha- de insensibilidad, insolidaridad e irresponsabilidad. El último abuso de fijarse aguinaldos con inclusión de gastos de representación y montos para alquileres, es una muestra más que suficiente.

El Poder Legislativo debe ser el sostén y la garantía de la democracia, de la Constitución Política del Estado y de las leyes; sin embargo, sus miembros, por haber sido designados "a dedo" por los jefes de partido, lo menos que hacen es honrar esos principios. Usted, como Vicepresidente de la República y Presidente nato del Congreso Nacional, con la autoridad moral que siempre ha demostrado, debería reflexionar a los miembros de ambas cámaras y hacerles ver la realidad de lo que es democracia, Constitución y ley; hacerles notar que la función de senador o diputado es y debe ser de servicio a los intereses del país y que éste no debe ser simplemente un medio para beneficio personal.

Los bolivianos precisamos , con toda urgencia, consolidar el sistema democrático; una de las formas es conformar el Legislativo con personas honestas, capaces y responsables. Hasta ahora, los pocos, poquísimos senadores y diputados que reúnen las condiciones señaladas, por efecto de la mayoría irresponsable, se pierde en el mar de la insolidaridad, la incompetencia e indiferencia con los intereses del país. Además, como se ha visto, han optado por "seguir juicio" a quienes los critican; a este paso, tendrán que sustanciar procesos contra todo el pueblo que, pueden estar seguros, tiene duras palabras de censura para ellos.

De usted, respetuosamente

Santiago

Vayamos, pues, hacia Belén... (II)

(Lc. 2,15)

Por Fray Atanasio van Noenen, O.P.

BELEN: al margen del mundo. El Padre no escogió París, Bonn o Bogotá ...Tú, Belén, pequeña entre las aldeas... no eres la menor..." (Mi 5:2; Mt 2:6).

Ante el infinito desvanecen los conceptos como "grande y pequeño". Lo grande es pequeño y lo pequeño grande. Las dimensiones acostumbradas sobrepasan la matemática. En la Epifanía del Señor las medidas menguan, huyen y se hunden, tambalean como los astronautas en el hoyo del espacio. Saltan como niños, ya que para los pequeños todo es grande y, al mismo tiempo, lo grande pequeño.

Por eso la Biblia escoge el lenguaje de los niños, cuando nos habla del nacimiento y de la infancia del Nacido de Belén. El Espíritu Santo no se dirige a los "letrados" de la universidad de Jerusalén, sino a los pobres de espíritu: los campesinos y sabios que se han entregado al saber de Dios.

Así acepta María el mensaje divino: "llena de gracia" "Tú que has estado y sigues estando llena de gracia". (Lc 1:28).

Para una sociedad que ha perdido la Primera Bienaventuranza y con ésta la fe y su naturalidad espontánea, ésto es difícil. Se intenta de "acomodar" la fe a la Biblia y la Biblia a la fe.

Esto ya no es natural, ni normal, sino un proceder enfermizo. Falta el "instinto" estimativo de la fe.

¿Cómo leer las narraciones de San Lucas y San Mateo?

Con todo el aparato de investigación científica y sin caer en la tentación del fundamentalismo sectario, el verdadero "creyente" -respirando en el seno de su Madre y Maestra, la Iglesia que es su vida-, no se siente obligado a encontrar la verdad sobre Jesús por la miopía de su propio criterio **personal** (2 Petr 1:21), sino abriéndose a la palabra de la Biblia que **la Iglesia misma** le obsequió. Esa es la actitud de los grandes Padres y Doctores de la Iglesia común desde el comienzo apostólico hasta hoy; desde San Pablo, San Ireneo, San Agustín, San Anselmo, Santo Tomás de Aquino y Card. Newman, hasta Juan-Pablo II. Para ellos la misma fe es el punto de partida y la guía de sus investigaciones racionales.

Ante el pesebre aún los grandes sabios son "pequeñuelos". "Dejad a los niños..." (Mat 19:16) El niño pregunta; quiere saber y sabiendo queda asombrado. Con el ansia de buscar, la inteligencia de la fe culmina en la sorpresa. Y es esta sorpresa que hace la Navidad tan alegre, poniendo el alma en libertad -la libertad de los hijos de Dios-.

Ante el pesebre del Niño en Belén, muchos comienzan de nuevo a rezar, a cantar y a agradecer. ¿Qué hace el hombre que no puede alzar sus brazos en un gesto de oración y adoración? ¿Qué hace el hombre con su voz, si le falta la alabanza? el pintor Roscelli declara con el sabor de amargura en su lengua que el momento más triste e insoportable en la vida del ateo o agnóstico llega, cuando se da cuenta de no tener a nadie a quién puede agradecer.

El padre de la Noche Buena ha puesto al Niño-Dios en el pesebre de Belén para que el hombre pueda darle gracias con el coro de los Angeles...

Las donaciones alimentarias como parte de una estrategia nacional

Por Julio Prudencio B., Mónica Velasco y André Franqueville

ANTECEDENTES

El trigo es el principal producto con un déficit crónico de producción nacional, lo que exige que la demanda interna sea cubierta por las importaciones. Pero el déficit de este producto muestra no sólo una tendencia ascendente en el volumen importado, sino también en la erogación de divisas.

Entre 1976 y 1985 la producción de trigo nacional tuvo una disminución de 70 mil toneladas a 68 mil toneladas; en cambio las importaciones se incrementaron casi 7 veces más, lo cual significó mayor erogación de divisas. Sólo entre 1970 y 1984 el valor de las importaciones de trigo y de harina de trigo pasó de 14 millones de dólares a 58.5 millones de dólares; es decir, se incrementaron 4 veces más.

El consumo generalizado de este producto no data de hace muchos años. Por lo general, era producido y autoconsumido por los habitantes rurales; y a nivel urbano, su consumo era muy reducido. Sin embargo, las crecientes importaciones y donaciones han hecho que el consumo urbano en los últimos años, tenga tasas de crecimiento muy elevadas. Por ejemplo, entre 1966 y 1982, la elaboración de pastas tuvo un crecimiento de más del 7% anual, muy superior a la tasa de crecimiento poblacional. En términos del consumo de pastas per cápita, en 1975 se consumía 13 kg/persona/año; en cambio, en 1979, tan sólo 4 años después, ese consumo pasó a 20 kg/persona/año. En los últimos años ese consumo per cápita seguro se incrementó más aún.

Todos estos datos, demuestran una cosa clara: Significa que en el país se ha desarrollado el consumo interno de trigo y derivados, antes que la producción nacional. Es decir, el modelo de consumo de nuestra población no corresponde a nuestra realidad. El trigo nos hace vulnerables como nación.

ESTRATEGIA ALIMENTARIA NACIONAL

Las donaciones de alimentos, deben formar parte de una estrategia alimentaria nacional y no deben ser consideradas de forma unilateral o aisladas, sino como parte integrante de una problemática global, pues hay factores que la condicionan y determinan.

Se debe elaborar, una ESTRATEGIA ALIMENTARIA NACIONAL, que tenga por objetivo la seguridad alimentaria nacional comprendiendo como tal:

- un mínimo nivel de autoabastecimiento alimentario
- una autonomía productiva
- una sostenibilidad de la producción interna
- un acceso de todos los sectores sociales de la población, a un mínimo de alimentos.

Esa estrategia alimentaria nacional debe estar basada en el campesino productor puesto que ellos son los que proveen la mayoría de los productos alimenticios, constituyen más de la mitad de la fuerza de trabajo boliviano y porque es uno de los sectores sociales más pobres y desnutridos del país.

Hay que recalcar que Bolivia es el país en América Latina donde predomina con mayor peso la economía campesina como productora y abastecedora de alimentos, en comparación a otros países donde han surgido sectores comerciales de agricultura a gran escala, y en algunos casos, relacionados a una importante agroindustria basada en la penetración de capitales multinacionales.

A grandes rasgos, las principales características de esta estrategia alimentaria nacional deben contemplar:

- La redefinición de las actuales políticas de créditos, asistencia técnica, inversiones y comercialización interna, hacia el apoyo a la producción y aumento a la productividad. El énfasis debe estar no sólo en el apoyo a los agricultores comerciales, sino en un mayor apoyo a la mayoría de los pequeños productores agrarios.
- Se debe establecer, una adecuada protección a los productores nacionales, a través de:
  - aranceles
  - la supresión de la política de liberalización de las importaciones
  - del control del contrabando
- Se debe fomentar la producción nacional
  - con semillas, insumos y fertilizantes adecuados
  - con adecuados programas de canalización y abastecimiento de agua a los cultivos
  - con adecuados programas contra la erosión de los suelos
  - con capacitación tecnológica y entrenamiento
- Se deben establecer campañas educativas de promoción del consumo y producción de productos nacionales sustitutivos del trigo (quinua, tarwi, kiwicha)

Cierre de Balance

Por Fernando Baptista Gumucio

En estos días en los que hasta las Hermanas de la Caridad hablan de crisis es conveniente realizar un balance del año económico, más aún si la política oficial continúa limitándose a reiterarnos lo grave que fue el proceso inflacionario pasado, a través de alambicadas comparaciones televisadas cotidianamente, sin añadir cuál es el futuro para aquellas generaciones que no son responsables ni de la deuda externa, ni del errático manejo fiscal pasado.

Parecería que este esquema económicamente liberal, políticamente dependiente y socialmente discutible toca a su fin, negando a su vez toda esperanza dispuesta a superar el estancamiento actualmente registrado en los sectores básicos de la economía nacional. Prueba de ello es que aún presentando el mercado del estaño, y por lo tanto sus cotizaciones, signos inequívocos de una recuperación consistente, las autoridades del ramo no han podido, quizá porque realmente no se han propuesto hacerlo, formular un plan de reactivación de la minería estatal. Es así como la COMIBOL que representaba el 62% de la producción nacional de estaño en 1985 hoy apenas significa el 5% con un magro aporte de 420 toneladas anuales.

Consiguientemente, el Brasil, hoy convertido en el primer productor de estaño en el mundo, solicitó a la Asociación de los Países Exportadores de Estaño, elevar su cuota de 26.000 a 31.000 toneladas, "teniendo en cuenta que Bolivia no podrá cumplir con las cantidades exportables permitidas".

Del mismo modo la actividad petrolera registra indicadores regresivos. Si el Banco Mundial pronostica que, en 1992, Bolivia será un importador neto de hidrocarburos, en realidad esa reversión de su posición actual está mucho más próxima. Al iniciarse la Nueva Política Económica Boliviana exportaba gasolina con un promedio de cuatro millones de dólares anuales, hoy día, por el contrario, importa valores cada vez significativos.

La industria manufacturera también está liquidada no sólo por el contrabando y la sobrevaluación del boliviano con relación al dólar, sino porque toda la concepción económica del gobierno actual le es contraproducente. Las ciudades y pueblos que contaban con alguna actividad fabril han sido testigos del cierre de 1.346 empresas, entre grandes, medianas y pequeñas, desde la dictación del D.S. 21060. Consiguientemente el Seminario sobre "Reactivación del Sector Industrial", realizado la semana pasada y que contó con la presencia de autoridades laborales, dirigentes sindicales y parlamentarios, en sus conclusiones dice: "No hay, ni se vislumbra, ninguna reactivación en el sector industrial, debido a la nefasta política gubernamental que está liquidando, sistemáticamente y paulatinamente la industria manufacturera".

La producción agrícola, sobre todo la del altiplano y la de los valles, tampoco registra un solo rubro en el que se pudiera señalar un repunte en el aumento de su aporte a la economía nacional. Con el agravante que este sector productivo todavía concentra la mayor proporción de la población activa del país. Luego, el ingreso familiar campesino está dramáticamente disminuido, con toda la secuela social que representa un estigma para la sociedad boliviana en su conjunto.

Estas escasas fuentes de trabajo e ingreso en los sectores básicos de la economía nacional constituyen el verdadero patrimonio que debemos preservar ya que de otro modo la brecha entre los que tienen y los desposeídos se ampliará cada vez más, colocando a las instituciones democráticas al filo de la navaja. Para desgracia de muchos y beneplácito de cada vez menos privilegiados.

A MANO ALZADA

Por Rulo Vali

Japón descarta reunión del Grupo de Los Siete

TOKIO, 17 (EFE).- El viceministro japonés de Finanzas para asuntos internacionales, Toyoo Gyohten, descartó la posibilidad de que se celebre una reunión del "Grupo de los Siete" principales países industrializados en un futuro inmediato.

Gyohten hizo estas declaraciones en una rueda de prensa a su regreso de Gran Bretaña, donde discutió aspectos financieros y económicos de carácter bilateral con las autoridades británicas.

Preguntado sobre las especulaciones en torno a una posible convocatoria del "Grupo de los Siete" ante la debilidad del dólar en los últimos meses, el viceministro respondió que Japón no ha recibido petición alguna en tal sentido.

El "Grupo de los Siete" está formado por Japón, Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Federal, Francia, Italia y Canadá y se rumoreó últimamente que estos países podrían reunirse después de la toma de posesión de George Bush como Presidente de Estados Unidos, el próximo 20 de enero.

Gyohten añadió que no tendría sentido "convocar esta reunión sin la posibilidad de lograr un acuerdo para conseguir una mayor estabilidad monetaria o una coordinación en materia de política económica".

Japón no tiene actualmente su ministro de Finanzas debido a la dimisión de su titular, Kiichi Miyazawa, hace una semana, por lo que esta cartera la ocupa provisionalmente el primer ministro, Noboru Takeshita.

Se espera que Takeshita nombre un nuevo ministro de Finanzas a finales de este mes.

Falta de fondos obligaría a cerrar 15 embajadas cubanas

MEXICO, 17 (AP).- Cuba podría cerrar hasta 15 de sus misiones diplomáticas en el extranjero, debido a que el gobierno de La Habana sufre escasez de divisas extranjeras, dijo hoy la agencia oficial de noticias cubana Prensa Latina.

En un despacho recibido en México, Prensa Latina dice que el presidente Fidel Castro había hablado a una reunión del Partido Comunista de Cuba sobre "la necesidad del país de ahorrar recursos en divisas para destinarlos a los programas de desarrollo" interno.

Según la agencia, Castro dijo que el programa de la economía cubana para 1989 "debió elaborarse en condiciones extremadamente difíciles y está dirigido a resolver problemas".

Castro agregó que entre las medidas de austeridad contempladas estaría el posible cierre de hasta 15 embajadas y consulados cubanos en el extranjero, agregó Prensa Latina.

El despacho de la agencia cubana no dijo en cuales países La Habana podría cerrar sus misiones diplomáticas, pero señaló que la medida podría ser tomada para ahorrar "reservas" en divisas libremente convertibles".

El gobernante cubano agregó, según Prensa Latina, que el cierre de las embajadas sería adoptado para establecer reducciones significativas en lo que llamó "gastos invisibles".

Castro, según la agencia oficial cubana, agregó que la estrategia económica debía estar "dirigida a no reducir lo alcanzado y mantener los niveles de alimentación y salud, y continuar trabajando para solucionar el déficit de divisas que desde varios años lesiona la economía de la isla".

Con anterioridad a este año, alegando escasez de divisas, el gobierno de Cuba pidió a sus naciones acreedoras que le permitieran reprogramar sobre los próximos 15 años el pago de su deuda externa, la cual se calcula en 5.500 millones de dólares.

La petición fue denegada, según el ex viceministro de Comercio cubano Manuel Sánchez Pérez, quien rompió con el gobierno de La Habana y se estableció fuera de Cuba en 1985.

China pide a Israel acepte propuesta de paz de Arafat

PEKIN, 17 (EFE).- China instó hoy a Israel a aceptar la propuesta de paz sobre Oriente Medio hecha por el líder palestino, Yaser Arafat, en el foro de las Naciones Unidas en Ginebra, el lunes pasado.

En su rueda de prensa semanal el portavoz de la cancillería, Li Zhaoxing, declaró que China considera "positivo y realista" el plan de paz de Arafat.

El portavoz añadió que China confía en que esta propuesta sea recibida positivamente por las partes afectadas y acusó a Israel de ser intransigente en la cuestión de Palestina y de obstaculizar el proceso de paz en Oriente Medio.

Li Zhaoxing instó al estado judío a adaptarse a la tendencia internacional y actuar a favor del proceso de paz en Oriente Medio.

PRESENCIA

Chulumani Alda C. de Alvizuri

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
LA PAZ, DOMINGO 18 DE DICIEMBRE DE 1988

SALIDAS		LLEGADAS	
VLO 919 SANTA CRUZ	Hs. 07:00	VLO 901 MIAMI	Hs. 08:40
VLO 919 SAO PAULO	Hs. 07:00	VLO 901 PANAMA	Hs. 08:40
VLO 919 RIO	Hs. 07:00	VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08:40
VLO 919 BUENOS AIRES	Hs. 07:00	VLO 918 SANTA CRUZ	Hs. 10:05
VLO 919 MONTEVIDEO	Hs. 07:00	VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10:05
VLO 813 COCHABAMBA	Hs. 09:30	VLO 917 LIMA	Hs. 15:35
VLO 813 SANTA CRUZ	Hs. 09:30	VLO 804 COCHABAMBA	Hs. 17:45
VLO 918 LIMA	Hs. 11:00	VLO 914 RIO	Hs. 19:20
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16:35	VLO 914 SAO PAULO	Hs. 19:20
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16:35	VLO 914 MONTEVIDEO	Hs. 19:20
VLO 902 SANTA CRUZ	Hs. 20:00	VLO 914 BUENOS AIRES	Hs. 19:20
VLO 902 MANAOS	Hs. 20:00	VLO 914 SANTA CRUZ	Hs. 19:20
VLO 902 CARACAS	Hs. 20:00	VLO 914 GUAYARA	Hs. 19:20
VLO 902 MIAMI	Hs. 20:00		

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

EN PLENO CORAZON DE COCHABAMBA...

HABITACIONES: ALFOMBRADAS, TV. COLOR, BAÑO PRIVADO, TELEFONO, MUSICA AMBIENTAL FREEZER BAR

HEMOS DISEÑADO PARA USTED Y EL EXITO EN SUS NEGOCIOS, EL CESAR'S PLAZA HOTEL DE COCHABAMBA.

SERVICIO EXCLUSIVO DE RESTAURANTE - BAR - CAFETERIA - GARAGE - LAVANDERIA - SALAS DE REUNIONES - GALERIAS COMERCIALES - AGENCIA DE VIAJES - SALA DE EXPOSICIONES

PARA USTED, SU COMODIDAD Y CONFORT CESAR'S PLAZA HOTEL UN CONCEPTO Y UNA ACCION QUE NOS ENORGULLECEN

25 DE MAYO S 210-223 TELF. 24558-26547 TELEX: 6245 FNLPA BV

CASILLA 520 COCHABAMBA - BOLIVIA

SOBREVIVIENTE.- Gavane Apinian, una sobreviviente del devastador terremoto que azotó Armenia, cuelga ropa lavada frente a la tienda que le sirve de vivienda precaria en una plaza de Leninakan (Leninakan.- Radiofoto AP).

Chilenos reiteran su demanda de reformas constitucionales

POR EVA VERGARA

SANTIAGO DE CHILE, 17 (AP). La oposición unida advirtió que si llega al poder anulará las privatizaciones de empresas estatales que está realizando el actual gobierno en su etapa final, al tiempo que reiteró su propuesta de reformas constitucionales.

La coalición y concertación de partidos políticos por la democracia, en una reactivación de sus actividades luego de estar virtualmente paralizada durante un mes a raíz de la crisis interna del Partido Demócrata Cristiano, el mayor de la oposición, anunció que anulará todas las privatizaciones del gobierno actual hechas tras su derrota en el plebiscito presidencial del 5 de octubre, si logra llegar al poder.

La concertación, se aprestaba, asimismo, a difundir en las próximas horas un proyecto de reformas constitucionales en que está empeñada después del plebiscito.

Patricio Aylwin, vocero de la concertación, informó ayer que el proyecto de reforma constitucional abarca seis modificaciones básicas que serán sometidas a la opinión pública. Agregó que el documento "oportunamente, se presentará ante las autoridades que correspondan".

La oposición propugna, en primer lugar, simplificar el sistema de reforma de la Constitución, alegando que el mecanismo contemplado en la carta fundamental la hace prácticamente inmodificable.

Pide que el Congreso se elija íntegramente en elecciones directas y que se elimine la norma que establece que casi un tercio del Senado será designado; y que se derogue la incompatibilidad entre la calidad de dirigente gremial y militante de un partido político.

Ecuador

Se desmiente arresto y fuga de narcotraficante

QUITO, 17 (AP).- El general Víctor Hugo Londoño, comandante de la Policía, descartó hoy la posibilidad que el presunto narcotraficante colombiano Pablo Escóbar Gavíria, considerado jefe del llamado Cartel de Medellín, hubiese estado detenido y se hubiese fugado posteriormente de una cárcel de Ecuador.

"Si nos remitimos a la lógica yo diría que debe tratarse de una equivocación", dijo el jefe policial, al desechar una versión periodística, según la cual Escobar habría escapado en agosto pasado de la cárcel de Tena, 120 kilómetros al sureste de Quito.

"Siendo el número uno o el dos del cartel de Medellín, ellos no incursionan en actividades operativas, que están destinadas para gente de otro nivel dentro del narcotráfico", dijo el general Londoño.

De acuerdo a la versión, Escóbar habría sido arrestado en fecha no determinada cuando inspeccionaba cultivos de coca en la selva ecuatoriana. Llevado a la prisión de Tena, habría escapado junto a otros cinco narcotraficantes, liberados por un grupo armado el 20 de agosto pasado.

Esta versión fue desmentida en agosto por la Policía, pero el diario "Expreso", de Guayaquil, insistió esta semana, en que el prófugo era Escóbar, atribuyendo la información a "fuentes policiales".

Opotónico vitaminado

con vitamina B_{12} y otros factores vitamínicos del grupo B

MERCK

Guía Profesional

MEDICOS

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA, MEDICO UROLOGO. Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil. Consultorio: Edif. Cine Monje Campero. Primer Piso. Telf. 326703. Domicilio: Telf. 785617. Consultas. 18 a 20 horas.

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"

Avenida 6 de Agosto Nº2380 Tel. 343261 Buscamóvil 810136-8

GINECOLOGIA-MASTOLOGIA, Dr. Edgar Tapia Arroyo
Especializado en Glándulas Mamarias

- CIRUGIA GENERAL Y GASTROENTEROLOGIA. Dr. Edgar Ledezma Gálvez
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA Dr. Alfredo Rodríguez Vargas.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA Dr. Edgar Arana Rada.
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA Dr. Alberto Romero Cruz.
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA Dr. Ricardo Ayala Rojas.
- ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA Dr. Alonso Padilla Villalta.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO Dr. Jaime Quintanilla Aguirre.

Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO.
CIRUJANO UROLOGO

Estudios Universidad de Chile.
Cirugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, genitales e infertilidad. Enfermedades venéreas y sus complicaciones.
Avenida Camacho 1377, 2do piso, Of. Nº 4. Teléfonos 357219 y 364817. Horario: Días particulares de 16 a 19. Sabados de 11 a 12.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA

Flujos vaginales, hemorragia, tumores mamarios, planificación familiar, esterilidad, menopausia examen pre-matrimonial, prenatal, partos, orientación sexual de la pareja.
Consultorio, Edif. Herrmann (frente al cine Monje Campero) piso 17 tardes 14 a 19 horas, favor reservar hora Tel. 350040.

LABORATORIOS

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE: Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos. Dirección: Edif. Mariscal de Zepita, Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861. Esq. Pasaje peatonal Bloque "A" 2do. piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco Tels. Lab. 324528 Tel. Dom: 321122 Casilla 2665.

Hoy en la historia

POR THE ASS[OCIA]TED PRESS

Hoy es domi[ngo 18] de diciembre, d[...] del año. Quedan [...] para que term[ine el] año.

ACONTECIMI[EN]TOS SALIENTE[S EN] ESTA FECHA

1773-- En el [...] de Boston es ar[rojado] al agua un carga[mento] de té, en protes[ta por] impuestos exc[esivos] cobrados por la [...] británica. Es la [...] inicial de la gue[rra de] Independencia d[e Es]tados Unidos.

1829-- Se d[...] ley orgánica de [...] licia de Uruguay

1865-- Se dec[...] abolición de la [...] vitud en los E[stados] Unidos.

1875-- Se c[...] México un ban[...] crédito hipotecar[io]

1886 - El [...] dor francés Je[...] ffaujon descub[...] fuentes del río Or[...]

1895-- Un in[...] destruye el Tea[tro Na]cional de Buenos A[ires]

1903-- Panam[á fir]ma un tratado [con] Estados Unidos c[e]diéndole a perpet[uidad] una zona del [...] bajo total co[ntrol] norteamericano.

1928-- Se log[ra en] Washington una tr[egua] en la disputa sob[re el] Chaco entre Parag[uay y] BOLIVIA.

1929-- Se crea [en] Argentina el [...] oficial de difusión [ra]dioeléctrica.

1933-- Se estab[lece] un armisticio de [...] semana en la G[uerra] del Chaco entre pa[ra]guayos y bolivianos.

1985-- Siria [...] za una exhortac[ión de] Estados Unidos [...] tirar proyectil[es ...] aéreos empla[zados] junto a la frontera [con] el Líbano.

NATALICIO - D[E] **HOY:**

Carl Maria vo[n] Weber, compositor ale[...]mán, 1786-1826. Bet[ty] Grable, actriz nor[te]americana (1916-197[3]).

AGENDA

PRESENCIA. Av. Mariscal Santa Cruz Edific[io] Esperanza 2º piso, teléfonos CENTRA[L] 372344 351998

LA PAZ
ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS
PARA EL DOMINGO 18 DE DICIEMBRE

OLAM C. Ballivián 1187; **CARMELITA** C. [...]cucho Nº 367, Tel. 321780; **LA SAMARITANA** [...] Illampu Nº 1067, Tel. 366307; **VIRGEN DEL P[...]** Plaza Abaroa Edif. Topater, Tel. 352344; **UNIV[ER]SAL** C. Cañada Strongest Nº 1834, Tel. 340[...]; **ILLIMANI** C. Landaeta Nº 761, Tel. 379419; **EL [...]** Av. Saavedra Nº 1774, Tel. 351261; **ALEJAND[...]** C. Tejada Sorzano Nº 514, Tel. 342202; **SAN [AN]TONIO** Av. Estéban Arce Nº 219, Tel. 330[...]; **PROGRESO** Av. Manco Kapac Nº 280 (frente [...]ción), Tel. 362689; **FUENTE DE VIDA** Av. Repúb[lica] Nº 1415, Tel. 342603; **SAN BARTOLOME** C. L[...] Alcoreza Nº 1133, Tel. 350230; **SEGÜENCOMA** [...] Ormachea Esq. C. 10 Obrajes, Tel. 782881; **CA[...]DA** C. Max Paredes Nº 487, Tel. 356194; **A[...] OBRAJES** C. Federico Jofré Nº 1972, Tel. 78[...]; **MARIA AUXILIADORA** C. "C" Nº 60 Zona [...] Octubre El Alto, Tel. 811066; **SAN LUIS** Av. [Bolli]vián C. 18 Calacoto, Tel. 792369; **OSTRIS** C[...] Satélite Plan 405, calle 21-A Nº 87, Tel. 812718.

TELEFONOS DE TERMINAL DE BUSES LA [PAZ]

Informaciones Terminal de Buses Tels 367[...] 367276. Transportes **KORILAZO** Tel 32[...] Transportes **AROMA** Tel. 357449. Pullman "[...]BLEZA" Tel. 361427. Pullman **ATLAS** Tel. 32[...] Pullman **AVAROA** Tel. 327096. Flota **COPA[CA]BANA** Tel. 366783. Pullman **BOLIVIA** Tel. 35[...] Pullman **URUS IMPERIAL** Tel. 350793. F[lota] **RELAMPAGO**, Tel. 369758. Flota **ANDINO** [...] 320471. Flota **EL DORADO**, Tel. 359153. Flota [SAN] **FRANCISCO** Tel. 378084. Flota **ORURO** Tel. 35[...] Flota **BUSTILLOS** Tel. 326894. Pullman **PUN[...]** Tel. 377909. **FLOTA PANAMERICANA** Tel. 37[...] Transportes **LITORAL** Tel. 358603. Transpo[rtes] **INQUISIVI** Tel. 341050. Pullman **URKUPIÑA** [...] 353214. Transportes **COPACABANA**. Tel. 32[...] Transportes **6 DE AGOSTO** Tel. 320542. Transpo[rtes] **SAN LORENZO**. Tel. 328911. Transportes **VE[...] DEL SUD** Tel. 323146. Transportes **CISNE** T[el.] 361321. Transportes **EL CONDOR** Tel. 32[...] Transportes **LA PAZ** Tel. 377443. Pullm[an] **AMERICA** Tel. 352113. Autobuses **POTOSI**: T[el.] 355485. Transportes **10 DE NOVIEMBRE** T[el.] 361138.

TELEFONOS DE URGENCIA

HOSPITAL DE CLINICAS Maternidad Tel. 378[...] **TRANSITO** Tel. 371224 y 371220. **ASISTENC[IA] PUBLICA** Tel. 118 - 376668. **MATERNIDAD** T[el.] 314414. **NEUROCIRUGIA** Tel. 320728. **PENSION[A]DO** Tel. 322823. **BOLIVIAN POWER** Co. [...] **RECLAMOS** Tel. 354357. **BOMBEROS** Tel. 37[...] 378469. -119. **HOSPITAL DE CLINICAS CENTR[AL]** Tel. 376472. **ATENCION DE PAR[TO] DOMICILIARIO** Tel. 380700 **RADIO PATRU[LLA]** Tel. 110 **AASANA** (Aeropuerto Informacio[nes] Línea Piloto Tel. 810122. **SAMAPA** Tel. 31[...] **DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION** [...] 356124 y 125128. **ESTACION CENTRAL** Tel. 35[...] -3525.) **BUSCAMOVIL** Central Maestro, Tel. 3[...] **INSTITUTO NACIONAL DE F[AR]MACODEPENDENCIA (INIF)** Tel. 35[...] Atención las 24 horas del día.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

TELEFONO DEL RETEN Tel. 3712[...] **MUNICIPAL DE EMERGENCIA** Tel. 3712[...] 375266 **TASA** Reclamos Tel. 133. Informac[iones] Tel. 104 **SEÑORITA HORA** Tel. 117 y **LA[RGA] DISTANCIA EXTERIOR** Tel. 356700 Interior [...] 101 **INFORMES** Tel. 350211.

SOBREVIVIENTE.- Una mujer de 62 años es llevada hacia una ambulancia tras ser rescatada de debajo de los escombros, donde había permanecido durante casi 244 horas luego del sismo que azotó Armenia el miércoles 7 de diciembre (Leninakan, Armenia.- Radiofoto AP).

Más de una semana después del sismo

Otros 21 sobrevivientes fueron hallados en Leninakan y Spitak

POR ANDREW KATELL

ERIVAN, URSS, 17 (AP).- Transcurrida más de una semana del terremoto que devastó las ciudades armenias de Leninakan y Spitak, trabajadores de rescate retiraron de debajo de los escombros a otras 21 personas con vida, lo cual les ha estimulado a continuar la búsqueda de sobrevivientes, dijeron autoridades.

Un funcionario armenio dijo al comité del politburó que supervisa las operaciones de rescate que ayer "135 personas fueron sacadas de debajo de las ruinas, y 21 personas fueron salvadas".

"En Leninakan 110 fueron retiradas (de los escombros) y 20 estaban vivas", indicó el funcionario, cuyo informe fue difundido anoche por la televisión soviética, aunque no se le identificó.

Un vocero de la Liga de la Cruz Roja y de las sociedades de la Media Luna Roja, George Reid, dijo a periodistas en esta capital armenia que "los soviéticos informaron sobre gente sacada con vida ayer", pero no indicó cifras.

En su informe al comité encabezado por el primer ministro soviético Nikolai I. Ryzhkov, el funcionario armenio dijo que el hallazgo de una persona con vida en Spitak instó a que los trabajadores de rescate continúen su tarea allí durante otros 10 días.

Entretanto, el primer secretario del Partido Comunista en Spitak, Norig Kritkorianizh, dijo el jueves que la limpieza de escombros y demolición de estructuras comenzará mañana, y que a causa del sismo murieron 15.000 de los 25.000 habitantes de la ciudad.

El fotógrafo Morten Hvall de The Associated Press, que ayer recorrió en automóvil esa ciudad derruida, dijo que sus accesos se hallan cerrados por tanques y transportes blindados de personal, mientras que por lo menos 10 topadoras estaban despejando los escombros, que eran retirados por numerosos camiones.

Durante la reunión del comité del politburó, Ryzhkov declaró que parte de la limpieza de escombros se cumplía con lentitud debido a que había casos de familiares que se ponían frente a las topadoras, para impedir que removieran las ruinas hasta que se recuperaran los cadáveres de las víctimas.

La estimación oficial de víctimas es hasta ahora de 55.000 muertos y miles de lesionados, y alrededor de medio millón de desamparados.

Varios médicos extranjeros han dicho en privado que sus colegas soviéticos no les permitían que trataran a los pacientes con los modernos y costosos equipos traídos especialmente al país tras el desastre.

DERECHOS HUMANOS.- Un uruguayo ratifica hoy su pedido de que se convoque a un referéndum contra una ley que amnistió a los militares acusados de haber violado los derechos humanos durante la dictadura militar (Montevideo, Radiofoto AP).

La Iglesia Católica pide entendimiento entre chilenos

POR FEDERICO GUILODRAN

SANTIAGO DE CHILE, 17 (AP).- La Iglesia Católica pidió hoy a los chilenos que encuentren "caminos de entendimiento" en el período de transición a la democracia que se avecina, mientras la oposición divulgó hoy un conjunto de propuestas de reformas a la constitución nacional.

La conferencia episcopal de 30 obispos chilenos estuvo esta semana reunida en un balneario costero y al término de sus deliberaciones el secretario de la entidad eclesiástica, monseñor Sergio Contreras, dijo que próximamente entregarán un documento sobre aspectos de la situación nacional, como la pobreza y las reformas constitucionales.

Sin embargo, en un mensaje de Navidad, los obispos señalaron que "el año que viene, el de la transición a la plena democracia, será un año en que los políticos, los que dirigen la vida social y laboral, económica y cultural de nuestra patria, tendrán una especial responsabilidad".

Pidieron orar para que "encuentren, juntos, caminos de entendimiento y no de enfrentamiento; de solidaridad y no de egoísmo; de esperanza y no de frustración".

Monseñor Contreras señaló que "hay una esperanza muy grande de parte del pueblo de Chile de que los dirigentes políticos puedan llegar a un nivel de dirección, de consenso, que realmente interprete esas grandes aspiraciones, que la esperanza de los padres no sea frustrada".

En alusión a una advertencia a los extremistas hecha por el presidente de la junta de gobierno, almirante José Merino, de que "si quieren balas, les damos balas", el secretario de la conferencia episcopal dijo que los obispos "rechazamos la lógica de la guerra".

El Brasil fiscalizará la retirada cubana de Angola

BRASILIA, 17 (AP).- Un general brasileño presidirá la comisión de siete países que supervisará la retirada de 50.000 soldados cubanos de Angola, una de las etapas más importantes del proceso de negociaciones que concederá la independencia a Namibia.

El ministro de Relaciones Exteriores Roberto de Abreu Sodre informó ayer que la invitación para que Brasil encabece la comisión fue realizada por el secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar.

La comisión está integrada además por Argelia, Congo, España, India, Yugoslavia y Noruega y comenzará a funcionar el primero de abril de 1989 *en el marco del acuerdo de Brazzaville firmado esta semana entre Africa del Sur, Cuba y Angola.*

En medio de una grave crisis

Comenzó ayer el congreso del partido oficialista peruano

POR JOSE E. GONZALES

LIMA, 17 (AP).- En medio de una grave crisis económica nacional, el partido aprista peruano presidido por el ex presidente Alan García inició su XVI Congreso Nacional en procura de resolver conflictos internos que han venido sacudiendo a la presidencia y al gobierno.

El congreso del APRA, fundado originalmente del Movimiento Alianza Popular Revolucionario Americana, fue postergado tres veces desde febrero debido a problemas internos.

Durante el discurso de inauguración ayer, el presidente García pasó por momentos tensos cuando gran parte de los 2.000 asistentes le reclamó a voz en cuello que el gobierno moralizará la administración pública y que todo el poder fuera del APRA.

García demandó a la enfervorizada asamblea, que lo interrumpió en varias oportunidades, que respaldará su posición frente al Fondo Monetario Internacional, su política frente a la deuda externa y sus esfuerzos por retomar el camino de la transformación del Perú.

En el congreso, que continuará en Lima hasta el lunes 19, García enfrentará una fuerte corriente de oposición interna que encabeza el diputado Luis Alva Castro.

Frente político lanzó la candidatura presidencial de Vargas Llosa en Perú

POR JOSE E. GONZALEZ

LIMA, 17 (AP).- En una concurrida concentración, los líderes del Frente Democrático Nacional (FREDEMO), de centro derecha, lanzaron la candidatura presidencial del escritor Mario Vargas Llosa para las elecciones de 1990, reiterando anuncios hechos anteriormente en favor de esa postulación.

El expresidente Fernando Belaúnde Terry, líder del Partido Acción Popular (AP), y Luis Bedoya Reyes, del Partido Popular Cristiano (PPC), declararon candidato del FREDEMO a Vargas Llosa, cabeza del movimiento libertad y tercer integrante del frente, durante un mitin realizado anoche.

En la reunión, organizada para celebrar el 25 aniversario de las elecciones municipales en que triunfara Bedoya, se proclamó la candidatura de Vargas Llosa, aunque se espera que la decisión final sobre la postulación oficial sea anunciada en abril del próximo año.

Vargas Llosa habló en la concentración antes que los líderes de AP y el PPC y no respondió formalmente al lanzamiento, pero alzó los brazos en señal de triunfo cuando la multitud lo vitoreó al concluir la reunión alrededor de la medianoche.

"Yo no he dejado mi escritorio y mil libros para quitarle el trabajo a nadie, sino para salvar al Perú de su ruina y fomentar el pleno empleo", dijo a la multitud el autor de "La ciudad y los perros".

La izquierda uruguaya estaría por dividirse

MONTEVIDEO, 17 (AP).- El plenario nacional de la coalición izquierdista Frente Amplio, tercer partido del país en caudal electoral, se reunió hoy en medio de versiones de que esa agrupación creada en 1971 estaría por dividirse.

El presidente de la coalición, general retirado Líber Seregni, abrió las deliberaciones con un informe político y luego hablaron los delegados de los diferentes partidos y agrupaciones que integran la coalición.

Uruguay

No habrá amnistía para militares que violaron derechos humanos

MONTEVIDEO, 17 (AP).- Por lo menos 23.000 uruguayos deberán acudir hoy y mañana a un centenar de oficinas electorales a fin de asegurar la realización de un referéndum para derogar la ley que hace dos años amnistió a los militares acusados de violar los derechos humanos durante el anterior régimen castrense.

Luego de un trabajoso y polémico proceso de verificación que insumió once meses, la corte electoral convocó a 38.634 ciudadanos al surgir dudas sobre las firmas que estamparon en apoyo al referéndum.

Según las cifras aportadas por la corte, bastará que el 60 por ciento de esas personas ratifiquen su adhesión a fin de alcanzar las 551.701 firmas válidas requeridas constitucionalmente para convocar a la ciudadanía.

La comisión nacional pro referéndum realizó una minuciosa tarea para asegurar que la mayor parte de los citados por la corte acudan al centenar de locales que hoy y mañana estarán abiertos durante once horas a partir de las 08:00 hora local.

A través del diario oficial y periódicos que respaldan al referéndum, se distribuyeron las listas de convocados al tiempo que "brigadistas" recorrían los barrios o avisaban por teléfono a quienes aparecían en las nóminas a fin de enterarlos y asegurarse que cumplirán con la ratificación.

La comisión nacional pro referéndum realizó ayer simulacros del trámite a fin de buscar la forma de simplificar las tareas que cumplirán funcionarios de la corte.

Iglesia Católica y estado cubano mejoran relaciones

POR JUAN JESUS AZNARES

LA HABANA, 17 (EFE).- El nuevo pronuncio de la Santa Sede en Cuba, el prelado español Faustino Sainz Muñoz, llegará a La Habana en enero próximo y apoyará la política de acercamiento iniciada hace tres años por la Iglesia Católica y el estado cubano, informaron a EFE fuentes eclesiásticas.

Faustino Sainz sustituye a Giulio Eraudi, actualmente nuncio en Chile, quien durante los siete años de estancia en la isla fue considerado diplomático hábil y actor relevante en el proceso de distensión acordado entre el episcopado y el gobierno cubano.

Fidel Castro asistirá a asunción de Andrés Pérez

CARACAS, 17 (AP). En lo que será su primera visita a Venezuela en casi 30 años, Fidel Castro asistirá a la asunción a la presidencia de Carlos Andrés Pérez, declararon al diario El Nacional fuentes allegadas al mandatario electo.

Voceros gubernamentales no confirmaron la invitación al presidente cubano Castro a la ceremonia, prevista para el 2 de febrero.

ILUMINE LA BELLEZA DE SU HOGAR

los Pucci

LO INVITAN A ADMIRAR LA MAS GRANDE VARIEDAD DE LAMPARAS RECIEN LLEGADAS DESDE ITALIA

Visite nuestro salón de exhibición en: - Av. Arce 2188 - La Paz (Frente al La paz Hotel ex Sheraton) Teléfono 325919 - Fax 390722

Felices Fiestas

ATENDEMOS LOS SABADOS HASTA LAS 20 HRS.

ENCIERRA BUENA

Los Bolivianos Inteligentes prefieren Materiales de Construcción

MUY USADOS

Porque elegir con inteligencia materiales USADOS POR TODO EL MUNDO, una garantía de calidad, bajos precios y un excelente servicio. Y esas son las cualidades exclusivas de los productos de MORASCHI "il capo" argentino que le vende a los bolivianos inteligentes, para hacer obras buenas.

JULIO MORASCHI S.A.

Colón 1750 - Córdoba (5000) Argentina - Tel. (051) 801184
Av. Hipólito Yrigoyen 3621 (1826) Buenos Aires - Argentina - Tel. (051) 241-9456

la oportunidad

Apple Macintosh™ toca su puerta este fin de año.

Oferta válida hasta el 31 de Diciembre

Créditos sin complicaciones, Des
...el Soporte de la empresa líder en computación de Bolivia.

La Paz T. 390236 Ed. Herman Of. 904
Santa Cruz T. 4-0625 Avda. Velarde 130
Cochabamba T. 2-3972 C. España Gral. Olimpio
Sucre T. 3-1522 Cap. Ravelo 136
Tarija T. 2-3659 C. La Madrid 420

Distribuidor Autorizado

Dima tiene la solución

Cinco entidades tendrán acceso a crédito español

Cinco entidades públicas podrán acceder al crédito que el gobierno de España ha otorgado por un monto de 6,7 millones de dólares (cifras redondeadas), con destino a la reactivación productiva, de acuerdo con el reglamento que ha aprobado el Banco Central de Bolivia.

La información oficial da cuenta que el crédito es parte de un programa que alcanza a un monto global de 20 millones de dólares, otorgado al Estado boliviano mediante el Banco Central, por el Instituto de Crédito Oficial del Reino de España, "dentro del espíritu de amistad y colaboración que alientan las relaciones en ambos países".

La Empresa Nacional de Ferrocarriles podrá acceder a un monto de 3 millones de dólares, con destino a la compra de grúas pórticas y montacargas, en tanto que la Corporación de Desarrollo de las Fuerzas Armadas será acreedora a 1 millón de dólares, para equipos de perforación.

El informe dice que COMIBOL recibirá el desembolso de 200.000 dólares para la compra de productos farmacéuticos españoles, mientras que la Alcaldía de El Alto percibirá un monto de 1,4 millones de dólares (en cifras redondeadas), para el equipamiento del Matadero Municipal; finalmente el Municipio de Oruro accederá a 1.1 millones.

Los desembolsos se realizarán en los próximos días, una vez que se suscriban los convenios con las empresas, a través del Banco Central.

Caminos Oruro-Pisiga y Patacamaya-Tambo Quemado

El gobierno deberá optar por construcción de un solo tramo

La necesidad de utilizar adecuadamente los escasos recursos económicos que el país puede conseguir, obligarán al gobierno a decidir, en función a las ventajas comparativas que se presenten, si se construye el tramo Oruro-Pisiga o el de Patacamaya-Tambo Quemado.

Jorge Flores, director del Servicio Nacional de Caminos, expresó que el camino Patacamaya-Tambo Quemado ya tiene concluidos los estudios de pre factibilidad, factibilidad y diseño final.

En horas pasadas, el gobierno suscribió el convenio con el BID para efectuar los estudios de la ruta Oruro-Pisiga, que se estima pueden empezar en el primer semestre del próximo año.

Los dos caminos están orientados al Pacífico: el de Oruro-Pisiga saldría hacia Iquique; y el de Patacamaya-Tambo Quemado a Arica, ambos puertos chilenos.

En fuentes vinculadas con los organismos financieros internacionales, se dijo que ningún país en las condiciones en que se encuentra Bolivia, puede darse el lujo de construir dos rutas casi paralelas, sin que se tenga el justificativo de un elevado tráfico de comercio internacional.

Al mismo tiempo, no existiría un organismo financiero que se comprometa a prestar recursos para los dos caminos.

Ante esta situación, el gobierno deberá decidir, luego de conocer los estudios de ambos proyectos, cuál es el más conveniente para empeñarse en su ejecución.

De acuerdo al convenio suscrito con el BID, si los estudios de prefactibilidad son favorables, se continuará con los de factibilidad y finalmente el de diseño final.

El Banco Interamericano de Desarrollo proporcionará 1,5 millones de dólares para los estudios del camino Oruro-Pisiga.

Sobre estudiantes expulsados de la UMSA

Tribunal disciplinario hará conocer su fallo el martes

El Tribunal Disciplinario de la Universidad Mayor de San Andrés amplió nuevamente el plazo hasta el martes, para emitir su fallo en relación a los actos de violencia presentados en esa casa superior de estudios, desde el pasado 30 de agosto hasta el mes de octubre, durante la realización del Primer Congreso de la UMSA.

La comisión fue organizada por el congreso universitario, después de la presión de un grupo de estudiantes y docentes, para que se levante la expulsión de 16 estudiantes y 1 docente, quienes participaron en actos de violencia.

La Lic. María Eugenia Pareja, miembro del tribunal disciplinario de la UMSA, dijo a PRESENCIA que la nueva postergación fue aprobada, debido a que un grupo de los acusados decidió prestar declaración en su defensa.

Algunos docentes y estudiantes se habían opuesto a prestar declaraciones ante el tribunal disciplinario, desconociendo la labor de los miembros de ese organismo universitario.

Pareja explicó que, al margen de la declaración de ese grupo, también se decidió postergar el fallo del tribunal, debido a que los resultados serán presentados al nuevo rector de la UMSA, Lic. Pablo Ramos, después de su posesión el próximo martes.

Indicó que entre las sanciones están las amonestaciones a estudiantes y docentes, por una actuación pasiva en los días del congreso o porque sus denunciantes no presentaron pruebas de cargo.

Agregó que se establecen las sanciones de suspensión para los casos en que se comprobó una violación a la autonomía universitaria o un intento de desestabilizar a la Universidad Mayor de San Andrés.

Aclaró que en la UMSA se respeta la libertad de expresión de todos sus miembros, pero lo que se censura y debe sancionar, son los métodos violentos que se utilizaron para hacerse escuchar.

Pareja manifestó que es muy poco probable que se ratifiquen las sanciones del Consejo Universitario, efectuadas cuando el Ing. Guido Capra era rector, "ya que no se puede privar al estudiante, de por vida, el poder estudiar; sin embargo, se está analizando dentro del tribunal esa posibilidad, razón por la cual no está descartada".

Se aplicará nuevo sistema de pago de haberes a maestros

El director General de Educación, Prof. Froilán Mantilla, informó a la prensa que, desde 1989, se aplicará un nuevo sistema de pago de haberes, a los maestros urbanos de los establecimientos fiscales de todo el país.

La información, contenida en el Boletín oficial gubernamental, agrega que la decisión para el cambio se concretará en la reunión nacional de educación, que se efectuará en las primeras semanas del próximo año.

Indica que el director de Educación explicó que está en estudio un nuevo sistema de pago, que consistirá en calcular horas trabajadas por cada docente.

"El sistema actual establece la cancelación de haberes mensuales, por un máximo de 80 horas en el ciclo básico y 72 en intermedio y medio. Con el nuevo sistema, esas horas se incrementarán a 160 y 144, respectivamente", señala el boletín al agregar que eso permitirá que los maestros de todos los ciclos, puedan acumular horas en diferentes establecimientos.

Mantilla aclaró que de ese modo no se considerará duplicidad de funciones, "ya que un maestro del ciclo intermedio que tiene horarios vespertinos, también puede cumplir horarios de docencia en otros establecimientos nocturnos".

Indicó que ese nuevo plan "incluirá a los docentes de ciclos básicos, que también podrán prestar servicios en dos establecimientos fiscales, cuidando de no tener problemas de choque de horarios".

Agregó que, de esa forma, "se permitirá que maestros del área fiscal incrementen sus ingresos, dando así un nuevo inicio de solución al problema salarial del sector".

Los maestros, de acuerdo con el nuevo presupuesto general para la gestión 1989, percibirán el incremento salarial de un 15%.

Buen ejemplo para largos asuetos

En un país como el nuestro, en el que nadie quiere trabajar o, por lo menos, no trabaja como se debiera, los parlamentarios se han dado -para eso son miembros de uno de los poderes del Estado- unas largas vacaciones de Navidad y Año Nuevo. Para competir con los profesores del sector fiscal, expertos titulados en huelgas cortas y largas, diputados y senadores se dieron el placer de no asistir a todas las sesiones ordinarias, como decir a su trabajo habitual. No llamaban a esa renuencia o incumplimiento huelga activa ni pasiva sino falta de número o de "quórum". Y bien consideradas las cosas, lo han hecho mejor que los maestros. Si aquellos han postergado el estudio de proyectos de ley, los educadores dejaron casi **in albis** *a los niños.*

El asueto parlamentario, viniendo de donde viene, puede ser visto como un buen ejemplo dado por el poder legislativo a estantes y habitantes. Si lo hacen los "padres de la patria", ¿por qué no han de hacerlo los comunes ciudadanos dependientes de un sueldo? Licencias como las que motivan este comento son contagiosas, tanto como una virulenta epidemia, de muy difícil tratamiento curativo.

Hay levísimas diferencias en este afán de no trabajar lo que se puede y se debe. Los parlamentarios perciben **dietas** *... das en divisas porque so... estableció en la prensa- de primera clase que de... tratadas según su rango... sentativo. Los empleados... ros -trabajadores todos- ... tienen haberes calculad... moneda dura: 50, 60, 80 ó ... lares al mes o su equivale... bolivianos. La pequeña dif... está en los ceros. Los s... parlamentarios vuelan má... de los 1.500 y fracción de d... Las otras remuneraciones ... tan abusivas en ceros qu... chan la cuantía de lo que r... quienes se sientan en curul... Congreso Nacional.*

Se dirá que las censu... diputados y senadores por ... cuente suspensión de se... son injustificadas y gratuita... todos impiden la regularida... las tareas comunes de los ... ladores. De otro lado, deben ... plir las 60 ó las 90 ó las ... sesiones. Pero, mientras más ... longadas las labores del ... greso, ¿no aumentan los ... que deben cubrir los ... buyentes?

Sea como fuere, buen eje... han dado los representantes ... cionales con el descanso de ... de año. En 1989 reanudarán s... reuniones porque cuando se tr... ta de no trabajar, de no cansars... así somos, soberanamente, ... bolivianos. (RSL)

Pablo Ramos Sánchez

En 1989, se realizarán profundas reformas pedagógicas en la UMSA

Se programarán cursos básicos de formación común, reestructuración de formación curricular del estudiante de pregrado y se consolidará el post grado. Estudiantes comenzarán a participar en la investigación. Comenzará consolidación del Centro de Formación Docente y del Instituto de Desarrollo Nacional. En los primeros meses de 1989, se presentará ante la opinión pública "El proyecto nacional popular"

La Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) tendrá, en 1989, profundas reformas pedagógicas, que van desde la programación de cursos básicos de formación común para los bachilleres, la consolidación del Centro de Formación Docente y la consolidación del postgrado universitario en las facultades, con el propósito de mejorar la preparación, no sólo de los nuevos profesionales sino de los docentes, afirmó ayer a PRESENCIA el nuevo rector de la UMSA, Lic. Pablo Ramos, quien tomará posesión de su cargo en un acto especial, el próximo martes 20 del mes en curso.

Explicó que el próximo año se iniciará la gestión con la programación de cursos básicos de formación común, para los bachilleres de 1988 que aspiran a la educación superior en la UMSA.

Indicó que en los cursos se aplicará la pedagogía compensatoria, consistente en recuperar y compensar las deficiencias del estudiante de ciclo medio, introduciéndolo a la filosofía de la vida universitaria, la autonomía, el cogobierno, la responsabilidad estudiantil y docente, así como en la metodología de la investigación.

Manifestó que el estudiante, desde un comienzo, debe iniciar su participación en las tareas de investigación, el trabajo independiente y el autoaprendizaje y evaluación.

DOCENTE

"Dentro de la formación curricular del estudiante de pregrado, iniciaremos los pasos para la consolidación del Centro de Formación Docente", dijo al agregar que es indispensable llevar adelante los cursos de formación en materias pedagógicas, a fin de que los docentes puedan no sólo desarrollar su actividad específica de enseñanza, sino para que dominen las técnicas y orienten el trabajo de investigación de los estudiantes.

Aclaró que si se piensa "en el estudiante investigador, es necesario que se forme con carácter previo al docente investigador, para lo cual esperamos que, en los primeros meses de 1989, pueda funcionar el Centro de Formación Docente, de acuerdo con las características de cada área y facultad".

DESARROLLO REGIONAL

Ramos, por otra parte, informó que en los primeros meses del próximo año se pondrá en funcionamiento el Instituto de Desarrollo Regional, creado por el Primer Congreso de la UMSA.

"Este será para nosotros el principal vehículo de relacionamiento con la opinión pública, es decir, con la sociedad, y para nosotros el vincularnos con el departamento de La Paz y la realidad nacional es la tarea más importante", afirmó al indicar: "Creemos que la universidad tiene que responder a lo que es la necesidad específica del medio en el cual se desenvuelve".

Reiteró que se pretende comenzar la gestión, "tomando las primeras medidas para llevar a cabo la reforma pedagógica de la Universidad Mayor de San Andrés, por eso nuestro discurso electoral se ha referido a esta reforma pedagógica, incorporando los tres grandes aspectos: La política de ingreso con cursos de formación común, la reestructuración de la formación curricular del estudiante de pregrado y consolidar el postgrado universitario en las distintas áreas y facultades, dentro del principio de la interdisciplina y multidisciplina".

Aclaró que, al mismo tiempo, la reforma pedagógica de la educación superior debe ser enmarcada en un proyecto más amplio, es decir, en una estrategia para el desarrollo nacional, para lo cual se presentará, entre enero y febrero de 1989, "un documento titulado "El proyecto nacional popular", que plantea, para la discusión de los intelectuales, políticos, artesanos y toda la opinión pública, "los lineamientos que, consideramos, deben regir el desarrollo económico de Bolivia en las próximas décadas".

INFORMA LA ALCALDIA PACEÑA

AYER SE INAUGURARON VARIAS OBRAS Y HOY CONTINUARAN LAS ENTREGAS

En medio de muestras de simpatía de los vecinos de los diferentes barrios donde la Alcaldía realizó importantes trabajos, el Alcalde entregó ayer varias obras concluidas en las zonas de Pura Pura, Chamoco Chico, Segundo Bascones (junto al río Utapulpera), calle Juan Gutiérrez Paniagua, altura del puente Topáter y la nominación de la calle "Roberto Ayllón" en la zona de La Florida, con la que honró la memoria de un prestigioso profesor que promocionó deportistas.

La inauguración de los parques infantiles con juegos mecánicos en la final de la Av. Vásquez, Alto Tejar y Chamoco Chico fue celebrada por crecidas concentraciones de vecinos, especialmente niños que agradecieron al Alcalde. En la calle Juan Gutiérrez Paniagua, altura del Puente Topáter, entregó el empedrado de la calzada. Los representantes de la junta de vecinos reconocieron el trabajo fecundo de la actual gestión municipal.

Hoy domingo continuarán las entregas a partir de las 9 horas. En la parte final de la calle Yanacocha se inaugurarán las graderías que conectan con la extensa y amplia avenida Periférica que también construyó la actual gestión. En el barrio Ferroviario, Alto Miraflores, el Alcalde entregará a los niños y jóvenes, pero también a los vecinos el moderno polifuncional, y en la zona de Kupini entregará los muros de contención y los muros de gaviones, además polideportivo y un parque infantil.

FALSIFICARON SELLO PARA AUTORIZAR ANAQUELES

Como quiera que por R.M. de 8 de junio del presente año se han anulado todas las concesiones de kioskos, anaqueles, puestos callejeros y otros, y por haberse constatado que a espaldas de las autoridades superiores, mediante la falsificación de un sello, se extendieron memorándums de autorización para instalar kioskos y anaqueles, se ha dispuesto anular esos documentos y levantar un proceso para establecer responsabilidades, cuyos resultados serán enviados al Ministerio Público para el juicio correspondiente. Las personas que portan autorizaciones sin valor alguno, deben presentarse a la Intendencia Municipal. Entretanto, saldrán batidas para poner orden en este sector.

La actual gestión tiene 275 días de trabajo y se ha entregado un promedio de más de 3 obras por día, obras efectivas, sin considerar las obras menores como reparación de calles, bacheos, o el foco de la esquina.

En el orden cultural se han editado 32 publicaciones que significan 5 libros por mes, que es una tarea que no la cumplen ni las editoras particulares o las empresas editoras.

APDHB exige sanciones contra empresario Miguel Orlandini

La Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, en denuncia expresa sobre violación de derechos de los trabajadores mineros, decidió exigir al gobierno y al parlamento nacional, sanciones ejemplares contra el empresario Miguel Orlandini.

En documento difundido oficialmente, la APDHB considera que, en "actitud contraria y atentatoria al interés del Estado nacional, el actual gobierno ha devuelto la empresa minera Totoral a Orlandini, que ya había sido revertida al patrimonio boliviano".

Recuerda que "Miguel Orlandini dejó sin trabajo, comida, luz y en total abandono a la empresa y a los trabajadores, con sus familias e hijos. Además de no haber pagado salarios durante ocho meses, violando los derechos humanos y la Constitución Política del Estado".

La resolución correspondiente exige al gobierno y al parlamento sancionar ejemplarmente al empresario privado Miguel Orlandini, y "apoya decididamente la valiente actitud de los compañeros trabajadores de Totoral, que se encuentran trabajando con intervención judicial y por esfuerzo propio".

CONDENA

La Asamblea de Derechos Humanos difundió también una resolución de condena al "régimen de dictadura del Gral. Alfredo Stroessner por su actitud represiva, que atenta los más elementales principios de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y las libertades democráticas en la república del Paraguay".

Hace conocer, finalmente, su homenaje al "pueblo paraguayo, por su lucha consecuente en el logro de sus justas aspiraciones".

INTEGRACION FRONTERIZA.-*Con el propósito de lograr una integración efectiva, Bolivia y Perú decidieron poner en marcha un programa de construcción de carreteras fronterizas que vinculen los departamentos de La Paz y Pando con Madre de Dios, Puno y Tacna. La última reunión de la Comisión Permanente del Programa de Apoyo a la Integración Fronteriza Boliviano-Peruana, reconoció que los problemas de comunicación y energía obstaculizan la integración entre los dos pueblos. Este proyecto tiene el financiamiento del BID, por 1,8 millones de dólares, y aporte de las corporaciones de desarrollo de los departamentos involucrados, por 284 mil dólares.*

En la zona del Chapare

Se ejecutará programa de defensa de l... recursos naturales y del medio ambien...

A partir de 1989, se ejecutará un programa destinado a la preservación del medio ambiente y de los recursos naturales de la región del Chapare.

La inversión programada es de 4.6 millones de dólares que incluye 900.000 dólares a fondo perdido y comprende la ejecución de los tramos camineros Yapacaní, Santa Cruz y Chimoré, Cochabamba.

Según el informe del ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, José Guillermo Justiniano, "este es un proyecto inédito porque se vincula un proyecto caminero, una carretera, con la preservación del medio ambiente".

SUBSECRETARIA

Justiniano informó que a partir de la próxima gestión, iniciará su funcionamiento una nueva subsecretaría encargada de los recursos naturales y del medio ambiente, "que es una forma concreta de asignarle una alta prioridad a este tema".

Debemos reconocer que durante muchos años, el tema de la conservación del medio ambiente, la defensa de las etnias del oriente, han sido totalmente desatendidas, y con la creación de esta subsecretaría daremos la cobertura necesaria.

SEQUIA

Justiniano habló sobre los efectos de la sequía en la zona del Chaco. "El problema de la sequía no ha terminado en el país, sólo se ha atenuado por la caída de algunas lluvias y por los paliativos que realiza el gobierno. Aún hay zonas con problemas, como la pr... Cordillera de Santa... Calvo de Chuquisac...

Dijo que el siste... emergencia establ... través de un decre... premo, "funciona c... lativa normalidad" ... podemos decir que ... solucione el probl... porque creo que e... gún lugar del m... cuando se present... sequía hay la posi... de atenderlo todo, ... mos lo humaname... sible".

Mineros analizarán situación de la Universidad Siglo XX

El comité ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia decidió analizar, el próximo lunes, la situación planteada en la Universidad Nacional de Siglo XX, que confronta problemas de ind... nica, institucional... nómica.

Un comunicado ... cuatro secretar... educación y cultu... FSTMB: Wilfredo ... Daniel Flores, Fl... Auza (designado ... tor de la Univers... Víctor Baldivieso, ... cia que en la últim... nión del Consejo ... sitario, el represe... docente Pedro Cru... tionó las resolu... aprobadas en el Co... Minero de la Cho... por lo tanto, la rep... tación obrera en e... perior Casa de Est...

Ante esa situac... representación de ... deración de Miner... braya que es la m... resada en resolver ... tuación de dicha ... sidad y "considera ... tal importancia ... al actual rector (Cr... ménez) y demás au... des, a objeto de q... mismas culminen ... bajo iniciado de re... zación docente, pa... bar al claustro univ... rio, instancia que ... rá la institucional... de la Universidad ...

Reitera que no ... entendimiento en ... nión del Consejo ... sitario, debido a ... saprensivas inter... nes de Pedro Cr... resulta ser el dire... pable para el en... miento y posterior ... dono de la represe... obrera".

Propone que los ... jadores y pueblo ... llagua y Uncía ... quen, a los que se ... a la aplicación y ... dación del proyec... rico de los traba... mineros...

El quinquenio 1988-1993:

Se erradicarán 30 mil hectáreas de plantaciones de coca

A la finalización del quinquenio 1988-1993, se piensa erradicar más de 30 mil hectáreas de plantaciones de coca. Este proceso se iniciaría el próximo año con la eliminación de 5 mil hectareas, tal como establece la ley, dijo el ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Guillermo Justiniano.

Informó que esa meta se puede alcanzar, siempre que se tengan todos los recursos para ese efecto y se llegue a un acuerdo con los productores sobre el tema de desarrollo alternativo.

Mencionó, por otra parte, que la semana pasada se puso en vigencia el crédito para productores establecidos en la región del Chapare y que los cheques correspondientes han sido emitidos.

Justiniano se refirió también a las condiciones duras, que los EE. UU. mantenían para la reducción de las plantaciones de coca. Dijo que han sido reducidas a un 10% en forma individual y 30% a nivel de comunidad, permitiendo de esta manera el acceso de créditos a los campesinos del sector.

"Creo que este es un paso muy importante, porque el productor de coca, naturalmente, no estaba dispuesto a alterar en forma brusca su economía basada en la coca. En cambio, con este mecanismo eso va a ser mucho más gradual y el campesino podrá ir evaluando los avances del programa de desarrollo alternativo".

Informó que se entrevistó con Dwight Ink, director de USAID para América Latina y el Caribe, y observó que existe la predisposición por parte del director, de que se utilice el Sistema Generalizado de Preferencias Arancelarias, a objeto de que los productos bolivianos, elaborados en las zonas en donde se desarrollen programas alternativos, ingresen al mercado norteamericano con arancel cero.

sde agosto de 1985

Gobierno pagó 901,3 millones de dólares por deuda externa

Amortización llega hasta el 30 de ptiembre de este año

gobierno del presi- Victor Paz Estens- ha pagado 901,3 nes de dólares por a externa, desde que ió el mando de la ón hasta septiembre 88, según un análi- realizado por PRE- CIA en base a datos les de la balanza de s de 1985, 1986 7 y amortizaciones se han efectuado en ón en curso.

e ese monto, un total 314,4 millones de dó- fueron pagados co- capital y 287 como in- ses.

l pago desde1985 ta septiembre ascien- en realidad, a los 63 millones de dóla-

res, pero de esa suma debe descontarse la amortización que efectuó el gobierno de la Unidad Democrática y Popular, en 1985, por un monto de 167,7 millones de dólares entre enero y julio. El nuevo gobierno pagó entre agosto y diciembre de 1985 un total de 326 millones de dólares.

Los pagos de la deuda externa se realizaron sólo a los organismos internacionales y acreedores bilaterales, nada a la banca privada.

En 1986, el gobierno pagó a los organismos internacionales y paises acreedores un total de 262,8 millones de dólares, de los cuales 189,5 correspondieron al capital y 73,3 millones a intereses.

En 1987, de acuerdo con la balanza cambiaria del Banco Central, aún preliminar, el pago de esas acrecencias significó 131,4 millones de dólares; de los cuales 55,5 correspondieron a capital y 75,9 se fueron en intereses.

Fue el año donde los intereses consumieron la mayor parte de los recursos que el gobierno destinó para el pago de la deuda.

En 1988; el gobierno proyectó pagar 221 millones de dólares. Hasta septiembre, según un informe oficial elaborado para **PRESENCIA** por el Banco Central, el gobierno había pagado 181,1 millones de dólares, de los cuales, 109 correspondieron a capital y 71,9 millones de dólares a intereses.

El Banco Central ha aclarado que el pago de la deuda externa debe considerarse en base a los datos de esa entidad, ya que el Tesoro General de la Nación "sólo paga una proporción de los mismos".

El pago de la deuda externa, como han reconocido las autoridades del área económica, significa para el país una pesada carga y demanda un enorme costo social

n Santa Cruz

Una familia necesita 1.019 bolivianos-mes para vivir

La canasta familiar en nta Cruz, para una fa- ia tipo de seis perso- s, alcanzó el 8 del es en curso un costo de 019, 62 bolivianos, lo e significa un aumento 1,30% con relación al de agosto de este año, gún un estudio realiza- por el Centro de Inves- gación y Documenta- ón-Santa Cruz (CID- RUZ).

Los 1.019,62 bolivianos ue una familia necesita ara vivir se calcularon n base a los precios de os productos alimenti- ios en el mercado "La tamada", a un tipo de cambio de 2,44 bolivianos or unidad de dólar.

Desde el 22 de agosto de 1988, el costo de la canasta subió en 1,30% y ega a 417,88 dólares. nonto necesario para omprar arroz, hortalizas, arne, pan, papa, algo de ruta y otros alimentos disipensables.

Para el rubro de vivien- se necesita Bs 225: a pago de alquiler de bolivianos, por dos s; un consumo bási- de 32 bolivianos por tricidad, 30 para otable sin alcanta- do y 6,50 bolivianos d garrafas de gas li- o.

Ha establecido un mínimo para vesti- de 148,92 bolivia- 93,50 para educa- que incluye 24 boli- para el pasaje es- de 3 hijos durante al mes, el costo cuadernos, un boli- viano de hojas de carpeta, 1,50 de lápices, 30 libros y otros útiles escolares.

"Varios" corresponde al pago de Bs 48 por 120 pasajes de micro, 30 bolivianos para gastos de aseo personal y otros.

En los cinco grupos analizados se han incluido bienes de uso y consumo básico.

La prefectura no ejecutará ninguna obra el próximo año

Desde el próximo año, la Prefectura no ejecutará ninguna obra, porque disminuyeron el monto de los aranceles de Derechos Notariales de la Notaría de Gobierno desde noviembre, afirmó ayer el secretario general de esta institución, Néstor Rodríguez.

Esos aranceles, que paga toda empresa privada cuando tiene algún trámite con el Estado, permitieron que la Prefectura ejecute obras este año. Ahora no se contará con ese ingreso y la máxima institución departamental pasará a ser una oficina rectora de la política administrativa del departamento.

Si se llevara a la práctica la descentralización administrativa, la Prefectura pasaría a ejercer las funciones que le atribuye la Constitución; es decir, sería cabeza de gobierno departamental.

Esta institución trabajaba con el presupuesto de planillas de haberes y tenía como ingreso los aranceles que cobraba la Notaría de Gobierno.

Este año, edificó nueve casas de gobierno, cuatro escuelas, seis obras postas sanitarias y amplió una iglesia. Muchas de estas construcciones se realizaron con financiamiento del Fondo Social de Emergencia y otras con recursos propios.

Además, avanzó 81 kilómetros de los caminos Corizata-Mapiri y Chuspipata-Chabacollo.

Senado pide al gobierno estudie desafiliación del seguro social

El Senado recomendó al gobierno, mediante documento expreso, realice estudios técnico-económicos para posibilitar la desafiliación de los trabajadores del seguro social boliviano, debido a la actual situación de crisis financiera que afecta a las cajas de salud del país.

La recomendación expresa, asimismo, preocupación por la situación financiera del sistema de seguridad social del país y resolvió solicitar al Poder Ejecutivo canalice disposiciones legales, para que las cajas de salud operen con libertad en el refinanciamiento destinado a garantizar sus prestaciones, a través del incremento de aportes personales de la parte laboral.

La actitud de los senadores de la república estuvo basada en un proyecto de resolución que presentó Enrique Prada, donde se hace referencia a la situación económico-financiera de las cajas de salud, merced a la Ley 924 y al Decreto Supremo 21637, emitidos en el marco de la nueva política económica.

Esas disposiciones determinaron la disminución de los aportes a los regímenes de enfermedad, maternidad y riesgos profesionales, a un 10% del total ganado por los asegurados, al mismo tiempo que reconocen los aportes voluntarios de ellos, con miras a lograr un equilibrio en cada régimen de prestaciones.

Solicita al gobierno que instruya a los mecanismos pertinentes del Estado, otorgar libertad a las cajas de salud, a fin de establecer con sus asegurados aportes voluntarios que incrementen los aportes de ley y recomienda al Poder Ejecutivo, el estudio y ejecución de un sistema de desafiliación del sistema.

Según presidente de Cámara Baja

La legislatura 1987-88 fue positiva y los diputados cumplieron buena labor

La oposición opina que fue una legislatura deficiente y no respondió a la expectativa de la población.

La legislatura que concluye fue positiva y los diputados cumplieron una buena labor en beneficio de sus mandantes, al aprobar cerca de 110 leyes, dijo a los periodistas el presidente de la Cámara Baja, Walter Soriano.

Agregó que como en pocas legislaturas, la Cámara de Diputados aprobó más de cien leyes y continuará haciéndolo durante las sesiones que faltan.

Las leyes pendientes serán puestas en mesa, a pesar de la oposición de algunas bancadas, dijo.

Entre las disposiciones que no consideró la Cámara de Diputados están la ley del inquilinato, ley de aguas y del servicio exterior.

Soriano no mencionó la Ley de necesidad de Reformas a la Constitución Política del estado y la ley de Descentralización Administrativa del país, que también son importantes.

"Considero -dijo- que fue una legislatura positiva, porque hubieron cuatro interpelaciones que fueron objeto de votación, hay siete que se están realizando y varias peticiones de informe oral que están pendientes".

"Con las 116 leyes que se aprobaron este año, se cumplió en gran medida con la población", afirmó.

FISCALIZACION

La Cámara de Diputados aprobó, la semana pasada, una resolución por la que se difieren las labores de fiscalización hasta el mes de enero.

A través de la aprobación de leyes del 12 al 15 de diciembre, los diputados pretendían 'hacer un regalo de Navidad" a las regiones; sin embargo, en dichas reuniones, sólo se aprobaron minutas de comunicación y resoluciones camarales.

AGUINALDOS

Soriano explicó que el aguinaldo que recibirán los diputados (3.300 bolivianos), no puede ser motivo de censura por parte de las instituciones nacionales, porque igual medida tomaron los senadores; aclaró que desde el punto de vista administrativo, ambas cámaras son autónomas.

OPOSICION

En opinión de varios diputados de oposición, la gestión parlamentaria fue infructífera, porque no tomó en cuenta el tratamiento de importantes disposiciones legales.

Alfonso Ferrufino, diputado del Movimiento Bolivia Libre, afirmó que la actitud de la bipartidaria hizo que las actividades de fiscalización no tengan el resultado que se esperaba y se mantenga al Legislativo "atado a las determinaciones del Ejecutivo".

Germán Gutiérrez, representante del PS-1, afirmó que el Poder Legislativo estuvo subordinado al gobierno por la actitud de la bipartidaria. "El único hecho que recobra la imagen del Parlamento es la decisión de la Comisión Mixta de Constitución y Justicia, de concluir el caso del robo y comercialización de los diarios del "Che".

Otros diputados se mostraron disconformes con la labor cumplida en la presente gestión, porque no respondió a la expectativa de la población, ni se atendieron leyes que favorezcan el desarrollo de sus regiones.

Asociación de Periodistas creó premios anuales

La Asociación de Periodistas de La Paz, con la finalidad de "contribuir al mejoramiento y la superación profesional de los periodistas", mediante resolución 7/88 creó el Premio Nacional de Periodismo, que será otorgado anualmente cada 7 de diciembre, fecha en que se celebra un nuevo aniversario de esa entidad.

La presidenta de la Asociación, Ana María de Campero, subrayó que a los ganadores se les entregará trofeos, que se constituirán "en un estímulo permanente para premiar el esfuerzo, la iniciativa, la entrega y la excelencia en el ejercicio profesional del periodismo".

La mencionada resolución establece: Primero. Crear el Premio Nacional de Periodismo para el profesional que por sus méritos, trayectoria y dedicación, haya contribuido a elevar el nivel cultural y el bienestar de la comunidad nacional.

Segundo. Crear premios anuales para los mejores trabajos periodísticos, publicados o difundidos en prensa, radio y televisión, entre el 7 de diciembre y el primero de octubre de cada año.

Tercero. Crear el premio anual a la mejor fotografía periodística, publicada en el lapso señalado anteriormente.

Cuarto. Los mencionados premios anuales serán objeto de reglamentación y convocatoria oportuna, debiendo ser entregados en acto solemne cada 7 de diciembre, aniversario de la Asociación de Periodistas de La Paz.

Quinto. La secretaria de prensa y cultura de la Asociación de Periodistas y una comisión nombrada para el efecto, se encargarán de hacer cumplir esta resolución.

PROCLAMACION DE CANDIDATURA - El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) proclamó, la noche del viernes, a su candidato a la Presidencia de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, en un acto político que se llevó a cabo en un centro comercial, situado en la Plaza Uyuni de Miraflores. La proclamación, prevista para las 19:30 horas, comenzó tres horas después, frente a una reducida militancia eufórica, que escuchó el discurso central en medio de vítores y estribillos.

Misión Alianza de Noruega:

Entregó en Santiago de Machaca sistemas de energía solar

La Misión Alianza de Noruega inauguró ayer el sistema de energía solar en las poblaciones de Santiago de Machaca y Huaripuju, provincia José Manuel Pando;San Juan de Satatotora, provincia Ingavi; Achiri, provincia Pacajes, sistema que es considerado como unico en el mundo, a decir de los representantes de esa institución, y que permitirá el abastecimiento de agua potable.

Se invirtieron en la obra más de 145 mil dólares, provenientes del gobierno y de la Iglesia Luterana de Noruega.

En palabras de circunstancia, el representante del Ministerio de Salud, Dr. Wilfredo Pastén, agradeció la entrega de las obras y la relación que se hizo en la unidad sanitaria de Santiago de Machaca, para albergar los nuevos equipos que funcionarán a base de energía eléctrica. Consideró que es un modelo tipo que tiene grandes perspectivas de instalarse en las demás comunidades.

Por su parte, Magne Vegel, Director ejecutivo de NAPS-Norway, dió las explicaciones técnicas y enunció las bondades del equipo solar que se entregó..

Por su parte, Magne Vegel, Director ejecutivo de NAPS-Norway, dió las explicaciones técnicas y enunció las bondades del equipo solar que se entregó..

Señaló que pese a los problemas económicos y a los desastres naturales, como la sequia, hasta marzo habrán aprendido a leer y escribir 7.000 personas de las provincias Linares, Saavedra y Tomás Frias, de Potosí.

"Esta meta constituirá un hecho trascendental y de significación nacional, porque ninguna institución de carácter público, privado o religioso lo ha hecho".

La alfabetización está en el marco de "la educación popular, la interculturalidad y el bilingüismo, la concertación intersectorial y la participación activa y consciente de las autoridades comunitarias, dirigentes sindicales y educadores populares".

QUECHUA

Según un informe de SENALEP, en las provincias Velasco y Andrés Ibáñez, del departamento de Santa Cruz de la Sierra, se alfabetizará a más de 2.000 personas hasta junio del próximo año.

Hasta marzo de 1989

SENALEP alfabetizará a 7.000 personas en Potosí

El Servicio Nacional de Alfabetización y Educación Popular (SENALEP) ha previsto alfabetizar, hasta marzo del próximo año, a 7.000 personas en el departamento de Potosí, según una evaluación efectuada por los ejecutivos de ese organismo.

El director de SENALEP, Prof. Arturo Moscoso, informó que las acciones del Plan Nacional de Alfabetización y Educación Popular se desarrollaron de manera regular en todo el país, gracias a la cooperación del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Ministerio de Educación y Cultura.

Dirigente del MNRI

No existe propósito evidente de rehabilitar la COMIBOL

El gobierno no tiene ningún propósito de rehabilitar la Corporación Minera de Bolivia, pues ésta continúa decreciendo en su producción, particularmente de estaño, afirmó Fernando Baptista, dirigente político del MNRI, quien dijo que hasta la fecha no se han formulado de manera coherente los planes de rehabilitación de la minería nacionalizada.

Lamentó que la producción de la COMIBOL esté en pleno descenso, sobre todo del estaño que cae en forma dramática, y no porque el precio fuese bajo o la demanda insuficiente.

Al contrario, añadió, Brasil, por ejemplo, ha pedido a la Asociación de Paises Productores de Estaño aumentar su cuota de exportación de 26 mil a 31 mil toneladas, porque Bolivia no podrá cumplir con su cuota.

El cuadro adjunto nos muestra que la producción estañífera de la COMIBOL, que en 1985 representaba el 62% del total nacional, pasará este año a significar no más del 5%, con un volumen aproximado a las 424 toneladas.

En estas circunstancias, se puede afirmar que ahora la minería nacionalizada no produce estaño, pues este rubro es explotado por la minería chica.

Pese a que existe el mercado externo y los precios tienden a una recuperación, no existen planes del gobierno para rehabilitar a la COMIBOL.

Baptista explicó que la tendencia del aumento de la demanda y el alza del precio, se debe a que disminuyó considerablemente el stock del CIE (Consejo Internacional del Estaño), que está ahora en 48 mil toneladas, frente a las 90 mil que tenía cuando empezó el colapso del estaño (1985).

Al finalizar, lamentó que pese a compromisos existentes, la GSA (General Service Administration) continuó vendiendo estaño, a un promedio de 4 mil toneladas anuales.

Según informes oficiales, la GSA dispone aún de unas 14 mil toneladas de estaño para su venta, sin tomar en cuenta lo que el gobierno de EE.UU. considera como su reserva estratégica.

PRODUCCION NACIONAL DE ESTAÑO (TM)

SECTOR	1985		1988	
COMIBOL	10.038	62%	424	5%
MEDIANA	3.771	24%	2.212	24%
CHICA	2.326	14%	6.618	71%
TOTAL	16.135	100%	9.254	100%

Vanguardia 9 de Abril descartó alianza política con CONDEPA

Vanguardia Revolucionaria 9 de Abril desestimó un posible acuerdo político electoral con "Conciencia de Patria" (CONDEPA), que lideriza el radialista Carlos Palenque, porque éste condiciona un entendimiento a su candidatura presidencial, dijo a PRESENCIA Carlos Serrate, jefe nacional de Vanguardia.

Serrate había anunciado que se lograron acuerdos con Palenque, a fin de presentar una candidatura de "centro izquierda", que haga frente a la oligarquía representada por el MNR-ADN.

Los acuerdos que se alcanzaron, lamentablemente no pudieron prosperar, por la oposición del subjefe de CONDEPA, Reynaldo Venegas, dijo Serrate. Agregó que ya no es posible pensar en la unidad con esa agrupación nueva, porque está condicionada a la candidatura del "compadre".

Vanguardia 9 de Abril firmó acuerdos políticos con el Frente de Izquierda Revolucionaria (de Oscar Zamora) y con un grupo denominado "Nacionalismo Revolucionario Liberador" (cuya figura más visible es el excandidato del MNRI, Roberto Jordán).

Serrate declaró que continúan las negociaciones políticas con el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, partido con el cual se deberá cerrar el "triángulo' de centro-izquierda MIR-Vanguardia-FRI"; no se descarta la posibilidad de un entendimiento con la Democracia Cristiana.

El jefe de Vanguardia renunció, hace algunos meses, a la candidatura presidencial y propuso la conformación de un proyecto nacional de gobierno, para enfrentar a la nueva rosca y su programa neoliberal. Versiones periodísticas afirman que aún no se logra el acuerdo MIR-Vanguardia, debido a las exigencias de Serrate; éste, por su parte, aseguró que el acuerdo es una realidad y que el espacio de "centro izquierda" será cubierto por un proyecto que recupere el nacionalismo revolucionario, que es la única respuesta contra la oligarquía.

Panóptico de San Pedro

Casi la mitad de causas se relacionan con narcotráfico

Cerca de 600, de los 1.400 reclusos del panóptico de San Pedro, son enjuiciados por su relación con el narcotráfico, según informó a PRESENCIA el subsecretario de Justicia, Luis Alberto Alipaz.

Expresó que, de acuerdo con las instrucciones del ministro del Interior, se ha dispuesto celeridad en esos procesos judiciales, a través del Ministerio Público.

BALANCE

Alipaz citó, a manera de balance de la presente gestión, algunos de los proyectos elaborados en ese despacho.

Informó que ha concluido el trabajo sobre el reglamento de la Ley de ejecución de penas, en base a los estatutos penales existentes.

Se ha presentado la Ley de registro civil, que modifica totalmente el sistema vigente, que data de 1882.

Se constituirá una comisión especializada, para el estudio del proyecto de ley del Ministerio Público.

El subsecretario de Justicia, anunció que durante el presente año, se adquirieron edificios para el Ministerio Público en los distritos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Sucre, con recursos provenientes del Tesoro General de la Nación.

...A SOLAR.- La Misión Alianza de Noruega entregó ayer, en un acto ... instalación del Sistema y Bombas de Energía Solar para el sistema ...otable, en los centros de Salud de San Juan de Satatotora en la pro- ...via , en Santiago de Machaca de la provincia Manuel Pando y en ... provincia Pacajes. En el acto de entrega estuvieron presentes auto- ...s Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, representantes de ... invitados especiales. Los dirigentes de los pobladores de esas regio- ...eron la cooperación de la Misión de Noruega por la entrega de la ... posibilitará el desarrollo de esas poblaciones. Por su parte, el repre- ...ego, Magne G. Vegel, comprometió nuevamente su colaboración en ... las áreas rurales del país.

Trabajadores de SAMAPA piden pago de horas extras

El Sindicato de Trabajadores de SAMAPA, mediante un pliego petitorio elevado a los directivos de la empresa, solicitó el pago completo de las horas extraordinarias de trabajo que realizan algunas cuadrillas de obreros.

El secretario general de ese organismo sindical, Juan Alipaz, explicó a PRESENCIA que actualmente la empresa aplica una tasa tope: es decir no se paga el 100% de las horas trabajadas. "Por ejemplo- añadió- se ha establecido un tope de 70, y lo que corresponde pagar, aplicando la Ley, son 140 horas. Sin embargo, si el obrero trabaja más de ese tope, ya no se le reconoce económicamente"..

Alipaz dijo que después del paro de 24 horas realizado el pasado viernes, se pudo iniciar el diálogo con las autoridades de SAMAPA arribándose finalmente a un acuerdo, en que se comprometen a reivindicar algunos derechos de los trabajadores, estudiar sus solicitudes e incluirlas en el presupuesto de 1989.

"Nosotros presentamos un pliego petitorio en el que se plantean mejoras salariales, la categorización de los empleados, la dotación de mejores condiciones de trabajo y movilidades tanto para los trabajadores de las plantas como para los que trabajan en turno nocturno", señaló.

Los obreros, en la mayoría trabajadores de SAMAPA, que en total cuenta con 700 empleados, tienen un salario mínimo de Bs. 180. De acuerdo a una escala, los sueldos ascienden hasta los niveles máximos, como la gerencia general que recibe Bs. 2.000. "Queremos la racionalización de los salarios de acuerdo al costo de vida y creemos que esto podrá lograrse mediante un estudio detallado de las necesidades de los trabajadores, en relación con la situación económica de la empresa", dijo el dirigente.

FERIA DE CIENCIAS E INFORMATICA.- Con los auspicios del Centro de Multiservicios Educativos (CEMSE) se realizó la Primera Feria de Ciencias e Informática, con la exposición de paneles, murales y la proyección de videos. También se ofrecieron conferencias acerca de química, física recreativa, informática educativa y otros. En la feria participaron decenas de niños y jóvenes quienes tuvieron la oportunidad de aprender los conceptos básicos de la computación.

DGT redactó nuevo reglamento para las telecomunicaciones

(ANF).- La Dirección General de Telecomunicaciones redactó un nuevo reglamento que establece las normas para el funcionamiento de las empresas en los diferentes ramos de las telecomunicaciones.

El documento que fue entregado a la prensa, en uno de sus acápites más importantes señala que queda terminantemente prohibida la instalación o funcionamiento de empresas en este sector, en tanto no hubieran cumplido con el registro o utilicen su licencia en actividades ajenas a lo reglamentado.

Señala sanciones para los infractores de esta disposición. Entre ellas indica la imposición de multas por primera vez, la suspensión de actividades por segunda vez y la clausura del medio en caso de reincidencia por tercera vez.

Autoridades de la "DGT" informaron que las medidas del nuevo reglamento de telecomunicaciones, pretenden regular, inclusive, los aspectos técnicos, servicios profesionales, de consultoría, instalación, mantenimiento, diseño, reparación, evaluación y peritaje.

Dijeron, igualmente, que normará las actividades relacionadas con la importación, fabricación y comercialización de equipos, accesorios y materiales de telecomunicaciones y electrónica.

Según el reglamento, los talleres y laboratorios del ramo serán clasificados en tres categorías, de acuerdo con los resultados de la evaluación de los recursos humanos con que cuenta, la clase de servicios que presta y el equipamiento que tengan.

Del mismo modo, el instrumento determinará la clasificación de los técnicos y especialistas que trabajan en este campo tales como consultores, expertos en instalación, mantenimiento y reparación de equipos y sistemas electrónicos, a quienes se les otorgará credenciales con vigencia de tres años.

Según Patria Socialista

En 1989, se incrementarán los conflictos sociales en Bolivia

(ANF).- Cualquiera sea el resultado de las elecciones en 1989, se acerca un proceso de volatilidad política y democrática en Bolivia, expresada en la fuerte tendencia a incrementarse los conflictos sociales, advirtió el candidato presidencial por el PS-1 Roger Cortez Hurtado.

Ese criterio fue expresado por el dirigente socialista, que junto a Jerjes Justiniano compone un binomio que candidateará en los comicios de mayo del 89, en un panel-diálogo, publicado en el número siete de la revista de análisis histórico-político y teoría social "Autodeterminación", sobre el papel de la izquierda y sus posibilidades de modernización.

Cortez Hurtado, al efectuar esa previsión para el próximo año, planteó, como alternativa el que los sectores populares articulen sus demandas a través de un programa de resistencia, antes que de un programa de gobierno.

Se trata de combinar este conjunto de demandas de resistencia que atacan algunos puntos centrales vulnerables del modelo, como el problema del desempleo, por ejemplo, para propagandizar la solución de éstos en un proyecto socialista, explicaba.

Esta enunciación, señalaba Cortez, debe ser planteada, trabajada de forma tal en el proceso electoral que tienda a definirse como un modelo de país ciertamente válido y necesario para los distintos sectores populares y cuyo contenido básico en gran medida está por dilucidarse.

"Entendemos nosotros que en gran medida, la mayor parte de los programas que propone la izquierda, por ejemplo, de industrialización del país, han perdido base en la realidad hace bastante tiempo atrás y se convierten en una suerte de buen deseo que no termina de encontrar formulaciones armónicas, comprensibles y articulables con la realidad actual que vive el país" remarcaba.

Criticó esas posiciones caracterizándolas como tendencias economicistas, con caracteres "neodesarrollistas" y que por tanto se agotan en sí mismas, "Pero al mismo tiempo, ni nosotros ni nadie ha formulado una alternativa económica en el desarrollo del campo, por ejemplo, que resulte satisfactoria", agregó.

Cortez Hurtado, en esa oportunidad, también propuso, como forma de buscar la democratización de las fuerzas de izquierda, que ese programa de resistencia debe acompañarse necesariamente, de un proceso de profunda transformación de las estructuras partidarias y destruir los modelos organizativos que se han ensayado hasta este momento y han resultado verdaderamente desastrosos.

"La capacidad que tengan las organizaciones para soportar la presencia de expresiones populares, democráticas que pongan en cuestionamiento y aún en riesgo las estructuras partidarias que hoy existen, pero la experiencia nos ha demostrado que aunque hay una aceptación preliminar de una posibilidad de este género, la izquierda se muestra francamente tímida y hasta temerosa de ejecutar este tipo de proyecto" aseguraba.

Sobre la modernización de la izquierda boliviana, Cortez Hurtado puntualizó que a su juicio, existían presiones de índole externa e interna. Las primeras se manifiestan a través de las nuevas modalidades que adopta la dependencia del país, su nueva inmersión dentro el mercado mundial y las consideraciones particulares geoestratégicas del diseño imperialista hacia América Latina, el Cono Sur y la región andina en particular.

A esto se debe agregar, continuó exponiendo, el tratar de responder al impacto que provoca en las organizaciones políticas el proceso de renovación y cuestionamiento ideológico que se desarrolla, tanto en los países del este europeo, con el proceso de la Perestroika, como en la propia Latinoamérica.

Precisó que al interior de los movimientos políticos emergentes en el contianente, se encontraban referentes significativos como en México, la Revolución Sandinista y el proceso salvadoreño que se constituían en ricas vertientes de corrientes político-ideológicas que hacen impacto en la izquierda boliviana y la obligan necesariamente a buscar un nuevo tipo de definición.

Resultados del servicio "A...ti"

CESE confirma que el alcohol es la antesala a las drogas

Se confirmó que el alcohol es un problema muy serio y es también una puerta de entrada a drogas más fuertes, como la pasta base de cocaína, usada en forma de "pitillo".

Esta es una de las conclusiones del servicio de asistencia telefónica inmediata ("A ... ti" Telf. 390021), que se ha intensificado durante los últimos meses.

Gracias a este servicio, dice el informe se han incrementado en forma significativa las llamadas "A... ti", que en principio eran de padres de familia, educadores y amigos, quienes acudían en busca de orientación, para afrontar problemas relativos a drogas o alcohol. Actualmente, lo hacen los propios consumidores, que llaman a este servicio buscando apoyo e información.

PROFESIONALES

El servicio es atendido por profesionales calificados en el tratamiento de dichos problemas, quienes reciben la llamada y prestan la orientación inmediata, proporcionando incluso nombres y teléfonos de otros profesionales e instituciones especializadas en cada área.

PAUTAS

En función de "A...ti", se han dado las siguientes conclusiones:

-Se confirmó que el alcohol es un problema muy serio y es también una puerta de entrada a drogas más fuertes, como la pasta base de cocaína, usada en forma de pitillo.

-Los muchachos inician su consumo con substancias inhalantes (gasolina, thiner, clefa, etc.), para continuar -en algunos casos- con el uso del "pitillo".

-Algunos consumidores de pasta base de cocaína, utilizan la "pasta" como droga de complemento.

Este servicio -como otros que ofrece CESE- se realiza en coordinación con el Consejo Nacional de Prevención (CONAPRE) y otras organizaciones no gubernamentales.

CAF otorgó 65 millones de dólares en esta gestión

- Respecto a 1987 significa un aumento del 93%

La Corporación Andina de Fomento (CAF), brazo económico del grupo andino, otorgó un total de 65 millones de dólares en 1988, monto superior en 53% respecto a la gestión pasada, para la ejecución de varios proyectos de desarrollo, principalmente del sector no tradicional.

El crédito de la CAF fue destinado a la producción agrícola, sobre todo de soya y otros productos no tradicionales, de acuerdo con un informe oficial difundido por esa entidad.

El flujo de recursos que otorgó la CAF, durante esta gestión, significó un aumento de casi 93% respecto a la gestión pasada, año en el que se desembolsó un total de 35 millones de dólares, destinados a la producción boliviana no tradicional.

La CAF también apoyó, efectivamente, el plan de reactivación económica que intentó llevar adelante el gobierno.

De acuerdo con informes oficiales, la Corporación ha otorgado un monto de 25 millones de dólares al Banco Central como crédito refinanciado, suma que fue canalizada mediante la banca privada, a los productores y exportadores no tradicionales.

Evolución tecnológica...

(Viene de la pág. 1)

bas equivale a una nueva forma de analfabetismo".

Los participantes en la cita subregional coincidieron en señalar que es indispensable profudizar el diseño y planteamiento de acciones para la formación y capacitación de los obreros.

La JUNAC fue encargada de diseñar propuestas subregionales en cada país andino, para el desarrollo de centros de formación y capacitación andinos.

Por deficiencias en la educación

Solicitan que en forma urgente se enseñe la lectura en colegios

Niños y jóvenes tienen una lectura titubeante, con deficiente

El Comité Departamental de Literatura Infantil Juvenil solicitó al Ministerio de Educación y Cultura que en forma prioritaria considere la necesidad de aplicar la enseñanza y la práctica de la lectura en todos los ciclos del sistema educativo boliviano.

Se efectuó el pedido porque se comprobó que los alumnos del ciclo básico tienen una lectura titubeante y corriente y no pueden llegar a una adecuada comprensión y expresión oral.

Agrega que se ha comprobado que los alumnos del ciclo medio tienen una lectura deficiente y leen sólo textos que les imponen sus maestros y no los que les podrían preparar para su vida y futuro profesional.

La profesora Pepa Martínez de López, presidenta del Comité Departamental de Literatura Infantil, dijo que la lectura debe constituir un aprendizaje de toda la vida y la mayor preocupación de maestros, padres de familia, gobierno y toda la comunidad boliviana.

Afirmó que la expresión oral y escrita debe ser estimulada, cultivada y desarrollada en colegio y centros educativos, no sólo como desarrollo de la personalidad sino como punto de partida para la creación literaria.

La lectura es una fuente importante para enriquecer el vocabulario y, junto con las apreciaciones y valorizaciones físicas, intelectuales y emotivas, contribuye a la creatividad literaria. Además, con un proceso largo de aprendizaje de la lectura, el niño y el joven sabrán sentir y recrear la belleza natural que les rodea, en forma oral, escrita y plástica, dijo.

Es necesario organizar grupos promotores, para estimular esta actividad fuera y dentro de gios y utilizarla trumento para el gusto estético

La Prof. Martínez dijo que ha solicitado al de Educación económico para cación periódica vista "Rebolin", ra informativa va para niños y

Organización de Defensa de los

El 46% de prostitutas Cochabamba son men

Según el estudio realizado en octubre de este año, por la organización Defensa de los Niños Internacional, el 46% de las prostitutas en Cochabamba son menores de edad.

Si bien, indica, la Policía no tiene registradas menores en el oficio, todas las otras fuentes que investigaron, desde las mismas meretrices hasta los encargados del control sanitario, confirmaron la existencia de un alto porcentaje de menores en dicha actividad.

En esa ciudad, según los datos proporcionados por informantes y avisos publicitarios, existen aproximadamente 20 locales donde se ejerce la prostitución y en los cuales trabajan de 300 a 400 mujeres, entre ellas 140 a 185 que son menores de edad.

Es imposible el estudio- esta exactitud el n locales y merete do a que conti por cuestiones l gunos locales se reabren con otro y también las cambian con fr de lugar.

Sin embargo, enfáticamente q yoría se inicia en bajo cuando son de edad.

Los datos obte Defensa de los N ternacional seña un 65% de dich res, provienen d urbano marginal del 80% de ell su lugar de or otras partes de principalmente d Cruz y Beni.

Según se explic se debe a que las tutas prefieren in en un lugar don puedan tropeza rientes o conocid

Entre las razo la investigación s para la iniciación e tipo de trabajo, es grupo *importante* que no se *establece* porcentajes), se ini muy temprana edad, bido a una situació abandono o deses ción. "Son las niña huyen de sus ho por situaciones co ma pobreza y/o v muchas veces de sexual".

Agrega que "e cas, luego de aba su casa o haber violaciones, se e tran en una si moral vulnerabl ningún apoyo, son víctimas de la p ción".

Otra de las razo ra dedicarse a esa dad, es que fueron donadas por sus o compañeros. Po neral, estas muje nen un hijo de su monio.

Un tercer grupo formado por las que son atraídas sempeñar ese ofici la perspectiva de ganar mucho din poco tiempo. Les a ambiente de relati que existe en los locales dedicados plotación de la mu

Subsecretario de Inversión Pública

Hay unanimidad entre MNR, ADN y MIR para fortalecer al Estado

Existe unanimidad entre el MNR, ADN y el MIR para llevar adelante -en el supuesto de alcanzar el gobierno- el programa de Fortalecimiento Gerencial del Estado.

El subsecretario de Inversión Pública, Fernando Cossio, dijo a PRESENCIA que es deseo del gobierno fortalecer la administración pública, para lo que solicitó la asistencia financiera del Banco Mundial.

Mediante este programa, se buscará formar gerentes y empresarios de la cosa pública" e instaurar el servicio civil que garantice la carrera profesional en la administración pública.

El proceso de desarrollo en que ingresa el país, requerirá de profesionales capaces y obviamente bien remunerados.

No puede continuar la improvisación en la designación de funcionarios del nivel medio en las instituciones estatales, ni que su nominación tenga que estar relacionada con la ideología del gobierno de turno, insistió esa autoridad.

Las bases del programa de Fortalecimiento serán la creación del sistema nacional de personal y el Instituto de Alta Gerencia,

que permitirá la formación y capacitación del funcionario público del más alto nivel.

El programa entrará en funcionamiento el próximo año, y tendrá una duración de cuatro años.

El proyecto íntegro, llamado "Fortalecimiento Institucional del Sector Público", conforman otros cuatro componentes: el sistema nacional de inversión pública, el fortalecimiento de las corporaciones de desarrollo, apoyo a la reforma tributaria, y apoyo al INE.

Todo este programa tiene un financiamiento de 9,7 millones de dólares de parte del Banco Mundial una donación suiza de 2,5 millones de dólares y un crédito no reembolsable de1,5 millones de dólares del Banco Interamericano de Desarrollo.

El préstamo del Banco Mundial proviene de la Agencia Internacional de Fomento, que tiene características de concesión, pues el plazo es de 40 años y un interés casi nominal.

Policía redoblará control en fiestas de fin de año

El comandante departamental de la Policía, Cnel. Jaime Barrera, ha instruido a las unidades locales que redoblen su servicio de vigilancia, durante las fiestas de fin de año, en vista del aumento de hechos delictivos, especialmente en los centros comerciales.

Las unidades policiales deberán precautelar la seguridad de la población y la propiedad pública y privada, según se informó dicha autoridad.

EMPRESA IMPORTANTE

Requiere jóvenes bachilleres ambos sexos, para su departamento de ventas. Se pagan excelentes comisiones. Bono movilidad. Interesados presentarse con documentos de identidad y referencias calle Pedro Salazar # 197

HONORABLE MUNICIPALIDAD DE PUNATA

INVITACION A VENTA DIRECTA DE CUEROS DE RES CUARTO TRIMESTRE GESTION 1988

Por determinación de la H. Junta de Almonedas, se convoca para la venta directa y al mejor postor de 500 cueros salados de res, con reposición de sal, sobre la base de Bs. 38.25 la unidad.

Los interesados pueden recabar las bases y condiciones en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deben presentar en sobre cerrado, adjuntando el depósito del 10% sobre el valor del arbitrio, más la papeleta de Solvencia Fiscal.

El remate se efectuará el miércoles 21 del presente a horas 10:00 a.m. en los salones de la H. Alcaldía Municipal.

Punata, diciembre 17, de 1988

43 ANIVERSARIO

LOS AMIGOS DEL LIBRO

43 años al servicio de la cultura

EN NUESTRO MES ANIVERSARIO REGALE "CULTURA". REGALE LIBROS BOLIVIANOS

LOS AMIGOS DEL LIBRO Ofrece 10% de descuento desde el 1,12 al 31,12,88

EN TODOS LOS LIBROS DE NUESTRO SELLO EDITORIAL

Solamente:
LA PAZ: Calle Mercado N° 1315
COCHABAMBA: Heroínas esq. España
Gral. Achá Esq. Ayacucho

FELICIDADES CO
REGALOS DE
HANSA
al servicio de la medicina en Boliv

ECONOM

PRECISA

Riester

APARATOS DE DIAGNOSTICO ALEMANES DE GRA
CALIDAD PARA DIFERENTES ESPECIALIDADES Y
SERVICIOS

MED - KIT 3

EMPIRE STANDMODELL

EN ESTA NAVIDAD 10 % DE DESCUENTO

entrega a domicilio

VENTAS Y DEMOSTRACIONES:

HANSA Ltda. Sección: ELECTROMEDICINA

Siempre a su disposición para consultas, asesoramiento y atención de sus requerimientos de equipo medico y hospitalario.

LA PAZ: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Yanacocha. 2do. Piso Tel. 354445 Int. 245

Sucursales en todo el país

RESENCIA de la ciudad EL ALTO

demolición

Gremialistas comenzarán rabajos de su sede social

Federación de Gre- atas, Artesanos y rciantes Minoristas Alto comenzará la nución de su sede con la demolición s viviendas improvi- que se encuentran no otorgado por la dia Municipal de El La labor empezará el nes de la próxima ana, informó Jorge Rocha, Secretario Ejecutivo de esa organización sindical.

La sede está situada en Villa Dolores y se construirá sobre 75 metros cuadrados, de los 137 que recibió de Luis Vásquez, Alcalde de El Alto, el mes anterior.

La reducción del terreno se debe a que el sector de comerciantes "Malaques", dueño del lote, ha legalizado una parte de él. Sin embargo, se comenzará la construcción con la firma de un convenio con la Alcaldía, hasta resolver el problema definitivamente.

CONGRESO GREMIAL

La Federación de Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de El Alto, en el anterior congreso nacional del sector, fue designada organizadora del congreso ordinario que se realizará el próximo año.

La planificación de esta reunión preocupa a los dirigentes, quienes desean edificar sede a la brevedad posible, para habilitarla como oficina de la organización.

Para preparar el congreso, en el que participarán 22 federaciones de todo el país, se conversó con la organización laboral internacional CRISOL, que se encargaría del financiamiento.

ESTADO DE EMERGENCIA

Hilarión Mamani, secretario general de la Federación de Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de El Alto, informó que este sector se ha declarado en estado de emergencia, porque no quiere que se cambie la sede de la reunión, situación que podría darse en caso de que la conferencia de Oruro se convierta en un congreso extraordinario.

Comando policial desmiente atropello a "relocalizados"

l departamento de re- ones públicas del Co- ndo Departamental de cía, mediante un co- icado, desmiente de- cias sobre atropellos sus efectivos hubie- cometido contra los ocalizados" mineros. Documento aclara en partes importantes y, "en cumplimiento a disposición por la Juez to de Partido en lo Ci- Dra. Martha Callau de rranza, efectivos del rrito Policial N° 3 pro- dieron al desalojo paci- de quienes preten- n ocupar terrenos de opiedad privada.

El comunicado afirma e aproximadamente 40 rsonas, pretendían apropiarse de terrenos que se hallan en litigio; esas 40 personas no eran mineros "relocalizados", que fue demostrado por una nota enviada por la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, en la que se afirma que se trataba de personas ajenas a la organización.

"En ningún momento se practicó detenciones, ni muchos menos se tuvo que lamentar la existencia de personas muertas o heridas", dice el comunicado; que aclara que esas distorsiones de la verdad únicamente persiguen desprestigiar a la institución del orden con fines inconfesables.

Junta Municipal ratificó terrenos para construcción de hospital y universidad

La Junta Municipal de El Alto, a través de una resolución, ratificó la semana pasada las dos hectáreas de terreno asignadas a la construcción de la universidad popular y al hospital general de El Alto, informó Leandro Mancilla, presidente de los concejales.

Según la Ley Orgánica de Municipalidades, toda resolución fenece en dos años, si en el transcurso de ese tiempo no se cumple.

Como los mencionados terrenos, ubicados en Villa Esperanza, no fueron utilizados hasta la fecha deberían ser revertidos a propiedad de la Alcaldía, porque pasaron dos años desde que se asignó el lugar a la edificación de esos inmuebles.

Los lotes fueron cedidos, a solicitud de FEJUVE de El Alto, durante la gestión de Benjamín Miguel Harb en la Alcaldía de La Paz.

En 1986, La Federación de Juntas Vecinales de El Alto pidió la ratificación de los terrenos a la Alcaldía de esta ciudad y la Junta Municipal de entonces, presidida por Martirián Vásquez, dictó la correspondiente resolución.

Los vecinos de Villa Cupilupaca instalan cañerías de agua potable

Vecinos de Villa Cupilupaca comenzaron los trabajos de instalación de cañerías de agua potable para la instalación de 6 piletas públicas, informó Se colocarán 1.125 metros lineales de cañerías de plástico de 2 pulgadas de diámetro, que son donadas por el Plan de Padrinos.

Aduviri, descartó por el momento la instalación del servicio a domicilio, en razón de que SAMAPA rechazó la solicitud de la junta de vecinos, pero sin embargola instalación de las 6 piletas públicas beneficiarán a 400 familias de Cupilupaca y a los pobladores de las villas adyacentes.

PLANIFICACION.- Los dirigentes de la Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de El Alto, se harán cargo de los trabajos de demolición del terreno que han recibido de la Alcaldía, en el mismo construirán su sede social.

PREPARATIVOS.- Los niños de las villas de El Alto, organizados en grupos, ensayan los tradicionales villancicos para participar en los concursos y convivencias que han preparado las parroquias del sector norte y sur de la Ciudad de El Alto.

Se entregó primera fase del supermercado de Villa Dolores

El alcalde de El Alto inauguró 34 casetas destinadas al supermercado de las calles 2 y Constantino Medina de Villa Dolores, en acto realizado al mediodía de ayer, en presencia de los beneficiados y dirigentes vecinales y gremialistas y representante del Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral. Desde el lunes 19 de este mes, los comerciantes que se beneficiaron con los kioscos inaugurados venderán sus productos en esos sitios.

La entrega de los 34 casetas corresponde a la primera fase y posteriormente se entregarán otras 33, que se instalarán en la calle Constantino Medina.

COSTO DE LAS CASETAS

Las 34 casetas inauguradas tienen cada una un costo Bs. 800. Fueron construidas por el taller de metal mecánica "Copacabana", precio que fue pagado por los comerciantes en un año.

En la inauguración, los dueños de las casetas anunciaron que venderán desde ropa hasta conservas y que el precio de las mercaderías será más bajo que en la ciudad de La Paz. Se dará prioridad a los productos nacionales.

COLABORACION

Por su parte, la junta de vecinos de Villa Dolores, a través de su presidente Joaquín Ramírez, manifestó su propósito de cooperar con los comerciantes minoristas de las casetas del supermercado, toda vez que la instalación dará una imagen nueva a la villa.

La junta vecinal aceptó el asentamiento de los comerciantes minoristas y conversó con el director del Colegio Capriles, a fin de facilitar la instalación del supermercado, que se encuentran en la parte posterior del colegio y que anteriormente constituía un foco de infección.

MANACO:

INFORMA QUE SUS TIENDAS AMIGAS ATENDERAN HOY DOMINGO 18 DURANTE TODO EL DIA.

Manaco por supuesto

POSESION.- Miguel Flores es posesionado en el cargo de director del Instituto de Deportes de El Alto por el director ejecutivo departamental de esa institución, Marcelo Clavijo. El acto de posesión se realizó en la Plaza Cívica de la Ceja.

En acto de posesión de director de IDA

Se declaró el 17 de diciembre Día del Deporte en El Alto

En el acto de posesión de Miguel Flores como director del Instituto de Deportes de El Alto (IDA), realizado el sábado en la Plaza Cívica de la Ceja, se declaró el 17 de diciembre como día del deporte en esta ciudad, en homenaje a la formación del IDA.

A la posesión asistieron representantes de la Confederación de Juntas Vecinales de Bolivia (CONALJUVE), dirigentes de la Federación de Beneméritos de El Alto, Federación de Juntas Vecinales de El Alto (FEJUVE), estudiantes y representaciones de organizaciones deportivas.

Por resolución N° 4921/88, del Instituto Departamental de Deportes (IDD), se creó el Instituto de Deportes de El Alto el 20 de octubre del presente año y se instruyó la designación del titular de esa dependencia en el término de 30 días.

Por resolución del IDD N° 20/88, del 17 de diciembre, se designa a Miguel Flores como director del IDA; recomienda que el nuevo ejecutivo se rija por la Ley del Deporte e instruye que la posesión esté a cargo de Marcelo Clavijo, director ejecutivo del Instituto Departamental de Deportes de La Paz.

PARTICIPACION

El vicepresidente de CONALJUVE, Hugo Apaza, ponderó la creación de esta entidad, porque hace de El Alto una verdadera ciudad.

RESTAURANT TIHUANACOTA

HOY desde horas 11:00 a.m.: Chairo paceño - Lechón al horno - Escabeche de pollo - Riñón a la plancha - Nudos de cerdo - Milanesa de pollo - Charquekán - Ají de lengua -Chicharrón - Picante mixto - Sajta de pollo - Pollitos a la broaster y al spiedo - Postres - Bebidas y refrescos.

DOMINGO 18

ATENCION TODO EL DIA

Pinilla 1646 (Plaza Estadium) Telf. 342348

ENTEL espera que la Contraloría autorice proyecto DOMSAT—VISTA

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) espera que la Contraloría General de la República autorice la firma del contrato que ponga en marcha el proyecto de Satélite DOMSAT-VISTA, cuya instalación permitirá integrar a numerosas poblaciones mediante microondas.

"Luego del correspondiente visto bueno del ente fiscalizador, se podrá firmar el contrato con la empresa Scientific Atlanta, que es la firma proveedora de los equipos y la encargada de la instalación", informó el gerente general de ENTEL, Alberto Alarcón.

Según las proyecciones de la empresa, a partir de la firma del contrato la estación maestra se ubicará en los predios de la estación terrena de Tiwanacu, en un plazo de 60 días.

Se estima que a fines de 1989 se habrá concluido la instalación de 13 estaciones parabólicas en poblaciones del norte del departamento de La Paz y en otras localidades de Beni y Pando.

Los informes fueron proporcionados en ocasión de la inauguración de la sala de prensa para los periodistas que cubren el sector.

Se dijo que la política de la empresa, de ahora en adelante, será de puertas abiertas para todas las inquietudes y preguntas que puedan tener los periodistas que son los encargados de dar a conocer al público la labor de la institución.

ENTEL -SUCRE

Por otra parte, Alarcón informó que se invirtieron alrededor de 35.000 dólares en la remodelación y mejor equipamiento del edificio de ENTEL en la ciudad de Sucre.

Dijo que después de 10 años, existe una nueva estructura para el servicio del público usuario en la ciudad de Sucre. Se han colocado para el servicio, alrededor de 18 cabinas telefónicas de moderna estructura, se hizo una modificación general en el edificio terminal de ENTEL, y para descongestionar el tráfico, que se ha elevado bastante en el último año, se colocaron 7 teléfonos monederos con la posibilidad de efectuar el discado directo nacional.

Alarcón explicó que la remodelación del edificio comprende dos fases, y en la segunda se construirá un tinglado en la parte superior, para evitar filtraciones en los últimos pisos de las terminales, ya que causarian daño a los equipos de microondas.

Interventor de la PIL-La Paz

"PIL no compró leche en polvo del extranjero"

La empresa PIL-La Paz no compró ninguna partida de leche en polvo de paises extranjeros y los que adquirió para atender la demanda del subsidio prenatal y de lactancia, lo hizo de la PIL-Santa Cruz, aclaró ayer el interventor en esa empresa, Javier Gómez.

La partida de leche en polvo que se compró durante este año a Santa Cruz, asciende a 280 toneladas que se destinaron para los requerimientos de los subsidios prenatal y de lactancia.

En dias pasados, se hicieron denuncias de que PIL-La Paz compró de paises extranjeros 200 unidades de leche en polvo, siendo que en Cochabamba existen 200.000 unidades y en Santa Cruz, 300.000 unidades.

El gerente general de la PIL-La Paz, David Garcia, manifestó que las compras que hace la empresa es a Santa Cruz debido a que no llegaron a acuerdos con la Pil-Cochabamba.

Respecto a la posibilidad de que se comience a elaborar leche-larga vida en La Paz en el próximo año, dijo que ya hay estudios y el financiamiento de Dinamarca, pero que hace falta que el Ministerio de Planeamiento tome las últimas determinaciones.

Sobre la producción y venta que tuvo Pil- La Paz durante este año, dijo que fue un año dificil porque se tuvo que enfrentar la competencia de los productos de contrabando.

COLOQUIO.- Con el auspicio de la Embajada del Perú, el pasado miércoles se llevó a cabo el coloquio sobre las facilidades que ofrecería el puerto peruano de Ilo, si se construyera una carretera que un dicho puerto con Moquegua (Perú) y La Paz (Bolivia).

El alcalde de esa ciudad, Julio Díaz Palacios, fue el encargado de explicar las ventajas que en materia de importación y exportación tendría la nueva ruta, además de llevarnos en pocas horas al Océano Pacifico.

Alcaldía destina Bs. 110.000 para emergencias por las lluvias

El plan de emergencia para la época de lluvias preparado por la alcaldía de La Paz, destina Bs. 110.000 para ser empleados en trabajos de protección de las zonas propensas a inundaciones y mazamorras, en la instalación y limpieza de bocas de tormenta, sumideros y otros trabajos.

El Oficial Mayor Técnico, Fernando Tamayo, informó a PRESENCIA que el monto mencionado está incluido en el presupuesto de la presente gestión y, por lo tanto, no se presentarán dificultades para su desembolso.

"Hemos dividido la ciudad en sectores y desde hace 15 dias, trabajamos en las obras prioritarias de las zonas de riesgo. En este sentido, están claramente identificados desde hace varios años los barrios de Tacagua, Cotahuma, Villa Armonia, Tembladerani y la zona del rio Huayllani", explicó.

Agregó que atualmente se instalan en la ciudad 1.500 bocas de tormenta, "construyendo gaviones". Debido a la situación económica, no se podrán instalar sumideros y sólo se los habilitan. Para este trabajo se cuenta con 300 hombres que realizan turnos diurnos, y con 150 obreros que hacen turno nocturno. Se han movilizado además choferes y tractoristas.

LLOJETA

Por otra parte, Tamayo señaló que también se aceleran los trabajos para la conclusión del camino de Llojeta a El Alto y que tentativamente se ha fijado el próximo 26 de diciembre para la inauguración de la obra.

Modernizar el Estado...

(Viene de la pág. 3)

por algo. Y en lo que respecta a las clases gobernantes, limitarles la facultad de provocar inflaciones de la burocracia.

En hechos reales, los empleados públicos se han posesionado del Estado. Y si se proponen pueden catapultar cualquier medida, cualquier ley, cualquier politica y crear, de añadidura, que es lo mismo administrar cosas que personas. ¿No estamos en la aura del auge de la burocracia?

Según presidente del BCB

Ninguna entidad bancari[a] requiere "rehabilitación"

- Ningún banco será excluido del crédito del BM

El presidente del Banco Central de Bolivia, Jaques Trigo, afirmó ayer que ninguna entidad bancaria del sector privado requiere someterse a un proceso de "rehabilitación", programa éste que está incluido en la linea de los 70 millones de dólares, que otorgó el Banco Mundial para el sector financiero boliviano.

Según las explicaciones de la autoridad, el programa de crédito del Banco Mundial, destinado a sanear la cartera en mora de los bancos, tiene dos programas: "de rehabilitación y de refinanciamiento al sector productivo".

"Los informes de auditoria de la Superintendencia de Bancos -entidad autónoma que ha investigado la situación de la banca-, no dan cuenta de ninguna entidad del sistema que requiera el programa de rehabilitación", dijo Trigo.

El programa mencionado, según lo dio a entender esta autoridad, será aplicado en las entidades bancarias que no cumplen las normas legales, en sus relaciones de deuda-capital y activo fijo con el patrimonio y otros componentes.

Insistió la autoridad en que los bancos del sistema se acogerán al programa de "refinanciamiento productivo", que ya puso en marcha el Banco Central de Bolivia la semana pasada.

Un reglamento, emitido por el directorio del Instituto Emisor, dio cuenta de que las entidades bancarias, en todo el pais, pueden refinanciar la deuda en mora del sector agropecuario, por un monto de 40 millones de dólares, a un plazo de cinco años.

La primera operación de refinanciamiento, según las autoridades, se lleva adelante en el Banco Mercantil.

En base a los criterios expresados anteriormente, Trigo afirmó que ninguna entidad bancaria será excluida del crédito del Banco Mundial.

"Si hay una entidad que no cumple con las normas legales, el Banco Central la someterá al programa de rehabilitación", dijo.

De una u otra manera, a su juicio, las entidades bancarias serán sujetos del crédito del Banco Mundial, por lo que "ninguna entidad q[...] cluida".

Según el st[...] dente de Banco[...] Rio, hay alguna[...] que no serán [...] crédito del Ba[...] dial, como los [...] tatales y los q[...] nan con capita[...] ro.

Alcaldía entregó plan[os] de remodelación urban[a]

Un comunicado de la Alcaldía Municipal da cuenta que se entregaron ayer once planos de remodelación urbana de barrios que estaban "congelados", es decir que no cuentan con ningún servicio básico. Hasta la fecha, la Alcaldia paceña aprobó 32 planos de remodelación que benefician a un importante sector de la población.

Los planos de remodelación fueron tramitados desde hace años por las respectivas juntas vecinales de numerosos asentamientos humanos en las laderas de la ciudad. Esas gestiones no prosperaron en pasadas administraciones.

Hace algunos meses, se entregaron los primeros planos de reordenamiento urbano. En ese sentido, entre el pasado sábado y el 17 de diciembre se entregaron alrededor de 18 expedientes concluidos, anunciándose la entrega de otros siete planos que beneficiarán directamente a 30 mil habitantes, cuyos barrios marginados de servicios, se incorporarán a la vida urbana.

El alcalde Raúl Salmón, a tiempo de entregar esa documentación legalizada, explicó a los representantes de las juntas vecinales que esos barrios congelados, no podian pedir servicios. "Ahora se entregan los planos con zonas de equipamiento. Esos planos de reordenamiento urbano constituyen el carnet de nacimiento de un barrio, por que con la remodelación SAMAPA les in[...] servicio de agu[...] la COBEE facil[...] gia eléctrica y l[...] municipales s[...] rán", dijo.

PARQUECIT[OS]

El alcalde [...] tregó ayer dos [...] tos infantiles d[...] juegos metálico[...] el sector ferro[...] Pura Pura y ot[...] sector SAMAPA, [...] la avenida Vásqu[...] misma zona.

Asimismo, en [...] de Chamoco Ch[...] bró al servicio [...] empedrado de [...] Juan Gutiérrez [...] y se descubrió u[...] nominativa de [...] "Roberto Ayllón [...] en la zona de la [...] prolongación de l[...] Arequipa.

Postulante[s] al Colegi[o] Militar

La Dirección [...] gio Militar del Ejé[rcito] informó anoche que [...] tas de los postulant[...] mitidos para el año [...] démico de la gestió[n] 1989, serán public[...] mañana en todos lo[s] periódicos de circula[ción] nacional. Inicialmen[te] publicación de los [...] tes de los aspira[...] ese establecimient[o] lar, estaba previs[to] hoy.

Promoción del quinto básico de escuela "Agustín Aspiazu"

La promoción del quinto básico de la Escuela Prevocacional Nº 1 "Agustín Aspiazu" realizará un acto el próximo 20 del mes en curso, a las 9:30, en su establecimiento, según informan, a través de una invitación, los profesores René Cardozo, Luz Sánchez de Ordóñez, Luisa Benavente y Julián Perales Calderón.

La lista de los niños que el próximo año ingresan al ciclo intermedio es la siguiente:

QUINTO GRADO "A"

Albarracin Rodriguez, Jaime Sergio; Arratia Censo, Erika Yanett; Bravo Quispe, Estela; Claure Peralta, Manuel Denis; Copa Velasco, Rical Lázaro; Choque Mendoza, Miriam Betty; Espinoza Chávez, Iván; Espinoza Chávez, Rubén; Foronda Panozo, Daniel César; Gutiérrez Belzu, Miguel Angel; Laura Calle, Yanett; Limachi Calle, Efrain; Mamani Coaquira, Juan Carlos; Massy Livera, Nixón Vladimir; Miranda, Juan Marcelo; Montecinos Schmidt, Jaime Jesús; Paucara Mamani, Edwin; Pinto Vargas, Michael Elio; Quispe Avecanga, Juana Karina; Quispe Quisbert, Marco Antonio; Ramos Velasco, Raúl Ricardo; Rocabado Verástegui, Juan Luis; Salas Taboada, Luis Fernando; Salazar Zelada, Miguel Angel; Salinas Mendoza, Carolina Jimena; Sillerico López, Carlos Enrique; Vásquez Alcalá, Ronald; Yugar Maldonado, Alejandra Patricia; Zúñiga Torrez, Lizette Rosario.

QUINTO GRADO "B"

Apaza Tola, Eliana Lourdes; Baldiviezo Gutiérrez, José Luis; Callisaya Quispe, Marcelino; Castañeta Gavincha, Juan Jimmy; Céspedes Flores, Noemi; Coimbra Gutiérrez, Ysaias Dogoberto; Gironda Santos, Pánfila Marina; Gutiérrez Laura, Victor Iván; Jaurez Berrios, Ricardo; Laura Calle, Elizabeth; Luján Plata, Erick Paul; Mamani Coaquira, Leticia Alejandra; Nina Maldonado, Miguel Angel; Orozco Luque, Windsor Gustavo; Orozco Prieto, Freddy Gonzalo; Ponce Castillo, Maria Erika; Quisbert Nina, Mauricio Pedro; Ramos Ramos, Erika Alicia; Rivera Choque, Alberto José; Riveros Mamani, Miguel Angel; Salas Vargas, Jimmy Andrés; Salguero Ponce, Yris Alison; Sulcata Chalco, Arnold; Tirado Llanos, Sandra Milenka; Tovar Machicado, Maria Felicidad; Uchasar Candia, Jesús; Vaca Flor, Roberto Martin; Valencia Echenique, Oscar Nefi.

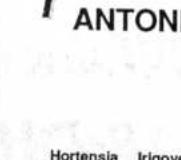
QUINTO GRADO "C"

Alejo Alarcón, Camilo Humberto; Arcani Avila, Limber Confesor; Barco Orellana, Humberto; Bolivar Nogales, Silvia Lucila; Callisaya Mamani, Pablo Bruno; Condori Quispe, Luis Orlando; Coronel Quisbert, Rubén; Cruz Pinto, Olindia Lidia; Flores Francisco; Gutiérrez Illanes, Juan Roberto; Herrera Loredo, Marco Antonio; Huarachi Gutiérrez, Vladimir Marcos; Huayhua Tórrez, Virginia; Ibáñez Rojas, Juan Edwin; Llanco, Blanca Elena; Mamani Huanca, Augusto César; Mariño Aranda, Frlan Mariano; Marquez Heredia, Virginia; Paco Troche, Gladys Gabriela; Paez Balboa, Mario Marcelo; Parrado Condori, Luis Anatholy; Ramos Tórrez, Rubén Dario; Rodriguez Endara, Naira Ivone; Rivero Fernández, Heidi; Sarmiento Valdivia, Boris Vladimir; Saravia Quispe, José Richard; Yana Choque, William Wilge; Vela Mercado, Américo Edwin; Villazante Flores, Everth Alejandro.

NOMINA DEL PERSONAL DOCENTE Y ADMINISTRATIVO

René Cardozo Machicado Director; Luz Sánchez de Ordóñez 5to. "A"; Luisa C. Benavente Vargas 5to. "B"; Julián Perales Calderón 5to. "C"; Elba Amador de Antezana 4to. "A"; Rosario Viscarra Marañón 4to. "B"; Elsa M. Cornejo Quisbert 4to. "C"; Yolanda Camacho de Lobatón 4to. "D"; Elsa Gladys Cors 3ro. "A"; Gloria V. Parada Gil 3ro. "B"; Emilio Nina Quintana 3ro. "C"; Marcelino Espada de Astete 2do. "A"; Isabel Antezana Antelo 2do. "B"; Rosario Iturri Baldivieso 2do. "C" Adela Mallea de Tamayo 1ro. "A"; Aida Luz Guachalla Castro 1ro. "B"; Teresa Arteaga de Gómez 1ro. "C"; Beatriz C. de Bueno Matemáticas (Int.); Juan C. Zambrana E. Sociales (Int.); Lidia A. de Alarcón E. Sociales (Int.); Luz F. Rojas de Portugal Lenguaje (Int.); Guadalupe Aguilar R. C. Naturales (Int.); Carmen Meneses Marquez Inglés; Raúl Romero Arce Inglés; Julia Q. de Durán de Castro Música; Elsa R. Calderón Gonzáles Música; Prudencio Mezza Rosso E. Fisica; Luis G. Molina Terrazas E. Fisica; Luis V. Montero Gamarra Carpinteria; Luis A. Rocabado Mecánica; José Y. Iglesias S. Electricidad; Edgar de la Fuente Aeromodelismo; Virginia Arrazola A. Labores Eco. Doméstica; Aida Corihuanca L. Artes Plásticas; Max Salazar L. Aydte. de Taller; Benito O. Pérez V. Religión; Luciana M. de Medina Stria. Básico; Jeanneth Medrano S. Stria. Int.; Gloria Pascual Saavedra Regente; Josefina R. Añez Peñaranda Regente; Miguel A. Arias Chigales Regente; Juan A. Imaña Linares Regente; Maria Luisa Monasterios N. Portera.

EDITORIAL LUX LA PAZ 1965 BOLIVIA
Telf. 329102 - 343968



Rubén y Hector Enríquez (hijos) y demás familiares del que en vida fue:

† Sr. HECTOR ENRIQUEZ BEDREGAL (Q. E. P.D.)

Invitan a sus familiares, Brigada "Héctor Enriquez", residentes chumeños, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de réquiem que en sufragio del alma del extinto y recordando los 35 años de su sensible fallecimiento se mandará oficiar el día de mañana lunes 19 del presente a Hs. 18.00 en la catedral Metropolitana.

La asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 18 de diciembre de 1988

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

El Rector, el Vicerrector y los Docentes, Estudiantes y Administrativos de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación comunican el fallecimiento del señor.

† Cnl. DEM r. ANTONIO MONTENEGRO CASTELLON (Q.E.P.D.)

Padre de la señora Lic. Raquel Montenegro, Decana de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, y expresan a ella y su familia profundo pesar y solidaridad.

La Paz, diciembre 18, 1988

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar y abnegado padre:

† Sr. EDUARDO MALDONADO CACERES Q.D.D.G.

Adela, Victor, Diego (ausente), Roberto (ausente), Antonio, Walter, Teresa, Lourdes y Cecilia, hijos; Margarita (ausente) y Luis Maldonado, hermanos; Ana de Maldonado, Isabel De la Vega, Silvia Aliaga, Lupe Velarde, David Duchén y Sulma Quiroz, hijos politicos, los nietos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades, parientes y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15:00 y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General, el día de hoy domingo 18 del presente a Hs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de Urbanización Los Pinos, Bloque 72 Dpto. 101.

Favor que agradecerá la familia doliente.

FUNERARIA A. VALDIVIA FIGUEROA (FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES) TEL. 353630 - 372015.

En la paz del Señor ha dejado de existir el que en vida fue cariñoso padre, esposo y abuelito:

† Señor: Cnel. Dem. r. ANTONIO MONTENEGRO CASTELLON

BENEMERITO DE LA PATRIA

(Q.E.P.D.)

Hortensia Irigoyen de Montenegro, esposa; Gonzalo Montenegro (ausente), Maria Hortensia de Lagrange y Raquel de von Vacano, hijos, Beatri[z] Tapia, Philippe Lagrange y Pedro von Vacano, hijos politicos; Betty Irigoyen Villavicencio Hna. politica; Gonzalo, Adriana, Andrea y Pedro, nietos y demás familia invitan a sus amistades e instituciones a las que perteneció, a la misa de cuerpo presente el dia de hoy domingo 18 de diciembre a H[s.] 15:00 y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a H[s.] 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Fernando de Vargas 751 (Sop[o]cachi).

La Paz, diciembre de 1988

Papito Adorado

Hace un año que te fuiste; qué lejos está en el tiempo, y qué cerca e[n] nuestro corazón.

Aún tenemos presente tu sonrisa, tu mirada, tu rostro lleno d[e] alegría y tus sueños de conquistar la felicidad de este mundo. Trata[remos] de seguir tu ejemplo y tus enseñanzas.

Hoy cuanto te extrañamos y llora el cielo al ver nuestra pena de la herida que se abrió en nuestro pecho con tu partida, pero tenemos la es[pe]ranza que algún día te encontraremos allá en el azul donde brilla[n] las estrellas y volveremos a decirte ¡PADRE MIO, PADRE AMADO

Avelina Vda. de Viscarra, esposa; Mario, Gladys, Martha, hijos; Dr. Nicanor Mérida, hijo político; Clementina, Sarah, Bautista, hermanos; los primos, nietos y demás familia del que en vida fue:

† Sr. Don ROBERTO VISCARRA PRIETO

"Benemérito de la Patria"

(Q.D.D.G.)

Invitan a los parientes y amigos asistir a la santa misa que re[]cordando el primer año de su irreparable pérdida se celebrar[á] el día de mañana lunes 19 de diciembre a horas 11:15 a.m. e[n] el templo de San Pedro.

...s había existido una pick-up tan
...gente. Una fuerza irresistible...
...ortaleza aplastante...y una volun-
...de hierro. Es la nueva HILUX de
...ta. De nuevo motor más fornido
...s potente. Recorra, suavemente,
...arreteras más abruptas, en su
...o chasis totalmente rediseñado,
y la mayor rigidez de su carrocería. Sienta, al mismo tiempo, la potencia de pura dinamita, y el nuevo y amplio confort de vehículo de pasajeros. Es la nueva HILUX de Toyota. Fabricada con calidad y resistencia japonesa. Fabricada con calidad y resistencia Toyota. Fabricada para que dure.

LA NUEVA
HILUX
El mejor trabajador del mundo

TOYOTA

PRESENCIA en la
EDUCACION
Y TRANSFORMACION SOCIAL

La Paz, Bolivia, domingo 18 de diciembre de 1988

CEE
COMISION EPISCOPAL DE EDUCACION
Secretariado Nacional
Calle Potosí 804 5o Piso
Telef.:343650-Casilla 4349
La Paz - Bolivia
PRODUCCION: Unidad de Comunicación: Soledad Barrios y Miguel Vera A.

Perspectivas y alcances del P.E.C.

Tal como se informó en anteriores publicaciones la propuesta de elaborar y desarrollar comunitariamente el Proyecto Educativo Católico (PEC) mereció plena aprobación y respaldo de parte de los señores Obispos, reunidos en Asamblea el pasado mes de noviembre, por encontrarse dentro de los marcos del Enfoque y las Directrices Pastorales de la Conferencia Episcopal de Bolivia.

Con el propósito de obtener una idea cabal acerca de lo que constituye el PEC y sus proyecciones en el país, se logró la presente entrevista con el Secretario Ejecutivo de la Comisión Episcopal de Educación (C.E.E.) e integrante del Núcleo Dinamizador del PEC - Bolivia, Dr. Eduardo Gonzáles Saá.

El contenido de la nota es el siguiente:

***¿DIGANOS EN QUE CONSISTE EL PROYECTO EDUCATIVO CATOLICO?**

- E.G.S. "El Proyecto Educativo Católico tal como lo han entendido los mismos señores Obispos es un proceso de dinamización cultural integral, una especie de movilización de todas las fuerzas educativas de la Iglesia, para juntas gestar nuevas respuestas, instrumentos y posibilidades en el importante ámbito de la educación para nuestro pueblo".

"Puede entenderse al mismo tiempo, como un proceso continuo de investigación participada en la acción con énfasis sobre todo en los aspectos cualitativos del quehacer aducativo. Un proceso de profunda reflexión y análisis crítico que debería permitirnos distinguir en cada circunstancia todo lo que es bueno, conveniente y posible para mejorar los niveles de rendimiento académico de nuestra niñez y juventud, de todo lo que es superfluo, negativo y contraproducente. Todo lo que se constituye en auténticamente liberador y contribuye a una efectiva realización personal, grupal y colectiva de la Comunidad Educativa Nacional de todo lo que al presente es domesticador y determina la reproducción de estructuras y condiciones injustas inaceptables.

*** ¿EN CUANTO A LOS ASPECTOS TECNICO PEDAGOGICOS, CUAL SERIA EL APORTE CONCRETO DEL PEC?**

- E.G.S. Se pretende en efecto, que el PEC genere una profunda renovación y actualización pedagógica global y específica que logre un efectivo mejoramiento de la calidad de los servicios educativos en general, como también de cada materia o asignatura en particular, buscando tanto en los procesos de trabajo - aprendizaje, como en los resultados, niveles óptimos de rendimiento.

"En otras palabras, se trata de un proceso gradual de reforma de la Obra Educativa que realiza la Iglesia, generada a partir del aporte crítico y creativo, de sus protagonistas y desde experiencias concretas provenientes de todas las áreas sectores, niveles, especialidades y estamentos vinculados a su quehacer educativo".

"No es otra cosa que una propuesta metodológica de acción y reflexión, "a partir de", y "en torno" al hecho educativo, orientada a gestar nuevas posibilidades técnico pedagógicas enteramente relevantes, compatibles y coherentes con nuestra realidad boliviana. En otras palabras hacer viable el sueño de Dn. Franz Tamayo que nos urgía crear una Nueva Pedagogía Nacional, cuyos métodos y contenidos provengan precisamente del tratamiento crítico y responsable de esa conflictiva realidad boliviana. Se trata, en efecto, de una invitación a participar y contribuir a la elaboración conjunta del Proyecto Educativo Católico, sin prisas y sin pausas, sin presiones, con la libertad de hijos de Dios que con serenidad y responsabilidad se ponen a la tarea de construir un futuro mejor para la Educación. Aceptar esta invitación significa asumir el compromiso solidario de participar en trabajos de investigación, planificación, evaluación y ejecución de nuevas respuestas técnico pedagógicas, siguiendo procedimientos adecuados de participación popular.

*** ¿COMO SE PIENSA ORGANIZAR LA PUESTA EN MARCHA DEL PEC Y QUE OBJETIVOS FUNDAMENTALES SE PERSIGUE?**

- E.G.S. "Visto desde la perspectiva estructural organizativa y funcional, el PEC, es también esencialmente un proceso orientado a constituir una auténtica comunidad educativa nacional a partir de la gestación y dinamización de las comunidades educativas, institucionales, locales y regionales. Estos también se pueden considerar sus objetivos fundamentales".

"Con el PEC se pretende que las comunidades Educativas de las Iglesias locales, comprendan, integren y dinamicen a todas las áreas, sectores, niveles, modalidades, especialidades y estamentos vinculados a su quehacer educativo".

*** ¿PODRIA EXPLICARNOS QUE SE ENTIENDE POR CADA UNA DE ESTAS CATEGORIAS?**

- E.G.S. "Entendemos por áreas: la rural, urbana y urbano-marginal, por sectores: el privado, el fiscal y aquel que funciona en base a convenios establecidos entre la Iglesia y el Estado. Los niveles o ciclos comprendidos son: el inicial, pre-básico, básico, intermedio, medio, superior no universitario, superior- universitario. Las modalidades: la Formal y no Formal y la Popular, que en realidad puede abarcar las dos anteriores. En el orden de especialidades, consideramos a los Docentes de básico y de las diferentes asignaturas, lenguaje, ciencias naturales, sociales, exactas, educación cívica, física, moral y religiosa. Como estamentos de la Comunidad Educativa, consideramos a los Directores de establecimientos, profesores, educadores populares; administrativos, personal de servicio, alumnos, padres de familia y ex-alumnos.

Representantes de los diferentes proyectos educativos de Iglesia, durante el análisis del P.E.C.

*** ¿VIENDO AHORA AL PEC DESDE OTRO ANGULO, CUALES SERIAN SUS IMPLICANCIAS EN LO ECONOMICO?**

- E.G.S. "En términos de la relación costos-beneficio, por ejemplo, que tanto nos preocupa al presente por la aguda crisis que confronta el país y por el acrecentamiento de la brecha existente entre ricos y pobres, entre educación privada y educación fiscal, entre educación urbana y educación rural, el PEC está orientado prioritariamente a buscar comunitariamente medios, modos y oportunidades de superar las serias deficiencias cualitativas y cuantitativas del servicio que presta la Iglesia en educación".

"El P.E.C. está orientado, en efecto, a apelar, a la creatividad de las diversas comunidades educativas para encontrar modos y medios de racionalizar y optimizar la participación de recursos técnico profesionales y el uso de recursos físicos y materiales, atendiendo de manera especial a la distribución del tiempo como recurso económico de gravitante importancia".

*** ¿PODRIA OFRECERNOS ALGUNAS OTRAS CARACTERISTICAS MAS QUE CONSIDERE ESENCIALES AL PEC?**

- E.G.S. "Si saliéndonos del enclaustramiento esterilizante al que nos tiene sometidos la concepción y praxis de la Educación de la Escuela Tradicional, apelamos a la libre creatividad de nuestro pueblo, creemos que el PEC debería además ser considerado como un proceso que nos permita dar respuestas a problemas que año tras año se repiten dejando a la crisis educativa sin poder encontrarles nunca adecuada y satisfactoria solución".

"Como un proceso que busca dar plena vigencia a los principios evangélicos y a los valores ancestrales de nuestro pueblo de justica, solidaridad, comunidad y fraternidad".

"Como un proceso abierto al intercambio y al diálogo crítico y constructivo que brinde acogida a todo tipo de aporte que sea coherente con la necesidad de transformar la realidad educativa de nuestro país".

"Un proceso que valore y facilite la creatividad y aporte técnico educativo proveniente de cualquier miembro o grupo de la Comunidad Educativa dentro del espectro que va desde personas que trabajan en labores de alfabetización en el campo, hasta aquellos que trabajan en el nivel superior o universitario".

"Un proceso que fomente la organización de grupos o asociaciones especializadas que trabajen en profundidad en su ámbito, por Ej: profesores de básico, de matemáticas, etc., siempre en función de la gestación del PEC o nuevo Modelo Educativo".

"Un proceso que dé lugar a la genuina participación y expresión de todos y cada uno de los componentes de la Comunidad Educativa que puede darse en Asambleas, mesas redondas, seminarios, reuniones grupales o eventos educativos artísticos, cívicos, culturales".

"Un proceso orientado a desatar las potencialidades innatas de nuestra gente para que a través de su expresión artística, literaria, musical podamos con ella".

- Diagnosticar críticamente nuestra realidad,

- Definir el tipo de sociedad que deseamos construir y el perfil de educador y egresado que requerimos para posibilitar un cambio efectivo.

"En fin un proceso orientado a identificar, evaluar y sistematizar los avances y logros conseguidos por tantas y tan variadas experiencias educativas de Iglesia que de manera alternativa, complementaria y suplementaria al sistema escolar nacional han surgido después del Concilio Vaticano II y que al presente ofrecen ya aportes concretos para el desarrollo de nuevas políticas educativas nacionales. Permitiendo asimismo un diálogo efectivos entre los científico y lo popular. Por Ej:

- La Educación Intercultural y Bilingüe,
- El Curriculum Regionalizado
- El Calendario Agrícola
- La Educación-Trabajo-Producción
- Los Centros Técnico Humanístico Agropecuarios (CETHAs)
- Los Centros de Formación de Promotores Populares Polivalentes.
- Los Facilitadores de Educación Rural Integral de Adultos (FERIA) y tantas otras experiencias cuyo aporte es sin duda muy significativo.

*** ¿HUBIERA SIDO MAS CONVENIENTE DENOMINARLO PROYECTO EDUCATIVO CRISTIANO, EN LUGAR DE CATOLICO?**

- E.G.S. "Cuanto más amplia es la perspectiva de involucrar a toda la población boliviana, tanto mej
embargo recibe la denominac
Católico porque ese fue el
teamiento que trajo el D
CELAM y la CEC".

"La intención de las instit
educativas de la Iglesia
Boliviana es, sin embargo
amplia, es de apertura a to
sectores de la población, sea
católicos, sean o no cristianos".

*** ¿DE QUE MANER
PROYECTOS DE LA C.E.E.
INTEGRARSE AL PEC?**

- E.G.S. "Los proyectos
Comisión Episcopal de Educac
sido los que precisament
posibilitado la maduración
idea, es decir de trabajar en tor
proyecto educativo integral".

"En el documento que se
en 1979 titulado Misión de la
en la Educción Declaración d
copado Boliviano, se pidió
entidades del sector, que elabo
proyecto educativo nacional,
constituya en eficaz respuesta
necesidades de nuestra pobla
materia educativa".

"Los Proyectos de la CE
brindado experiencias concret
base a un trabajo de muchos
tanto en áreas urbana, suburb
rurales, los cuales posibilitan
puedan hacer planteamientos
cretos que constituyan a desa
una política educativa acorde
actual realidad del país".

***¿QUE RELACION TIENE E
EN LA ESTRATEGIA
EDUCACION 2.000?**

- E.G.S. "El PEC viene a s
concretización más efectiv
puntual de lo que se venía
con la Estrategia Iglesia
2.000, que en realidad v
simplemente una propues
dológica, ahora empieza a a
contenidos a través del
Educativo Católico, que no se m
un documento, es todo un proc
caminar, es un proceso de bús
participada de todos los sectores
Educación en Bolivia, porq
Iglesia tiene proyectado abri
contribuir a un afectivo cambio
educación nacional".

***¿DENTRO DEL PEC E
INVOLUCRADAS TODAS LAS
TITUCIONES E INSTANCIAS
IGLESIA?**

- E.G.S. "Precisamente la na
leza del PEC, requiere la p
participación de todos los sec
vinculados al quehacer educati
cargo de la Iglesia".

"El objetivo central en real
tiene una doble polaridad, por un
está orientado a la gestación
del PEC, y al mismo tiempo a
comunidad Educativa Católica
potenciaría en beneficio de
comunidades educativas existen

*** ¿EXISTIRA
COORDINACION ENTRE
LAS COMUNIDADES
INSERTAS EN MEDIOS
(CRIMPO)?**

- E.G.S. "Entiendo que el CRIM
es una organización de religiosos
tólicos pertenecientes a la Conferenc
Boliviana de Religiosos (C.B.R.), y si
que más caracteriza a CRIMPO (C
munidades Religiosas Insertas
Medios Populares), es la inserción
los sectores populares, aquí se da
plena coincidencia con la prim
prioridad del PEC: la atención a
más pobres y marginados del país.

RTP

SOLICITADA

EL MUNDO ENTERO APOYA AL SISTEMA R.T.P.

EN RIO DE JANEIRO: REPRESENTANTES DE 20.000 EMISORAS DE RADIO Y TELEVISION DEL MUNDO EMITIERON RESOLUCION EN TORNO A LA INJUSTA CLAUSURA DE R.T.P.

PUNTO 12 DEL ORDEN DEL DIA
CASO: BOLIVIA
COMISION DE LIBERTAD DE EXPRESION

CONSIDERANDO:

Los antecedentes que el Comité Permanente de Libertad de Expresión ha hecho conocer a esta Asamblea, así como el informe de la Dirección General respecto a las comunicaciones cursadas por el Presidente de AIR al Señor Presidente de la República de Bolivia, con relación a las circunstancias y hechos que han provocado la clausura de los Sistemas de RTP, Radio y Televisión Popular;

el dictamen de la Comisión Especial de esta Asamblea que analizó la situación planteada y los antecedentes expuestos;

La XIX Asamblea General Ordinaria de AIR,

RESUELVE

1) Requerir al Gobierno de Bolivia el cumplimiento de la Resolución 5.791 del 30 de junio de 1988, suscripta por el Ministro de Transportes y Comunicaciones y ratificada por la Resolución Nº 259 del 29 de octubre de 1988, de la Corte Suprema de Justicia, que en su parte resolutiva dice textualmente:

". . . disponiéndose por equidad que la sanción impuesta será suspendida en fecha 1º de enero de 1989".

2) Exhortar al Gobierno de Bolivia a asegurar para el Sistema RTP, Radio y Televisión Popular, al igual que al resto de los radiodifusores bolivianos, que estos medios de comunicación social, puedan desenvolverse al amparo de las garantías constitucionales con pleno ejercicio de los principios de libertad de expresión e información sustentados por la Asociación Internacional de Radiodifusión.

RTP

RTP

Marlboro

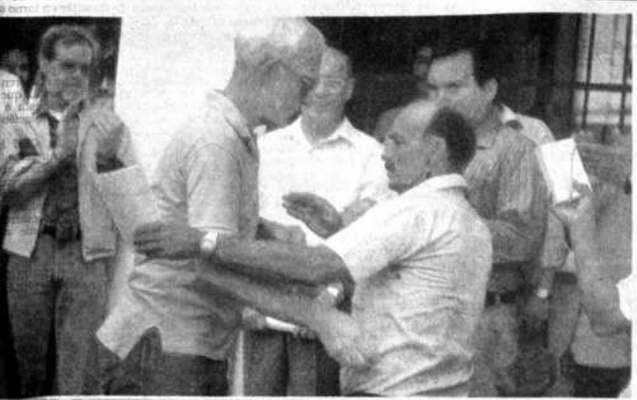
PRESENCIA

del país

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 18 DE DICIEMBRE DE 1988. 12 PAGINAS

Marlboro

COCHABAMBA



CREDITOS PARA PRODUCTORES DE COCA.- En la localidad de Villa Tunari, representantes del gobierno de Estados Unidos dieron inicio al programa de Crédito Agropecuario para productores de coca. Dwight Ink, director de la Agencia para el Desarrollo de América Latina y el Caribe tuvo a su cargo las palabras inaugurales. En esta oportunidad también se entregaron dos motocultores y otros campesinos recibieron préstamos luego de que procedieron a reducir sus cultivos en forma voluntaria. [Fotografías de Victor Fernández C.- PRESENCIA].

En últimos tres meses

Importaciones y contrabando disminuyeron en más del 50%

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).- La importación de mercancías y el contrabando "han bajado considerablemente" en el transcurso de los últimos tres meses de este año por motivos diversos, dijo a **PRESENCIA** el administrador regional de Aduanas, Rubén Murillo.

Indicó que la disminución de esas actividades "es mayor del 50 por ciento" en comparación con otras gestiones y según las estadísticas elaboradas para conocer su comportamiento durante este año.

Afirmó que la situación, en relación a otras épocas "ha cambiado considerablemente" por razones que tienen que ver medidas de carácter arancelario y económico aplicadas en el país, así como otras similares adoptadas por países "fuentes de importación y contrabando".

Sostuvo que, en lo que se refiere a la importación legal de mercancías, los comerciantes han aprovechado la vigencia del arancel único del 20% para adquirir en el exterior una gran cantidad de mercaderías que, por la falta de circulante, fueron "estocadas" y aún son comercializadas.

Indicó que también influyeron la vigencia de medidas destinadas a la "nacionalización y desaduanización" que facilitaron la internación legal de mercancías y favorecieron a los importadores, los que, al parecer, se habrían "sobreestocado".

"Usted puede ver que la actividad comercial ha disminuido. Los lugares de venta, si bien no están desiertos, están casi vacios. Las circunstancias han cambiado", afirmó. Admitió que, proporcionalmente a la disminución de las importaciones, los ingresos también han bajado al extremo de que los cupos asignados por el Ministerio de Finanzas no han sido cubiertos.

Con relación al contrabando aseguró que la vigencia de la Ley de Reforma Tributaria ha sido determinante para que la población "haga conciencia de su deber de tributar y se dé cuenta que no vale la pena delinquir y perjudicar al país y a sí mismos".

"Puedo demostrarle que el contrabando ha disminuido considerablemente. La internación de mercancías es legal. Los comerciantes prefieren hacer su póliza, pagar su aranceles ahora en un 17% y que seguirán bajando. Esta es una prueba más de que las críticas a la Reforma Tributaria no tienen fundamento", declaró.

Al ser consultado sobre la presunta resis-

(Pasa a la pág. 6)

Según análisis del CIDRE

Elecciones se realizarán en medio de la indiferencia de ciudadanía

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).- Las elecciones generales del 7 de mayo de 1989 se realizarán en medio de la indiferencia y escepticismo de la población en este departamento "razón por la que los partidos deberán redoblar esfuerzos para mostrar caras y discursos renovados".

Según el análisis del Centro de Investigación y Desarrollo Regional (CIDRE), dado a conocer a **PRESENCIA**, "no es de esperar que en las ofertas electorales se vislumbre un panorama diferente para nuestro departamento".

En el documento se señala que los principales partidos y coaliciones electorales han iniciado reuniones, giras y conversaciones en un clima de "creciente despolitización".

Se afirma que, en general, se puede hablar de una aceptación del sistema democrático y representativo establecido, aunque por los bajos niveles de participación electoral, "es difícil pronosticar si el mismo goza de la confianza del pueblo en su conjunto; por esta razón, los actos que hasta ahora se han dado en nuestro departamento, no han tenido repercusión suficiente como para mostrar las tendencias del electorado cochabambino".

De acuerdo al análisis, las elecciones próximas mostrarán las repercusiones políticas y sociales de las disposiciones económicas y legales de la alianza MNR-ADN, hoy en crisis. "Innegablemente el trópico cochabambino y los diferentes sectores de la población vinculados con la economía de la coca no reproducirán la votación que, en 1985, apoyó entre 48 y 51% a las expresiones del Pacto que hace meses atrás aprobaron la Ley del Régimen de la Coca y de Sustancias Controladas".

La población citadina que apoyara la candidatura de Bánzer tanto en 1985 como en 1987 en una proporción mayor al 48%, en esta nueva confrontación, difícilmente repetirá di-

(Pasa a la pág. 6)

Prefectura pide cooperación para la vacunación infantil

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).- La Prefectura del Departamento ha emitido un comunicado en el que solicita la cooperación de toda la población y, especialmente, instituciones, entidades y organismos para que la campaña de vacunación contra la poliomielitis programada para mañana (hoy) tenga éxito.

El prefecto, Germán Lema, dijo a **PRESENCIA** que la participación activa de todos los ciudadanos "es fundamental para que cualquier esfuerzo del Estado logre sus propósitos que, por otra parte, son en beneficio, en este caso, de los niños".

Informó que el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública ha programado para este domingo una "movilización social" destinada a inmunizar a la población infantil contra la polio en las ciudades de Cochabamba, Quillacollo, Sacaba y Punata.

Opinó que la labor de los medios de comunicación "es muy importante" debido a la necesidad de llegar, concretamente a los padres de familia que son los responsables de los menores, de manera que colaboren y se preocupen "más que nadie".

Exhortó a los padres de niños menores de tres años que permanezcan en sus viviendas a la espera de las brigadas que trabajarán casa por casa durante este domingo, de acuerdo a un plan aprobado por el departamento de Epidemiología de la Unidad Sanitaria.

"Estamos seguros que recibiremos la ayuda necesaria. Usted sabe que el espíritu de solidaridad en nuestro pueblo es grande, muy grande, por eso creo que nuevamente la movilización social tendrá el éxito que esperamos", declaró.

"Teniendo en cuenta que la movilización del domingo tiene, principalmente, la finalidad de disminuir los indices de morbi-mortalidad infantil, el gobierno Departamental y la Prefectura, recomiendan a la ciudadanía el máximo de su cooperación al cuerpo médico y para-médico que tendrá a su cargo tan importante campaña", dice el comunicado.

MBL solicita a CORDECO informe sobre supuestas irregularidades

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA).- El responsable regional del Movimiento Bolivia Libre (MBL), Henry Oporto Castro, mediante carta abierta dirigida al presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO), René Saavedra Antezana, solicita que se proporcione información pública sobre aspectos económico-financieros para "esclarecer supuestas irregularidades".

Según Oporto Castro, es necesario conocer qué personas y/o empresas han recibido créditos del proyecto "Corporaciones" y de la línas "FOCAS" otorgados por la Unidad Crediticia de Fomento dependiente de CORDECO mediante el sistema bancario con fondos del programa de financiamiento PL-480 y de USAID, desde 1985 a la fecha.

Pide información sobre los montos, condiciones, plazos, intereses y garantías relacionados con esos créditos y el estado de los mismos, es decir, cúales de estos préstamos fueron refinanciados y bajo qué condiciones.

"Considero, señor presidente, que esta información resulta indispensable para esclarecer supuestas irregularidades en la administración de CORDECO, especialmente en lo relativo al apoyo financiero al sector privado", señala.

(Pasa a la pág. 6

Profesores rurales estudian pliego social-económico

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA) El Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Maestros Rurales de este departamento, a su retorno del ampliado nacional realizado en la sede de gobierno, informó a **PRESENCIA**, que los maestros del agro ratifican su adhesión al pliego petitorio único de la Central Obrera Boliviana, sin dejar de estudiar y elaborar su pliego específico sectorial.

El titular, Humberto Ortiz, explicó que el pliego petitorio sectorial de los maestros rurales va a plantear un incremento sustancial en el salario básico. Exigirá la reposición de los bonos compensatorios, en forma especial el bono pro libro. Se proyecta el pago del derecho de frontera a los docentes que prestan servicios en las fronteras del país, sembrando en la niñez de aquellas poblaciones el espíritu de bolivianidad.

(Pasa a la pág. 6

DULCES
la Estrella
FIDEOS
Pedidos: Teléfonos 325145 - 359202

LOS CURSOS MAS DINAMICOS Y MODERNOS DE INGLES
UD. Y SUS HIJOS APROVECHEN
LAS VACACIONES
Y EN 4 MESES DOMINEN ESTE IDIOMA

entregó certificados a 100 alumnos que eron con su etapa de estudios en fecha 3 iembre.

Los jóvenes aprenden el idioma Inglés, compartiendo con estudiantes americanos y en diferentes actividades recreativas.
Este año llegarán deportistas de universidades americanas los mismos que compartieron un partido amistoso con alumnos de INETI

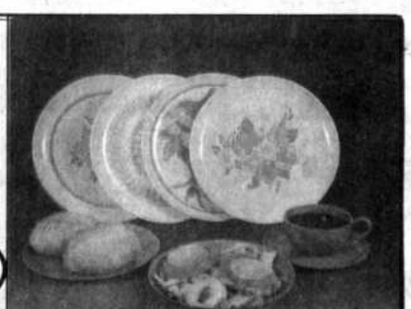
os aprenden Inglés disfrutando de títeres do.

os niños no escriben aún en español pero den a hablar el Inglés.

os 5 años el niño aprenderá Inglés con fa-

¡VEN HOY MISMO!
LAS CLASES SON EN:
CALACOTO:
Calle 23 - Plaza Jaime Escalante
Telefonos 791422 - 795797
Y EN EL CENTRO DE LA CIUDAD:
Edif. "La Primera" 3er Piso Bloque "A"
Telefono 367980

REGALO UTIL
Juego individual de 5 piezas. Colores a elección.
Bs 14,50



IRROMPIBLES Y GARANTIZADOS
Bellaloza

Servicio individual de 7 piezas
Bs 18,60

LA PAZ:
KORIGOMA, Illampu, casi Esq. Sta. Cruz
EL PALACIO DE LA ESPUMA, México 1471, casi calle Colombia
SUPER ESPUMA, Av. Muñecas, Esq. Pucarani
ESPUMABOL Max Paredes 568
CENTRO ESPUMA Calle Antofagasta 206 La Ceja
COCHABAMBA
TODO ESPUMA, Av. San Martin Esq. Uruguay.
SANTA CRUZ, KORIGOMA Pari 386

Paz Z. promete estabilidad y crecimiento económico

En acto de su proclamación expresó: "Queremos una sociedad de productores".- "No puede haber descentralización con prefectos nombrados a dedo".- Responsabilizó a la estructura económica de los últimos 30 años de la crisis económica y de la hiperinflación al gobierno de la UDP.

SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA).- Jaime Paz Zamora, principal dirigente del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), se mostró hoy aquí partidario de mantener la actual estabilidad económica y de impulsar la reanudación del crecimiento, en un discurso que pronunció en el acto de su proclamación efectuado en la plaza principal 24 de septiembre ante una gran cantidad de adherentes.

La proclamación específica del jefe del MIR estuvo a cargo de Oscar Eid Franco, alto dirigente del mismo partido y considerado como uno de los firmes candidatos a ser el compañero de fórmula.

Previamente, en un ambiente de fiesta política, que fue transmitido al país por radio Fides y Panamericana de La Paz y por radios Santa Cruz y Oriental para esta ciudad, se escucharon una serie de discursos de dirigentes locales y nacionales, durante los que también se dio a conocer la lista oficial de candidatos a senadores y diputados por el MIR, por Santa Cruz.

La lista es la siguiente: A senadores, Guillermo Capobianco, general Gary Prado y Ronald Jiménez. A diputados, Rolando Aróstegui, Hormando Vaca Diez, Víctor Fernández Pereyra, Mario Rueda Peña, Jorge Capobianco, Carlos Alberto Limpias, Susana Seleme Antelo, Jorge Méndez Roca, Oscar Paniagua y Ronald Castedo Roca.

PROGRAMA BASICO

Guillermo Capobianco, a tiempo de dar a conocer la lista de candidatos a diputados y senadores, dijo que los puntos centrales del programa del MIR son los siguientes: Hacer realidad la descentralización, impulsar la reactivación económica y especialmente agropecuaria, política agresiva de generación de empleo, protección y defensa de las regalías petroleras y lucha contra la delincuencia, la corrupción y el narcotráfico.

PAZ ZAMORA

En la parte central del acto, Paz Zamora pronunció un discurso de una hora y 15 minutos. Comenzó agradeciendo a la Divina Providencia por la concentración y su proclamación a la presidencia para las próximas elecciones.

El ex vicepresidente del gobierno de la UDP dijo que hay cambiar y construir, al mismo tiempo, al país. Definió a su movimiento como de izquierda cristiana, democrática y moderna, como la izquierda que puede ganar las elecciones y gobernar el país.

Paz Zamora dijo que se propone llevar adelante lo que definió en primera instancia como "la revolución del comportamiento", en razón de que, según dijo, primero "debemos cambiar por dentro para cambiar por fuera".

Otra necesidad, en su criterio, es la reforma el Estado Nacional y en ese marco, la descentralización política y administrativa. Anunció que, de llegar a ser gobierno, convocará a elegir gobiernos departamentales democráticos en capitales departamentales. "La descentralización también la queremos para las provincias. Queremos una patria que nazca en las provincias".

Dijo también que hay que descentralizar "los billetes", las finanzas. "Sin esto no se puede hablar de descentralización". Añadió que igualmente, el prefecto debe ser elegido directamente por voto directo y secreto. "No puede haber descentralización

(Pasa a la pág. 6)

Continúa flagelo de la sequía en el Chaco

VILLAMONTES, 17 (PRESENCIA).- Los pobladores de la provincia Gran Chaco de Tarija continúan siendo víctimas de la aguda sequía que asola a la región desde hace ocho meses.

La crudeza de la sequía se inscribe en los anales de la región, ya que la gente adulta no recuerda haber visto antes tanta desolación como la de ahora, destacando la sequedad extrema de los campos.

A ello se agrega la desesperación de las diversas especies de animales, especialmente yacunos, para poder superar los efectos del hambre y la sed.

La mortandad de vacunos ya es muy elevada y ello significa cuantiosas pérdidas para la región, donde su crianza siempre ha sido difícil.

En esta ciudad se han registrado dos fugaces lluvias en lo que va de esta prolongada etapa de sequía. Debido a esas mínimas precipitaciones no se pudo salvar siembras, por lo que es un hecho que no habrán cosechas de verano en esta ocasión.

Las poblaciones que están próximas al río Pilcomayo no sienten tanto el fenómeno natural como aquellas que están alejadas. En las primeras, se cuenta con el auxilio que presta ENFE con sus trenes aguateros. En cambio, en las alejadas de la vía fluvial la falta de agua configura mucha gravedad y su acarreo se torna sumamente difícil y sacrificado.

Algunos camiones cisternas cumplen esa tarea, en la que pese a la buena voluntad para hacer mejor las cosas, no pasa de ser un simple paliativo.

BID compromete financiamiento

Ampliación de red de alcantarillad beneficiará a más de 330.000 pers

SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA).- La ampliación del sistema de alcantarillado sanitario entre parte del segundo anillo de circunvalación y el cuarto anillo, en esta ciudad, beneficiaría a más de 330.000 personas casi el 50 por ciento de la población, según las estimaciones de las cooperativas de servicios.

El Servicio de Agua y Alcantarillado (Saguapag) confirmó hoy aquí que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha recibido con interés el proyecto de un plan maestro de infraestructura sanitaria para esta ciudad.

Una comisión de ejecutivos de Saguapag hizo en Washington, sede del BID, la presentación del plan maestro y un empréstito del orden de los 21.000.000 de dólares.

El informe fue dado en conferencia de prensa por el presidente de la cooperativa Saguapag Ing. Antonio José Suárez. Indicó que , en principio, hay ofrecimiento para considerar el préstamo dentro los proyectos a mediano plazo.

ALCANCES DE LA OBRA

La ampliación del servicio de alcantarillado sanitario inclusive hasta los barrios dentro el cuarto anillo de circunvalación, significará resolver uno de los problemas más aflictivos de la actualidad y probablemente será la mayor obra, puesto que el beneficio directo será para más de 330.000 personas, según las explicaciones dadas por técnicos **PRESENCIA.**

El Ing. Carlos Medrano, gerente de Saguapag que también integró la comisión, instó a la población que todavía no dispone de este servicio a organizarse para poder realizar un trabajo conjunto.

De ninguna manera será un préstamo irrecuperable, sinó que será pagado una parte por el usuario. Expresó que los usuarios deben continuar aportando para el alcantarillado.

Los barrios que ofrezcan una mayor participación compartida serán los primeros en ben... como una co... va descentrali... la Corporaci... Desarrollo de ... Cruz y desde s... ción ha venido ... jando en una s... programas. A... mente tanto e... tarrillado en ... que dispone... potable, son la... jores servicios ... do el país se... ejecutivos.

Desde hace ... años se está ... jando conjun... los barrios ... dos. Esto es... tiendo s... una serie de ... los que norma... perjudican la ... ción de sistemas.

Los ejecutivos ... cen que existen ... nas de solici... para la instala... del servicio de ... tarrillado, algu... barrios están ... puestos inclusive ... sufragar hasta el ... por ciento del ... hasta entregar ... obra. Otros barr... han instalado ... cuenta propia ... propios sistemas ... alcantarillado, int... conectándose al ... tema matriz por ... cual pagan ... cualquier usuario.

Uno de los ... que presentó soli... tud para instalar al...

(Pasa a la pág.

España podría brindar ayuda en estudios sobre medio ambiente

SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA).- El Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (Icona) y la Asociación Amigos de la Doñana, ambos de España podrían prestar ayuda técnica a Bolivia para estudios sobre la regulación del medio ambiente, según conformó el coordinador general de Doñana Dr. Luis Arranz.

Arranz indicó que existen profesionales de primera línea que están trabajando actualmente en varios países (Venezuela, Paraguay, Brasil), en proyectos de medio ambiente, muchos de los cuáles, han asesorado en la elaboración de proyectos de leyes.

Dijo que en Bolivia se trabaja con la Estación Biológica del Beni, desde hace varios años y hace dos en Santa Cruz con la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz. " España está en condiciones de ofrecer ayuda técnica, pero, se tendría que canalizar las solicitudes a través de la Embajada de España en La Paz ", indicó.

En tanto, se profundiza aquí la polémica sobre el contenido del proyecto de la Ley del Medio Ambiente y Recursos Naturales, elevado por el gobierno a consideración de las instituciones del país.

Al menos en Santa Cruz, no hay acuerdo con el contenido de dicho proyecto y, se sugiere que se presenten otras alternativas. Como argumento básico está que dicha ley, en la forma concebida actualmente, constituye una barrera para las aspiraciones de total descentralización territorial de Santa Cruz.

LLEGAN BIOLOGOS

Arranz, por otro lado manifestó que hasta fin de año llegarán a Santa Cruz otros biólogos para ampliar los trabajos que actualmente está realizando la Asociación Amigos de Doñana, en diferentes provincias.

Biólogos españoles se encuentran en la provincia Ñuflo de Chávez completando estudios sobre anfibios y septiles. Otros están trabajando en mamíferos, entre estos, uno en murciélagos.

El nuevo equipo científico trabajará en al Chaco donde se trata de demostrar que varias especies de animales están seriamente amenazadas como el ñandú o "piyo", el ciervo nativo (huaso-urina), el ciervo de la pampa, el tigre o jaguar, la anta o tapir, los lobitos de río y muchas aves, por invasión del hombre a territorios de reproducción natural o criaderos donde se practica una caza indiscriminada.

(Pasa a la pág. 6)

Se realiza rastrillaje de falsos agentes de narcoticos en el Norte

SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA).- El Ministerio del Interior instruyó a las fuerzas especiales de lucha contra el narcotráfico y a la Policía, iniciar en forma inmediata un rastrillaje en las provincias del norte cruceño, donde están actuando grupos de falsos agentes o " volteadores".

Este sábado se informó desde San Carlos de Yapacaní a 100 kilómetros de esta ciudad que, finalmente, se realizan investigaciones sobre los casos de extorsión de supuestos funcionarios de narcóticos que cometen una serie de abusos desde hace varios meses.

PRESENCIA tuvo acceso hace unos días a un documento que fue elevado al gobierno por agentes pastorales denunciando actividades de grupos irregulares en la provincia Ichilo, donde se presentan en los ranchos de campesinos y llegan inclusive a interceptar vehículos, haciéndose pasar por agentes civiles de narcóticos.

De acuerdo al relato de las víctimas se los vió actuar la última vez a 23 kilómetros del Río Ichilo en cuyas inmediaciones tendrían uno de sus campamentos.

Estos falsos agentes

(Pasa a la pág. 6)

Aguinaldo para los voceadores

SANTA CRUZ, 17 (PRESENCIA).- El Sindicato de Voceadores de Periódicos de La Paz se ha dirigido a su homólogo de Santa Cruz para informarle acerca de las gestiones y los resultados obtenidos en cuanto a la concesión del aguinaldo navideño para el sector.

La nota está fimada por los secretarios, general y de relaciones del referido sindicato paceño, Celso Choque y Lino Vargas, respectivamente, que explican que el matutino **PRESENCIA** pagará el aguinaldo el domingo18 (mañana).

En lo que concierne al periódico "Hoy", dicho pago se hará con su edición del domingo 25 venidero. En cambio, en lo referente al periódico "Ultima Hora" el caso está todavía pendiente de solución, resultado que será comunicado oportunamente.

De otra parte, se hace referencia al aguinaldo que se espera de parte del público en sentido de que posiblemente sea solucionado hasta el dia 27 de este mes, no habiendo sido posible más antes porque "falta" la firma del ministro del Trabajo en la respectiva resolución.

LIQUIDACION DE SALDOS
POR CAMBIO DE OFICINA

ESCRITORIOS DE SECRETARIA
SILLAS DE SECRETARIA
SILLONES SEMI-EJECUTIVOS
MAQUINAS DE ESCRIBIR ELECTRICAS Y MANUALES
MAQUINAS DE CALCULAR

AV. 20 DE OCTUBRE N• 2001 HRS. 9:00 A 12:00- 14:30 A 18:30 DE LUNES A VIERNES

YPFB
Crown Agents

PROGRAMA DE REACTIVACION DE Y.P.F.B.

LICITACION PUBLICA 108/88

CONTRATACION DE SEGUROS DE Y.P.F.B. POR EL PERIODO 24 DE FEBRERO 1989 AL 24 DE FEBRERO DE 1992.

CROWN AGENTS FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS en nombre y por cuenta de YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS comunica a las compañías de SEGUROS Y REASEGUROS que las bases para la licitación de la referencia pueden obtenerse a partir de 22 de diciembre, previo pago no-reembolsable de Bs. 500 en las oficinas de CROWN AGENTS en la Avenida 20 de Octubre 2475, La Paz.

Diciembre 1988

"MI VOCACION: SERVIR AL PUEBLO"

"Nosotros hemos decidido levantar la voz por el derecho al pan y al trabajo del pueblo".

El pueblo boliviano que, en todo el tránsito de la Nación, ha sabido caminar con dignidad y orgullo, bien merece que como uno de sus más modestos hijos, le brinde una explicación sobre las motivaciones u objetivos que me han inducido a entrar decididamente en la dinámica política en que ciertamente se juega el destino de la Patria.

Puede constituir un motivo de curiosidad o sorpresa mi presentación repentina en el escenario político nacional, porque por fuerza tiene que primar el criterio de que siendo un industrial tenía que estar exento de algo que para muchos no es más que una aventura llena de riesgos por lo que significa entrar a batallar con una verdadera legión de políticos avezados, capaces y de una formación casi integral en la práctica de una singular ciencia como es la política.

Y es que ningún hombre que se sienta patriota, verazmente patriota, puede permanecer indiferente a lo que ocurre en nuestro país que desde hace mucho confronta el problema fundamental de constituir un ESTADO NACIONAL auténtico, soberano y exento de toda dependencia alienante.

Y porque precisamente en el curso de mi vida dedicada al trabajo, a la armoniosa convivencia con otros hombres de diversa actividad dentro del proceso de producción nacional, he podido captar con amplia objetividad lo que necesita con urgencia nuestro pueblo y lo que precisa con mayor urgencia aún nuestra Patria.

He andado ilustrándome y adquiriendo experiencias altamente útiles, buscando la inspiración que precisa una personalidad sana y honesta para ponerla al servicio de sus semejantes. Talleres artesanales, industriales, centros de trabajo agrario, centros de explotación minera y todo lugar donde el hombre crea mediante su fuerza de trabajo e inteligencia, me han sido dados en pleno conocimiento para el análisis socioeconómico. Por esta razón tengo la convicción que todos esos sectores laborales, tienen que merecer la primera y privilegiada atención de los poderes del Estado y por ello mismo mi primer compromiso es proseguir la tarea que me había propuesto hace algunos años: luchar por el bienstar de esas grandes mayorías.

Mi propósito no es insertar en mi accionar, ninguna tesis ideológica, porque la injusticia con los trabajadores en general no puede teñirse de tintes políticos, sino esencialmente de hacer política sirviendo al pueblo y no sirviéndose de él, de sus miserias, de sus necesidades insatisfechas.

Bajo estos objetivos, cuando me apresté a alternar en ese juego definitorio para el institucionalismo boliviano, lo hice y hoy lo confirmo porque puedo realizar una tarea de verdadera relevancia, de beneficio en favor del pueblo, he acumulado experiencias para desenvolverme con solvencia en todos los terrenos en que se requiera patriotismo verdadero, honestidad a todo prueba y responsabilidad histórica insobornable.

"Un hombre es del tamaño de su fuerza, un país es del tamaño de lo que quiere ser."

Mi vocación servir al pueblo

MAX FERNANDEZ ROJAS
JEFE NACIONAL (UCN)

UCN

...n el brazo en alto, el nuevo líder saluda al pueblo que ha ...prendido su alta sensibilidad social...La decisión está ...ste: Max Fernandez Rojas; Presidente.

La viva imagen de un pueblo, que rindió su homenaje a Max Fernandez Rojas a su arribo al aeropuerto Jorge Wilstermann.

...uestra propuesta es clara, honesta y de justicia ...cial, pues no podemos exigir trabajo, cuando ...a familia vive con 100 bolivianos. Para ello el ...ico milagro posible es el trabajo y nuestro parti... UNION CIVICA NACIONAL, propone que traba...os juntos por la solución de los graves proble...s de nuestro país, sin escatimar esfuerzos y en ...o estaré presente junto a los campesinos, obre... y clase media hasta sus últimas consecuen...".

"Somos un partido que en los 70 días de su fundación, hemos demostrado que tenemos poder de convocatoria, porque somos la respuesta que el pueblo boliviano espera. No llevamos promesas, sino obras que vamos a cumplir y pese a la burla de otros partidos tradicionales, responderemos con altura, porque no somos profesionales de la demagogia".

La multitudinaria concentración campesina de Punata, es una muestra de que UNION CIVICA NACIONAL, ha ganado el primer sitial entre las grandes mayorías nacionales, que reconocen en Max Fernandez Rojas al nuevo líder de la justicia social.

La vehemencia del mensaje de Max Fernandez Rojas, abrió el corazón y se ganó el respaldo de miles de campesinos que dijeron sí a su propuesta.

UCN

No hay cansancio ni fatiga. Es preciso escuchar el mensaje claro del nuevo líder, cuya sincera palabra se traduce en obras que el pueblo reconoce y aplaude y que sabe se multiplicarán dentro la trilogía de Max Fernandez: Honestidad, trabajo y desarrollo con justicia social.

En Bermejo

Fueron entregadas redes de alta y baja tensión a barrios marginales

TARIJA, 17 (PRESENCIA).- Servicios eléctricos de Tarija S.A. (SETAR S.A.) ha entregado al servicio público en Bermejo, capital de la segunda sección de la provincia Arce de Tarija las redes de alta y baja tensión que han sido tendidas a los barrios marginales, Municipal y Petrolero para dotarles de energía para el consumo doméstico y para el alumbrado público.

El proyecto ha sido financiado por la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija y por SETAR S.A. Las obras alcanzaron al monto de 70 mil dólares americanos. De ese monto CODETAR aportó $US. 54.000 el saldo fue cubierto por la empresa de electricidad.

Se ha asignado especial importancia a estos trabajos porque a través de ellos se suministrarán el fluido eléctrico a importantes grupos poblacionales constituidos por 150 familias en el barrio Municipal y 56 en el Petrolero.

Al mismo tiempo, se ha inaugurado el alumbrado de la avenida Petrolera de 300 metros de longitud donde se han colocado 24 pantallas dobles y 12 en postes con luminarias de luz a vapor de mercurio de alta presión.

Pese a estas obras, la demanda de energía en Bermejo continúa insatisfecha.

Existe una disponibilidad de 1.500 kilowatios y solamente se aprovechan 900, la meta es llegar al aprovechamiento de 2.000 kilowatios para brindar un eficiente servicio eléctrico a esa ciudad donde funciona uno de los polos más importantes del sud del país. Se estima que el 40% de la población aún carece de redes de distribución.

(Pasa a la Pág. 6)

Ultima visita de cárcel

"Jucus" son la mayoría entre los detenidos

ORURO, 17 (PRESENCIA).- Personas implicadas en el tráfico ilegal de minerales, entre ellos "jucus" (ladrones de minerales), constituyen mayoría entre los presos, detenidos por diversos delitos, en la cárcel pública de esta ciudad. La información fue conocida ayer, durante la tercera y última visita de cárcel.

La clasificación de los presos, por delito cometido, fue presentada por el Juzgado de Vigilancia. Consigna las siguientes especificaciones: Tráfico de mineral, 118 detenidos; choque en descubierto, 51; estafa, 43; robo, 30; pensiones, 20; aprobación indebida, 18; homicidio, 16; lesiones graves, 9; falsificación, 8; hurto, 6; abigeato, 6; vigilancia, 6; estelionato, 6; consumo y tenencia de cocaína, 6; especulado, 5; tentativa de asesinato, 4; homicidio en accidente de tránsito, 4; atentado contra la seguridad del transporte, 2; estupro, 2; tráfico ilegal de ácido, 3.

A la visita asistieron autoridades judiciales del distrito, quienes, una vez más, comprobaron las deficiencias del vetusto edificio, en cuyas instalaciones se hacinan y viven en condiciones deprimentes, lindantes con la promiscuidad, 342 internos.

Después de escuchar los informes de los juzgados, las autoridades judiciales efectuaron recomendaciones, para evitar retardación de justicia. El gobernador de la cárcel, capitán Guido Vedia Camargo, expuso en su informe, su preocupación, por la falta de talleres artesanales, carencia de dormitorios y servicios básicos.

Afirmó que el 80 por ciento del total de reclusos, está formado por gente humilde de escasos recursos económicos. Los presos expresaron su agradecimiento a la cocinera del penal, Adela Magne Ojeda, quien con sólo un pre diario de 0,95 centavos por preso, les sirve desayuno, almuerzo y cena.

Firma polaca instalará ensambladora de vehículos

ORURO, 17 (PRESENCIA).- Representantes de la firma polaca POL-Mot Company Limitada, informaron su intención de instalar una planta ensambladora de vehículos, de diferentes capacidades, en Oruro. Este propósito fue transmitido ayer, oficialmente, al prefecto del Departamento, José Zapata.

Fernando Antezana, que estuvo juntamente con varios representantes de la citada empresa en Bolivia, manifestó que está entre los objetivos de la firma polaca, "contribuir a que Oruro se convierta en una verdadera capital industrial de Bolivia".

Añadieron que, el trabajo para concretar este proyecto, las tareas empezarán casi de inmediato. Estiman que, de acuerdo al cronograma, el próximo 2 de enero, sería colocada la fundamentación respectiva, en los terrenos que se le doten, en la zona del parque industrial. Entre marzo y julio, se efectuará el montaje del equipo, para intentar entregar el primer vehículo ensamblado en Oruro, en agosto de 1989.

Los visitantes, remarcaron que tienen fe en Oruro, "por eso, al ser considerada esta ciudad como eje central del movimiento vehicular, industrial y económico, es que hemos decidido emprender esta obra gigantesca".

Señalaron que, el orureño, es calificado como excelente mano de obra, por lo que, la instalación de la planta ensambladora, absorberá a un buen contigente de trabajadores, además, de los efectos multiplicadores que generará.

El prefecto Zapata, recalcó que, como autoridad y como miembro del Directorio de la Corporación de Desarrollo de Oruro, apoyará la solicitud de que se asigne a la firma polaca, el terreno necesario (cuatro hectáreas), en lugar pedido, dentro del parque industrial.

La autoridad departamental, asimismo, dijo que cooperará en todos los aspectos posibles, para que la empresa polaca pueda instalar su ensambladora. Pidió apoyar el proyecto, a la población y a sus instituciones.

El BID financiará estudios dos proyectos hidroeléctric

TARIJA, 17 (PRESENCIA).- El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) financiará la ejecución de los estudios de factibilidad de dos importantes proyectos hidroeléctricos en el departamento de Tarija.

Se trata de los proyectos El Pajonal en la provincia O'Connor y del proyecto Tomayapo en la provincia Méndez.

El proyecto El Pajonal será el primer emprendimiento hidroeléctrico en la provincia O'Connor, con la construcción de una presa de embalse próxima a Rancho Honduras. Se pretende irrigar todo el valle de Entre Ríos una de las zonas más ricas de este departamento y que, al mismo tiempo, presenta los paisajes más pintorescos de la región. Con las aguas de este río se generará energía eléctrica para satisfacer la demanda de la capital de la provincia y del consumo rural, regular caudales, producir agua potable e irrigar mil hectáreas de feraces tierras. Se estima que la población a beneficiarse en forma directa será de 350 familias. El costo de los estudios asciende a 200 mil dólares.

El proyecto Tomayapo prevé la construcción de una presa de embalse con los mismos propósitos, generar energía, producir agua potable, controlar las crecidas del río e irrigar 400 hectáreas aptas para diferentes cultivos, especialmente de frutas de carozo, la influencia de este proyecto llegará hasta San Juan de Oro, en el límite con el departamento de Chuquisaca.

Arturo Liebers Baldiviezo, director de Cuencas Hidrográficas de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, informó que la Dirección Nacional de Inversiones Públicas, dependiente del Ministerio de Planeamiento y Coordi-

nación ha in
empresas co
nacionales e
cionales pa
presenten s
puestas para
proyectos. Es
puestas serán
das por OSP
diente de las
Unidas y la a
ción será h
CODETAR.

Los doc
para la conce
estos préstam
sido firmados
dad de La Pa
presidente de
TAR y los fun
del BID.

CODETAR transferirá alg empresas al sector pri

TARIJA, 17 (PRESENCIA).- En fuentes allegadas a la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, se ha podido verificar que existe un ambiente favorable para que las empresas creadas por esa entidad, sean transferidas al sector privado.

Existe, hasta cierto punto, premura para que estas operaciones pudieran concentrarse dentro del menor tiempo posible, por dos razones principales, la primera porque los diferentes proyectos podrían ser reactivados con el capital privado y entrar en funcionamiento creando nuevas fuentes de trabajo y generando riquezas y la segunda porque se liberaría a CODETAR de fuertes cargas.

CODETAR se ha visto en la necesidad de cerrar, hasta el presente, dos de sus importantes plantas industriales: La fábrica de envases de vidrios "CRIOSAL" y la fábrica de Sidras en la provincia
fábricas por
están sufrie
acelerado pro
deterioro qu
que las rehab
nes sean c
más onerosas.

En las fuen
sultadas por
SENCIA", se
hay unidad d
rios para que
poración Regi
Desarrollo m
el derecho p
rio sobre los
azucareros d
mejo, la fábr
Aceites de Vi
tes, de Cement
Puente, empre
se consideran
gicas" en el de
del sud del país.

La privatizac
canzará, en
término, a las
de envases de v
papel. *Ya se h
zado la convoca
nivel nacional*
ciéndolas en arr
miento o en venta
rentemente esta
vocatoria ha d
tado interés a V
tores industriale

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

AMPLIACION DE INFORMACION OFERTA PUBLICA DE ARRENDAMIENTO O CONSTITUCION DE SOCIEDAD ANONIMA MIXTA

Ampliando los términos de la oferta pública que hizo CODETAR el mes de noviembre pasado, relativa al arrendamiento de la fábrica de envases de vidrio "Oscar Alfaro" (CRIOSAL) o para constituir Sociedad Anónima de economía mixta con sus activos; se hace conocer a las personas naturales y/o jurídicas, interesadas en dichos acuerdos contractuales, que los términos de referencia o pliego de especificaciones a los que deben sujetarse las propuestas está a su disposición en las oficinas de la Unidad de Personal de CODETAR, cuyo expendio es gratuito.

Tarija, diciembre de 1988

Relaciones Públicas de CODETAR

PRESENCIA
Guayaramerín Osvaldo Cabral

PARA SU BEBE TENEMOS

Coches múltiples
(para paseo y para auto)
* cunas, andadores
* portabebés *Moisés portátiles y todo para la comodidad de sus niños.

Además, tenemos variedad de ropa fina para niños.

CASA "DANY"
Calle Yanacocha, Edif. Arco Iris
CALZADOS JUNIOR
Calle Comercio 862

SOFAS - CAMAS

Procedencia americana, colchones co
tes, tamaño "queen", variedad de tapices
y diseño.
Ventas sólo día domingo de 10:00
6:00 p.m.
Avenida Arce Nº 2915 frente al
Hermes.
TAMBIEN VENDEMOS OTROS
BLES PARA LIVING

FELICIDADES CON REGALOS DE
HANSA

cocinas eléctricas
incomparable calidad alemana

Varios Modelos
*
Entrega a domicilio

EN ESTA NAVIDAD 10 % DE DESCUENTO

Distribuidores Exclusivos

HANSA Ltda. DEPARTAMENTO MERCADERIAS
YANACOCHA ESQ. MERCADO - LA PAZ

Sucursales: COCHABAMBA ORURO POTOSI SANTA CRUZ SUCRE CAMIRI TARIJA TUPIZA TRINIDAD

AESA
Asesoramiento Empresarial S.A

IBM Distribuidor Autorizado

COMPUTADORAS - IMPRESORAS - ACCESORIOS

IBM PS/2 MODELO 80, 386, DISCO FIJO 44MB	Bs	13.953,24
IBM PS/2 MODELO 80, 386, DISCO FIJO 70MB	Bs	18.804,24
IBM PC-XT 256KB,1DD, HD20MB, MONOCROMATICO	Bs	5.194,00
IBM PC-XT 640KB,1DD, HD10MB, MONOCROMATICO	Bs	5.353,25
IBM PC-XT 640KB,1DD, HD10MB, COLOR	Bs	7.117,25
IBM PC-XT-286 512KB,1DD, HD20MB, COLOR	Bs	9.630,95
IBM PC-AT 512KB,1DD, HD30MB, MONOCROMATICO	Bs	11.321,45
IBM PC-AT 512KB,1DD, HD30MB, COLOR	Bs	12.090,75
IBM PC-AT 512KB,1DD, HD30MB, COLOR	Bs	12.509,70
IBM PC-AT 512KB,1DD, HD30MB, COLOR	Bs	12.901,70
MEGA PC-AT 512KB,1DD, HD30MB, COLOR	Bs	6.595,40
IBM PC- CONVERTIBLE, 2DD, 512KB, MONITOR COLOR c/TARJETA, IMPRESORA, TARJETA SERIAL PARALELA Y MALETIN PORTATIL	Bs	5.591,88
IBM PC- CONVERTIBLE, 2DD, 256KB, MONITOR MONOCROMATICO c/TARJETA, IMPRESORA Y TARJETA SERIAL PARALELA	Bs	4.996,53
IBM IMPRESORA p/CONVERTIBLE	Bs	676,94
IBM COMPUTADORA PORTATIL, 640KB, 2DD CANNON IMPRESORA LASER Y TARJETA J - LASER	Bs	4.595,58 VISITENOS
IBM TARJETA serial/paralell PC - CONVERTIBLE	Bs	176,40
IBM TARJETA DE MEMORIA 256KB para PC - XT	Bs	452,97
3M TAPE BACKUP - CARTRIDGE DE 60MB	Bs	81,59
UNIVERSAL DATA STAND PARA IMPRESORA	Bs	55,13
POLAROID CAJA DISKETTES 2SHD 5.25"	Bs	83,79
TDK CAJA DISKETTES DSHD 5.25"	Bs	46,31
TDK CAJA DISKETTES DSHD 3.5"	Bs	116,87

MAQUINAS DE ESCRIBIR - ACCESORIOS

IBM MAQUINA DE ESCRIBIR, MODELO ET - 1 PARA MODELO ET - 6.	Bs	1.800,00
IBM MARGARITA Boldface	Bs	30,87
IBM MARGARITA Courier 2	Bs	30,87
IBM MARGARITA Courier 12	Bs	30,87
IBM MARGARITA Courier 15	Bs	30,87
IBM MARGARITA Symbol 1	Bs	30,87
IBM MARGARITA Symbol 10	Bs	30,87
IBM MARGARITA Essay	Bs	30,87
IBM MARGARITA Prestige 15	Bs	30,87
IBM CINTA ROJA (tela) p/MODELO ET - 1	Bs	23,15
IBM CINTA ROJA (tela) p/MOD ET - 3 Y 5	Bs	28,67
IBM CINTA CORRECTORA "Punto Azul"	Bs	5,51

SOFTWARE

D.O.S. 2.1 (inglés)	Bs	124,95 *
D.O.S. 2.1 c/ manual BASIC 2.0	Bs	166,60 *
D.O.S. 3.1 (español)	Bs	145,78 *
D.O.S. 3.1 (inglés)	Bs	145,78 *
D.O.S. 3.2 (inglés) 5.25"	Bs	187,43 *
D.O.S. 3.2 (inglés) 3.5"	Bs	187,43 *
BASIC (inglés)	Bs	83,30 *
WORD PERFECT v. 4.2 y LIBRARY (español)	Bs	937,13 *
WORDSTAR 2000 PLUS **	Bs	937,13 *

* Por cada compra le regalamos AST SIDEKICK ó AST DESKVIEW
** Incluye 10 horas de clases gratuitas

c/Federico Zuazo Nº1553 Casilla 2376 Telf: 356979-356986
La Paz-Bolivia

GRAN LIQUIDACION POR NAVIDAD

GERENCIA DE EXPLORACION

La Gerencia de Exploración de YA
TOS PETROLIFEROS FISCALES B
NOS, invita a las Personas y/o Firmas
das a presentar propuestas, para el
que a continuación detallamos:

INVITACION	DESCRIPCION
1ra. Inv. 78-88	Alquiler de un (1) U para Materiales de Sísmica Nº 25.

El Pliego de Especificaciones, p
retirado de la SECRETARIA DE LA
DE MATERIALES DE LA GERENCIA D
RACION DE Y.P.F.B.
Las propuestas deberán ser prese
sobre cerrado y lacrado, hasta el día
de diciembre de 1988, a horas 14:
treinta de la tarde), en la misma SEC
ubicada en el Km. 2 de la Carretera
bamba, Teléfono 2-4527.

CARE
BOLIVIA

ANUNCIA QUE A P
DEL DIA LUNES 19
MES EN CURSO SUS
CINAS SE HAN TR
DADO A LA ZONA
OBRAJES, CALLE 1
SEPTIEMBRE Nº
ENTRE CALLES 7 Y
LEFONOS 786341 -78

LA PAZ, DICIEMBR
1988

scasez de gas licuado origina serias protestas de ciudadanía

OTOSI, 17 (PRESENCIA).- La aguda ez de gas licuado rigina una "sicosis generalizada en la ación, hecho que a en reacciones itadas como blos insistentes de calles y avenidas ciudad por parte mas de casa con garrafas vacías y s situaciones de ión.

ientras las autoades locales de B reiteran que "se n extremando todos esfuerzos para ar de abastecer el cado local con la a de gas licuado ntras se regularice istema de bombeo ste producto a traés del poliducto que e desde Sucre, tinúan por otra rte los pronunciamientos y protestas s entidades laborales de juntas vecinales.

La Federación de juntas Vecinales ha convocado a una amblea general extraordinaria y emitió un pronunciamiento en el que "solicitan la rticipación efectiva las autoridades poco-administrativas.

Potosí para buscar guna solución a la armante escasez de as licuado en la Villa mperial.

A tiempo de manifestar su preocupación por este aspecto, CJUVE expresa su olidaridad con la ciudadanía especialmente con las amas de casa al considerar que conseguir una garrafa de gas licuado se ha convertido en una verdadera odisea y un enorme sacrificio como pasar dos y hasta tres noches integras durmiendo a la intemperie junto a las agencias distribuidoras en procura de adquirir una garrafa de gas licuado".

Asimismo, lamentan la serie de problemas que se viene presentando por este hecho como el "cierre sistino de algunos oteles, restaurants y os lugares donde utiliza el gas licuado para la venta de alimentos cocidos".

Por su parte, un pronunciamiento de los trabajadores del Servicio Nacional de Caminos advierte que ante la "falta de gas licuado para la preparación diaria de la alimentación de los trabajadores en el área rural, comienzan a replegarse dichos funcionarios hasta la ciudad dejando abandonados los campamentos respectivos".

Por último refieren que en caso de no encontrarse una solución inmediata a este problema, comenzarían a bloquear algunas carreteras del distrito exigiendo la solución del conflictivo caso del gas licuado en Potosí.

Fue inaugurado servicio de transporte público

POTOSI, 17 (PRESENCIA).- En acto que se cumplió en la plaza Arce ha sido inaugurado en esta ciudad un nuevo sistema de transporte urbano de pasajeros denominado "Radio Taxi Imperial".

Se trata de un moderno servicio de varias unidades de taxis con equipos de radio que están organizados con el sistema de cooperativa y que pretenden ampliar su parque automotor y su servicio según las explicaciones de sus representantes en el acto inaugural.

El señor Eduardo Chalar en representación de la cooperativa del "Radio Taxi Imperial" en su discurso manifestó que "se trata de un esfuerzo de un grupo de potosinos para poner al servicio de la población un moderno y adecuado sistema de radio taxis".

Agregó que "si bien es cierto que no constituyen el único sistema o modalidad en cuanto al servicio de los radio taxi, pero, al mismo tiempo es importante conocer sobre las proyecciones de la nueva organización cooperativa de Taxis".

Ampliado campesino analizará proyecto de ley agropecuaria

LLALLAGUA, 17 (PRESENCIA).- El ejecutivo de la FSUTCNP Félix Vásquez indicó que del 21 al 22 del presente mes, en la localidad de Chuquibamba provincia Charcas, se realizará un ampliado campesino, que analizará prioritariamente aspectos organizativos de la central provincial, así como el proyecto de ley de desarrollo agropecuario propuesto por el gobierno actual, que de esta manera busca sustituir y liquidar la ley de reforma agraria.

Para este dirigente el próximo gobierno que surja de las elecciones nacionale será minoritario, porque los sectores marginados y especialmente los pueblos del Norte de Potosí, no son atendidos en la dotación de los carnet de identidad, lo que facilitaría para realizar fraude de consecuencias funestas, por eso dijo, además que los problemas sociales se agudizarían en el país.

Pese a esto hizo conocer que se ha realizado las solicitudes respectivas a las autoridades del gobierno para que se envíen brigadas móviles a esta región y puedan entregar carnet a los campesinos.

Asociación de Periodistas obtuvo Personería Jurídica

SUCRE, 17 (PRESENCIA).- La Asociación de Periodistas de Chuquisaca que agrupa a la prensa de este departamento, mediante Resolución Suprema y, de acuerdo al considerando de este documento donde indica que, haciendo uso de sus derechos los periodistas de Sucre se asocian buscando el mejoramiento y bienestar colectivo y la solidaridad profesional sin fines de lucro ni afectar el ordenamiento jurídico del país y de conformidad a las leyes.

La Asociación de Periodistas de Chuquisaca mediante la referida Resolución Suprema consiguió su personalidad jurídica y sus estatutos redactado en 10 capítulos, 65 artículos y uno transitorio. Este documento legal está firmado por el Sr. Presidente Constitucional de la República, Doctor Víctor Paz Estenssoro y el ministro de Educación, Enrique Ipiña.

La anterior resolución fue tramitada por la Sra. Ana María de Campero presidenta de la Asociación de Periodistas de La Paz y colaborada por el colega René López Murillo. De acuerdo a lo indicado por el doctor Mario Gantier Alfaro de la Asociación de la capital esta resolución en el presente año es el mejor obsequio para todos los asociados de Chuquisaca en las fiestas de Navidad.

Monseñor Jesús Pérez

"Que todos descubran en el Niño de Belén al Salvador que nació para nuestro bien"

SUCRE, 17 (PRESENCIA).- Monseñor Jesús Pérez, administrador de la Arquidiócesis de Chuquisaca con motivo de las fiestas de Navidad emitió un mensaje donde indica proclamar a Cristo en esta Navidad y que todos descubran en el niño de Belén al Salvador que ha nacido para nuestro bien, por ello Dios con nosotros quiere en cada Navidad hacer a los cristianos, hijos que participan con su nacimiento.

Monseñor Pérez indicó que todo esfuerzo será para ayudar a que los cristianos a través de nuestras costumbres y de la religiosidad popular lleguen a captar el verdadero sentido del misterio de Dios en la afluencia y menos en la extravagancia, en el derroche.

La auténtica Navidad sólo puede encontrarse en la oración, en la reconciliación con Dios y con los hermanos, en la fraternidad, en la unidad del hogar, en el servicio mutuo, en el verdadero amor y en la comunidad del Cuerpo de Cristo.

Descomercializar la Navidad es un programa necesario, porque esta fiesta cristiana, es fiesta de fe que se halla invadida por las leyes de la sociedad de consumo. Al mirar la realidad del mundo y también la de Bolivia, se ve que unos pocos gastan sin límites y otros la gran mayoría no tienen el alimento necesario.

El administrador de Chuquisaca agrega en su mensaje de Navidad, que nos conviene refrescar las palabras del Santo Padre en sentido de que se "hace más acuciante la necesidad de vivir profundamente la virtud cristiana de la solidaridad que llevará a cada uno a mirar a su prójimo no solamente como un ser humano, sino como imagen de vida de Dios Padre". Monseñor Pérez añadió "hagamos de Bolivia una patria común donde no haya ni oprimidos, ni señores ni esclavos, sino hermanos que se reconocen como tales y como tales se aman".

Poder Judicial logró mayor presupuesto para su labor

COMISION DE LA CORTE SUPREMA RETORNO DE LA PAZ

SUCRE, 17 (PRESENCIA).- El presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación Dr. Edgar Oblitas Fernández informó que gracias a la intervención del presidente constitucional de la República Dr. Víctor Paz Estenssoro se logró un incremento del presupuesto del poder judicial y en 1989 se contará para el sostenimiento de ese poder con la suma de 24.400 millones de bolivianos. Con estos recursos a partir de enero funcionarán los juzgados para recibir causas por narcotráfico, además se instalarán otros juzgados ordinarios en las principales ciudades del país y en forma especial en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

El Dr. Oblitas agregó que en la comisión de justicia del congreso nacional se recomendó que el juicio de responsabilidades contra los magistrados de la actual Corte Suprema de la Nación sea resuelto a la brevedad. Este juicio fue instaurado por esa comisión como consecuencia de una serie de denuncias formuladas por el diputado Freddy Vargas. Posiblemente este pedido de los ministros se logrará pasado el receso camaral.

El ministro Gualberto Dávalos que también integró esta comisión expresó que en La Paz ante la Corte Superior y Colegio de Abogados explicó sobre la informática jurídica en el campo del Derecho, además el Dr. Mario Castellanos, vocal de esta corte, ejecutó una inspección a los juzgados de instrucción y de partido en lo penal para verificar la actual ley de sustancias peligrosas y que en el presente los jueces del país vienen aplicando a medias y sólo en la parte punitiva. Con relación al procedimiento de estas causas debe cumplirse el decreto ley de 1981. Esta visita el Dr. Castellanos la ha realizado a lo largo del presente año en las capitales de departamento.

NUEVO MAGISTRADO

Finalmente, se anunció la posesión del nuevo magistrado por el Beni Dr. Hugo Delin en reemplazo del Dr. Guillermo Caballero que renunció a sus funciones. De esta manera la Corte Suprema completó su personal jerárquico.

Primer encuentro de vocaciones sacerdotales

SUCRE, 17 (PRESENCIA).- En la localidad de Itacoa distante a 16 Kms. de esta capital, 60 jóvenes representantes de grupos juveniles y parroquiales del departamento, reflexionan en torno a la función humana y cristiana que debe darse para transformar la sociedad.

Con esta actividad igualmente se busca promover y orientar vocaciones en el seguimiento a Cristo para fortalecer la Iglesia local despertando la conciencia de Iglesia en la juventud y organizar un programa de seguimiento. La reunión de Totacoa es el reflejo de una preocupación permanente de hombres comprometidos más de cerca con la Iglesia y su labor en ciudades y campos. En la actualidad la Arquidiócesis de Chuquisaca cuenta con 27 seminaristas que cursan estudios de filosofía y teología en el seminario de San José de Cochabamba, de los cuales fueron ordenados tres y que significan que el distrito de Sucre continúa siendo el primer proveedor de sacerdotes en el país. Por otra parte, los sacerdotes de Tarabuco, Yamparaez, Zudañez, Tomina, Sopachuy, Padilla, Villa Serrano y Cinti analizan el problema de las vocaciones en Bolivia.

Tiendas Bolivianas

ALPACA PELTRE REGALOS
Cremer
GENUINE LEATHER SHOES
Schohaus
ABIERTO: SABADO 17 Y DOMINGO 18 TODO EL DIA
CREMER SHOES
Alpacus
100 % ALPACA
Avenida Arce - N° 2142 - Telf. 326111
Frente al Ministerio de Planeamiento y Coordinación - Diagonal La Paz Hotel - Ex - Sheraton

MUEBLES MUÑOZ
SU REGALO DE NAVIDAD

40 % DE DESCUENTO AL CONTADO
COMPRE SU LIVING DE FORMA FACIL Y SENCILLA AHORA AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO Y PARA EL GUSTO MAS EXIGENTE
CUOTA INICIAL CON FACILIDADES Y 12 meses de plazo para pagar los hay desde Bs. 58 mensual
• Nuestros modelos son exclusivos
• Utilizamos tapiz americano y otros
• Visítenos somos los "únicos" que damos estas facilidades.
ESTAMOS EN:
DIAZ ROMERO 1390
MIRAFLORES AL LADO DEL CINE

COTEL
Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.
SEÑORES USUARIOS KANTUTANI
Debido a trabajos de modificación de en la zona de Kantutani, nos vemos igados a suspender el servicio telefóni- a nuestros abonados con instalaciones la Av. Arce, calles Heriberto Gutiérrez, sario Saltnas y adyacentes los días ado 17 y domingo 18 del presente mes. Agradecemos su comprensión.
La Paz, diciembre 17 de 1988
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

MPRESA METALURGICA VINTO
INVITACION PUBLICA Nº 18/88
a Empresa Metalúrgica Vinto, invita a todas casas comerciales legalmente establecien el país, presentar propuestas para la ión de:
UNA VAGONETA MODEO 1989 PARA PRESIDENCIA
Pliego de especificaciones técnicas y rnativas podrá recabarse de las oficinas sesoría Legal de la Empresa en Vinto-Oruro icinas de la Empresa en la ciudad de La Avenida Villazón Nº 1966), previo empoce 0.oo (DIEZ 00/100 BOLIVIANOS).
propuestas deberán presentarse en ía Legal de la Empresa, en Vinto-Oruro icinas de la Empresa en la ciudad de La asta el día 30 de diciembre de 1988, horas con el rótulo:
MPRESA METALURGICA VINTO
E: PROVISION VAGONETA PRESIDENCIA Puro-Bolivia.
Oruro, diciembre de 1988
LA EMPRESA

DEUDORES MOROSOS
Se cita a los siguientes deudores morosos comunicarse con los teléfonos 34-0877 - 360431 - con el objeto de cancelar sus obligaciones pendientes.

DEUDOR	GARANTIA
CINVA S.R.L.	Wilma Aguilar Suárez Mario Vargas Rodríguez
CROSS MOTORS	Miguel Huett Almaraz
NORMA LOPEZ DE MONJE	Juan Monje Ayala Flavio Ocampo Vila

La Paz, 16 de diciembre de 1988

la mejor fecha para el mejor regalo

son de Yardley
ventas en las mejores perfumerías, farmacias y tiendas del ramo
Distribuye:
Crespo Velasco S.A.
Av. Mariscal Santa Cruz 1086 Telfs: 353051 - 323980 Casilla 66 - La Paz

Se realiza rastrillaje...

(Viene de la pág. 2)

con el pretexto de buscar droga ingresan a los domicilios, se llevan animales principalmente caballos y cuando encuentran coca, extorsionan a los campesinos quitándoles sus armas de caza, aparatos electrodomésticos y exigiendo dinero.

Se sabe también que algunos cazadores han sido interceptados quitándoles armas, cañas de pescar, equipo de camping y hasta partes de sus vehículos. Se hizo las denuncias respectivas sin haber obtenido de las autoridades en el Ichilo " ni siquiera un acuse de recibo".

La práctica del "volteo" originalmente propios de los organismos de seguridad, rápidamente fue seguido por toda clase de delincuentes siendo en la actualidad un método fácil de extorsionar a la gente, principalmente campesinos .

Este método consiste en suplantar a la autoridad , realizar decomisos, inclusive hacer intentos de tomar declaraciones con actos de brutalidad. Estos grupos casi siempre han sido vistos portando armas automáticas.

La investigación en torno a éstos delincuentes se realiza según dichos informes desde ambos lados, vale decir desde el Chimoré , con agentes y patrullas desprendidas del Chapare y desde Yapacani.

Las autoridades de Yapacani aseguraron que se mantendrá en adelante una vigilancia permanente a lo largo de la nueva carretera asfaltada a Cochabamba para evitar actividades delicuenciales, asimismo, el rastrillaje se hará se dijo varios kilómetros a los costados de la vía.

Paz. Z. promete...

(Viene de la pág. 2)

con prefectos impuestos a dedo".

Paz Zamora propuso también la necesidad de construir una sociedad de productores, en la que la primera meta sea el autoabastecimiento alimentario. La primera obligación de un Estado y de un país es alimentar a su gente y ocurre que el boliviano se está convirtiendo en un mendigo de alimentos.

Paz Zamora dedicó una parte de su discurso a rebatir las críticas existentes sobre la hiperinflación del gobierno de la UDP, sin mencionar directamente a ese gobierno y dijo que la crisis económica de ese entonces fue el resultado de 30 años de un Estado corrupto, superdimensionado, deficitario, mal administrado, concentrador y endeudado. Añadió que, en ese sentido, hay que decir la verdad y no echarle la culpa a uno u otro, sino asumir la responsabilidad que toca a todos.

Luego más adelante dijo: "Si el actual presidente de la República, en sus primeros tiempos, soñaba con la estabilización, el futuro presidente tendrá que soñar con el crecimiento, con la reactivación y con la necesidad de generar riqueza para todos los bolivianos".

Ampliación de red de...

(Viene de la pág. 2)

cantarillado en forma compartida es Villa Mercedes, de la Cooperativa La Merced y se está estudiando que al mismo tiempo, el servicio llegue al campo de ferias exposiciones propiedad de la Cámara de Industria y Comercio y, la Cámara Agropecuaria del Oriente.

Fueron entregadas redes...

(Viene de la pág. 4)

José Fernández, gerente de SETAR. S.A. informó que la energía para el consumo urbano de Bermejo es adquirida en la República Argentina donde se encuentran las fuentes de suministro. Existe un proyecto para instalar una planta térmica que sería alimentada con gas. Cuando este proyecto logre su concreción se podrá atender la demanda de la zona, mientras tanto será necesario continuar adquiriendo el fluido a la República Argentina con la consiguiente erogación de divisas de libre disponibilidad.

MBL solicita...

(Viene de la pág. 1)

El representante regional del MBL, en su carta entregada a **PRESENCIA**, explica que la solicitud de informe tiene que ver con la invitación pública efectuada por la autoridad regional para que el grupo político al que representa conozca el desempeño de las actividades de la Corporación y la política institucional practicada por su administración.

Más adelante, destaca la actitud de Saavedra Antezana que "abre la posibilidad de una necesaria como saludable investigación que no es sólo de interés mío o de mi Partido, sino de la colectividad cochabambina preocupada por los asuntos de la Corporación que son, asimismo, los del departamento".

Importaciones y contraba

(Viene de la pág. 1)

tencia al pago del Impuesto al Consumo Específico (ICE), manifestó: "no hay tal. El ICE también se está pagando. Hay gente que no cree en lo positivo de estas disposiciones y vemos que, con el tiempo, dan los resultados esperados".

Sobre el contrabando denominado "hormiga" dijo: "Bueno, esto me-

rece un tratar pecial. Es m de controlar, cil. Ahora esta cados a con contrabando pero a pesar rencia de me cursos, estar trolando esta Hemos destac pos móviles y medidas en to rritorio nacion

Profesores rurales...

(Viene de la pág. 1)

Se espera la aceptación de la aplicación del sueldo diferenciado entre los docentes del área rural, tomando en cuenta las distancias de las escuelas con relación a las capitales departamentales. Este es un bono compensatorio a los profesionales recién egresados que normalmente son designados en los cargos mas alejados, dando prioridad a los docentes con mas años de servicio. Mientras que estos ya perciben algunos beneficios por derecho de antiguedad, los maestros nuevos solo disponen

del haber bá tonces al apl salario difer este docente oportunidad rar sus ingr aplicar esta re rial, va a pr deserción de mero de profe y obligar a la sación de pro

Finalmente el dirigente d estros rurale el gobierno dera con se tas peticiones federación Na Maestros Urb se responsab el normal de de las activida tivas del próxi

Elecciones se realizarán

(Viene de la pág. 1)

cha votación por la nitidez de los proyectos que se le presentan al elector en el campo liberal y por el avance de las propuestas ras al modelo.

El espacio mayor disputa concentración cional será la los valles Alto. "Esto ya es con por el desplaza de los distintos dos a dichas zo departamento y pliegue de recur ha realizado d los tres últim en dichas re tanto la corpo Regional de Des (CORDECO), así otros organismo Estado".

Justamente en región, en la que mayor inversión en infraestructu apoyo a la prod pareciera que l pos de empre agrícolas, estu interesados en zar la reconcen de propiedad busca la nueva Desarrollo Agr rio."La discusió te instrumento el Parlamento, tirá como ningu ley en las áras y éstas, que h yado a las exp hoy cogobern creemos que no rán nuevament presentación po dichos partidos el análisis.

Tv. PROGRAMACION DEL DIA

CANAL 2

08:00	Carta de Ajuste
08:10	Viaje a la Estrellas (Serie)
09:00	La Super Hora de Walt Disney
10:15	El increíble Hulk (Serie)
10:40	Los Dos Mosqueteros (Serie)
12:00	El Arca de Noé (Serie documental)
12:30	Tu Música
12:55	Perspectiva en domingo
13:10	Desde Hollywood
13:35	La Mujer Biónica
14:25	Película
16:00	"Onda Verde" La Aldea del Arce - Dib. Anim. El inspector Gadget - Dib. Anim
16:55	La Hora M-TV (video Clips-Notas Reportajes)
17:45	T&T
18:15	THROB
18:40	Flamingo Road (Serie)
19:30	Camino al cielo (Serie)
20:20	Mundos Diferentes (La Hija de Bill Cosby)
20:55	Boomerang Producción Nacional (Variedades Cap. 13) "FINAL"
21:15	Anna de los balcones verdes (Cap. 4) "FINAL"
22:10	El Caminante
22:40	Dribling
23:05	Especial RTVE "La Cabina"

CANAL 6

07:15	Señal de Ajuste
07:30	Teleclasificados
08:30	Canta niño (Repris)
09:00	Belleza y mujer
10:00	Mundo del espectáculo
11:00	Eurotops
11:30	Dibujos animados
12:00	Latinoamericano
12:30	TRANSTEL
13:00	Hipper Humor
14:00	Cine Hogar
16:00	Dibujos Animados
16:30	Daktari
17:30	Mujer Maravilla
18:30	Pequeña maravilla
19:00	You Again!
19:30	Wizzard
20:30	A year in the life
22:30	Ecran 6 Amor eterno con Brookie Shields
00:00	Grandes Maestros

CANAL 7

10:00	Jicha Pacha
11:00	La Santa Misa
11:40	Fiesta Popular
12:40	Matinal en el 7 - La maldición del templo maya
14:00	Tiempo de Música
14:36	Matinée en el 7 - Kin de la india - Las maravillas de Aladino - Rubias morenas y pelirrojas
19:50	Jenecherú
21:00	Evaciones célebres
21:50	Tango y Punto
22:30	Largometraje - Hombres y bestias
00:09	Cierre de emisión

CANAL 11

08:45	Dibujos Animados
09:15	Fútbol Italiano en directo
11:30	Revista Hola Domingo
13:30	Dibujos Animados
15:30	Capitán futuro
16:00	Los catedráticos del ritmo
16:30	Butaca 11 "Oregón 1871"
18:00	Muelle 56
19:00	Esto es increíble
20:00	Por arte de magia
21:00	Kojak
22:00	Hot Shots
23:00	Butaca 11 "El pequeño Hawser"

CANAL 15

10:30	Lucha libre internacional
11:30	Mundo animal
12:00	Los Snorkels D.A.
12:30	Ballet Folclórico NL 2ª actuación.
13:00	Hulk Hogan D.A.

2da. Emisión

17:00	Agenda
17:30	El mundo del talismán D.A.
19:00	Hulk Hogan D.A.
20:00	Muppet Show D.A.
20:30	Los Snorkels
20:45	TV musical
21:00	Básquet San Ignacio-La Salle
21:30	Fútbol internacional
22:30	Los intocables
23:30	El Show de Olmedo
24:30	Navidad el evento
02:00 am	Agatha Cristie.
03:00 am	Cierre de emisión

CINES

MONJE CAMPERO
Tel. 323333

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: "DIRTY DANCING" (14 años) y Espejo de Alemania.

6 DE AGOSTO
Tel. 323829

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:15 y Noche 21:30 "JOHNNY PORTATE BIEN" (May. de 14 años).

SCALA
Tel. 323535

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: "CORAZON LA PELEA DEL SIGLO" y Noticioso Espejo de Alemania.

MEXICO
Tel. 351205

Matinée doble Hs. 14:30 y Tanda doble Hs. 18:30 1ra. parte "EL CHARRO DEL MISTERIO", 2 parte "LOS HOMBRES NO DEBEN LLORAR".

BOLIVAR
Tel. 325051

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 Noche Hs. 21:30 "VICIOS PRIVADOS" (mayores de 21 años) y Noticiero Espejo de Alemania.

UNIVERSO
Tel. 342660

Matinée Hs. 15:15 Tanda Hs. 18:15 Noche Hs. 21:15 "CUENTOS ASOMBROSOS" y Noticiero Alemán El mundo al instante.

PARIS
Tel. 329704

Matinée Hs. 15:30 "EL DESAFIO" Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:00 "JOVENES PANDILLEROS" (18 años) y "El mundo al instante".

LA PAZ
Tel. 325533

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: "DROGA VIAJE SIN REGRESO". Además Noticioso Espejo de Alemania

PRINCESA
Tel. 324271 - 353925

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: "ARDIENTE OBJETO DEL DESEO" (mayores de 21 años) y Noticioso Espejo de Alemania.

MADRID
Tel. 357174

Matinée Hs. 14:45 programa doble "FUERZA DESTRUCTORA" y "ESCAPE EN TREN" Tanda Hs. 18:30 programa continuado "FUERZA DESTRUCTORA" "ESCAPE EN TREN" y " SIETE BASTARDOS SIN GLORIA".

CENTER

Matinal Hs. 10:30 a.m. "EL SOBREVIVIENTE" Matinée Hs. 14:45 Tanda Hs. 18:30 programa doble "EL SOBREVIVIENTE" y "HEROES".

ANIVERSARIO DE INGAVI.- Dirigentes del Club Ingavi, realizaron una serie de actividades con motivo 1 53 aniversario de fundación de esa prestigiosa institución. En las fotografías destacan todas esas tividades.

Millonarios y Nacional definen hoy título colombiano

BOGOTA, 17 DIC (EFE).- Millonarios, de Bogotá, y Atlético Nacional, de Medellín, definen mañana el Campeonato Profesional de Fútbol de Colombia, que en sus últimas jornadas se vio envuelto en un escándalo extradeportivo sin antecedentes en el país.

Ambos equipos se hallan empatados en puntos en la tabla de clasificaciones, aunque Millonarios aventaja a Nacional por goldiferencia.

Millonarios enfrentará en la última fecha del torneo octogonal - Liguilla Final- al Atlético Junior, en Barranquilla, y aspira dar la vuelta olímpica de campeón en esa ciudad.

Nacional piensa igual. Deberá sortear un difícil escollo en Bogotá y chocará con el Independiente Santa Fe, tercero en la clasificación, aunque sin posibilidades de alcanzar mejor ubicación.

Mientras Millonarios intentará romper antecedentes -escribe hoy la prensa-, "reeditar el triunfo del año pasado y alcanzar la estrella 13 (igual número de campeonatos), Nacional saldrá a buscar sobre Santa Fe la guía que lo lleve hacia su máxima consagración y al quinto título de campeón".

La jornada final del Campeonato, un torneo manchado por denuncias sobre corrupción, "Compra de árbitros y arreglo de juegos" y de "dineros calientes" provenientes del narcotráfico en el fútbol, empaña al deporte y duele a la afición.

Grandes titulares de prensa afirman que "mañana sí, el fútbol". "La FIFA clama por el juego limpio", o, una clara advertencia del ministro de educación, Manuel Francisco Becerra, quien dice: "o nos marcha, o lo intervenimos".

Becerra, como responsable de la actividad deportiva colombiana fue más allá y afirmó que si la división mayor del fútbol (dimayor) no cumple con los requisitos gubernamentales, "el campeonato de 1989 no arrancará".

El gobierno solicitó la intervención de varias entidades de control y vigilancia para examinar los libros de varios clubes profesionales así como la composición de integrantes y sanciones a quienes han violado las leyes deportivas, de rentas y de conducta irregular.

Para la última fecha, el gobierno designó a los cuatro árbitros que dirigirán los últimos juegos y nombró veedores especiales para supervisar los encuentros, tras los hechos suscitados desde que se inició la parte final del campeonato, hace cuatro semanas, el octogonal final.

Penas máximas dudosas, penas máximas que no se sancionaron y sí lo merecían, expulsión de jugadores sin razón válida, agresiones de directivos a árbitros y denuncias de compra de jueces.

La última gota que colmó la paciencia del gobierno se produjó el pasado miércoles en la antepenúltima jornada cuando el juez central del juego Millonarios - Cúcuta Deportivo tuvo que suspender el partido a los 19 minutos del segundo tiempo por "sustracción de materia".

Cúcuta, que perdía 5-0, amenazó con no salir al campo para la segunda parte del juego, pero una vez lo hizo, uno a uno sus jugadores comenzaron a caer "lesionados". El árbitro Jorge Zuluaga no tuvo más remedio que decretar el final.

Intervención en el fútbol colombiano

BOGOTA, 17 (AP).- El gobierno intervendrá al deporte colombiano, incluyendo a federaciones y Comité Olímpico, (COC), asumiendo el riesgo de desafiliaciones y ausencia de competencias internacionales sino funciona satisfactoriamente, anunció el ministro de Educación Manuel Francisco Becerra.

"El gobierno no tiene ningún miedo de intervenir al deporte. Así estemos descalificados de competencias internacionales o de comités y federaciones mundiales durante un tiempo. Esto se tiene que arreglar y deporte y gobierno deben trabajar solidariamente", dijo el ministro Becerra al matutino El Tiempo.

El gobierno optó esta semana por emplear mano dura con la división mayor del fútbol, DIMAYOR, y la Federación Colombiana de Fútbol a raiz de las amenazas de muerte contra árbitros y jugadores, graves incidentes en los estadios, repetidas denuncias sobre supuestos sobornos y la infiltración en los equipos de capos del narcotráfico.

El gobierno por intermedio del ministro de Educación y del Instituto de Deportes, COLDEPORTES, impuso árbitros de la FIFA, dispuso que los equipos empleen sus mejores figuras y designó veedores especiales para los cruciales partidos que disputarán el campeón Millonarios y Atlético Nacional, equipos que tienen asegurados los dos primeros puestos y mañana se determinará cual de los dos se quedará con el título.

"Es doloroso, por ejemplo, que se tenga que hacer explícito lo tácito, como en el caso de "air play" y que los dirigentes se tengan que poner de acuerdo para jugar limpio. Definitivamente, la dirigencia tiene que pasar de las manos de los espontáneos a las de profesionales capacitados", manifestó el ministro Becerra.

Se cumple con éxito mundial de natación

TORONTO (CANADA), 17 DIC (EFE).- Resultados de las pruebas de Natación que se disputan en el "Etobicoke olympium" de Toronto, vaderas para el torneo Mundial en piscina de 25 metros:

HOMBRES:

- 50 METROS MARIPOSA
1. Frank Henter (RFA) 24.49
2. Marcel Gery (Can) 24.75
3. Brad Creelman (Can) 25.06

- 50 METROS BRAZA
1. Jiang Jon Chen (Chi) 28.40
2. Karoly Guttler (Hun) 29.14
3. Jon Cleveland (Can) 29.15

- 200 METROS MARIPOSA
1. Jon Kelly (Can) 1:59.18
2. Tom Ponting (Can) 2:00.47
3. Jan Bidram (Sue) 2:00.58

- 400 METROS ESTILO LIBRE
1. Anders Holmertz (Sue) 3:48.94
2. Marcus Gotze (RFA) 3:50.10
3. Turlough Ohare (Can) 3:50.16

MUJERES:

- 50 METROS BRAZA
1. Allison Higson (Can) 32.20
2. Suki Browndson (Ing) 32.32
3. Keltie Dugan (Can) 32.73

- 50 METROS MARIPOSA
1. Andrea Nugent (Can) 28.06
2. Madeleine Scarborough (Ing) 28.56
3. Emanuela Viola (Ita) 28.59

- 50 METROS ESPALDA
1. Krisztina Egerszegi (Hun) 29.39
2. Anne-Marie Anderson (Can) 29.73
3. Anne Barnes (Can) 29.82

- 200 METROS MARIPOSA
1. Rie Shitoo (Jap) 2:12.07
2. Mojca Cater (Can) 2:12.41
3. Maria Gaudin (Can) 2:15.64

- 400 METROS ESTILO LIBRE
1. Michelle Salee (Can) 4:13.24
2. Nancy Lovrinic (Can) 4:13.90
3. Debbie Wurzburger (Can) 4:14.33

Breves deportivas

SANTIAGO DE CHI... 17 (EFE).- El doctor ...ro Reyes, médico personal del delantero chileno Hugo Rubio que milita en el club italiano Bo... afirmó que la lesión del jugador es "totalmente recuperable".

El médico, tras examinar minuciosamente a Rubio, quien llegó a Chile el miércoles para un período de recuperación antes de ser operado de menisco en Italia, dijo que "tiene excelentes perspectivas de recuperación con el tratamiento que le fue aplicado por los especialistas italianos".

Hugo Rubio, que este año fue transferido al equipo italiano en la cifra récord de un millón de dólares, manifestó que se encuentra bien, pero aún tiene molestias en la rodilla.

FELICIDADES CON REGALOS DE HANSA

VIVA LA NOCHE EN Classic

EL COLCHON PERFECTO

DESCUENTOS ESPECIALES POR NAVIDAD

colchones y somieres Classic Estupendos!

ENTREGA A DOMICILIO

VENTAS SOLO EN:

HANSA Ltda. DEPARTAMENTO MERCADERIAS YANACOCHA ESQ. MERCADO - LA PAZ

Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-TRINIDAD

REQUERIMIENTO DE PERSONAL DOCENTE

Prestigioso colegio requiere los servicios de profesores de:
KINDERGARTEN - BASICO - INTERMEDIO

Además, otros de COMPUTACION - IDIOMAS - ED. ...ICA - RELIGION Y TEC. VOCACIONAL.
Ref.: Francisco de Cámara 1995 - Miraflores.

LIQUIDACION DE SALDOS POR CAMBIO DE OFICINA

...SCRITORIOS DE SECRETARIA
...ILLAS DE SECRETARIA
...ILLONES SEMI-EJECUTIVOS
...AQUINAS DE ESCRIBIR ELECTRICAS Y ...ANUALES
...AQUINAS DE CALCULAR

...V. 20 DE OCTUBRE N• 2001 HRS. 9:00 A ...0- 14:30 A 18:30 DE LUNES A VIERNES

DE COLORES

EL MOVIMIENTO DE CURSILLOS DE CRISTIANDAD DE LA ARQUIDIOCESIS DE LA PAZ, INVITA A TODOS LOS CURSILLISTAS A LA "ULTREYA DE NAVIDAD", QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA LUNES 19 DEL PRESENTE MES A HRS. 19:30 EN LOS SALONES DE LA PARROQUIA DE MARIA AUXILIADORA (EL PRADO).

TE ESPERAMOS- NO FALTES
CRISTO CUENTA CONTIGO Y TUS HERMANOS.

La Paz, diciembre de 1988

...regalos saludables
...aporizadores
con sello de garantía
...rito por médicos para ...ientos de resfriados, ...los, sinusitis, ...congestionamiento ...rquial, nasal y facial. ...even las impurezas y ...ituran la humedad. ...ejables para el hogar y la oficina

110-220 v. Ind. americana

Casa "DANY"
Calle Yanacocha, Edif. Arco Iris
Calzados JUNIOR,
Calle Comercio 862

ELIJA SUS REGALOS EN LOS AMIGOS DEL LIBRO

Libros Nacionales
Libros Internacionales
Libros Infantiles
Posters - Juguetes
ENORME SURTIDO
ATENDEMOS SABADOS TODO EL DIA.
Mercado 1315

Alemania Occidental ganó Copa Da[vis]

GOTEBURGO: El astro alemán occidental Boris Becker levanta a su compañero de equipo Eric Jelen y junto con su capitán Nikki Pilic (izq.) celebran el triunfo en la final de dobles por la Copa Davis de Tenis, que ganaron a la pareja sueca por 3-6; 2-6; 7-5; 6-3 y 6-2. RADIOFOTO AOO.

POR STEPHAN NASSTROM
GOTEBURGO, SUECIA, 17 (AP).- Boric Becker y Eric Jelen ganaron hoy un tenso partido de dobles de tres horas de duración contra Stegan Edberg y Anders Jarryd y llevaron a Alemania Occidental a ganar su primera Copa Davis de Tenis.

Los alemanes se recuperaron de los dos sets iniciales perdidos y derrotaron a los suecos 3-6, 2-6, 7-5, 6-3, 6-2, que les dio una ventaja imbatible de 3-0 en la serie de cinco partidos.

El notable triunfo en cancha cubierta en Arcilla, cuya superficie lenta es la que prefieren la mayoría de los astros suecos de tenis y que les ha permitido ganar dos copas anteriores como locales, puso fin a una racha ganadora de siete años que tenían los suecos.

Becker, que ganó el torneo de maestros de Nueva York a principios de mes y es el jugador más cotizado entre los profesionales, elogió luego a su compañero de dobles.

"Difícilmente se pueda jugar mejor que como el lo hizo en los dos sets finales", dijo Becker acerca de Jelen.

Los dos partidos de sencillos de mañana se acortarán a quien gane dos de tres sets, porque los alemanes se han asegurado ya la victoria en el torneo.

Alemania Occidental fue el noveno país que gana la codiciada copa que el norteamericano Dwight Davis estableció hace 88 años.

La victoria provocó expresiones de alegría del equipo ganador y de por lo menos un millar de aficionados alemanes occidentales que estaban en el estadio Scandinavium, de 12.000 plateas.

Nikki Pilic, el ex astro yugoslavo que es capitán del equipo alemán, abrazó a sus jugadores luego del partido y otros integrantes del equipo se sumaron a la algarabía.

Aunque Edberg sacó con firmeza durante todo el partido, el veterano Jarryd decepcionó a sus compatriotas.

Su saque fue roto en los últimos seis games y luego Jelen mantuvo su saque para coronar la victoria.

La pareja sueca había ganado dos torneos de Grand Slam antes y Jarryd, de 17 años, ganó también otros tres torneos de ese tipo con diferentes parejas.

"Uno se pone tenso cuando empieza a perder games de saque", dijo Jarryd. "Traté de cambiar mi servicio en el tercer set, pero no funcionó. No se que hice mal".

Es la segunda vez que el equipo sueco arruina sus posibilidades cuando lleva una ventaja de 2-0. En los partidos individuales iniciales, ayer, Carl Uwe Steeb se recuperó y venció a Mats Wilander y Becker le ganó fácilmente al campeón de Wimbledon Edberg para poner a los alemanes en ventaja de 2-0 para el partido de dobles.

Atletas susp[...] en Estados [...]

COVINA (E[...] UNIDOS), 16 DIC[...] La federación [...] tismo de Estado[...] decidió hoy su[...] por tiempo in[...] nado a siete atl[...] participaron a [...] pios de año en [...] competiciones e[...] del Sur.

Entre los de[...] sancionados se [...] tran el lanzador [...] Dave Laut, me[...] bronce en los [...] Olímpicos de L[...] les, el lanzador [...] lina Tom Petra[...] plusmarquista [...] y el vallista Mi[...] wart.

La federación [...] unidense, que [...] pendió a otros [...] tas el mes pas[...]

Calendario de F—3 para 1989

MONTEVIDEO, 17 DIC (EFE).- Los grandes premios de Chile y Puerto Rico se incorporan al campeonato suramericano de Automovilismo de Fórmula-3, cuyo calendario para la temporada 89 fue anunciado hoy en Montevideo.

En total serán 13 carreras, la mayoría de ellas en Argentina, Brasil y Uruguay.

El ganador del sudamericano obtendrá una licencia internacional que le habilita para competir en la Fórmula-3 de Europa e incluso en la Fórmula-1.

En la edición 88 del suramericano participaron 52 pilotos de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay, Perú y Uruguay.

CALENDARIO DEL SURAMERICANO 89 DE FORMULA-3:

26 de febrero - Puerto Rico - circuito Ciudad de Ponce
19 de marzo l- Brasil - circuito de Florianópolis
2 de abril - Argentina, circuito a designar
21 de mayo - Uruguay - circuito de Montevideo
25 de iunio - Brasil - circuito de Goiania
23 de julio - Brasil - circuito de Jacarepaguá
27 de agosto - Brasil - circuito de Interlagos
17 de septiembre - Argentina - circuito a designar
8 de octubre - Argentina - circuito a designar
19 de ocubre- Brasil - circuito de Tarumá
19 de noviembre - Chile - circuito de las Vizcachas
3 de diciembre - Argentina - circuito a designar
17 de diciembre - Uruguay - circuito Punta del Este

En el caso de las competencias en Argentina, las ciudades con mayores posibilidades de ser sede son Mar del Plata, Bariloche y Buenos Aires, pero restan definir, detalles de organización para la confirmación.

La edición 88 del suramericano de Fórmula-3 finalizó el pasado 11 de diciembre en el balneario uruguayo de Punta del Este con la consagración del argentino Juan Carlos Giacchino como campeón.

CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA DE LA PAZ
CONVOCATORIA

Por orden de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia y en cumplimiento de los artículos 82 y 83 de la Ley Nº 1008 de 19 de julio de 1988 del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas, se convoca a los profesionales abogados que deseen postular al cargo de Juez de Partido de Sustancias Controladas, que funcionarán como Tribunales de Primera Instancia, a presentar su solicitud acompañando su documentación que acredite el cumplimiento de requisitos legales de acuerdo al tenor del artículo 121 de la Ley de Organización Judicial.

La Corte Superior de Justicia, elaborará las ternas respectivas para el funcionamiento de dos Tribunales de Sustancias Controladas, compuesta de tres Jueces, y cuyo nombramiento estará a cargo de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia.

Los interesados deberán recabar de la Secretaría de Cámara de la Presidencia el formulario correspondiente y presentar con toda su documentación hasta el día 3 de enero de 1989 horas 17, en la misma Secretaría de Cámara de la Presidéncia.

La Paz, 18 de diciembre de 1988

Dra. Willma Alarcón de Bustillos
Secretaria de Cámara de la Presidencia
de la Corte Superior de Justicia de La Paz

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS BOLIVIA

PROYECTO CHIMORE - YAPACANI - GUABIRA
MACA/BID-527/OC-BO, 815 -SF - BO - ATN/ST-1985-BO
RECURSOS NATURALES RENOVABLES Y MEDIO AMBIENTE

REQUERIMIENTO DE PERSONAL, PROFESIONALES UNIVERSITARIOS ESPECIALIZADOS EN LAS SIGUIENTES AREAS:

a) Ingenieros - Especialistas en Recursos Naturales
b) Ingenieros - Especialistas en Manejo de Cuencas.
c) Licenciados - Socio - Antropólogos.
d) Ingenieros - Forestales.
e) Especialistas - Ecología y Medio Ambiente.

Los Curriculums Vitae, correspondientemente documentados (sobre cerrado), deberán ser presentados hasta el 5 de enero de 1989, en las oficinas del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, 1er. Piso, Oficina del Proyecto indicado.

Señalándose zona de referencia entre Santa Cruz y Cochabamba.

La Paz, 16 de diciembre de 1988

Lic. Alfonso Kreidler Guillaux
SUBSECRETARIO DE ASUNTOS AGROPECUARIOS

Avisos Económic[os]

GUIA AVISOS ECONOMICOS

1. Automóviles - compra - venta
2. Camiones - camionetas - vehículos tracción 4 ruedas - compraventa
3. Motos y Bicicletas - compra - venta - servicios
4. Alquiler de vehículos - Rent-a-car
5. Llantas, baterías, repuestos automotores
6. Talleres de reparacion, desabollado y pintura
7. Casas: Compra - venta - alquiler- anticrético
8. Departamentos compra- venta - alquiler - anticrético
9. Habitaciones - con o sin muebles- alquiler- anticrético
10. Garajes y galpones - lotes y terrenos - compra - venta alquiler- anticrético
11. Fundos, propiedades agrícolas y rústicas Compra- venta - alquiler
12. Permutas: Casas, automotores, propiedades y otros
13. Materiales de construcción
14. Empleos. Se ofrecen - Se buscan
15. Técnicos
16. Técnicos en Radio y TV
17. Técnicos en electrodomésticos
18. Plomeros - electricistas - mecánicos
19. Albañiles - pintores - carpinteros
20. Profesores - enseñanza y aprendizaje - Academias - Institutos
21. Mecanógrafos, traductores - Tareas de oficina
22. Tramitadores y gestores
23. Servicio doméstico - Se necesita - Se ofrece
24. Oficios varios Ofertan servicios
25. Servicios profesionales
26. Proyectos - asesorías
27. Restaurantes - snacks - whisquerías - equipo - materiales - servicios
28. Saunas - duchas - gimnasios - ofertas - servicios
29. Peluquerías - salones de belleza artículos de tocador - ventas - servicios
30. Limpieza - dry cleaning - ropa - alfombras - otros productos - servicios
31. Residenciales- hostales - pensiones - hoteles
32. Cueros - zapaterías - materiales - accesorios - servicios
33. Computadoras Mecánicos - servicios - accesorios - compra - venta
34. Orquestas - grupos musicales - amplificación entretenimiento
35. Instrumentos musicales - accesorios - compra - venta- alquiler- servicios
36. Televisores - video - componentes - radio - telecomunicaciones accesorios - servicios
37. Libros - revistas, filatelia - monedas - hobbies- artículos de librería
38. Objetos de arte - antigüedades cuadros - joyas - oro
39. Armas - caza - pesca - accesorios - servicios
40. Préstamos e hipotecas
41. Atención fiestas y banquetes - repostería - alquiler de vajilla - servicios
42. Muebles - enseres y menaje de casa compra- venta
43. Cocinas - refrigeradores y electrodomésticos - compra - venta
44. Ropa- telas - Sastres - Costureras - clínicas de camisas
45. Artículos deportivos - ventas - servicios
46. Valores - acciones - patentes - inventos
47. Equipo médico quirúrgico - medicina - farmacia - laboratorios- servicios
48. Herramientas y útiles de trabajo - compra - venta - servicios
49. Teléfonos alquiler - accesorios servicios - compra - venta
50. Extravíos y recompensas
51. Boutiques - Modas - Lencería
52. Fotografía - cine - Optica - Equipos - accesorios - servicios
53. Máquinas de coser- tejer - de uso doméstico
54. Máquinas - motores - accesorios de uso industrial
55. Máquinas de escribir - materiales- de oficina - accesorios - ventas- servicios
56. Fotocopias - máquinas - accesorios - ventas y servicios
57. Imprentas - materiales - accesorios - ventas- servicios
58. Negocios, locales comerciales en venta - alquiler y anticrético.
59. Animales veterinarias - productos y servicios
60. Varios

1 Automóviles Compra-Venta

OCASION VENDO Auto Monsa 84 y Brasilia 79 J-23 San Miguel (15 al 18 Dic.)

VENDO PERMUTO camioneta Chevrolet 351098 (13 al 22 Dic.)

2 Camiones-Camionetas Vehículos tracción 4 ruedas compra-venta

EN VENTA Dodge Lebaron 1 Mod 81 Motor Standart en buen estado Ref: Bella Vista, camino a Bolognia Nº 233 (del 18 al 19 dic.)

3 Motos y bicicletas compra venta servicios

BICICLETA COMPRO Llamar 367795 (15 al 19 Dic.)

4 Alquiler de vehículos Rent-a-car

ALQUILO camioneta expresos 351098 (03 Dic al 02 enero/88).

7 Casas: Compra-venta alquiler-anticrético

P.A.S. VENDE casa precio bajo ciudad SATELITE 343926 (del 18 al 19 dic.)

VENDO casa en zona San Pedro. Referencias teléfono 327166 (18 al 24 Dic.)

VENDO casa, calle Alcoreza parada 132. Referencias zona Obispo Indaburo calle Leonardo Flores 924 (18 Dic.)

PRESENCIA

La publicidad y avisos económicos se reciben en las siguientes direcciones:
COCHABAMBA.- Calle Ecuador E-387 Telef. 26914.
LA PAZ.- Mariscal Sta. Cruz Ed. Esperanza.
ORURO.- Avenida 6 de Octubre Edif. Club Oruro. Planta baja Of. 3.
POTOSI.- Plaza Alonso de Ibáñez Nº 8 Tel. 22622
SUCRE.- Calle Bustillos Nº 105.
SANTA CRUZ.- Calle Beni Nº 84 Telef. 48866
TRINIDAD.- Avenida 6 de Agosto Nº 781. Telef. 21227
TARIJA.- Calle Bolívar 248. Telef. 2125.
PANDO.- COBIJA, Avenida 9 de Febrero.
En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes se reciben hasta horas 12 del día anterior.

8 Departamentos compra-venta alquiler-anticrético

P.A.S. Anticrético, departamentos Miraflores, Goyzueta. 343926 (del 18 al 19).

P.A.S. VENDE casa con panadería Alto Obrajes. 343926 (del 18 al 19).

P.A.S. ALQUILA, departamentos pequeños Sopocachi Irpavi 343926 (del 18 al 19 dic.)

P.A.S. ALQUILA, locales comerciales. 343926 (del 18 al 19).

P.A.S. VENDE, departamentos, edificio Presidente Busch Gosálvez, Santa Isabel Irpavi. 343926 (del 18 al 19).

P.A.S. NECESITA comprar, casas, departamentos 343926 (del 18 al 19).

P.A.S. NECESITA departamentos en alquiler. 343926 (del 18 al 19 dic.)

P.A.S. Necesita, departamentos en anticrético 343926 (del 18 al 19 dic.)

P.A.S. VENDE casa, Av. Buenos Aires 343926 (del 18 al 19)

10 Garajes y Galpones Lotes y terrenos compra - venta alquiler- anticrético

VENDO hermosa granja en Achocalla 1.700 metros todo cercado, tienda 2 galpones, luz, agua, precios reglado $us. 3.500.- Soilo Flores 1284 (16 al 25 de Dic.).

14 Empleos: Se ofrecen - Se buscan

LISTA DE VACANCIAS OFRECIDAS POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y EMPLEO

SEGUNDO PISO DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL ATENCION DE HORAS DE OFICINA TELEFONO Nº 374359

PROMOTORES DE VENTA Con documento y garantía - Zona Pampahasi

VENDEDORES DE SALTEÑAS Con experiencia y documentos - Zona El Alto

PASTELERO SALTEÑERO Con experiencia y documentos - Para Tupiza

EMPLEADAS DOMESTICAS Con experiencia y documentos - Varias zonas

NIÑERA Con experiencia y documentos - Varias zonas

JOVENES VENDEDORES Con experiencia y documentos - Zona Norte

La Paz, 13 de diciembre de 1988

LISTA DE VACANCIAS OFRECIDAS POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y EMPLEO

SEGUNDO PISO DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL ATENCION DE HORAS DE OFICINA TELEFONO No. 374359.

PROMOTORES DE VENTA Con documentos y garantía. Zona Pampahasi.

VENDEDORES DE SALTEÑAS Con experiencia y documentos. Zona El Alto

PASTELERO SALTEÑERO Con experiencia y documentos. Para Tupiza.

EMPLEADO (A) PARA VENTA Con experiencia y documentos. Zona Irpavi.

PLOMEROS Con experiencia y documentos. Zona Central.

EMPLEADAS DOMESTICAS Con experiencia y documentos. Varias Zonas.

NIÑERAS Con experiencia y documentos. Varias Zonas.

COCINERO (A) Con experiencia y documentos. Varias Zonas.

17 Técnicos en electrodomésticos

EX-TECNICO de National especializado repara televisores toda marca color b/n. Stereofónicos a domicilio teléfono 375313 (del 16 al 22).

EX-TECNICO - de National especializado repara televisores toda marca color- b/n stereofónicos a domicilio Tel. 375313 (16 al 22 Dic.)

TECNICOS: Especialistas reparamos refrigeradores freezers cámaras cocinas lavarropas calefones garantizado Tel.: 323761. (7 al 18 Dic.)

VENDO HELADERA bomba agua 3 "perforadoras 351098 (13 al 22 Dic.)

COMPRO ANTIGÜEDADES, Billetes, monedas, platería potosina y antigüedades en general Sagárnaga 256 (15 al 29 Dic.)

RON MATUSALEM vinagre, huevos 351098 (13 al 22 Dic.)

REALIZA MANTENIMIENTO de oficina, lavado de alfombra, lavado de vidrios y lustrado de pisos pintado interior. Telf.3714/10. (8 al 22 Dic.)

24 Oficios varios ofertas-servicio[s]

Sr. ROLANDO [...] perdió algo? llame [...] 794623 (15 al 18 Dic[.)]

25 Servicios Profesion[ales]

MUNICIPALIDAD [...] galizamos constr[...] nes sin planos. San[...] "Samapa". Plano [...] TRICOS" Telf. [...] Dic. al 4 enero).

34 Orquestas grupos musicales amplificación entretenimientos

CUARTETO MUSIC[AL] Bailable 352352 (del 1[...] 31).

Amplificaciones [...] COTHEQUE teléfon[o] 6650 (03 al 31 Dic.)

ORQUESTA YUNG[...] TA Y MARIACHIS [...] (29 de Nov. al 23 Dic.)

CUARTETO MUS[ICAL] bailable 352353 (16 [...] Dic.)

VENDO piano de [...] 341421-358138 (dic. 18)

VENDO piano cola [...] lica 358138 (dic. 18)

VENDO ORGANO elec[...] nico doble teclado 369[...] (dic. 18).

ORGANISTA: Carlos [...] jas 364206 (7 al 17 Dic.)

60 VARIOS

SANATORIO De [...] sas de Hortensia In[...] confecciones camis[...] pijamas a medida c[...] cuellos y arregla co[...] en tiempo mínimo [...] cios módicos. Ref. [...] Pisagua Nº 830 esq[...] Armentia.

FOTOGRABAMOS [...] ro Río Seco manz[...] patio 1 vivienda 106 [...] 19 Dic.)

VENDO Motor [...] DELCO REMY para [...] D7. Carpa vehículo [...] Presbítero Medina [...] frente Sauna Sopo[...] Sr. Caballero. (10 [...] Dic.).

ESTAMPILLAS C[OM]PRO, Teléfono 795[...] Casilla 1229. (10 [...] Dic.).

Santa Cru[z]

SANTA CRUZ; [...] con todas comodid[...] en barrio residenci[...] Sucre permuto por t[...] indefinido por otra s[...] en Santa Cruz [...] 3211 La Paz. (10 [...] Dic.).

Tarija

TARIJA: A la mejo[...] ta vendo o alquilo [...] 100 mts.2, Morros[...] cos. Referencias: [...] no 3961 810846. (a[...] Dic.).

e bajó el telón en el automovilismo

Proclamaron a A. Franulic campeón 1988

Roberto Nelkenbaum se consagró en turismo mejorado

QUINTUPLE CAMPEON.- Armin Franulic recibió anoche la insignia de Campeón nacional 1988. Es el único piloto en toda la historia del automovilismo de seguir conservando cinco títulos nacionales.
Una histórica campaña de este destacado y correcto deportista paceño. Aparece junto a él, su copiloto Jaime Villa.

En un simpático acto que se cumplió anoche en los salones del Automóvil Club Boliviano, Calacoto, se realizó la ceremonia de entrega de insignias a los campeones de la presente temporada.

Armin Franulic en su calidad de quintuple campeón recibió una estruendosa ovación en el momento que recibió la insignia y el diploma que lo acredita como ganador de la categoría especial. Pocas veces en el automovilismo boliviano, un piloto ha ganado cinco títulos nacionales: 84-85-86-87 y 88.

Franulic se convierte en algo así como Juan Manuel Fangio de Argentina, que ganó cinco títulos mundiales en F-1. Realmente Franulic tiene en su poder un récord que muy difícilmente será batido por otros deportistas.

Dieter Hubner, Armando Paravicini y William Bendeck, son otros deportistas que llegaron a ganar cuatro y tres títulos nacionales.

Hermosa la campaña cumplida por el destacado corredor paceño que anunció ayer que seguirá corriendo y en 1989 irá en procura de su sexto título.

El representante de José "Monín" Camacho recibió su distinción de subcampeópn nacional y Miguel Cafferata, el galardón del tercer puesto.

TURISMO MEJORADO
En turismo mejorado, Roberto Nelkenbaum, otro bravo volante paceño recibió la máxima distinción de manos de René Cronembold.

El segundo lugar le correspondió a Milton Zenteno de Tarija y tercero, Oky Velarde, una joven promesa de Santa Cruz.

OTRAS DISTINCIONES
La Comisión Deportiva del Automóvil Club Boliviano, también hizo entrega de un diploma al periodista Heriberto Aramayo Fernández, por sus 25 años al servicio del automovilismo.

El encargado de entregar el diploma fue Oscar Estrada.

Heriberto Aramayo, uno de los periodistas más prestigiosos del deporte tuerca en el país, compartió sus años de trabajo con otros colegas como Tito de la Viña, Lorenzo Carri. Heriberto Aramayo, dirige actualmente el programa de automovilismo de Cabagalta Deportiva e integra la planta de redacción de PRESENCIA DEPORTIVA.

También el programa radial "Cabalgata Deportiva" recibió otra distinción por cumplir el próximo 1 de enero de 1989, 20 años al servicio del deporte tuerca. Es uno de los programas que trabajó fuerte y duro al lado del meritorio dirigente Belisario Benzi, 24 años presidente de la Comisión Deportiva Nacional.

También se entregaron distinciones a los miembros de la Comisión Deportiva Nacional. Hugo Romero a nombre de todos ellos agradeció el homenaje.

Finalmente Oscar Estrada, presidente del ACB, cerró el acto.

Belisario Benzi, fue objeto de un homenaje, habiéndole tributado un cerrado aplauso por sus 25 años de actividad.

CEREMONIA DE CLAUSURA: La Comisión Deportiva Nacional del Automóvil Club Boliviano clausuró anoche la gestión 1988. Hay deseos de hacer cosas importantes en 1989. En la fotografía, las autoridades del automovilismo nacional. René Cronelbold, hace uso de la palabra.

DISTINCIONES: En el panó aparecen, Jaime Villa, copiloto de Armin Franulic, el pentacampeón nacional; el copiloto de Roberto Nelkenbaum; Miguel Cafferata, Julio Lazarte de Cabalgata Deportiva y el colega Valentín Calbimontes, del programa A TODA MAQUINA DE SANTA CRUZ.
La ceremonia se cumplió anoche en Calacoto.

ROBERTO NELKENBAUM: René Cronelbold, presidente de la Comisión Deportiva Nacional hace entrega de sus premios al campeón de turismo mejorado. Fue una ceremonia muy simpática.

Nacional y Racing jugarán partidos por la Recopa

MONTEVIDEO, 17 (EFE).- El Nacional de Uruguay, campeón de la Copa Libertadores de América, y el Racing de Argentina, ganador de la super copa, se enfrentarán el próximo mes de enero en la final de la primera recopa sudamericana.

Nacional obtuvo además el pasado domingo en Tokio (Japón) la copa Intercontinental superando al holandés PSV Eindhoven, campeón de Europa.

Los partidos por la primera recopa sudamericana se jugarán el 31 de enero y el 6 de febrero, restando definir el orden de los encuentros, anunciaron portavoces del equipo uruguayo.

La próxima semana se reunirán en Buenos Aires directivos de ambos equipos con el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el paraguayo Nicolás Leoz para concretar los detalles de ambos partidos.

La confederación tiene la intención de que el ganador de la recopa Sudamericana enfrente a su similar de Europa en fecha a definir.

Crisis en el fútbol chileno

[S]ANTIAGO DE CHI[LE] (AP).- La nueva crisis [que] vive el fútbol chileno, suspendido momentáneamente este año por la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), se agravó por el anuncio del presidente de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional de que renunciaría para facilitar la solución del conflicto.

El conflicto forzó a la suspensión de cuatro encuentros que debían disputarse este fin de semana en momentos en que el campeonato nacional está en sus etapas finales y decisivas.

Colo Colo, Universidad Católica, Universidad de Chile y Unión Española desencadenaron anoche la crisis al anunciar su retiro de la competencia.

El retiro de Colo Colo y las universidades, que son los equipos más populares del país, y Unión Española, amenaza con poner fin al campeonato nacional a solo cinco fechas de su finalización. Los partidos que debían disputarse este fin de semana fueron suspendidos.

Los futbolistas del campeón y subcampeón actuales, Universidad Católica y Colo Colo, apoyaron a sus dirigentes en su pugna con el presidente de la Federación de Fútbol de Chile, Miguel Nasur.

[D]e cara al mundial 1990

[U]ruguay y Brasil jugarán en enero

MONTEVIDEO, 17 (EFE).- Las selecciones de [fútbo]l de Uruguay, actual campeón suramericano, y [Brasi]l se enfrentarán el próximo año en partidos de [prep]aración de cara al suramericano y elimi[nator]ias para el mundial de Italia 90.

[El] presidente de la Asociación Uruguaya de [Fútbo]l (AUF), Julio César Franzini, se entrevistó la [pasa]da semana en Río de Janeiro con el titular de la [Conf]ederación Brasileña de Fútbol (CBF), Octavio Guimaraes acordando los partidos.

[Fr]anzini conversó además sobre varios temas [del fú]tbol Mundial con el presidente de la FIFA, el [brasil]eño Joao Havelange, y de la Confederación [Sudam]ericana de Fútbol (CSF), el paraguayo Nicolás [Leoz].

[Los] partidos serán en régimen de local y [visitan]te entre abril y mayo 89, anunciaron [portav]oces de la AUF.

[Los] encuentros serán de ensayo de cara al [sudam]ericano de selecciones "Copa América" que se [jugará] en Brasil entre el 1 y el 16 de julio, y las [elimin]atorias continentales para el mundial de [Italia 9]0 que se inician el 31 de julio de 1989.

[...] semifinalista en torneo de tenis

[DEL]RAY BEACH, [FLORI]DA (ESTADOS [UNIDO]S), 16 DIC (EFE).- [Estados] Unidos, cabeza [de serie] 2, y Unión Soviética [nú]mero 4, y poseedor del título, se clasificaron hoy para las semifinales de la Copa Continental de Tenis, categoría femenina, para jugadoras menores de 18 [años].

[La Unió]n Soviética venció [a Bras]il por 3-0, y Estados [Unidos] a Francia [...].

[Tamb]ién están clasificadas para las semi[finales] Argentina (Num. [...] 3).

EDITORIAL
LOS AMIGOS DEL LIBRO

Wünschen Sie sich zu Hause einen Kalender von Van Gogh, Renoir, Dürer, Chagall, Spitzweg, Dalí, oder vielleicht Snoopy oder Garfield?

Wir haben eine verfaltige und ausgezeichnete Auswahl in unserer Buchhandlung, natürlich zu angemessenen Preisen!!!!

Auch haben wir viele deutsche Kinderbücher.

Haga sus pedidos a:
LOS AMIGOS DEL LIBRO
La Paz, casilla 4415
Mercado 1315
Cochabamba, casilla 450

El complemento del hogar moderno es la Sala de Recreo, y la Sala de Recreo sin el Billar carece de sentido. El Billar integra la familia y la amistad, brinda la distracción más amena, alegre y sana.

Nuestra firma en el país suministra la línea del Billar más fino, Ping Pong STHIGA, Ajedrez Richmond. Bowling sistema LLAVE EN MANO.

Soc. Ind. STEVENS de Rep. Ltda. Casilla 7579 Tel. 310904 La Paz

Campeonato de fútbol de Primera "A"

Braun dio la vuelta olímpic

QUINTO GOL.- Julio Arce concretó cinco goles durante el partido entre Mariscal Braun y Figaro Constructor, en el partido que se realizó ayer en el estadio Hernando Siles, de Miraflores. Mariscal Braun, obtuvo el campeonato al vencer por 6-1.

Se despidió con una golea

ante Fígaro Constructor: 6-

Mariscal Braun dio ayer la vuelta olímpica al haber conquistado el título de Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz, luego de vencer por una goleada de seis goles a uno, a Fígaro Constructor, en partido que se jugó ayer en el estadio Hernando Siles, de Miraflores.

Cinco de los seis tantos fueron convertidos por Julio Arce, en tanto que el goleador Alberto Tordoya salió del campo de juego lesionado en el hombro izquierdo.

PARTIDO

Mariscal Braun tuvo un buen desempeño durante los 90 minutos de juego y demostró ante sus seguidores la calidad que caractetizó su campaña del presente año.

En dos acciones rápidas, Arce en los minutos 19 y 20 anotó las dos conquistas, con que terminó el primer tiempo. La expulsión de Johnny Baldivieso a los 28 minutos, pesó fundamentalmente para el equipo perdedor.

En el período final, Franklin Gallinate anotó a los 14 minutos y posteriormente Arce a los 16, 22 y 41 minutos. Descontó Llanque a los 45 minutos del segundo tiempo, mediante tiro penal.

VUELTA OLIMPICA

Animado por un aire nacional ejecutado por una banda musical, los jugadores de Mariscal Braun dieron la vuelta olímpica emocionados por haber conquistado el título máximo del fútbol paceño.

La escasa cantidad de espectadores que presenció la jornada aplaudió a los deportistas durante su recorrido de los cuatro sectores del campo de juego.

Las principales autoridades de CBN, entidad al que representa el equipo campeón, estuvieron para congratular a los campeones.

GANO CHACO

En el encuentro preliminar, el plantel de Chaco Petrolero derrotó a Municipal por cuatro goles contra dos, en una confrontación donde hubo notable superioridad del equipo vencedor que marcha con aspiraciones de alcanzar el subtítulo.

Los goles de Chaco fueron convertidos por Ramiro Portugal a los 27 minutos, Gróver Saa a los 15 y 24 del segundo tiempo y Jaime Lima, de penal a los 30, del mismo período.

Con ese resultados el equipo se reafirmó en el puesto en la tabla de posiciones.

Síntesis de la fech

Estadio Hernando Siles.
Sábado 16 de diciembre de 1988.
Torneo de Primera "A"

M. BRAUN 6 FIGARO

Mariscal Braun: Willman Hurtado; Walker Quiroga, les, Oscar Flores, Jaime Vega; Jorge Acosta, Ma Franklin Gallinate; Carlos Salas, Julio Arce y Alber (Guido Espinoza).

Fígaro: Miguel Carazas; Roberto Mena, Johnny Bald gel Mamani, Raúl Quinteros; Johnny Llanque, Antonio (Aldo Burgoa), Arturo Centellas; Bautista Murga, Walter y Omar Esprella.

Goles: Julio Arce a los 19 y 20 minutos del primer tiempo 22 y 41 del segundo y Franklin Gallinate a los 14, en el tiempo. Para Fígaro, Johnny Llanque a los 45 minutos del do tiempo, mediante tiro penal.

Arbitro: Luis Medina y jueces de línea: Martín Tolava y co Moral.

CHACO 4 MUNICIPAL 2

Chaco: Roberto Ariñez; René Alvarez (Freddy León), Jorg avedra, Fernando Chavarria, Juan Díaz; Gróver Saa, Alex Augusto Guillén; Alex Vera (Jorge Leaños), Ramiro Por Jaime Luna.

Municipal: Miguel Montaño; Johnny Aruquipa, Braulio Gonzalo Castro, Wilson Valenzuela; Freddy Claros, Luis Antonio Albarracín (Flavio Aduviri); Marco Quinteros, Omar Rojas y Andrés Acuña.

Goles: Ramiro Portugal a los 27 minutos, Gróver Saa a los 24, y Jaime Lima, de penal a los 30 minutos del segundo tiempo. Para Municipal, Marco Quinteros a los 36 minutos del tiempo y Cervando Rojas a los 42, del segundo.

Arbitro: Guido Tejada; jueces de línea, Francisco Mo tín Tolava.

Pruebas de suficiencia en Deportes Ecuestres

La Federación Boliviana de Deportes Ecuestres programó para hoy un concurso de clasificación para los binomios que conformarán la delegación nacional a los XI Juegos Deportivos Bolivarianos, que se efectuarán en Maracaibo, Venezuela.

Las pruebas se realizarán en la pista del Colegio Militar de Irpavi, donde se prepararon los obstáculos para la prueba que calificará por lo menos a cuatro deportistas para integrar la delegación que competirá en el torneo bolivariano, que se efectuará en Caracas.

El presidente de la federación, Roberto Nielsen Reyes, informó que la delegación nacional financiará todos los gastos y tratará de cumplir con el certamen que se efectuará con obstáculos, que tendrán alturas de 1.40 m.

Inicialmente el calendario exigía 1.60 m. pero ningún país del área estuvo en condiciones de cumplir con ese requisito técnico y se decidió bajar en 20 cm. los obstáculos.

Según Nielsen Reyes, Bolivia tratará de obtener medallas durante el concurso internacional donde se reunirán representantes de cinco naciones, con la única ausencia de Panamá.

Tanto en el concurso de saltos como en el Gran Premio de las Naciones, Bolivia tendrá a sus máximas figuras, quienes tendrán hoy la oportunidad de demostrar su capacidad con un torneo que será observado por los representantes del Comité Olímpico Boliviano.

Dirigentes:

"Nuestra meta es llegar a la Liga"

WALTER SUAREZ

Wálter Suárez, presidente del Club Mariscal Braun calificó como excelente la campaña cumplida por su planel durante la presente temporada. "Nuestra única desilución es haber quedado a medio camino en nuestros deseos de ascender a la Liga Profesional".

"El equipo demostró capacidad y calidad en algunas presentaciones y creo que tenemos muchos motivos para sentirnos orgullosos de aportar con los progresos que espera el fútbol paceño", agregó.

Mariscal Braun hizo una inversión de 90 mil dólares aproximadamente para encarar la presente temporada, al haber contratado jugadores con proyecciones para el futuro.

EDMUNDO REYES

Por su parte Edmundo Reyes, representante ante la AFLP, dijo: "Este año mejoramos en todo aspecto, este triunfo es fruto de la dedicación del plantel y los socios de la institución, a quienes va dedicado este título".

Al refeirse al ascenso a la Liga Profesional, sostuvo: "Es una pena que los reglamentos determinen que nuestras aspiraciones queden truncos. Pero la meta de Mariscal Braun, es insistir hasta llegar a ese nivel".

Opiniones de los campeones del *torne*

ALBERTO TORDOYA, puntero izquierdo, goleador del club: "Me siento muy contento, aunque no pude culminar toda la campaña debido a la lesión que sufrí en este partido. Estoy contento porque nuestros esfuerzos encontraron como premio la conquista de un título, que nos llena de orgullo a quienes pertenecemos a esta institución. Durante el campeonato tuvimos en Chaco y Unión Maestranza, como los principales adversarios que nos dieron intensa lucha".

FRANKLIN GALLINATE, mediocampista: "Este triunfo de Braun no fue tan fácil. Se tuvo que luchar bastante aunque las estadísticas demuestran como el equipo con mayor efectividad y menor número de contrastes.

Nuestro objetivo sigue siendo llegar a la Liga Profesional, lamentablemente por las determinaciones reglamentarias, durante el presente año no tendremos esa opción, pero tengo confianza en que llegaremos a ese sitial".

JULIO ARCE, centrodelantero: "Estoy emocionado por los cinco goles que convertí en este partido, que viene a consituir un récord personal. Pero estoy más emocionado porque luchamos todos para sacar un título que nos muestra como el mejor equipo del fútbol paceño. Creo que el campeonto fue duro para todos los participantes, porque todos se preocuparon por presentar buenos planteles. Mariscal Braun, merece estar en la Liga Profesional proximamente".

WILLMAN HURTADO quero de 20 años de e "Cumplí con mi institu brindé todo lo que sé en teria de fútbol y me si contento al haber sopor únicamente la caída d arco en 13 oportunid

El campeonato fue int para nosotros, luch desde el comienzo pu canzar este título y cr hoy es un día importa ra Mariscal Braun q mienza a pensar en p tos para llegar a la L Fútbol Profesional".

CAMPEON 1988.- Mariscal Braun tuvo un buen desempeño durante la presente temporada. Ganó con muchos méritos el título del certamen de Primera "A" con una campaña de 16 triunfos, 1 derrota y 1 empate.

Próximos partidos

El comité técnico de la Asociación de Fútbol de La Paz, anunció para el próximo viernes la conclusión de la temporada 1988 en el torneo de Primera "A".

El próximo miércoles se enfrentarán desde horas 18:00 en el estadio Hernando Siles, los planteles de 31 de octubre y Universitario.

Ese mismo día en el estadio Mariscal Braun se enfrentarán dede horas 13:50 los planteles de Unión Maestranza y Chaco Petrolero.

En el estadio Libertador Simón Bolívar, jugarán desde horas 13:50 Independiente Alas con White Star y Municipal con Atlético Magallanes.

La última fecha se disputará el viernes en el estadio Hernando Siles, enfrentando a Fígaro Constructor con 31 de octubre y Universitario con Independiente Alas.

Competencia de velocidad en velódromo

La Asociación Departamental de Ciclismo de La Paz continuará hoy con la preparación de sus deportistas para formar la selección que competirá en el torneo nacional de pista, que se efectuará en enero del próximo año en el velódromo de Alto Irpavi.

Ciclistas de todas las categorías se presentarán a la carrera de velocidad para cumplir con un giro en el circuito de 333.33 del escenario, cuyos promedios serán determinantes para seleccionar a los mejores para la preselección.

Posteriormente actuarán en la carrera "criterium", que se efectuará sobre 60 vueltas al velódromo.

Los velocistas paceños señalaron que se mantendrán en actividad, sin receso, para presentarse con un buen nivel técnico en el campeonato nacional.

San Ignacio derrotó a Municipal en el certamen de minibásquetbol

San Ignacio derrotó a Municipal por 43 puntos contra 12, en el torneo masculino de minibásquetbol; mientras que Amerinst en un importante final, en damas, venció a Gimnasia y Esgrima por 15 a 14, en el único enuentro femenino.

Liceo La Paz, venció por WO técnico a Municipal y no se presentó Universidad Católica para cumplir su compromiso frente a San Ignacio.

En la jornada de ayer, se registró gran ausentismo de los equipos juveniles que debían jugar en la cancha principal del coliseo Ciudad de La Paz.

Amerinst derrotó a Ciudadela Ferroviaria por WO., Naval a Universitario y doble WO. entre Gimnasia y Esgrima y Colmil.

En uno de los partidos que se jugó, Municipal derrotó a San Ignacio por 59 contra 49, luego de un empate a 30 puntos.

Para hoy se programaron los siguientes encuentros de minibásquetbol en la cancha "B" del coliseo Ciudad de La Paz.

A partir de horas 8:30, se enfrentarán Decube-IDEPP, Colonia-San Calixto, Uruguay-Liceo Francia y Litoral-Ingavi.

Mañana jugarán por el torneo juvenil Huracán-Municipal, en damas, y Colonia-The Law, en varones, y el entrenamiento de la selección.

El próximo miércoles se enfrentarán Bancario-Decube, en damas y Municipal-Uruguay, en varones.

SINTESIS

Amerinst derrotó a Gimnasia y Esgrima por 15 a 14 y formó con las siguientes jugadoras:

Carla Bueno, Diana Pérez, Karen Ibáñez, Gilda Hurtado, Paula Vargas, Ingrid Echalar, Cecilia Gorriti, Minete Cornejo, María Barrios y Viviana Alvarado.

En Gimnasia y Esgrima: Erlain Lizarazu, Micaela Anguela, Zulma Larris, Tatiana Lema, Wendy Herrera, María Sáenz, Alisón Arteaga, Shirley Vargas, Ximena Vargas y Verónica Arce.

En varones, San Ignacio derrotó a Municipal por 43 a 12 y actuaron en el equipo vencedor: Daniel León, José Uriarte, Edgar Mendoza, Carlos Soria, José Gonzáles, Mario Saavedra, Percy Luza, Christian Ortega, Iván Gutiérrez y José Soria.

En Municipal, Iván Maceda, Rodrigo Vargas, Luis Vilaseca, Fernando Valdez, Sergio Antezana, Roberto Pérez, Edgar Mendizabal, Juan Miranda y Juan Lima.

Municipal, se impuso por WO técnico a Liceo La Paz, y en partido de exhibición el cuadro "edil" se impuso por 15 a 5.

Actuaron en Municipal: Tatiana Alvarado, Tatiana Tellería, Ana Subirana, Kattia Rougcher, Carolina Barboza, Shirley Murillo, Sandra Lima y Viviana Pereira.

Liceo La Paz, Milenka Aguilar, Elba Cruz, Carmen Saravia, Rosemary Cahuaya, Patricia Biza, María René Salazar y Janneth Rodríguez.

San Ignacio se presentó con las siguientes jugadoras, para ganar por WO a Universidad Católica, Wendy Rodríguez, María Zalles, Heidi Rodas, Claudia Meneses, Carla Soliz, Paula Vidaurre y Ximena Zalles.

MINIBASQUETBOL.- Las fotografías corresponden al encuentro que sostuvieron los planteles de Amerinst y Gimnasia y Esgrima, por el campeonato de minibásquetbol.

VUELTA OLIMPICA.- Los integrantes del plantel de Mariscal Braun dan rienda suelta a su alegría, por haber obtenido el título del fútbol de rimera "A". Concluyó su campaña del presente año con una victoria categórica de 6-1 frente a Figaro Constructor, en partido que se realizó er en el estadio Hernando Siles, de Miraflores.

Posiciones en Primera "A"

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
1º Mariscal Braun	18	16	1	1	57	13	33
2º Chaco Petrolero	17	12	1	4	54	23	25
3º Unión Maestranza	17	11	3	3	41	17	25
4º Independiente Alas	16	10	2	4	29	15	22
5º Deportivo Municipal	17	6	2	9	32	33	14
6º White Star	17	4	5	8	28	37	13
7º Universitario	16	4	4	8	28	35	12
8º Figaro Constructor	17	3	5	9	26	46	11
9º 31 de Octubre	16	3	2	11	23	44	8
10º Atlético Magallanes	17	1	1	15	13	68	3

Realizó trabajo eficiente la comisión técnica de la AFLP

La comisión técnica de la Asociación de Fútbol de La Paz tuvo un trabajo eficiente bajo la dirección de Wálter Mendoza, quién presta servicios a esa institución desde hace 25 años.

Lleva un kardex de más de mil jugadores en las diferentes divisiones, tarea que es cuidadosamente supervisada por el experimentado dirigente Rodolfo Miranda, que se desempeña como asesor general.

La tarea diaria de esa comisión recae en la responsabilidad de Jorge Saravia, Renato Arellano y Salomón Luján, en la división Primera A; Antonio Vargas y los hermanos Willy y Antonio Saravia, en primera B; mientras que en aficionados figuran, Adolfo Germio, Néstor Durán y Hugo Uría.

Durante el presente año, no hubo problemas de consideración, aunque se presentaron casos excepcionales de suplantación de jugadores y alteración de edades.

El comité técnico está considerado como el principal centro de actividades de la asociación y requiere cada vez trabajo muy serio y responsable.

APUNTADORES.- Antonio Vargas y Willy Saravia, estuvieron constantemente durante el desarrollo de la temporada oficial.

"Bicicross" prepara una rifa importante

La comisión departamental de Bicicross de La Paz prepara para el 7 de enero del próximo año una rifa con el propósito de fortificar sus finanzas con miras a proyectar sus futuras actividades.

Los dirigentes de esa institución informaron que el primer premio consistirá en un pasaje de ida y vuelta a Londres, Inglaterra.

Hoy se realizará la última competencia de la presente gestión en la pista de Achumani, oportunidad en que serán entregados los premios a los campeones de la gestión.

Unión Maestranza se impuso a Universitario en Tembladerani

Unión Maestranza se impuso ayer por dos tantos contra uno a Univesitario en el principal encuentro que se realizó en el estadio Libertador Simón Bolívar y conservó sus aspiraciones para alcanzar el subtítulo de la temporada.

García, de penal, a los 33 minutos y 37, del período inicial, concretó los tantos victorios; mientras que Vera a los 24, descontó para el equipo perdedor.

La confrontación se caracterizó por una marca estricta en los diferentes sectores, quedando cerradas todas las posibilidades para concretar goles en el segundo tiempo.

Actuaron en Unión Maestranza: Laime; Cruz, Gálvez, Flores, Márquez; Paz (Cusicanqui), García, Rojas; Lemus, Sierra y Gonzáles (Arce).

Universitario: Andia; Sánchez, Coronel, Muñoz (Salguero), Viaña; Contreras, Valda, Cárdenas; Romero (Cuadros), Vera y Tórrez.

GANO ALAS

En otro encuentro que se realizó en el mismo escenario, Independiente Alas venció a Atlético Magallanes por tres goles contra dos y conservó invariable su cuarta posición en la tabla de posiciones.

Los goles fueron convertidos por Zabala a los 15 minutos del primer tiempo, Coronel a los 23 y Durán al minuto del segundo tiempo, mediante tiro penal. Descontó Colque a los 12 minutos del segundo tiempo y Centellas a los 28.

Actuaron en Independiente Alas: Rendón; Saba, Durán, Belmonte y Coronel; Cámara (Villarreal), García, Centellas; Zabala, Abastoflor (Macías) y Pérez.

Atlético Magallanes: Carrasco; Flores, Ferrufino, Gallardo, Paillo; Soria Galvarro, Rivero, Centellas; Marino, Colque y Nava.

J. Aponte pasó 3.000 puntos en el declatón

El juvenil atleta Jaime Aponte pasó los 3.000 puntos al cumplir el 50 por cien- de las pruebas de decatón que inició ayer con cinco pruebas en la pista del Estadio Hernando Siles.

En 100 m. planos registró 13"2/10 en salto largo 6.09 en salto alto pasó 1.80 m. en 400 m. planos registró 53.4/10 y en lanzamiento de la bala 9.40 m.

A partir de hors 9:00 cumplirá hoy con las pruebas de 110 metros con vallas, lanzamiento de la jabalina, lanzamiento del disco, salto con garrocha y finalmene 1.500 metros planos.

Apuntes de la jornada cumplida en Miraflores

Hubo poco público para presenciar la actución de Mariscal Braun en la jornada de la víspera. Los trabajadores de la cervecería, le demostraron indiferencia a su equipo.

o-o-o-o-o-

Una banda musical animó la jornada en el estadio Hernando Siles, donde los hinchas más identificados con la institución, hicieron flamear la bandera con los colores tradicionales de Braun.

o-o-o-o-o-

Varios canales de televisión enviaron a sus representantes para captar las imágenes de la goleada de Mariscal Braun y la vuelta olímpica. Los jugadores se sintieron complacidos por esa cobertura.

o-o-o-o-o-

El goleador Alberto Tordoya sufrió una "luxación acromio clavicular" según el médico de turno, que estuvo presente en la mesa de control y atendió de manera inmediata al jugador.

o-o-o-o-o-

Luis Medina, tuvo un buen desempeño en la función de árbitro y similar calificación lograron los jueces de línea Martín Tolava y Francisco Moral.

o-o-o-o-o-

Varios ejecutivos de CBN estuvieron presentes en el estadio para aplaudir a sus representantes. Por su recargadas labores no estuvo el presidente del directorio, Max Fernández.

o-o-o-o-o-

Los jugadores de Braun se confundieron en abrazos en el campo de juego antes de la vuelta olímpica. Hubo mucho mixtura, serpentina y guirnaldas para los campeones.

o-o-o-o-o-

En el camarín de Mariscal Braun comenzó la fiesta. Varios dirigentes a tiempo de congratular a los jugadores expresaron sus intenciones de vigorizar al equipo para la próxima temporada.

MUNICIPAL.- Pese a la derrota de ayer frente a Deportivo Chaco, fue un importante ador del torneo de fútbol de Primera "A". Sus dirigentes tienen la idea de mejorar el el para el próximo año.

ACCION.- Jugadores de Unión Maestranza y Universitario, aparecen en acción durante el partido que se realizó ayer en el estadio Libertador, de la zona de Tembladerani. Ganó Maestranza, por 2-1.

RENAULT RENAULT

PRECIOS PROMOCIONALES POR DICIEMBRE

odelos Renault 9® y Renault 18® son un fiel del mundo de hoy. Pureza de línea. Diseño o, penetrante. Tecnología decididamente ora. Elegancia. Por eso, Renault es el auto Hecho para responder al manejo de hoy. A la a de consumo de hoy. A los criterios de d de hoy. Al comfort dinámico de hoy. Renault 9 y 18 tienen toda la tecnología que momento se aplica en Francia. La más del mundo. RENAULT. El auto de hoy.

Representante Exclusivo para Bolivia:

COMPAÑIA BOLIVIANA COMERCIAL LTDA.
Rosendo Gutierrez 113 esq. Cap Ravelo
Tel. 328474 - 364353.

CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA
PRESIDENCIA
La Paz, Bolivia

CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA INVITACION A EMPRESAS CONSULTORAS

La Corte Superior de Justicia de La Paz, ha resuelto construir un edificio de dos bloques ubicados en sus terrenos de las calles Potosí y Genaro Sanjinés.

Para concretar dicha construcción, en conformidad con el Decreto Supremo Nº 21660, se invita a las Empresas Consultoras legalmente constituidas en el país a presentar sus propuestas para la elaboración del estudio correspondiente, de acuerdo al pliego de especificaciones que podrá recabarse en las oficinas de Secretaría de Cámara de la Presidencia, ubicada en el 7mo. piso del Edificio Arco-Iris, calle Yanacocha.

El plazo de presentación de las ofertas de consultoría, fenecerá el día 5 de enero de 1989 a Hs. 17:00 p.m. en punto.

La Paz, 14 de diciembre de 1988

p. Dr. Carlos Guerrero Arraya
JEFE DE RELACIONES PUBLICAS
DE LA CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA

Double COLA

PRESENCIA
DEPORTIVA

La Paz, Bolivia, domingo 18 de diciembre de 1988

Double COLA

Liguilla de Fútbol

Bolívar-The Strongest, en el clásico paceño

Encuentro comenzará a las 16:00 horas

Rafael Mendoza, presidente de The Strongest

Opinan los presidentes

MENDOZA

"Todos los stronguistas esperamos un triunfo de nuestro equipo en el clásico. Nos encontramos bien preparados y con predisposición para alcanzar ese objetivo", dijo ayer a PRESENCIA el titular de The Strongest Rafael Mendoza.

Calificó a la actuación de su equipo como determinante en sus aspiraciones para llegar a la Copa Libertadores de América. "Sobre todo pido a la hinchada que aliente desde el comienzo al equipo para lograr ese caro anhelo", manifestó.

The Strongest y Bolívar se enfrentarán a partir de horas 16:00 en el estadio Hernando Siles, de Miraflores, en cumplimiento de la primera parte de la "liguilla" que clasificará al campeón nacional y al segundo equipo boliviano para la Copa Libertadores.

"Nosotros contamos con méritos suficientes para encarar el compromiso con deseos de alcanzar un triunfo. Nuestro equipo demostró en los últimos partidos un poder admirable de recuperación al lograr resultados positivos", dijo.

Los "atigrados" se presentarán con su plantel titular al compromiso que es esperado con expectativa por los aficionados al fútbol, quienes alentarán a sus favoritos de comienzo a fin.

"Pido a la hinchada a alentar al equipo y a mantener un comportamiento correcto durante la confrontación", dijo finalmente Mendoza.

El triunfo será nuestro, expresó Jorge Londsdale, Presidente del Club Bolívar, refiriéndose al partido clásico que se disputará esta tarde en el estadio Hernando Siles. Añadió que existe mucho optimismo en los dirigentes y jugadores para lograr un nuevo triunfo frente a su tradicional adversario. Reconoció que Strongest será un difícil rival como siempre ha ocurrido en los partidos clásicos, pero que confía en la capacidad del equipo "académico" cuyo propósito no solo es ganar su partido de esta tarde sino clasificar para la siguiente fase y lograr el título de campeón. Concluyó expresando, espero que sobre todo sea un partido que responda a la expectativa de los aficionados, que se juegue con caballerosidad y lealtad y que sea de la satisfacción de todos..

Jorge Lonsdale, presidente del club Bolívar

Esta tarde volverán a enfrentarse Bolívar y The Strongest en otra reedición del clásico paceño de fútbol, por la tercera fecha de la segunda fase del torneo de la Liga.

Esta confrontación ha despertado enorme expectativa en la afición que seguramente se volcará en forma masiva al Estadio "Hernando Siles". Tanto Strongest como Bolívar ganaron en sus respectivos compromisos a Litoral, por lo que llegan a este partido en igualdad de condiciones.

El equipo "académico" venció a Litoral por 3 a 1, mientras que el planteel "atigrado" ganó al mismo rival por 2 a 0. Ambos tienen dos puntos y lógicas aspiraciones de clasificar para las semifinales.

Tanto Bolívar como Strongest tienen el propósito de lograr el triunfo no sólo para las estadísticas, sino para dar un importante paso para lograr sus aspiraciones.

En Bolívar la única ausencia será la de Fernando Salinas que se encuentra en Tarija y se producirá la reaparición de Angeletti, lo mismo que la de Takeo.

En The Strongest también reaparecerán Illanes y Arce, mientras que aún no será de la partida Tito Montaño. Dirigirá este partido Pablo Peña secundado en los costados por Alberto Lizme y Juan Carlos Lugones.

EN COCHABAMBA

Wilsterman recibirá la visita de Oriente Petrolero en importante partido. El equipo aviador en sus dos anteriores encuentros como local consiguió apenas un punto, se juega su última chance. Oriente, que tiene 4 puntos, intentará lograr por lo menos uno para asegurar su clasificación.

EN SANTA CRUZ

Blooming y Destroyers protagonizarán un decisivo encuentro para sus pretensiones, para pasar a la siguiente fase del torneo de la Liga.

El equipo celeste, logró dos importantes puntos en Cochabamba frente a Wilsterman, pero cayó ante Oriente el domingo pasado en el clásico cruceño. Por su parte Destroyers, tiene un punto, como producto de su meritorio empate conseguido en Cochabamba. Perdió en su primer compromiso con Oriente Petrolero.

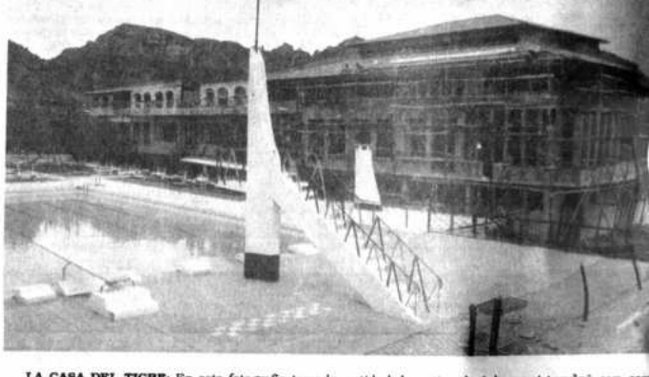
PEDIDO DE IRAN A LA F.I.F.A.

NICOSIA, 17 DIC (EFE).- Irán solicitó a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) que le levante la prohibición de organizar partidos internacionales en su terreno, informó hoy la agencia de noticias iraní IRNA.

HISTORIAL DEL CLASICO PACEÑO

AÑO 1977			
Bolívar	1	The Strongest	2
Bolívar	3	The Strongest	2
Bolívar	0	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	2
AÑO 1978			
Bolívar	0	The Strongest	0
Bolívar	1	The Strongest	0
Bolívar	2	The Strongest	1
Bolívar	6	The Strongest	1
AÑO 1979			
Bolívar	0	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	3
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	3
AÑO 1980			
Bolívar	0	The Strongest	2
Bolívar	0	The Strongest	1
AÑO 1981			
Bolívar	1	The Strongest	0
Bolívar	1	The Strongest	1
AÑO 1982			
Bolívar	2	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	0	The Strongest	2
Bolívar	3	The Strongest	1
AÑO 1983			
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	4	The Strongest	3
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	0
Bolívar	3	The Strongest	3
AÑO 1984			
Bolívar	2	The Strongest	1
Bolívar	4	The Strongest	2
AÑO 1985			
Bolívar	1	The Strongest	2
Bolívar	0	The Strongest	2
AÑO 1986			
Bolívar	2	The Strongest	2
Bolívar	1	The Strongest	1
Bolívar	1	The Strongest	3
Bolívar	2	The Strongest	1
Bolívar	0	The Strongest	0
Bolívar	1	The Strongest	1
AÑO 1987			
Bolívar	1	The Strongest	0
Bolívar	2	The Strongest	0
Bolívar	2	The Strongest	2
Bolívar	0	The Strongest	0
AÑO 1988			
Bolívar	0	The Strongest	1
Bolívar	2	The Strongest	2
RESUMEN			
Partidos jugados:		45	
Triunfos de Bolívar:		17	
Triunfos de Strongest:		13	
Partidos empatados		15	
Goles de Bolívar:		57	
Goles de Strongest:		55	

BOLIVAR.- Equipo de Bolívar que esta tarde rivalizará con The Strongest en un nuevo clásico del fútbol paceño. El equipo celeste ganó 17 clásicos, el atigrado 13 y empataron en 15 ocasiones, desde que se fundó la Liga del Fútbol Profesional.



LA CASA DEL TIGRE: En esta fotografía tomada ayer, presenta una nueva cara de la gran obra que se viene construyendo en el Complejo Deportivo de Achumani. La visión de Rafael Mendoza Castellón fue clara y luego de muchos años, los paceños tendrán un escenario donde compartir momentos agradables. Esta hermosa obra será "challada" el 7 de enero. La entidad deportiva de Achumani tendrá un esc completo: Estadio y la Casa del Tigre. The Stro es, este momento, la única entidad en el pa tiene un patrimonio avaluado en más de och llones de dólares. (FOTO FERNANDO FLORES ZA).

Concluye nacional de natación

Trinidad, 17 (PRESENCIA) por Juan Carlos Zambrana Vaca.- Las representaciones de Cochabamba, Santa Cruz y La Paz definirán hoy el título nacional de natación, por equipos, al haber equilibrado hasta el momento su poderío durante las cuatro fechas cumplidas.

Hoy se suscitó un ligero incidente, cuando los jueces se retiraron de la competencia, ante observaciones efectuadas en torno a la actuación del nadador cruceño Martín Berbeti, en la prueba de 100 m. estilo pecho.

Entre tanto los actores del torneo continuaron con su actitud de humillar a los récords nacionales y varias marcas quedaron superadas.

RESULTADOS

200 m. mariposa, juvenil "B", Iracema Saavedra (CBB) 2.48.84/100 (NRN), Daniela Lizón (LPZ) y Rosalva Vacaflor (LPZ). Varones, Martín Berbeti (SCZ) 2.20.08/100, Andrew Wilkins (SCZ) y Vinicio Sempértegui (CBB).

50 m. pecho, infantil "A", Patricia Manchego (CBB) 44.94/100, Vanessa Mejía (LPZ) y Claudia Arana (SCZ). Varones, Rodrigo Carraro (SCZ) 39.53 (NRN), Pablo Forns (LPZ) y Genaro Sáenz (LPZ).

200 m. libre, juvenil "A", Katerine Moreno (SCZ) 2.21.34/100 (NRN), Elizabeth Tórrez (SUC) e Ingrid Flores (LPZ). Varones, Héctor Mejía (SUC) 2.02.97/100, Alfonso Mejía (SCZ) y Freddy Arancibia (BEN).

100 m. pecho, Juvenil "B", María Hurtado (BEN) 2.54.66/100 (NRN), Sandra Segovia (SCZ) y María Elena Quiroga (CBB). Varones, Martín Berbeti (SCZ) 2.44.45/100 (en observción), Ricardo Parada (BEN) y car Siles (LPZ).

100 m. combinado individual, infantil "B", María Carraro (SCZ) 2.54.40/100, Italia Cazzol (BEN) y C Urquizo (LPZ). Varones, Inti Canizares (LPZ) 2.39.33 Sergio Barrios (CBB) y David Pereira (SUC).

Sucre organizará e campeonato de 198

Trinidad, 17 (PRESENCIA) Por Juan Carlos Z na Vaca.- El congreso de la Federación Bolivi Natación designó a Sucre como sede del próx neo nacional infanto-juvenil, en tanto que ratificó Quintanilla para un nuevo periodo en la función sidente de esa institución.

También fue aprobada la realización del campe nacional de fuerza especial, junto a las competi de polo y saltos ornamentales, en marzo del p año, en Cochabamba.

El directorio de la Federación Boliviana de Na está integrado por Jorge Aillón, de Oruro; René C des, de Sucre; Carmen Ruth Ayala, de Santa C Jorge Otálora.

Con el análisis periodístico de los hechos más importantes de 1988

VIERNES 30 de diciembr en el

anuario PRESENCIA

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 18 de diciembre de 1988

Tercera Sección 8 Páginas

1 MILLON DE BOLIVIANOS
billete entero: Bs 20.-

BENI

Alcaldía elabora proyecto para sustituir la corambre

TRINIDAD, 17 (PRESENCIA).- El concejo Municipal planteó que está elaborando un proyecto para crear una patente al faeneado de ganado que reemplace la corambre, según declaración de su presidente, Luis Suárez Pova.

El concejal del MNR dijo que la Alcaldía ha comenzado a buscar un mecanismo que le permita sustituir los ingresos que dejarán de percibirse, cuando entre en vigencia la reglamentación impositiva para el sector ganadero y, automáticamente, la suspensión del pago del cuero, como es-

(Pasa a la pág. 5)

INCENDIO.- Autoridades de la Corporación Regional de Desarrollo del Beni, CORDEBENI, en cartas enviadas al gobierno solicitaron la aprobación del proyecto de la terminal del aeropuerto. El lunes, 2 de diciembre, la antigua edificación prácticamente fue destruida por un incendio, el mismo que se habría originado en un cortocircuito. En la composición gráfica, dos escenas del mencionado incendio. (FOTOGRAFIAS JUCA-PRESENCIA).

CORDEBENI pide se apruebe proyecto para terminal

TRINIDAD, 17 (PRESENCIA).- El directorio de la Corporación de Desarrollo Regional solicitó al Poder Ejecutivo que apruebe el proyecto para construir un nuevo edificio terminal, en el aeropuerto local.

La demanda fue elevada a los ministerios respectivos y al presidente de la república, subrayando que sería inconveniente y costoso reparar lo que dejó el incendio del pasado lunes 2 en el aeropuerto "Jorge Henrich".

Se indica también que la nueva construcción debe llenar las exigencias y necesidades del tráfico actual aéreo en esta ciudad, vital para las comunicaciones internas e interdepartamentales.

Por falta de aporte local

No se ejecutan obras del sistema de alcantarillado

TRINIDAD, 17 (PRESENCIA).- La falta del aporte local, equivalente a más de 400.000 dólares, mantiene paralizada la ejecución del proyecto de alcantarillado de esta ciudad que el gobierno financió con el Fondo Social de Emergencia.

Concejales locales, del oficialismo y la oposición, han comenzado a cuestionar la imposibilidad de la comuna para contribuir la contraparte, pero no se descarta que se realice un fondo común con la Corporación de Desarrollo Regional y la Prefectura del Departamento.

El Fondo Social de Emergencia comprometió las dos terceras partes del costo de ejecución de la primera fase del proyecto, con 800.000 dólares, según anunció y firma de contratos efectuados el pasado 18 de noviembre, en la fiesta cívica regional.

Sin embargo, del acto de inauguración oficial de las obras hasta ahora no se avanzó nada concretamente, según dijo el concejal Wilson Yabeta, del MIR, al señalar en 420.00 dólares la suma requerida.

Por su lado, el concejal de ADN, Ciro Ojara Montero también expresó preocupación por la iliquidez de la Alcaldía trinitaria, vinculando la situación con la aplicación de la reforma tributaria, que eliminó los ingresos directos por el IVA. "Se ha mermado bastante las recaudaciones de las alcaldías, por lo que ahora no tiene ni para pagar los aguinaldos", indicó.

La iliquidez, efectivamente, fue confirmada por Yabeta cuando reveló que el déficit actual asciende a 42.000 bolivianos, que impediría la cancelación del aguinaldo y los sueldos de diciembre a los empleados.

Ojara adelantó que se están realizando gestiones para lograr un crédito.

En esa situación, es imposible pensar en que la Alcaldía proporcione el aporte exigido para iniciar los trabajos del proyecto de alcantarillado sanitario, tan demandado por la población. "No puede darlo porque no tiene" recursos, dijo otro concejal.

Según el plan, la primera fase del alcantarillado debe empezar con la instalación de una fábrica de tubos, que dará el material necesario para la colocación de los colectores principales del sistema, en la parte central de la ciudad.

Dueños de vehículos que no cambiaron placas son multados

TRINIDAD, 17 (PRESENCIA).- La Alcaldía Municipal comenzó a cobrar una multa a los propietarios que no cumplieron, en el plazo establecido, a efectuar el cambio de placa de sus vehículos.

Todos los automotores, en su mayoría motocicletas privadas, que son detenidos y embargados desde el pasado 15 para que efectúen el trámite exigido, han llenado las dependencias de la municipalidad.

Ahora, los propietarios deben pagar también una multa de Bs. 20, por incumplimiento de obligaciones, informaron en la comuna.

Las batidas, en diversos puntos, y horas, están a cargo de una comisión de funcionarios de la Alcaldía y efectivos de la Unidad Operativa de Tránsito.

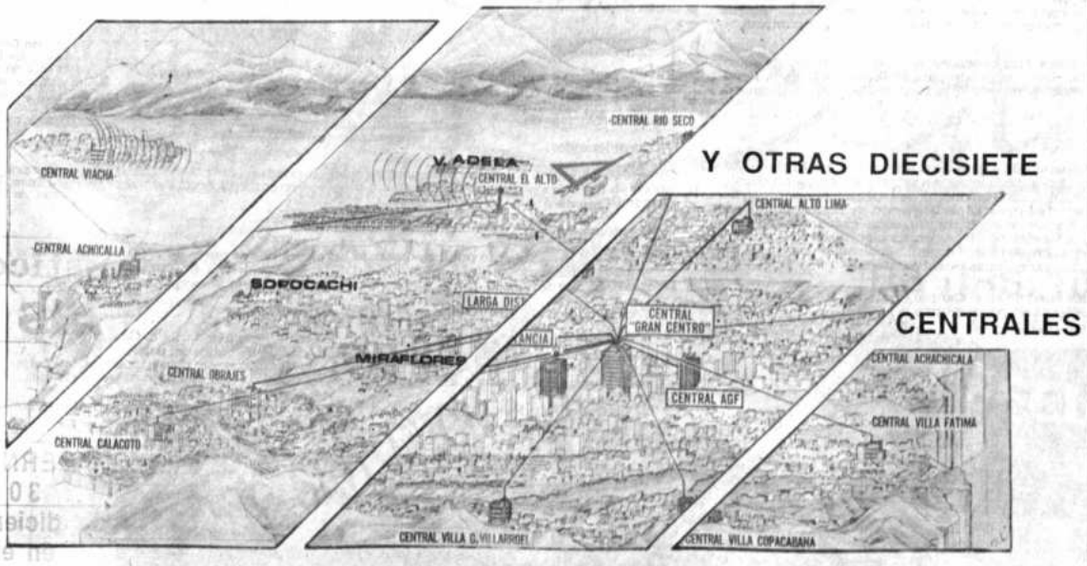
Según observaron algunos reporteros, en la acción de los últimos días no se salvaron los vehículos de algunos concejales. Las batidas continuarán hasta el 31 de enero, se informó.

¿COBRO SU AGUINALDO? ¡APRESURESE!

AMPLIACION 7ma.

INVIERTA PARA SUS HIJOS ADQUIRIENDO UNA LINEA TELEFONICA

SISTEMA TELEFONICO DE LA PAZ Y EL ALTO



Y OTRAS DIECISIETE CENTRALES

COTEL

LES DESEA FELICES FIESTAS

Nueva carretera a Santa Cruz acortó tiempo y distancia

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA) La nueva carretera Cochabamba Santa Cruz, después de la conclusión del tramo de 151 kilómetros entre Chimoré y Yapacaní acortó el tiempo y la distancia entre las mencionadas capitales departamentales. Dado el paisaje de las zonas por donde cruza el camino ofrece mayores atractivos al viajero. El problema de la coca es el punto negro, sin embargo, declaró a **PRESENCIA** el Jefe Distrital del Servicio Nacional de Caminos, Ing Orlando Ferrufino.

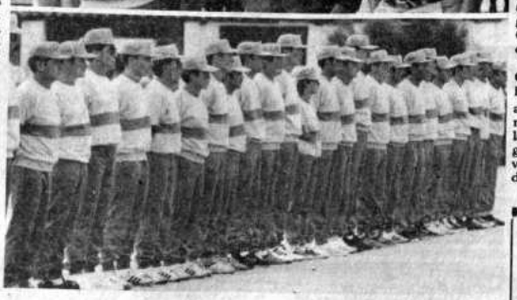
Las empresas del transporte interdepartamental de pasajeros, cumplen el tramo desde esta ciudad hasta Santa Cruz en un tiempo promedio de 9 horas. Una movilidad liviana hace el viaje sin mucho correr en 8 horas. Viajando por la otra carretera se unía a estas capitales en 14 horas los buses de pasajeros y en 12, las movilidades livianas.

Desde todo punto de vista "el viaje entre Santa Cruz y Cochabamba, por la nueva carretera es más placentero, uniendo los valles de Cochabamba, con la parte tropical de Chapare y Carrasco, hasta llegar a las selvas del Norte cruceño, para arribar a la capital oriental. No se debe pasar por alto, sin embargo, el punto negro que significan la coca y sus derivados, que se cultivan y refinan en la región.

La primera carretera asfaltada del país, entre las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz, construida en los años cincuenta por la empresa norteamericana Maco Pam Pacific y asfaltada por la Tompson Cronwall, tenía una longitud total de 501 kilómetros. La nueva carretera tiene 460 kilómetros. 190 desde Cochabamba hasta Chimoré, 151 entre Chimoré Yapacaní y otros 120 entre Yapacaní y Santa Cruz. Actualmente se hallan en condiciones de primera, el tramo entre Chimoré y Yapacaní recientemente entregado al servicio público.

El Banco Interamericano de Desarrollo comprometió el financiamiento de otros 80 millones de dólares, para el recapamiento y asafaltado del camino Cochabamba Chimoré, y Yapacaní. Santa Cruz para unir con una via carretera de primera las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, integrando las tres zonas geográficas de la nación : altiplano, valles y llanos.

Al trasladarse el flujo vehicular interdepartamental entre oriente y occidente utilizando la nueva vía carretera, puede provocarse un decaimiento en las provincias por donde cruza la vieja carretera. En Santa Cruz las capitales provinciales de Samaipata, Vallegrande y Comarapa y en Cochabamba, por segunda vez sufrirán un impacto los pueblos de Pojo Totora, Mizque, Aiquile, Arani,Punata, Cliza y Tarata. Sin embargo, dentro los proyectos del Servicio Nacional de Caminos, está programado, no sólo las conservación, sino el recapamiento asfáltico de aquella vía.



CITE.- COCHABAMBA, (PRESENCIA).- El Centro de Instrucción de Tropas Especiales (CITE), entregó 24 brevets de paracaidistas en salto libre durante una ceremonia que se llevó a cabo en el patio de Honor de sus instalaciones al culminar sus actividades de esta gestión. Durante 1988 en esta unidad se prepararon 1.400 paracaidistas y se realizaron más de 8.000 saltos.

Poca asistencia de alumnos a clases en zonas tropicales

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA) De acuerdo a informe oficial de la Dirección Departamental de Educación Rural, 9.896 alumnos rindieron exámenes en núcleos escolares y escuelas seccionales de las regiones tropicales de las provincias Chapare, Carrasco y Tiraque. Según información de las diferentes agencias que trabajan en aquellas regiones, existe una población promedio de 250 mil habitantes. Existe un alto déficit de escuelas y maestros.

La Dirección Departamental de Educación Rural, hizo conocer a **PRESENCIA**, que la educación está organizada en la zona, bajo la autoridad directa de un supervisor regional y 4 supervisores zonales.

Funcionan 25 núcleos escolares con sus respectivas escuelas seccionales, con un total de 445 profesores. Trabajan también 41 escuelas particulares, atendidas por 40 maestros, no porque se esté privantizando la educación, sino porque es costumbre en el área rural. Allá donde existe alumnado y los padres de familia exigen la funcionamiento de una escuela seccional, la comunidad tiene la obligación de financiar el funcionamiento de la escuela con recursos propios, por lo menos por un año, para de-

(Pasa a la pág. 5)

AVISO

FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE COMERCIO Y R.A.

Se comunica al público en general el extravío del cheque-Banco del Estado Nº 382393 por la suma de Bs 3.904.16 a la orden de Elizabeth Salgueiro Michel, el mismo que para efectos contables queda anulado, por no tener validez alguna.

La Paz, diciembre 15, 1988

Ministerio de Educación aporta a Caja Complementa

COCHABAMBA, 17 (PRESENCIA) La Federación Departamental de Maestros Urbanos, hizo conocer que el Ministerio de Educación y Cultura, que hace de la parte patronal del magisterio, en estos tres años no ha hecho llegar sus aportes a la Caja Complementaria del Magisterio Fiscal.

El ejecutivo Victor Cáceres, informó a PRESENCIA que de acuerdo a disposiciones de la Ley Financial, la Caja Nacional de Seguridad Social se convierte en simple Caja de Salud y las Cajas Complementarias se hacen cargo de las responsabilidades de atender con el pago de rentas por jubilación.

La misma Ley dispone que el Estado pague el 2 % del total de la planilla como aporte patronal. Desde la dictación de la Ley Financial, el Ministerio de Educación no ha hecho llegar un centavo, y todo lo que se hace para cumplir con los maestros jubilados es recurrir a las reservas de la Caja Complementaria del Magisterio Fiscal. Reservas que van disminuyendo, al no existir reembolso de de la patronal de mil maestros urb rurales que pr servicios en todo is.

Por otro lado, rigentes del mag urbano hicieron cer que la Dire Departamental de cación Urbana, h nocer una lista maestros, del t de cochabamba, forma obligada acogerse a la jubi a partir de ener próximo año. Tal dida es un franc tado a la econom

(Pasa a la p

COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO COBOCE LTDA

A NUESTROS ASOCIADOS

AGRADECEREMOS A NUESTROS APRECIADOS HNOS. COOPERATIVIS TODO EL PAIS TOMAR DEBIDA NOTA DE LAS SIGUIENTES RESOLUCIO ADOPTADAS POR EL DIRECTORIO DE LA INSTITUCION:

1. DISTRIBUCION DE EXCEDENTES

A PESAR DE LAS DIFICULTADES QUE IMPIDEN EL PLE DESENVOLVIMIENTO DE LAS ACTIVIDADES INDUSTRIALES EN EL PA COBOCE LTDA. HA LOGRADO EN LA GESTION 1987 MANTENER LOS NIVELES PRODUCTIVIDAD ALCANZADOS EN LA ULTIMA DECADA. POR ELLO, L CONSEJOS DE ADMINISTRACION Y DE VIGILANCIA, EN REUNION CONJUNTA CON CARGO DE APROBACION DE LA PROXIMA ASAMBLEA GENERAL DE SOCIO HAN DECIDIDO DISTRIBUIR LOS EXCEDENTES (DIVIDENDOS) LOGRAD DURANTE 1987 (Bs. 1.000.000.--) ENTRE TODOS LOS SOCIOS DE COOPERATIVA. DICHA DISTRIBUCION DE DIVIDENDOS SE REALIZARA PARTIR DEL DIA 9 DE ENERO DE 1989 EN LAS OFICINAS QUE SER ORGANIZADAS PARA EL EFECTO EN DIFERENTES DISTRITOS DEL PAIS, Y QU SERAN ANUNCIADAS PUBLICAMENTE POR LA PRENSA DE CIRCULACIO NACIONAL.

2. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

EN ATENCION A QUE LA COOPERATIVA CUENTA CON UNIDAD INDUSTRIALES, AGROPECUARIAS Y DE SERVICIOS, CUYA ESTRUCTU ECONOMICO FINANCIERA Y ADMINISTRATIVA RESPONDE A DIFERENTES CIC O EJERCICIOS (31 DE DICIEMBRE, 30 DE MARZO Y 30 DE JUNIO E ESTADOS FINANCIEROS CONTINUAN EN PROCESO DE CONSOLIDACION POR PARTE, Y POR OTRA EL DIRECTORIO DEBE CULMINAR EL PROCESO IMPLEMENTACION GRADUAL DE LA NUEVA ESTRUCTURA ORGANICA ADMINISTRATIVA, ELABORAR UN NUEVO ESTATUTO DE ACUERDO CON LA RESOLUCION DE LA ULTIMA ASAMBLEA GENERAL, ADEMAS DE LA PUESTA EN MARCHA DE DOS IMPORTANTES LINEAS INDUSTRIALES EN COCHABAMBA Y SANTA CRUZ Y DE OTROS PROYECTOS DE EJECUCION PRIORITARIA, LA COOPERATIVA SE HA VISTO OBLIGADA A DIFERIR LA REALIZACION DE SU ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS HASTA EL PROXIMO AÑO.

COCHABAMBA, DICIEMBRE DE 1988
DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS

SOLICITADA

EL CAMPESINADO APOYA A SU LIDER GONI SANCHEZ DE LOZADA

VOTO RESOLUTIVO

CONSIDERANDO:

Que los postulados de la Revolución Nacional debe profundizarse en su programa de Gobierno a través de la continuidad del Proyecto Caminero Charazani Apolo y por constituir de enorme importancia vial para el aprovechamiento de sus ingentes recursos naturales, agricola, ganadero y minero y abastecer a los centros de consumo y el desarrollo nacional.

Actualmente se realiza un valioso repunte del avance de este troncal, por personeros de CORDEPAZ, bajo la dinamica conducción de los Ingenieros Valentin Paz, ingeniero Jaime Zuleta, el Sr. Nauffel Vásquez A. Administrador y un equipo responsable de trabajadores que cumplen su misión en forma abnegada.

Que en vista de la proximidad de las Elecciones Presidenciales en mayo dé 1989; habiendo salido elegido el Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada, como candidato para la Presidencia de la República, como producto de la Convención del Partido es necesario la continuidad del Programa de Gobierno en su via caminera Charazani Apolo.

RESUELVEN:

Reunida la vecindad de Camata, con la participación de organismos Sindicales, en Junta de Autoridades, previo un análisis conciencial y cívico, deponiendo intereses sectarios y bajo una consigna de puro desprendimiento, se convocó a una reunión con Personeros de CORDEPAZ, por instrucciones expresa de su Presidente Lic. Oscar Cornejo, asi como la participación de representantes de la población y se llegó a un acuerdo espontáneo, por un beneficio común, como cívico, cual es el camino ramal que una a la población de Camata, comprometiéndonos en las elecciones apoyar con el Voto en favor del Movimiento Nacionalista Revolucionario, por acuerdo suscrito a través de este Voto Resolutivo y por mandato de nuestras bases, apoyar en forma moral y material.

Es dado en la reunión de Junta de Autoridades suscrito en el Cantón Camata a los ocho días del mes de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho años, por conducto del Departamento de Prensa y Relaciones Públicas de CORDEPAZ.

VOTO RESOLUTIVO QUE EMITEN LOS HABITANTES DEL CANTON CARIJANA DE LA PROVINCIA BAUTISTA SAAVEDRA APOYANDO AL COMPAÑERO GONZALO SANCHEZ DE LOZADA, CANDIDATO A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA.

Considerando:

Que el cantón Carijana de la provincia Bautista Saavedra, del departamento de La Paz, se ha beneficiado con el camino carretero, ejecutado por la Corporación Regional del Departamento de La Paz e impulsado por el Gobierno del Dr. Victor Paz Estenssoro y Jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Considerando:

Que es necesario reconocer esta obra efectiva en progreso del cantón Carijana, que por primera vez en su historia cuenta con un hermoso camino carretero, en la ruta caminera La Paz-Charazani-Carijana-Camata-Apolo.

Considerando:

Que es del conocimiento público, que para las elecciones de mayo de 1989, el Movimiento Nacionalista Revolucionario postula como candidato a la Presidencia de la República, al compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, para seguir trabajando por las provincias alejadas.

Considerando:

Que el actual Candidato del Movimiento Nacionalista Revolucionario, c. Gonzalo Sánchez de Lozada es una persona meritoria que garantiza la estabilidad democrática del país.

Por tanto, Resuelven: Apoyar masivamente sin distinción de clases sociales, al compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, Candidato a la Presidencia de la República, para las elecciones de mayo de 1989.

El presente Voto Resolutivo, es dado a los doce días del mes de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho años.

caldía enviará plaqueta e reconocimiento a UNESCO

POTOSI, 17 (PRESENCIA).- La Alcaldía Municipal de Potosí enviará una plaqueta de reconocimiento a la organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) por haber declarado en noviembre pasado a la Villa Imperial como Patrimonio Nacional y Cultural de la Humanidad.

El alcalde municipal, Gonzalo Calderón Ríos dijo al respecto que "el pueblo potosino desea testimoniar su agradecimiento a la UNESCO por la nominación a la Villa Imperial como una de las maravillas del mundo entero.

Agregó que "el reconocimiento y la gratitud del pueblo potosino se traducen en la plaqueta que fue especialmente elaborada en esta tierra de manera que una vez se demuestre el tradicional espíritu hospitalario y gentil del pueblo potosino".

Hizo conocer que la plaqueta será enviada a la sede de la UNESCO en París-Francia con el vicepresidente de la República Julio Garret Ayllón aprovechando el viaje del dignatario de Estado a Europa.

"Nos sentimos complacidos de enviar nuestro testimonio de agradecimiento a la UNESCO y al mismo tiempo nos comprometemos a seguir trabajando por el ansiado progreso de nuestra tierra", dijo el alcalde Calderón Ríos.

ra fecha de elecciones

Aún no hay acuerdo en el magisterio

POTOSI, 17 (PRESENCIA).- Hasta el momento no se ha logrado un acuerdo favorable para determinar la fecha de la realización de elecciones sindicales en el Magisterio Urbano de este distrito.

El plebiscito debería efectuarse en el presente mes de diciembre, pero tuvo que ser postergado porque se inscribió una sola candidatura del Bloque Independiente del Magisterio Urbano (BIMU) que pertenece al Movimiento de la Izquierda Revolucionaria MIR.

Antes esta situación los actuales dirigentes de la Federación de Maestros Urbanos de Potosí decidieron convocar a una asamblea general para que sea esa instancia la que determine la nueva fecha de elecciones.

No se realizó dicha asamblea por la falta de quórum, habiéndose convocado a una nueva asamblea general que tampoco se realizó por la poca asistencia de docentes.

Este aspecto fue atribuido al hecho de que en las escuelas y colegios fiscales de esta ciudad se viene procediendo a la recepción de los exámenes del tercer y último trimestre, así como a la realización de diversas actividades escolares de fin de gestión.

EL ALCOHOLISMO NO ES UN VICIO, ES UNA ENFERMEDAD QUE PUEDE DETENERCE.
"AA"
ALCOHOLICOS ANONIMOS
"AA"
PUEDE AYUDARTE
REUNIONES: LUNES, MIERCOLES, VIERNES. Hs. 19:00 ALMIRANTE GRAU 443 (JUVENCA) Y LOS MARTES Y VIERNES A Hs. 19:30 EN LA PARROQUIA CARMELITAS. Av. 20 de OCTUBRE.

CORDEPO y FSE atenderán problemas de Villazón

POTOSI, 17 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Potosí y el Fondo Social de Emergencia han suscrito con autoridades e instituciones de Villazón un compromiso para atender algunos requerimientos regionales de esa importante población fronteriza.

- En días pasados las autoridades e instituciones de Villazón mediante comunicaciones telegráficas habían hecho conocer sus propias necesidades de infraestructura básica de carácter regional.

Ante esta circunstancia viajó a esa ciudad fronteriza una comisión integrada por representantes de CORDEPO y del Fondo Social de Emergencia para sostener reuniones con autoridades e instituciones de Villazón.

Como resultado de esas negociaciones se ha acordado la iniciación de trabajos de alcantarillado sanitario en Villazón con un costo de aproximadamente 75.000 dólares. De otro lado, el equipamiento de 19 cuadras con un costo de alrededor de 1.000 dólares.

De acuerdo a la información proporcionada a PRESENCIA el financiamiento de dichas obras estará a cargo del Fondo Social de Emergencia con la supervisión y participación de CORDEPO.

Cooperativistas mineros apoya la ampliación del aeropuerto

POTOSI, 17 (PRESENCIA).- Los cooperativistas mineros de este distrito han emitido un pronunciamiento apoyando la llegada de técnicos norteamericanos para trabajos de ampliación del aeropuerto "Cap. Rojas" de esta ciudad.

Asimismo, advierten que en caso de "tergiversación de este propósito o de algunas actividades que atenten contra la soberanía nacional, los cooperativistas mineros de Potosí adoptarán medidas de hecho.

En partes salientes el documento dice lo siguiente:

"No es desconocido para nadie que Potosí se encuentra aislado no sólo del resto del mundo sino hasta de nuestros hermanos departamentos del país por falta de un adecuado aeropuerto, los turistas y personas que desean conocer la Villa Imperial recientemente declarada por la UNESCO como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad tienen que hacer grandes proezas para llegar hasta esta ciudad".

Más adelante añade "con este y otros antecedentes, los cooperativistas mineros, despojándonos de todo criterio político sectario y mezquino, apoyamos la llegada de cualquier cooperación extranjera, venga de donde venga puesto que la explanación del cerro de Pati Pati representa una cooperación invalorable para la ampliación y modernización posterior del aeropuerto por constituir una de las aspiraciones primordiales del pueblo potosino".

En otro párrafo el documento expresa que "los cooperativistas mineros nos constituiremos en celosos guardianes de la soberanía nacional y cualquier tentativa de desvirtuar los objetivos propuestos por la ayuda norteamericana, no sólo denunciaremos sino tomaremos medidas enérgicas para expulsarlos en caso de que se atente contra nuestros caros intereses nacionales y regionales".

PRESENCIA
68
agencias en toda la república
¡servicio total!

A nuestros suscriptores

Les rogamos enviarnos sus datos para la renovación de suscripciones para la gestión de 1989

Como siempre, en 1989 les brindaremos nuestro mejor servicio con la información precisa que les ayudará a tomar decisiones antes de iniciar sus actividades.

Departamento de Circulación PRESENCIA

INVITACION PUBLICA

ENTIDAD PRIVADA INVITA A LA PRESENTACION DE PROPUESTAS PARA LA ADQUISICION DE UN INMUEBLE PARA OFICINAS, CON UNA SUPERFICIE MINIMA DE 140 M2.

RECOGER SOBRES CON ESPECIFICACIONES DE LA AVENIDA 20 DE OCTUBRE Nº. 1763.

EL PLAZO PARA LA PRESENTACION DE LAS MISMAS, VENCE EL DIA JUEVES 22 A HORAS 10.00.

LA PAZ, DICIEMBRE 16 DE 1988

HOY DOMINGO 18
GIGANTE
CENTRO COMERCIAL
PAPA NOEL LLEGO CON MUCHOS REGALOS A:
Cristal
HORARIO CONTINUO DE HRS: 10:00 a.m. a 20:00
DESCUENTOS DEL 10*20*30*40*50%
En todos los productos que vende Centro Comercial Cristal
GRANDES CONCURSOS
SINTONICE F.M. 97
CONJUNTOS MUSICALES
SORPRESAS
PARA LOS NIÑOS: Dulces, Caramelos Chocolates
POR CADA COMPRA PIDA SU REFRESCO LA CASCADA
REGALOS
TRANSMISION DIRECTA DE FM. 97

Decomiso de cocaína salvó a LAB de nuevos problemas en EE.UU.

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- El descubrimiento y consiguiente decomiso de un cargamento de casi 17 kilogramos de cocaína pura (clorhidrato) en el aeropuerto de Viru Viru salvó al Lloyd Aéreo Boliviano de problemas en los Estados Unidos, según criterio de un funcionario de esa empresa, que pidió no ser identificado.

El informante se refirió a que son drásticas las medidas que rigen en los Estados Unidos en cuanto a los medios de transporte en los que se descubren contrabandos de estupefacientes, los cuales quedan decomisados o su devolución está sujeta a fuertes multas.

Hizo también referencia a que el LAB no ha estado exento de esa situación, a que hace algunos meses que las autoridades aduaneras de Estados Unidos descubrieron un cargamento de 24 kilogramos de cocaína en uno de los aviones de la empresa nacional que cumplía su servicio normal a Miami.

Las autoridades norteamericanas fijaron multa de un millón de dólares al LAB y la devolución del aparato se hizo después de cumplirse una serie de gestiones a alto nivel, con los consiguientes perjuicios económicos que deriva de todo ello, al margen de la pérdida de prestigio internacional.

Tres funcionarios del LAB fueron descubiertos como partes de una red de narcotraficantes que hasta ahora no ha sido desentrañada. Se espera que el proceso judicial al cual están sometidos no sufra interferencias o anomalías como las que se registran en otros casos por el mismo delito.

El operativo se produjo poco antes de la medianoche del martes anterior, cuando personal aduanero y de lucha contra el narcotráfico cumplían la inspección rutinaria de equipajes de los pasajeros que se aprestaban a viajar en la aeronave del LAB que se dispo nía a realizar su vuelo d itinerario No. 900 a Mia mi.

Como resultado de l acción, fueron decomisa dos 16.800 gramos d clorhidrato de cocaina que estaban en pequeña bolsas de polietileno ha bilmente camufladas en tre ropas. Quedó detenid la mujer a quien pertene cía la maleta en donde se encontraban los dos ma letines tipo "James Bond en que iba la cocaína.

El jefe distrital de lucha contra el narcotráfico Cnl. Vitaliano Pérez, a dar cuenta de aquel pro cedimiento y sus resulta dos, aclaró que aquell mujer se embarcó, con su carga de cocaína, en L Paz, y que habría indica do que un pariente le en tregó la maleta.

Debido a que se cum plen investigaciones en La Paz, no fue posible proporcionar el nombre otros datos referentes a l implicada en este nuev caso de narcotráfico.

Autoridades destacan importancia de estadísticas de recursos forestales

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- Autoridades del Centro de Desarrollo Forestal, encabezadas por el subdirector a nivel nacional de esa repartición estatal, Gerónimo Grimaldi, relievaron la importancia que tiene la estadística forestal para una nación.

Esa relevancia fue puesta de manifiesto hoy en la tarde, cuando se procedió a la clausura del seminario que sobre estadística forestal que se realizó aquí en provecho de funcionarios de los centros forestales de todos los distritos del país.

El seminario se realizó con el auspicio de la dirección nacional del Centro de Desarrollo forestal, con el financiamiento de FAO-Japón, a quien se reconoció y agradeció la cooperación prestada.

Se explicó que dicho seminario forma parte del proyecto denominado "Manejo de recursos forestales en América Latina), en el que han participado especialistas sobre el manejo y organización de estadísticas forestales.

Esteban Cardona, director de la UTD-CDF-Santa Cruz, explicó que, mediante el seminario, es posible aspirar a un sistema normativo forestal en el país, en base a la computación, cuya importancia la destacó tanto desde el punto de vista social como económico.

Bolivia, país de una inmensa riqueza forestal, es considerada por expertos del país y del extranjero como en peligro de perder esa riqueza por falta de un sistema de control, normas técnicas de aprovechamiento, entanto que se ha impuesto la depredación causada por los "empresarios" madereros, con el solo ansia de enriquecimiento facil y gratis.

La clausura del seminario, cumplida en uno de los salones de la Corporación de Desarrollo sirvió para recalcar sobre la importancia que tiene para el futuro del país el papel que puede y debe jugar todo el personal técnico de los centros forestales.

NUEVOS SACERDOTES.- Pastor Amurrio y Andrés Molina fueron ordenados sacerdotes el lunes pasado, en una solemne ceremonia que se cumplió en la catedral cruceña, la misma que estuvo presidida por el arzobispo Luis Rodríguez Pardo. Participaron otros prelados, sacerdotes bolivianos y extranjeros que estuvieron en el segundo encuentro carismático que se realizó aquí y que finalizó con la ordenación de los citados nuevos sacerdotes. (Fotos PRESENCIA - Santa Cruz).

Transporte urbano inten desmesurada alza de tari

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- La población de esta ciudad amaneció hoy con un nuevo motivo de preocupación e indignación que le fue proporcionado por los dueños del transporte urbano de pasajeros, al demandar un nuevo aumento de tarifas para ese servicio, en casi un 90 por ciento por encima de las actuales.

Los transportistas plantearon directamente su demanda a las autoridades municipales, cuya sola aceptación "para estudiarla" fue causa de descontento y protestas en diversos sectores, porque considera que "un atentado contra el pueblo no merece consideración de ningún tipo", según manifestó un dirigente vecinal.

El pasaje en los colectivos y micros del servicio público cuesta aquí Bs. 0,40, que es la tarifa más alta en todo el país, sin que haya un justificativo valedero, ya que el carburante y los repuestos tienen precios similares en la mayor parte de las capitales departamentales.

Sin embargo, se ha formalizado el pedido para que ese pasaje se eleve a Bs. 0,70, con el argumento de han subido los pre cios de los rep automotores.

Entretanto, público de co cada vez más pues no se puesta en s nuevos vehícu tustos que so no prestan n rantía de segu modidad para rios.

En esta ciud cuentes los r que se utiliza sas líneas, que más de 1,40 m tura en su i donde que los a excepción d de corta edad, blemente incó que tienen qu cer acurrucad dos durante t yecto.

No obstante graves deficie a la vista, las gubernament del propio S Tránsito hace exigir alguna transportistas.

En cambio, nún con sus para que se le el monopolio el transporte pues de una u ra combaten ponen sus ve dicho servicio.

el PESO de CARGA no será superior la capacidad de

BEBE-LAX

El microclisma para niños de cualquier edad

* Efecto inmediato
* Completamente inocuo
* Higiénico y de fácil aplicación rectal

DE VENTA EN FARMACIAS

INTI

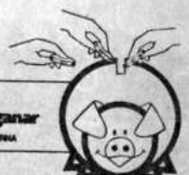
¡CUIDADO!

ESTAMOS CONTROLANDO

Nuevos equipos de inspectores están realizando operativos de Fiscalización en nuestra ciudad.
CUMPLA CON UNA FACTURACION CORRECTA Y EVITESE MOLESTIAS EN ESTAS FIESTAS

ANOTE ESTO

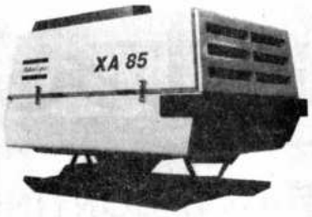
- Los inspectores legítimos NUNCA efectúan cobros en dinero ni especie.
- Siempre trabajan EN PAREJA, nunca solos.
- Cada uno exhibe CREDENCIAL con fondo de seguridad e identificación a colores.
- Todo ACTA DE INFRACCION es SIEMPRE ORIGINAL ¡ NO ACEPTE FOTOCOPIAS!



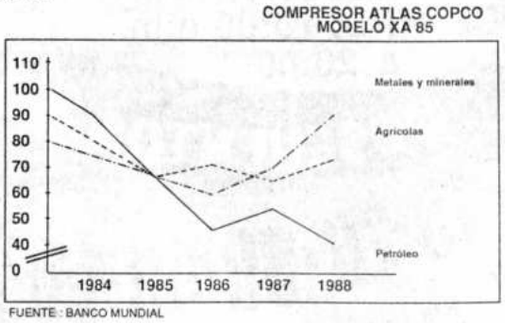
CONTRIBUIR, un modo seguro de ganar
DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

EL PODER Y EL BENEFICIO

Cuando los precios de los minerales suben, hay que disponer de poder para obtener beneficios.



COMPRESOR ATLAS COPCO MODELO XA 85



FUENTE : BANCO MUNDIAL

Los compresores ATLAS COPCO, disponen del poder que necesita su empresa para que así pueda usted lograr el beneficio que espera.
Porque con los compresores Atlas Copco, "poder es beneficio".

Sidec Overseas (Bolivia) S.A.

LA PAZ
Av.Mcal. Santa Cruz 1375

COCHABAMBA
Automotores Cochabamba S.R.L.
Hamiraya No. 360

SANTA CRUZ
Automotores Santa Cruz S.R.L.
Bolivar No. 525

rave escasez de agua potable

OCHABAMBA, 17 ESENCIA) Esta idad soporta una da escaséz de a para consumo ietiario. Las fuen- de la cordillera ba- n sus niveles de rgencia, SEMAPA, rmó oficialmente existe una situa- difícil ante la pro- gada sequía. No sten recursos fi- cieros para em- nder un programa o para solucionar roblema.

L CASCO VIEJO

n los 4 últimos dí- los edificios colo- les del casco viejo la ciudad, práctica- nte no han tenido vicio de agua pota- le. En los barrios uevos que son las 2 erceras partes, ante a aguda escaséz se ha ecurrido a contratar sternas.

Esta ciudad consi- rada por técnicos del Proyecto Misicuni, con una poblacion promedio de 360.000 habitantes tiene déficit de agua potable inclusive en temporadas normales, porque la capacidad de servicios de SEMAPA es de 500 litros por segundo, para una ciudad que requiere de, por los menos, 1500 litros por segundo.

LAGUNAS DE LA CORDILLERA.

Las tradicionales fuentes acuíferas de la ciudad están ubicadas en las lagunas de la cordillera del Tunari. La mayor de ellas, la laguna de Escalerani, al presente tiene un nivel de aguas por debajo de las de emergencia. Por otro lado, los canales de conducción del líquido elemento no están revestidos con ningún material, y dada la intensidad del calor hay fuga del líquido elemento por evaporación e inmersión.

AGUAS SUBTERRANEAS.

Por la desesperación provocada durante la sequía de 1973, técnicos de YPFB perforaron pozos en la zona de Vinto a 15 kilómetros de esta ciudad, logrando salvar la emergencia, al presente, muchos de estos pozos dejan de producir, porque ya no tienen líquido o por falta de mantenimiento de las bombas extractoras

MISICUNI.

Hace cuatro décadas la ciudadanía tiene puesta sus esperanzas en traer las aguas de las cuencas de los rios Viscachas, Pfutucuni y Misicuni. Existe el proyecto múltiple terminado hasta su diseño final, con un costo de 360 millones de dólares para el embalse de las aguas en la cuenca del Rio Misicuni y traerlos construyendo un túnel de 300 metros hasta la parte norte del valle central, para producir energía eléctrica, proveer agua potable y agua para riego.

Al presente el proyecto ha sido reformulado simplemente para el traslado de agua, hasta el valle central, sólo del rio Misicuni a un costo de 58.000 dólares, pero, no existe financiamiento, ni el apoyo del gobierno para buscar entidades internacionales que puedan apoyar la ejecución de este proyecto vital para esta ciudad.

Alcaldía elabora ...

(Viene de la pág. 1)

decidido por los anaderos.

El presidente del oncejo dijo que se stá propiciando una eunión interinstitucional, para el próxio 27, para plantear uevamente el tema.

Suárez dijo que el ecido del directorio e CORDEBENI al pre- idente de la Repú- olica, Victor Paz Es- enssoro, debe incluir el mantenimiento del impuesto a la corambre, porque es el principal ingreso municipal, para todas las comunas del departamento. Ese ingreso, n muchas alcaldías onstituye el ciento or ciento de sus re- audaciones.

El proyecto de plicar un impuesto unicipal a todo fae- eo de bovinos, equi- alente a 35 bolivia- os por res, toma co- o referencia el valor tual de cada cuero ulce), adjudicado r puja abierta a em- sas privadas. La una, como preten- do obligar a man- er el impuesto, ha lanzado la licitación de la corambre para 1989, señalando incluso el dia de la puja para el mismo 27 del presente.

En la reunión que impulsan la comuna y el Comité Cívico departamental, según dijo el presidente del gobierno municipal, también se analizaria los otros puntos del planteamiento regional, con la participación de la brigada parlamentaria, el prefecto y representantes de las demás instituciones locales.

a asistencia...

(Viene de la pág. 2)

ar que hay alum- y cooperación de adres de familia stifiquen la asig- n de un item del lo.

fuentes de dife- s agencias de de- lo que trabaja en las provincias, se conocer que hay promedio de 000 habitantes, parte de ellos sin lo propietario de , pero con resi- a en las diferentes ciones nacientes, rgen de las colo- gricolas. Las mis- ientes hacen ver y un gran déficit tención educati- r tanto, en aque- rgiones donde el es moneda co- y donde el nar- fico trabaja sin mas, tambien se fomentando el betismo.

PROCLAMACION. COCHABAMBA, (PRESENCIA).- El candidato a la presidencia de la república por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada, fue proclamado por un grupo de campesinos durante una concentración que se realizó en esta ciudad. Sánchez de Lozada anunció que el mes próximo comenzará su campaña electoral y se conocerá el nombre de su acompañante de fórmula. Durante su permanencia de dos días participó en una cena-trabajo con los empresarios privados a quienes explicó su programa de gobierno; también se reunió con el Comando Departamental Electoral y con simpatizantes independientes.

Ministerio de Educación...

(Viene de la pág. 2)

la Caja Complementaria del Magisterio Fiscal que con sus reservas cumple obligaciones con los maestros pasivos y encima se le impone la obligación de correr con rentas de otros 405 maestros, siendo así que el Ministerio de Educación no paga sus aportes patronales.

Además la jubilación es un premio a los servicios prestados al país y no un castigo sancionado con despido obligatorio, como el que propende imponer la nueva política del Ministerio de Educación y Cultura. Con relación a este problema, la conferencia nacional realizada en la sede de gobierno acordó , en defensa de la Caja Complementaria, que se aceptará simplemente la jubilación del 1 % del magisterio nacional. Lo que significa que del total de 72.000 maestros que prestan servicios en toda el país deben acogerse al beneficio de jubilación solo 720 docentes.

Sobre reducción de cocales

Campesinos sorprendidos por actitud de EE.UU.

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA) El secretario general de la Confederación Unica de Trabajadores Campesinos, declaró que la actitud asumida por el gobierno de los Estados Unidos, rebajando del 70 al 10% la condición para dar créditos financieros a los productores de coca que reduzcan sus cultivos, fue muy sorpresiva. En este momento se estudian las ventajas y desventajas que puede contraer este repentino ofrecimiento.

Julio Rocha, exsecretario general de la Federación Especial de Agricultores del Trópico, ahora secretario general de la Confederación Unica de Trabajadores Campesinos, declaró a **PRESENCIA**, que no esperaba este viraje tan repentino.

Explica que el primer impacto en la región parece buena. Sin embargo, en cada sindicatos se estudian las ventajas o desventajas que puede contraer. "Es muy fácil recibir créditos lo difícil es pagar, sobre todo, cuando no se pagan buenos precios a los productos agrícolas de aquel trópico", enfatizaba el dirigente campesino.

Al mismo tiempo explicó que esta era una muestra de que nuestra lucha tenia un objetivo real. Nuestras proposiciones eran razonables. Lamenta que haya sido necesario masacrar a campesinos en Villa Tunari, para llegar a comprender la verdadera situación de las 25.000 familias que viven de la producción de la coca en las provincias Chaparé, Carrasco y Tiraque.

Encontramos nosotros como un primer peligro la posibilidad de que el productor pueda perder la propiedad de sus tierras por no pagar los créditos. Estudiamos por otro lado, cuáles son las condiciones en las que se entregan los recursos. Hasta el presente, sabemos lo que ha informado la prensa, pero, nada se ha dicho de los plazos de pago, ni con que intereses van a prestar esos recursos.

La Confederación Unica de Trabajadores Campesinos, y la Federación Nacional de Colonizadores, estudian el caso. Se anuncia para la primera quincena de enero un pronunciamiento oficial.

EDITORIAL LUX
LA PAZ 1965 BOLIVIA
Telf. 329102 - 343968

FRANCISCO SUSZ G. LTDA.

IMPORTADORES DE SABORES PARA BEBIDAS GASEOSAS, HELADOS, YOGOURT, ETC.

Comunica el traslado de sus oficinas al EDIFICIO MURILLO, CALLE MURILLO Nº 1060 PISO 3, Of. Nº 2

ASOCIACION ECOLOGICA DEL ORIENTE
HABLEMOS MAS SOBRE LA NUEVA FABRICA DE CEMENTO

Fueron tan dolorosos los hechos ocurridos por la inundación del año 1983 en Santa Cruz, donde perdieron la vida tantas personas y muchas más perdieron todo lo que tenian. Fue para prevenir estos sucesos que se creó SEARPI y fueron por esos motivos que esta institución construyó defensivos, reforestó, instruyó a la gente sobre los peligros de chaqueo, tala indiscriminada, cultivo , y saqueo de piedras y arena de los márgenes del río. Por estas razones fue que aquellas áreas débiles, expuestas al implacable furor del rio engañosamente manso, fueron catalogadas como peligrosas y denominadas "zonas rojas".

Precisamente ahora, en que una de esas zonas rojas clasificadas por SEARPI como muy peligrosas, sembradas por letreros de prohibición, tapizadas de hermosos sauces y eucaliptos plantados para evitar erosiones nefastas, rodeadas de rios tributarios del Piraí, coronado por pequeños cerros donde al sólo corte de una porción de su ladera el cerro sangra lodo ante cualquier lluviecita, arrastrando vegetación a su paso, haciendo la herida gangrenosa con resultados ecológicos nefastos, se dio la concesión minera para la extracción de la materia prima para la futura fábrica de cemento.

Nos damos cuenta de la importancia de la fábrica y aplaudimos la iniciativa del Complejo Roda y UNIMO INTERNACIONAL; esta fábrica será la coronación de la esperanza de los cruceños en su deseo de superación ambicionada desde hace por lo menos 30 años.

Hemos esperado tanto este proyecto que sería una ilusión no hacer un estudio completo a cargo de personas capacitadas, desinteresadas y responsables, que determinen sin lugar a duda si esa explotación traerá algún riesgo a la zona y a la ciudad de Santa Cruz.

A este respecto la Asociación Ecológica del Oriente concretamente propone:

- Organizar una reunión interinstitucional entre SEARPI, CORDECRUZ, UAGRM, UTD-CDF-SC, ALCALDIA MUNICIPAL, PREFECTURA, COMITE PRO-SANTA CRUZ, la Empresa UNIMO INTERNACIONAL, Complejo Industrial RODA y algunos miembros de las comunidades afectadas, con el fin de analizar el problema. De igual forma propone que, para este caso y para todos los otros casos que involucren la extracción de recursos naturales, se realice primeramente un estudio de impacto ambiental, antes de autorizar cualquier explotación.

Estamos a favor de la fábrica de cemento, pero estamos en contra de la desbastación, del saqueo ecológico y de la amenaza creada por el hombre para destruir a la humanidad.

Santa Cruz, diciembre, 1988
EL DIRECTORIO

Hostal "Cañoto"
★★★★ Santa Cruz Bolivia

En sus viajes de negocios disfrute del confort que le ofrecemos a bajo precio en pleno centro de la ciudad, lujosas habitaciones alfombradas con aire acondicionado central, teléfono, TV. color, radio, heladera y una hermosa piscina.

Calle Florida 45 Telf. 31052 - 31053
Santa Cruz Bolivia

Las máquinas de escribir que nunca le harán quedar mal.

LA XEROX 6015

A PRUEBA DE ERRORES

La Paz: XEROBOL LTDA. Av. Arce esq. Campos Edif. Illimani Tel: 370192 - 5
La Paz: OFICENTRO Av. Camacho No. 1421 Tel: 370196
Santa Cruz Calle Warnes No. 5 Tel: 29874
Cochabamba Calle Jordán Eo - 217 Tel: 22801

Hay que partir de XEROX

PRESENCIA Cultural

Cervantes en Guanajuato

Por Fernando Lázaro Carreter

Hoy no salgo a cacería de reptiles idiomáticos, sino, por el contrario, a descubierta --lo será para muchos-- de una apoteosis de nuestro idioma en el corazón de México, allí mismo donde empezó a latir de independencia. Desde hace ya muchos años, Guanajuato celebra su Festival Internacional Cervantino en la segunda quincena de octubre. Desde el año pasado, unos coloquios sobre Cervantes y su obra le sirven de preámbulo. Son dos semanas largas de fervor, docto y popular, consagradas al escritor.

Nació el Festival en medios universitarios y se aplicó especialmente a la representación pública de los **Entremeses**. Poco a poco, esa actividad fue prendiendo en los ciudadanos de todas clases y, hoy, aquellos regocijados entretenimientos no son ya patrimonio de estudiantes, sino de toda la ciudad, que, noche tras noche, en las plazas, presta cuerpo, gracia y voz a Trampagos, doña Guiomar o Solórzano. Las chanzas, los donaires y sentencias de los viejos castellanos, acentúan su malicia o su sagacidad en el cálido y ondulado decir de los intérpretes, que ejercitan la posesión plenaria de unas palabras también suyas. Cervantes entero es también suyo. Las estatuas de don Quijote y de su escudero ornan el lugar más visible del recinto urbano: aquel en que la kolométrica calle subterránea sale a luz. Y en su centro más entrañable y antiguo, a ellos se consagra el Museo Iconográfico.

Este ha resultado de dos entusiasmos coincidentes: el de un prócer santanderino, Eulalio Ferrer, que donó a la ciudad su colección de plástica cervantina (cuadros, esculturas, grabados, dibujos, medallas...), y el del Estado de Guanajuato, que le ha proporcionado noble albergue. Eulalio Ferrer es uno de los milagros del exilio; él mismo va a contar sus vicisitudes en un libro ya inminente. No es cierto que los trasterrados se llevarán la canción, según el decir de León Felipe: quedó repartida. Pero Eulalio Ferrer, jovencísimo entonces, marcó con un trozo grande de Cervantes, y lo cultivó, primero en su casa de la capital, traduciendo sus éxitos financieros en dispendiosa devoción artística: allí fue acogiendo las piezas de su enorme colección, hasta procurarle, donándola, el cálido y definitivo hogar de Guanajuato. Los Reyes de España y el presidente de nuestro Gobierno ya la conocen. Tras ellos, millares de visitantes --colegiales, sobre todo, con frecuentación casi diaria-- pueden contemplar, reunida, la universalidad de nuestros grandes mitos: quijotes soberbios o agónicos, en feroz batalla en tranquila cabalgada, manchegos, indios u orientales: un despliegue asombroso de interpretaciones a que da pie la humanidad de don Quijote; y con la suya, la de Panza.

En torno, el pueblo de Guanajuato viviendo --no sólo reviviendo-- a Cervantes. Nada similar le ofrece su patria: el rito de su aniversario, tan pálido, y un acostumbramiento --¿tal vez aburrido?-- a su gloria. Cunde entre nosotros una especie de resignación --a veces, vergüenza-- por el pasado: nos arremangamos el manto para mostrar las llagas.

La hermosa ciudad ha asumido de modo admirable a su ya hijo adoptivo: Cervantes es allí el júbilo. No sólo un clásico conmemorable, sino la alegría de una comunidad que se siente viva --que debe sentirse viva-- en el acierto con que aquel español plasmó dos esencias polares y complementarias que iban a diferenciar a los pueblos de su lengua. Guanajuato despoja a Cervantes de la gravedad -- cuando no futilidad o necedad-- de los cervantistas, para compartir su risa o su ironía, tantas veces secuestrada. Y sobre todo, para hablar con su voz y su palabra, tan nuestras, tan de todos.

Pero deja también espacio a los estudiosos, en la universidad: ya hemos dicho que al Festival lo preceden unos coloquios de investigación cervantina. Tres españoles hemos ido esta vez, convidados por el Gobierno de aquel Estado y por la Fundación Eulalio Ferrer. Martín de Riquer, nuestro más agudo especialista en la obra inmortal, glosó una notable anomalía del **Quijote**: su narrador asegura en 1605 que el hidalgo vivía "no ha mucho tiempo": las aventuras de la primera parte duran poco; pero he aquí que los protagonistas conocen sus falsos sucesos contados por Avellaneda ¡en 1614! ¿Durante cuántos años, pues, peregrinaron los manchegos? ¿En qué tiempo se situó su historiador para narrar? Antonio Saura, el gran pintor, que ha ilustrado recientemente esa historia, explicó su modo de operar: leer repetidamente el texto, tomar notas de lo que podría hacerse trazo; y dejar posar el recuerdo para que las figuras nacieran del alma. Yo mismo conté cómo Cervantes fue tanteando, ensayando y abandonando procedimientos, hasta dar con la voz inconfundible de sus héroes. Otros estudiosos de varias naciones fueron añadiendo observaciones al siempre enigmático entendimiento de nuestro egregio evangelista. Y, como clausura, el gobernador constitucional de Estado, Rafael Corrales --presente el alcalde de Alcalá--, dijo las palabras justas y cultas sobre el Guanajuato de la colonia y de la independencia, poseído del fervor a cuanto nos une.

Sorprendente y maravilloso México, siempre -- ¿por cuánto?-- firme en el designio de ser lo que es: una gran nación. En uno de los coloquios, había vertido uno de los ponentes una cornucopia de tópicos sobre el quijotismo y sobre la superioridad quijotesca de nuestros pueblos. Al acabar, entre grandes aplausos dedicados a su elocuencia, un estudiante, tímido y cortés, alzó la voz para preguntar cómo unos pueblos de inspiración tan venturosa y envidiable viven una realidad tan desmedrada. ¿Alienta en el **Quijote**, nuestro evangelio, una filosofía de la miseria? Tuvo como contestación otra sarta de tópicos evasivos.

Tras Guanajuato, un par de día en la ciudad de México. El deslumbramiento de sus avenidas, de su bullicio, del Zócalo, con los muñones del seismo en sus alrededores. La misa dominical de las once en Guadalupe: espectáculo turbador. Y por las calles, ante los semáforos, los niños mendigos, más imaginativos que los nuestros, aún ternes en la oferta de pañuelitos de papel. Sus cofrades de ultramar --¡qué instigación para Cervantes o Murillo!; ¿para el gran Antonio Saura?-- se pintan la cara con los atroces, inhumanos chafarrinones de los payasos, y, ante cada parada de los autos, alzan hombro con hombo pequeñas torres, rematadas por el más liviano, que hace malabares con pelotitas. Otros recorren las ventanillas recolectando pesos. Esta fue mi congoja: aquellos rostros disimulándose de humanos, disfrazando de circo la pobreza. La pregunta del cortés estudiante de Guanajuato sigue en pie.

Fernando LAZARO CARRETER
de la Real Academia Española de la Lengua.

PRESENTACION DE DISCO.- El pasado miércoles 14, el grupo folclórico "Savia Andina" presentó su nuevo disco "Jacha Uru", y sus integrantes fueron distinguidos como máximos embajadores de la música folclórica boliviana, en un acto que se llevó a cabo en el Teatro Municipal de La Paz.

La Fuerza del Prejuicio

Por Víctor Alba

BARCELONA (ALA).- Más tenaz -y más mortífero- que cualquier enfermedad, de origen menos claro que el de las afecciones peores. Tal es el prejuicio. Pierre-André Taguieff en "La force du prejugé" (La Découverte, Paris) al hacer historia de los prejucios -que es, en el fondo, la historia de los miedos irracionales y de la inseguridad- se pregunta si es posible escapar a ellos. Se trata de un libro sólido, indispensable, porque desenmascara los dobles del racismo. El prejuicio, en efecto, toma muchas formas. Lo vemos en otros libros, como "Catalunya- Espanya, Ficció i realitat", de J.M. Puigjaner (Llar del Llibre, Barcelona), o en "War and the Changing Global System" de William K. Domke (Universidad de Yale, New Haven-Londres) en que señala que la democracia, el comercio internacional y ios organismos internacionales acaso logren disminuir los peligros de guerra. Todavía lo vemos en "Le ciel estait noir sur l'Euphrate" de Jacques dar Alexanian (Laffont, Paris), novela sobre el genocidio de los armenios. O también en el "Informe mundial sobre el aborto", de Cristopher Toitzel (Instituto de la Mujer, Madrid), o en "Intelligences Secretes"de F. Calvi y O. Schmidt (Hachette, Paris), sobre el espionaje, sus bancos, sus tránsfugas y sus matanzas. O, asimismo, en "1968 dans le monde" del historiador David Caute (Laffont, Paris), donde se ven los prejuicios a que debieron enfrentarse los estudiantes de hace veinte años. Y no digamos los prejuicios arraigados en la política que se expresan disfrazados en sus símbolos, como lo explican David I. Kertzer en "Ritual, Politics and Power" (Universidad de Yale, New Haven-Londres), John A. Hall en "Poderes y libertades" (Peninsula, Barcelona). O los prejuicios que se disimulan en las teorías sobre la inteligencia, como se ve en "Que es la inteligencia" de R.S. Sternberg y D.K. Detterman (Pirámide, Madrid), en "La fábrica de la mente" de Richard Bergland (Pirámide), y en "El Método" de Edgar Morin (Cátedra, Madrid).

¿Quién puede creer que en las teorías económicas los prejuicios no pesan más que los hechos? Léase "Economics" del Nobel James M. Buchanan (Texas A and M University, College Station, Tejas). En la historia, cuántos prejuicios, por ejemplo, en lo que estudian J.P. Vernant y P. Vidal-Naquet en "Travail et esclavage en Grèce ancienne" (Complexe, Bruselas), o en lo que describe Amin Maalouf en su espléndida novela histórica sobre los persas islamizados, desde Omar Kayam y los "asesins" hasta el siglo pasado, "Samarcanda" (J.C. Lattès. Paris). Cuántos prejuicios no trata de combatir Cornelius Castoriadis en su libro de ensayos "Los dominios del hombre: las encrucijadas del laberinto" (Gedisa, Barcelona". Cuántos prejuicios no trataron de superar los héroes de "The humanist Tradition in the West", de que nos habla con precisión y entusiasmo Alan Bullock (WW. Norton, Nueva York-Londres). Pero los artículos de Emilio Romero reunidos en "Chispas, chispazos" (Plaza y Janés, Barcelona) muestran que los prejuicios nunca mueren.

DE TODO

Para acabar esta crónica nada optimista, veamos algunos de los títulos llegados a mi mesa. "El proceso formativo del derecho comunitario derivado" de A. Pau Pedrón (Tecnós, Madrid); "Guerra Galana", de Antonio Papell, una novela de la guerra civil española (Playor, Madrid); "Teoría del poder político y religioso" de Louis-Ambroise de Bonald (Tecnos) un clásico del pensamiento conservador que los conservadores parecen haber olvidado; "Esborreu-me-el record!" de Joan M. Monjo y "El mar" de Blai Bonet, dos novelas en catalán (3 i 4 Valencia); "The Secret House", de David Bodanis (Simón and Schuster, Nueva York-Londres), un libro fascinante, con fotografías sensacionales sacadas al microscopio con curiosidad de científico y habilidad de artista; "Luis Bagaria, el humor y la política", de Antonio Elorza (Anthropos, Barcelona), sobre uno de los grandes caricaturistas de nuestro siglo. Y, para terminar por hoy, un libro delicioso, lleno de sorpresas, de un médico, William B. Ober, "Bottoms Up" (Southern Illinois University, Carbondale), sobre la psicopatología de escritores y artistas, que nos divertirá y no disminuirá nuestro placer en sus obras. (ALA)

El otro idioma de los españoles

Por Oscar Peyrou

Si un viajero latinoamericano llega al aeropuerto de Barajas y oye que alguien le dice "no sea chungo, que rule una birra enrrolla", no debe suponer que el piloto se equivocó y descendió en Costa de Marfil: esta en Madrid y el que le pide que lo invite a una buena cerveza le habla en ese otro español que se llama "cheli".

Según los especialistas, el "cheli" es un "microsistema" o jerga lingüística pobre pero bastante extendido, especialmente en las grandes ciudades y que alude sólo a procesos anímicos rudimentarios relacionados con el aburrimiento, el sexo y la diversión o con valoraciones simples de personas u objetos.

Su base social está en la población juvenil de los centros urbanos, que se extendió luego al extrarradio, a pesar de su aparente calor y vitalidad, es un lenguaje muy impersonal que está más al servicio del grupo de pertenencia que del individuo.

El "cheli", como las jergas existentes en todos los países, tiene una triple función psico-sociológica: identificar a los miembros del grupo, diferenciarlos y protegerlos de otros sectores de la sociedad.

El santo y seña con que los primeros neófitos comenzaron a identificarse en los primeros tiempos del "cheli", a mediados de la década de 1970, fue "passsa" y "passsa contigo, tío".

Esta expresión es una deformación de "que te pasa" muestra que la segunda persona es sustituida por la tercera, lo que parece un síntoma más de esa impersonalidad, falta de individuación y hasta distanciamiento afectivo ya citado.

La pereza mental que caracteriza a los usuarios del "cheli" origina multitud de frases hechas que se utilizan, a veces casi independientemente de su sentido, a lo largo de las conversaciones: "me lo he marcao guapo" o "me lo he montao guapo" (he conseguido algo muy bueno), "me mola la cantidad" (me gusta mucho), "comerse el coco" (pensar mucho), "hay calor" (hay buen ambiente), "tirarse el moco" (contar una mentira o presumir), "hacer la pirula" (engañar), "demasie pal bodi" (algo muy intenso).

Las interjecciones "jo" y "joe" se emplean muy frecuentemente al principio o al final de las frases para denotar, indistintamente, sorpresa, interés o emociones positivas o negativas.

Otras expresiones o palabras usuales del "cheli" son "achantar del muí" (callarse), "comerse un marrón" (confesar un delito o asumir algo desagradable), "dar el queo" (vigilar), "ligar bronce" (ponerse moreno, tomar el sol), "muermo" (aburrido), "tronco" o "colega" (amigo), "chachi" (agradable), "chungo" (feo, malo), "birra" (cerveza), "piar" (hablar), "papear" (comer), y los aportes argentinos de "pibe" y "piba" (muchacho o muchacha).

El dinero, elemento fundamental por su tradicional escasez en los grupos juveniles, tiene múltiples designaciones, entre ellas, las antiguas "pasta" y "guita" y las nuevas "talego", "saco", "gamba" o "boniato" (mil pesetas) o "libra" (cien pesetas).

INGLES CURIO[SO] Y DIVERTID[O]

Nº 23

Prof. José Ricardo

FALSOS COGNATOS

BAZAAR puede ser "bazar", pero gene[...] es "kermesse", es decir, una feria ca[...] beneficio de alguna obra de la iglesia o [...] institución.

WARDEN es un conocido apellido in[...] cuando se lee HE SPOKE TO THE WARD[...] puede deducir que "él haya hablado c[...] WARDEN". La única traducción posibl[...] habló con el director del presidio". Es[...] WARDEN, como sustantivo común, sig[...] rector del presidio".

Se preguntará un traductor sin exp[...] "¿cómo sabría que no es ' él habló c[...] Warden'?"

Por tres razones:

1. WARDEN está con inicial minúscula.
2. WARDEN está antecedido del artícul[...] los nombres propios no llevan artículo.
3. WARDEN no está antecedido de Mr. [...] apellidos generalmente vienen precedido[...] Es el primer nombre que no lleva título.

EL inglés tiene expresiones que son ve[...] desafíos para los traductores. Una de[...] WHITE-WINGS. Por la traducción literal[...] WINGS son "alas blancas". En una fra[...] THERE WERE LOTS OF WHITE-WINGS[...] STREET, el traductor tal vez se arriesga[...] que "había una porción de... aves d[...] blanco (!) en la calle". Traducción i[...] que no va de acuerdo a la verdad. La t[...] real de la frase sería "había una porción [...] dores en la calle".

Los barredores callejeros son llam[...] cosamente de WHITE-WINGS por causa [...] blanco que la mayoría usa como uniform[...] Estados Unidos.

Se publicó diccionar[io] de música flamenca

Con la publicación del diccionario enci[...] ilustrado del flamenco los estudios sobre est[...] vo fenómeno musical "entran en su edad adu[...] hoy el poeta Luis Rosales en la presentación [...] drid de la obra.

El académico subrayó el gran acierto de s[...] res, el poeta Manuel Ríos Ruiz y el flamencól[...] Blas Vega, así como el de su editor, Juan Pe[...] dros, por llenar con esta obra un vacío y po[...] cance de todos, "doctos e indoctos, aficionad[...] aficionados, los secretos del cante". Destacó [...] la objetividad y la exactitud de los datos, así [...] gozo de leer una obra en la que se incluyen [...] los mejores escritores y anotaciones precisa[...] cantaores, guitarristas, bailaores y todo lo q[...] laciona con el mundo y las formas del flamenc[...]

También son interesantes, añadió, sus [...] nes para el estudio de la poesía popular, as[...] ilustración excepcional" de la obra, "una sorpr[...] ra todos".

Nunca se había podido contemplar, señal[...] conjunto tan impresionante del arte costumb[...] junto a obras maestras de la plástica, como "El [...] guitarrista" de Picasso, una de las pinturas clave [...] su época azul, color que para el pintor malagueño [...] como "un puñal", aunque en este caso, en este cu[...] "el puñal es el cante".

Ríos Ruiz y Blas Vega son autores de un dic[...] rio que contiene más de 5.000 voces, 2.800 fic[...] grabaciones discográficas y 1.400 ilustracione[...] taron los esfuerzos que tuvieron que hacer p[...] término a una "obra abierta a nuevos datos y [...] EFE.

CONCIERTO CORAL INFANTIL.- *Los días martes 20, miércoles 21 y jueves 22, la Coral Infantil ofrecerá un concierto navideño, en el Club de La Paz, a las 19:00 horas.*

El programa comprende tres villancicos nacionales de Alfredo Domínguez, y dos villancicos tradicionales de otros países. La Coral Infantil trabaja bajo la dirección de la Maestra Virginia Lanza de Casso.

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

CINEMATECA BOLIVIANA.- Domingo 18 y lunes 20 a horas 16.00 y 19.30, presentación de la película "Sonrisas de una noche de verano" de Ingmar Berman, dentro del ciclo clásicos para fin de año.

TEATRO MUNICIPAL.- Domingo 18, lunes 19 y martes 20, a horas 19:00 presentación del ballet "Cascanueces", bajo la dirección de Mónica Camacho.

CASA DE LA CULTURA.- Lunes 19 a horas 19:00, presentación de la película "Chuquiago", dentro del programa de cine boliviano. Local: Salón Modesta Sanjinés.

MUSEO DEL ORO.- Exposición de piezas realizadas por alumnos de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles" como réplicas de piezas existentes en el museo. Local: calle Jaen 777.

GALERIA DE ARTE UNICO.- Exposición de Monocopias y calendarios ejecutados en el taller de artes gráficas ARKANI, dirigida al público joven de La Paz. Local: Belisario Salinas 516.

GALERIA DE ARTE "TRAZOS".- Exposición colectiva con la participación de Jaime Ayala, Martha Cajías, Mauricio Bayro, Edgar Urioste, Gonzalo Araoz, Fernando Ugalde, Ramón Tito, Jaime Oña e Isabel Espinoza. Local: Av. 20 de Octubre esq. Landaeta.

GALERIA EMUSA.- Exposición del artista Alfredo Da Silva, titulada: "Visión cósmica". Local: Av. 16 de Julio.

COMPARTE LA ALEGRIA DE VIVIR LIBRE Y SIN DROGAS

CEID
campaña educativa sobre estupefacientes

EN ESTA NAVIDAD
DIGALE NO A LA CULTURA DEL PLÁSTICO.
regale a sus niños juguetes de madera de artesanía nacional
· Fino acabado
· Hermosos colores
· Modelos creativos
· Precios módicos

Distribuidor autorizado:
EL UMBRAL servicios culturales
calle Potosí Nº 1375 esq. Loayza edif. Fenix Planta Baja - Telf. 361282 - Cas. 3988

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

INVITACION PUBLICA Nº 32/88

CORDEPAZ invita públicamente a todas las empresas importadoras de vehículos legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

Dos (2) Camionetas 4 x 4 doble tracción todo terreno **doble cabina.**

Los pliegos de especificaciones pueden ser obtenidos en la Sección Caja de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz a Bs. 20.-

Las propuestas serán presentadas hasta el día martes 27 de diciembre del presente año a Hs. 18:00 en las oficinas del Departamento Legal edificio Santa Isabel bloque "A", 2do. Mezzanine Av. Arce.

La Paz, diciembre - 1988

Oferta del Año!
FOTO LINARES Ltda.
CON EL SELLO DE GARANTIA
Compre 2 y lleve 3 MAXI y MINI
oferta válida del 28 de Noviembre al 15 de Enero,
y además el obsequio por NAVIDAD.
Por cada rollo copiado una AMPLIACION 13 x 18 GRATIS.

PRESENCIA Cultural

revista a Oscar García

Tradición y arte contemporáneo

Por Edwin Villca y Mauro Gámez

pasado jueves 15 auditorio del Cen- boliviano America- o su segunda pre- ción la Orquesta mporánea de Ins- entos Nativos]. Oportunidad en ual se estrenaron obras: "La doctrina s ciclos" (sobre texto orges), compuesta dos quenas por O. a y "La manta (e)", dos tropas de tar- de Carlos Alborta. ién se exhibió el vi- Sinfonía de los cora- s" de Carlos Urqui- o que sigue a conti- ción es un coloquio enido con uno de principales responsa- de este proyecto en rcha.

P.- ¿Cuál la propues- creativa, estética y nica de la OCIN?

O.G.- Debemos partir hecho que el trabajo se realiza en el taller viano de música po- ar "arawi", en el cam- de los instrumentos vos parte de tradi- es musicales vivas, implican formas de ución, diversas ma- as de organización nal, distintas concep- nes dinámicas, coreo- fías, estrechas rela- nes con la represen- ción teatral, trata- entos horizontales en simultaneidad sono- modos, etc.

Son estas maneras "hacer" música, las e se transmiten a los mnos, a los miem- os de la orquesta y por puesto, a los instruc- res. De esta manera, el to creativo tiene ya un ctor de re-conocimien- o que llevará al compo- itor a experimentar e ir consolidando sus pro- ias técnicas sobre la ba- e de un profundo cono- miento y dominio de o tradicional". Sólo así podrán tentar nuevas rmas (técnicas) de re- resentar al sonido de uestro tiempo. El plan- amiento estético, en- nces, no se lo debe en- nder como una especie militancia a las corrientes estéticas del siglo XX sino como una necesidad comunicativa que se traducirá en lenguajes diversos, renovados y siempre sin perder de vista (de oído) a los referentes.

Creo que de todo esto importa mucho seguir de cerca las obras que se vayan dando como resultado de este proceso, revisar y analizar en cada una de ellas una visión acerca de la música contemporánea boliviana, con instrumentos nativos. Dicho proceso, nos obliga además a exigir mayor calidad en los instrumentistas, en las interpretaciones. De manera que se vaya perdiendo esa absurda concepción de que el ejecutante de instrumentos nativos es un músico de "segunda clase".

P.- Como propuesta de autoreconocimiento y puesta al día ¿De qué manera se dinamiza lo tradicional con lo contemporáneo?

O.G.- Cada lenguaje musical responde a sus propias internidades, tiene particulares procesos de transformaciones, mutaciones ligadas a sus contextos, a sus propias técnicas. No creo que se pueda hablar de dinamizar lo tradicional con lo contemporáneo, es un concepto errado de principio. Reconocerse y mirarse sin temor al espejo es una cosa. Ponerse al día es otra. En las músicas que propone la orquesta no hay una puesta al día como un fin sino una respuesta necesaria a este tiempo. Y sumarse al sonido de nuestras calles y los campos sin la intención de servirse demagógicamente de ese mundo, es una actitud que nos mueve a buscar nuevos lenguajes mirando hacia adentro.

P.- Podrían caracterizar de cierta manera los factores que obstaculizan la relación arte contemporáneo (OCIN)-sociedad (público)?

O.G.- Prejuicios en el oyente, desinformación y comodidad son, creo, los aspectos que más inciden en la comunicación entre una obra cualquiera con lenguaje contemporáneo y el público.

Prejuicio porque se consideran músicas "elitistas", que no se entienden que son raras, etc.

Desinformación porque son los propios medios de comunicación que tienen una especie de temor a la música contemporánea, que no es otra cosa que temerle al futuro. Por ello, difundir una obra es casi imposible porque no responde a modelos establecidos. A la mayoría del público le da flojera pensar y usar la imaginación, sencillamente porque es el propio sistema el que se encarga -vía educación, moda, etc- de establecer modelos en los lenguajes del arte, para mantener y preservar órdenes consolidadas. Por tanto, el público, con suficiente comodidad, espera escuchar algo que se parezca a lo que siempre escuchó.

P.- Consideras a la OCIN como una propuesta musical que está a la vanguardia?

O.G.- Generalmente se ha considerado a la música contemporánea como música vanguardista. En estos días y en nuestro país, aislado y sin muchas posibilidades de información sobre lo que se hace en el resto del mundo -musicalmente hablando- cabría decir que no se está delante ni atrás, sólo a tiempo.

Nota gráfica: Oscar García dirigiendo a la Orquesta Contemporánea de Instrumentos Nativos.

Una relectura de Gabriel Miró

Por Jaime Mejía Duque

"Por nada del mundo, ni por eso que los intelectuales llaman gloria", dejaré mi ruralismo", dijo Miró, a un amigo.

Gabriel Miró (1879-1930), perteneciente a la generación literaria española de 1898 -en nuestro concepto, al menos-, en alguno de sus fragmentos de publicación póstuma, figuras de Bethlehem, irrumpe así:

"-Bethlehem sube por dos alcores de laderas plantadas. Tiene una claridad fresca, nítida, salina, una blancura de vallados, de cenáculos, de cisternas, de sepulcros y hornos. Sus viviendas se cuajan de sol como las celdillas de las mazorcas y de los panales. El cielo de su lado recibe un vaho de cal de las rampas y casas. Parece que exhalase una pulverización de molino harinero.

Tierno, juvenil, luminosos, está desvalido en las torvas soledades de los montes de Juda".

Ignoramos si algún investigador peninsular habrá publicado, entre la copiosa bibliografía en torno de los escritores del 98, un estudio sobre este hecho histórico literario del cual, por nuestra parte, estamos seguros: Los de esa generación, y muy en particular Azorín, Miró, Baroja y Ortega, revelaron o reinventaron el poder del adjetivo en la frase castellana.

Coincidieron además en el gusto de colocarles a cietos sustantivos, antes o después, hasta tres adjetivos seguidos, separados por comas.

Por ejemplo, aquí ya Miró dice de aquella aldea bíblica de tan armonioso nombre, que tiene "una claridad fresca, nítida, salina". Y que ese pueblito "desvalido" en las torvas soledades de Juda", es "tierno, juvenil, luminoso".

El mismo procedimiento objetivizador encontramos en Azorín, Baroja y Ortega. Cada uno de estos calificativos sucesivos aporta un matiz en el orden de la significación. Esa gradación semántica y cromática confiere a la cláusula entera plasticidad y una potencia emotiva que en tales prosas, tan diferentes entre sí, constituyen uno de sus elementos comunes, uno de los rasgos de su innovación estética.

Con el advenimiento de los escritores del 98, grupo de ruptura y frontera, el horizonte y la disposición interna de la prosa española variaron de un modo que solo la perspectiva histórica permite hoy calibrar.

Clemencia, la hija de Miró, en su prefacio a la edición completa de las obras, de 1949, aproxima el estilo poético de su padre al de Virginia Woolf y también por lo ruralista, al de Jean Giono -autores ambos muy de actualidad por entonces-. Y hasta en otros aspectos, a los de Rilke y Proust.

Pero ella misma relativiza tales asociaciones de la época, consciente sin duda de que el universo de las formas artísticas, como sucede en la naturaleza, la infinita variedad no excluye lo que también parece obrar con la constancia de una ley, a saber: el entrecruzamiento de las afinidades.

En el texto antes citado, pero más adelante, Miró habla de "los días que huelen a madurez", refiriéndose a la fiesta israelita de la cosecha.

El lector percibe en la fórmula el doble significado que sin duda antecedió ahí la escritura, a la materialidad, de los signos, se trata ciertamente del tiempo de la cosecha, cuando el ámbito huele a la madurez de los frutos, durante los tráfagos de acopio, pero, subyaciendo a la dura descripción del fenómeno, se insinúa la propia madurez humana en sus proyecciones espirituales y amorosas (creativas). Porque el Eros que nos gobierna es al fin el mismo que preside los procesos naturales del florecer y del fructificar.

La gravidez metafísica que esta doble sugestión encierra, corresponde al pensador cuya silueta se perfila siempre tras de la imagen del artista. Pues la belleza, cuando no pretende negar las necesidades de la historia, posee la virtud de solidarizarlo todo y reducir la muerte a esa levadura con que el tiempo sazona nuestra voluntad de vivir.

Pero entonces, ¿en qué consiste lo que en la carta aquella a un amigo Miró llamaba su "ruralismo" únicamente una cosa que, por sí sola, no coloca a ningún escritor en categoría subalterna. Nos referimos al hecho de que Miró hace gravitar su pasión lírico descriptiva en la órbita material, laboral y ritual del campo y de la aldea.

Y si tan gozosamente se inspiró en temas bíblicos, lo hizo colocándose lejos de exotismo modernista, ante todo lo hizo porque intuyó inicialmente, y comprobó luego, que la soleada simplicidad de sus lares levantinos seguía evocando, al menos hasta el primer tercio de nuestro siglo, aquel otro marco luminoso y apacible de la Galilea de los tiempos de Cristo. Lo imaginado, que casi siempre nos retorna no arriba hasta la infancia, se conjugaba en todo esto con lo histórico y documentado. La realidad se mivelada ya por la idealización de nuestras vivencias primordiales, resulta siempre a la postre amalgamada en nuestras imágenes y personales mitologías con las observaciones más objetivas y recientes de la edad adulta.

Debido a lo anterior, en la obra total de Gabriel Miró los bíblicos, entrañablemente nostálgicos, ambiguos en cuanto al sentimiento religioso se refiere, pero asimilados a su cosmovisión estética, se funden en el interior de un discurso literario unívoco. Tal vez en la percepción intuitiva de este fenómeno estético radicó también nuestro apego adolescente a la obra de Miró.

Se produce filme basado en obras de Raúl Roa Bastos

Por Víctor Ego Dubrot

ASUNCION.- Encontrar una edición bilingüe de un poemario de autor latinoamericano no es una rareza pero si la obra encontrada es "El naranjal ardiente-nocturno paraguayo", de Raúl Roa Bastos, con poemas en español y guaraní, editado en Asunción, en 1983, cuando el escritor estaba prácticamente prohibido por el régimen de Alfredo Strossner, entonces sí se puede hablar de un golpe de suerte.

Roa Bastos, el principal escritor paraguayo y uno de los más importantes de la narrativa latinoamericana, según la crítica especializada, vive hace muchos años en el exilio europeo pero siempre se mantuvo en contacto con el ambiente literario de su país.

Carlos Villagra Marsal, poeta y editor titular de la sociedad de escritores del Paraguay, fue el responsable de la cuidada edición poética que llegó hasta nuestras manos.

"El naranjal ardiente" esta agotado, "sólo queda este ejemplar que conservo porque creo que es un símbolo de las condiciones de que debemos trabajar los intelectuales paraguayos", dijo Villagra Marsall durante un largo encuentro que mantuvimos en su casa asunceña.

El poemario de Roa Bastos y otros 59 títulos de autores paraguayos (Elvio Romero, Herib Campos Cervera, y Rubén Bareiro Saguier, entre otros) forman el catálogo completo de la editorial "Alcandara" fundada a fines de 1981 y que hace pocos meses dejó de existir para darle paso a una proyecto de empresa cinematográfica, explicó Villagra Marsal.

Debido a la falta de recursos, un grupo de intelectuales lanzamos a "Alcandra" editando un título por mes, mediante el sistema de suscripciones.

Era muy difícil recuperar el dinero si sólo confiábamos en la débil estructura de librerías que existen en Paraguay, comentó el titular de los escritores guaraníes.

Actualmente reemplazamos la labor editorial para fundar una cooperativa cinematográfica. Estamos trabajando en la producción de un largometraje basado en seis textos literarios, entre los que se destaca uno de Roa Bastos. La película se titulará "Seis cuentos del sur", explicó.

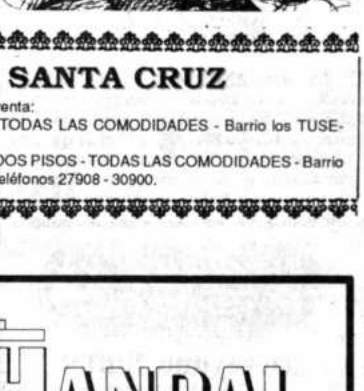
En los círculos intelectuales de Asunción también circula una "carta abierta de Roa Bastos al pueblo paraguayo", que aunque fechada en "Toulouse, Francia, el 1 de febrero de 1986, para muchos de sus compatriotas tiene gran vigencia.

En este texto el autor de "Yo, el supremo" dice, entre otras cosas, "debemos considerar que, en sociedades desequilibradas como la muestra, la concentración del poder y su cristalización en regímenes despóticos son tendencias que se imponen una y otra vez"

"Esto -continúa- casi siempre con el apoyo de sectores internos oligárquicos y por presiones externas que el estado de crónica dependencia de los centros imperiales genera y facilita".

En esta encrucijada el poder no tiene alternativas intermedias. Sólo hay un camino, el de la reconciliación nacional, pero sin arreglos a espaldas del pueblo en las que el autoritarismo logre imponer su supremacía.

El camino pasa por una previa y vasta consulta popular. Una gran asamblea de hombres libres, no de ciudadanos "sitiados" que propone el poder autoritario en bancarrota, concluye en su carta Roa Bastos. (PRENSA LATINA).



el **PESO** de **CARGA** no será superior a la capacidad del vehículo

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

SUSPENSION ACTIVIDADES BANCARIAS LOS DIAS 29 Y 30 DE DICIEMBRE DE 1988

Se comunica a las empresas públicas, ...adas y ciudadanía en general, que las ...ituciones bancarias suspenderán la ...ción al público los días 29 y 30 de ...embre de 1988, con motivo de cierre ... Balance y adecuación al nuevo Manual ... Cuentas para Bancos e Instituciones ...ancieras.

La Paz, diciembre 13 de 1988

FLIGHT ENGINEER

WE NEED A RETIRED FLIGHT ENGINEER FOR GROUND WORK. APPLICANTS MUST MEET THE FOLLOWING REQUIREMENTS:

1) BE AVAILABLE TO TRAVEL WITHIN BOLIVIA AT ANY TIME.
2) BE ABLE TO SPEAK/WRITE IN ENGLISH/SPANISH FLUENTLY
3) PLEASE, SEND RECENT PHOTOGRAPH.
4) INCLUDE PHOTOCOPIES OF DIPLOMAS AND CERTIFICATES

PLEASE SEND REQUISITES MENTIONED IN POINTS 3 AND 4 PLUS COMPLETE CURRICULUM VITAE TO P.O. BOX 783. LA PAZ, BOLIVIA.

EN SANTA CRUZ

Hermosas casas en venta:

CASA DE 2 PISOS TODAS LAS COMODIDADES - Barrio los TUSEQUIS (2do. anillo).

CASA GEMELA DE DOS PISOS - TODAS LAS COMODIDADES - Barrio Hamacas. Referencias Teléfonos 27908 - 30900.

CORPORACION DE DESARROLLO DE ORURO
PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO
PAC-CEE
INSTITUTO BOLIVIANO DE TURISMO
INSTITUTO BOLIVIANO DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANIA

CONVOCATORIA

IV FERIA NACIONAL DE ARTESANIA

...entes que el Departamento de Oruro, Capital del Folklore de Bolivia, con ...ida experiencia en la Artesanía tradicional y las manifestaciones populares; ...ración de Desarrollo de Oruro con el propósito de incorporar esta actividad ...so de desarrollo regional a través de la mejora y sistematización de una ...ión artesanal organizada, capaz de autogenerar recursos propios a nivel ...mental, Regional y Nacional convoca al IV FERIA NACIONAL DE ...ANIA, a realizarse en la ciudad de Oruro del 27 de enero al 3 de febrero de

...S Y ESPECIFICACIONES DE PARTICIPACION

Podrán participar en este evento nacional todas aquellas personas o empresas dedicadas exclusivamente a la MANUFACTURA DE PRODUCTOS ARTESANALES PROPIOS DE LA REGION Y DEL INTERIOR DEL PAIS.

Cada participante deberá instalar su respectivo Stand para la exposición de sus productos hasta el día 25 de enero, conforme a las siguientes especialidades: MASCARAS, BORDADOS,TEJIDOS, INSTRUMENTOS MUSICALES, PELETERIA, CESTERIA, ALFARERIA, CERAMICA, TRAJES TIPICOS, ORFEBRERIA, HOJALATERIA, TALLADO EN MADERA, MINIATURAS Y OTRAS DE CARACTER ARTESANAL ARTISTICO.

Los participantes deberán solicitar su inscripción por carta o radiograma a CORDEOR Departamento de Planificación calle Potosí y Montesinos. Tel. 51728, Casilla 1017 hasta el 25 de enero de 1989, consignando la especialidad, datos personales y de la Empresa.

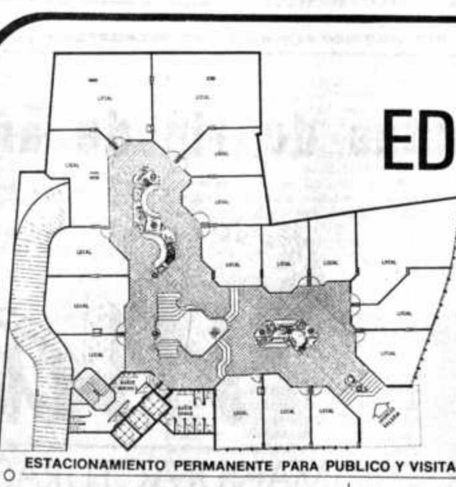
SE OTORGARAN premios en todas las especialidades; además de Certificados a los participantes de la Feria.

El lugar de exposición o Campo Ferial con los respectivos Stands estará ubicado en la TERMINAL DE OMNIBUSES "HERNANDO SILES" (Planta Baja) con toda la superficie cubierta.

El jurado calificador estará compuesto por las PRINCIPALES AUTORIDADES Y PERSONALIDADES ARTISTICAS DEL DEPARTAMENTO.

LA FERIA NACIONAL DE ARTESANIA SE REALIZARA CADA AÑO, EN LA CIUDAD DE ORURO CONSTITUYENDO LA ANTESALA DEL FASTUOSO CARNAVAL ORUREÑO.

Oruro, diciembre de 1988



EDIFICIO HANDAL

Av. Mcal. SANTA CRUZ ESQUINA SOCABAYA

PARQUEOS, CENTRO COMERCIAL y OFICINAS

Con un nuevo y moderno concepto Arquitectónico

ESTACIONAMIENTO PERMANENTE PARA PUBLICO Y VISITANTES.

PARQUEOS

AMPLIOS DOBLE INGRESO Y SALIDA Av. Mcal. SANTA CRUZ O SOCABAYA CON SERVICIO DE ASCENSORES.

CENTRO COMERCIAL

MODERNO CON AMPLIOS AMBIENTES ACOJEDORES CON JARDINES Y FUENTE DE AGUA, DOS PLANTAS INGRESO SOCABAYA Mcal. SANTA CRUZ.

OFICINAS

PARA EMBAJADAS, EMPRESAS, PROFESIONALES Y CENTROS MEDICOS, CON BAÑO PRIVADO.
FLEXIBILIDAD DEL PROYECTO.

VENTAS A PLAZOS

INFORMES: HANBECK S.R.L.

EDIFICIO "CRISTAL" 6o PISO, OFICINAS 602 - 603 TELEFONOS: 356779 - 372126

ESTACIONAMIENTO PERMANENTE PARA PUBLICO Y VISITANTES.

• ARQUITECTURA
ROLANDO CARRAZANA
JAVIER HANDAL B.

• INGENIERIA
JHONNY MENESES
MARIA M. DE MENESES

• CONSTRUCCION
"HANDAL MENESES"
"COLABO LTDA"

PRESENCIA Cultural

De Amsterdam a Saint Remy

Van Gogh un pintor que no gozó de su talento

Por Marilyn Bobes

PARIS.- Hace unos meses fueron sus lirios y girasoles subastados por la suma mayor que recuerde la historia del arte.

Ahora, la gran exposición en el museo de Orsay: "Para Van Gogh, 1988" hubiera sido el mejor año. Lástima que él no viva sino en sus cuadros.

París así, mata y revive a los artistas como hace la ruleta de Montecarlo con sus adictos. Los cuadros que el pintor holandés hizo en esta ciudad, entre 1886 y 1888, han debido esperar un siglo para ser admirados por estas largas filas de curiosos que sólo ahora se muestran seguros de estar contemplando una obra de arte.

Es cierto que Francia le regaló a Van Gogh la intensidad luminica de esos colores claros que le negara la brumosa Holanda.

Una visita al museo de Amsterdam revela de un golpe las apreciables diferencias entre sus ocres "Comedores de papa" y sus resplandecientes visiones de la primavera francesa, del Montmartre, hace 100 años silencioso y rural, y hoy cosmopolita, turístico y caro.

Van Gogh llegó a París en marzo de 1886. Lo primero que hizo según su propio testimonio en las cartas de su hermano Theo fue visitar el Louvre. Pero encontró una ciudad en plena efervescencia artística donde el impresionismo anunciaba ya la más grande rebelión pictórica occidental contra las academias.

En la capital francesa, donde pensó establecerse, el pintor holandés abandonaría para siempre su manera inicial de trabajar, original desde el comienzo, pero un poco marcada por la influencia flamenca.

Quizás el hecho de haber llegado a París en primavera cambió definitivamente su afición por los colores oscuros y abrió su paleta al triunfal amarillo de sus girasoles y campos de trigo, sin embargo, las puertas de los "Marchand" permanecían cerradas.

Algunos pintores como Emile Bernard, Toulouse Lautrec y Paul Gauguin lo ayudaron en lo posible. Más la indiferencia y la pobreza lo alcanzaron definitivamente de la "Ciudad de la luz". Dos años más tarde partió hacia la sureña población francesa Arles. Allí pintaría los cuadros de la consagración.

Hablar de los cuadros de la consagración al referirse a Vincent Van Gogh es una triste ironía. Porque tampoco en Arles tuvo admiradores ni compradores. La violencia y fuerza expresiva de su pintura era tal vez demasiado dura para una época donde bailarinas degasianas y cuadros "realistas", habían conformado un gusto por la sutileza donde nunca cupo el holandés".

Sus atormentados paisajes, sus hoscos autorretratos, sus hoy codiciadísimos girasoles, permanecieron durante el breve tiempo que el pintor vivió regados en la pequeña pieza donde se cortó la oreja en un acto que bien puede considerarse un angustioso reclamo de atención.

De Arles, Van Gogh sólo viajaría nuevamente para instalarse en el manicomio de Saint Remy. Allí continuó pintando y todo ese período, tan maravilloso, genial y cuerdo como los anteriores, funciona como una suerte de espejo interior donde se superponen y observan los estados más depresivos de su alma, expresados en mínimos detalles: Un gajo de lirios desmayados o una sombra humana pequeña y fugaz atravesando una alameda.

La exposición organizada ahora por el museo de Orsay y no recogió estos desoladores cuadros.

En ella se expusieron sólo pinturas de las 200 que Van Gogh realizó en París. Así como un abundante número de obras de algunos pintores contemporáneos, lo que permite al observador reconocer las pretendidas influencias entre el autor de los girasoles y un Toulouse Lautrec, por ejemplo, o un Degas.

Esta pintura que es presentada como antesala o el anuncio de lo que después el artista perfeccionaría en Arles, se caracteriza por el optimismo y la esperanza. Lejos de reconocer a Van Gogh en sus contemporáneos lo que hizo es afianzarlo en sí mismo.

César Vallejo

Tan vivo como entonces

Por Pedro Jorge Vera

CESAR VALLEJO

No llegaba yo aún a la veintena cuando conocí a César Vallejo, no por su poesía sino por su libro de viajes -editado por "Cenit", de Madrid-Rusia en 1931".

Lo leí con avidez y esas páginas avivaron mi simpatía naciente por la Unión Soviética.

El volumen -como tantos otros- ha desaparecido en manos de los amigos que consideran que "es un pecado devolver un libro", pero recuerdo un pasaje.

Estaba Vallejo en un café con un grupo de komsomoles y se les acercó un sujeto a pedirles limosna. Los soviéticos se explayaron sobre la lacra que constituyen la mendicidad y la caridad, que degradaban al que pide y al que da, convencidos de que el socialismo eliminaría ambas.

Vallejo piensa que sus amigos tienen toda la razón, pero concluye: "Como yo no soy comunista, yo sí le dí limosna al pedigüeño".

No era entonces comunista el poeta peruano y no sé cuándo abrazó la militancia que conservó hasta su muerte, posiblemente fuera cuando escribió "España, aparta de mí este cáliz", al ser espectador de la heroica y decisiva guerra civil.

A los 50 años de su muerte, Vallejo está tan vivo como entonces. Su magra, su vertical poesía transmite tanta profundidad y tanto humanismo, que siendo peruana y andina hasta los tuétanos es, al mismo tiempo, universal.

Los actos organizados por la embajada de Perú en Quito, congregaron a un público numeroso y asiduo. Una exposición fotográfica que muestra universos pasajes de su vida, una película bien concebida y bien realizada, conferencias y foros, han constituido merecido homenaje a voz de la lírica latinoamericana.

Ello ha servido también para reactualizar la polémica sobre la primacía poética en nuestra América: ¿Quién es más grande, Neruda o Vallejo?

Yo encuentro del todo absurda esta emulación. No tiene sentido establecer quien es el más grande ni la literatura tiene por que designar "campeones" como el deporte.

Si Vallejo es más auténticamente latinoamericano, por ser particularmente andino, no por ser de inspiración más universal. Neruda deja de ser americano, basta recordar su "canto general", verdadera historia poética de América Latina.

Entre los poetas jóvenes existe la tendencia a establecer escuelas: la vallejiana y la neruditana y a situarse en una o en otras.

Más el criterio valorativo en literatura no está obligado a fijar primacías.

Tan grande es Vallejo como Neruda, o que cuenta es que son diferentes. Pero tan poética es la sobriedad vallejiana como la opulencia nerudiana.

Y, así mismo, la grandeza de otros contemporáneos de nuestra América, se define por alguna característica peculiar, por ejemplo, la del poeta nacional cubano Nicolás Guillén al haberle dado categoría suprema al hablar popular.

Líbano e Irak vanguardis la Literatura árabe de

Líbano e Irak, pese al entorno de larga guerra vividos por uno y otro país mente, ofrecen hoy el movimiento liter goroso de todo el mundo árabe, manife crítica y poetisa libanesa Sabah Zouein.

Poetas iraquíes como Kamal Sabti, o Jazal el Maguedi y los libaneses Paul hamed Ali Chams Eldin, Abbas Baydo Farhat, entre otros, todos ellos pertenecie neración del 70, están escribiendo la po daz y avanzada actualmente en lengua Zouein.

El hecho de que estos países estén momento histórico dramático, no parec conveniente, sino más bien al contrario ocurrió en el período europeo de entregu que prospere un fuerte movimiento cultu gemonía sobre todo en los géneros de poe tiva.

El teatro en el Líbano, sin embargo, es ahora y los locales exhiben una pr comercial poco interesante, en opinión de Z

Como una constante de la actual poe se puede citar una cierta nostalgia del lu por causa de los movimientos de desplaza migratorios, lo que está originando un de tre la tierra y el hombre.

"Por ejemplo, en la poesía reciente liba bla mucho del lugar y nunca de guerra. La baneses actuales trabajan para la escritu ra la realidad inmediata", añadió la esp banesa.

"Nosotros ya no debatimos sobre poe o moderna -dijo- pues eso lo tenemos ya reconocemos la influencia francesa, sob surrealismo de Andre Breton, pero es un mo formado de imágenes orientales, un s que no ha perdido su carácter árabe".

"Aunque, más que de surrealismo -ma Zouein-, se podría hablar de desconstrucci guaje, de reestructuraciones continuas de bras, la sintaxis y los conceptos".

Añadió que, sin embargo, en el resto árabe no se les acepta del todo, "acaso por yoría de los libaneses somos cristian porque leemos directamente del francés los las vanguardias clásicas".

EN CIRCULACION EL JUEVES 2

¿Qué pasó en l economía bolivian 1988?

¿Qué pasará en 1989?

LOS AMIGOS DEL LIBRO
La Paz - Cochabamba - Santa Cruz

DESMAISSIERES 88

La Srta. ***ANGELA V. TITO SALAZAR,*** *ha concluido satisfactoriamente sus estudios secundarios, recibiéndose como BACHILLER 88 en el Colegio Desmaissieres. Sus padres, hermanos, familiares y amistades le auguran éxitos en sus estudios superiores.*

Bodas de Oro

Con una misa en acción de gracias culminaron sus 50 años de matrimonio los esposos Ernesto Bedregal y Cristina Antequera de Bedregal, recibiendo el cariño y afecto de sus hijos:

Queridos papás; el amor que como esposa y esposo con alegría se han brindado... y el amor que como padres cariñosamente han entregado... siempre han hecho felices a todos los que los aman... que sean felices y vivan muchos años más para nuestra alegría.

Sus hijos que los quieren

Toto, Bili, Raquel, Muñeca y nietos

Las Palmas Hotel ★★★★

Desayuno Buffet
y el diario !!!
sólo para comenzar

*Alto nivel de servicios.
*Habitaciones con gran confort.

A pocas cuadras del centro de la ciudad de Santa Cruz, y a pocos minutos del Aeropuerto Internacional Viru -Viru (Servicio de Transfer in/out)

$us. 33.00	$us. 19.25
Lunes a Jueves	Viernes a Domingo

NOS GUSTA SERVIR!

LA PAZ	COCHABAMBA	SUCRE	TRINIDAD
EUROTEP	FERNANDO SANJINEZ	TERESITA'S	TURISMO MOXOS
Edif. Mcal. de Ayacucho	Edif. Alba II - Of.1	Nicolas Ortiz 50	Av. 6 de Agosto 745
Piso 12 Oficina 1214	Tels. 25058 - 29908	Tel. 23206	Tel. 21141
Telf. 373693 Telex 3574			

o su agencia de viajes preferida

*Tarifas diarias por persona, en base a habitación doble y paquetes de fin de semana. Número limitado de habitaciones disponibles. No aplicable a grupos

AV.TROMPILLO SEGUNDO ANILLO SUD U.V.27-P3
TELEF. (033)3-8366-36533-3-0975-36314-TELEX
4429BV-CABLES PALMHOT P.O. BOX 915 SANTA CRUZ BOLIVIA

Por fiestas de fin de año

Masa

(Telas SAID)

MANUFACTURAS DE ALGODON S. A.

Ofrece: GRANDES DESCUENTOS
en todos sus artículos

EN SUS AGENCIAS DE TODO EL PAIS

PRESENCIA LITERARIA

La **DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA** no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.
PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

AÑO XXXII LA PAZ, BOLIVIA, 18 DE DICIEMBRE DE 1988 (DOMINGO 51º) CASILLA 1913 DIRECTOR JUAN QUIROS

La biblioteca de Julio César y Jorge Valdés

Por Alberto Crespo R.

DE TODAS LAS DONACIONES RECIBIDAS a lo largo de los años de existencia de la Biblioteca Central de la Universidad Mayor de San Andrés, tal vez ninguna tan valiosa e importante como las bibliotecas, refundidas en una sola, de Julio César Valdés (1862 - 1918) y de su hijo Jorge Valdés Musters (1893-1946), dos destacados hombres de letras y preclaros ciudadanos dedicados de manera sobresaliente al servicio público.

Si no hubieran otras constancias, sólo un repaso de los títulos de aquellos libros da una idea clara, quizá como ninguna otra, de una común inclinación intelectual de Julio César y de Jorge Valdés. Más que ningún instrumento, una biblioteca es el medio más seguro para apreciar la personalidad de un hombre. Ahí están alineados en los estantes los materiales que él reunió uno por uno y conservó con el anhelo de satisfacer sus propias preguntas, sus curiosidades, disipar sus incertidumbres, hallar, cuando eso es posible, respuesta a sus interrogaciones, aclarar las dudas de las cuales está rodeada la existencia. Es cuando las propias certezas le parecen a uno débiles e insuficientes para hacer frente a la radical ignorancia en la cual está sumida la vida, que el hombre acude, como quien busca unos maderos de salvación, a los pensamientos, a las ideas y a los sueños de otros hombres, hasta que se da cuenta de que padece de una vaga alucinación, parecida a un espejismo, y al final comprende que no hay madero ni salvación, por mucho ahínco que ponga en buscarla. No hace muchos días con Fernando Baptista Gumucio nos poníamos de acuerdo en que aquella frase "cuanto más sé, menos sé" no es en absoluto, como podría parecerlo, una fanfarronada intelectual. Pero ahí están también los otros libros que sirvieron para combatir los largos momentos de tedio, para enjugar soledades o ir contra la amargura de cualquier instante.

Al tratarse de una donación conjunta, resulta utópico querer discriminar sin otra ayuda que las pistas cronológicas, los libros que fueron adquiridos por Julio César o Jorge Valdés. Tal vez no sea imprescindible hacerlo, porque sin duda los dos tenían una parecida formación intelectual, iniciada en las aulas de la Universidad Mayor de San Andrés, donde ambos obtuvieron el título de abogado. Más tarde, sus actividades se radicaron en el campo del servicio al Estado. Las de Julio César fueron un tanto más dispersas, como profesor de historia y geografía, miembro de la Cámara de Diputados, cuya presidencia llegó a ejercer, Sub director de la Oficina de Inmigración Estadística y Propaganda, la cual, bajo la dirección de Manuel Vicente Ballivián, cumplió durante muchos años una tarea cuyos resultados son hasta ahora fuente de imprescindible consulta para historiadores, economistas y geógrafos.

Julio César fue también fundador y animador de diversas sociedades literarias y científicas, como la Geográfica de La Paz y se complicó en una larga trayectoria periodística en los diarios "La Nación" y "El Telégrafo" de La Paz. Escribió una veintena de libros y folletos, algunos sobre temas internacionales, como la cuestión con Chile y ensayos biográficos de Nicolás Acosta y Crispín Andrade y Portugal.

Jorge Valdés tuvo una vocación más definida por la diplomacia, a la cual ingresó el año en que moría su padre, 1917. Vale aquí recordar que desde entonces hasta comienzos de la década de los años 40, se acercó a lo que es una verdadera carrera diplomática. No había propiamente un estatuto que señalara las atribuciones de la carrera, pero sí un respeto de los gobiernos por la continuidad de las funciones de su personal. A tal hecho también contribuyó la calidad de las personas que ingresaron en 1917 al servicio: Adolfo Costa du Rels, Alberto Ostria Gutiérrez, Enrique Finot y Jorge Valdés. Un gobierno tenía que pensar muchas veces antes de removerlos y acabaron por no hacerlo. Los resultados de esa política confirmaron ampliamente los beneficios que trae a un país la estabilidad de su servicio diplomático.

Julio César Valdés (1862 - 1918)

En esta época de improvisaciones dictadas por el favoritismo político o familiar, parecerá increíble que Jorge Valdés hubiera comenzado su trayectoria como Adscrito al Ministerio y Director del Archivo de la Cancillería, y después de un tiempo fuera ascendido a secretario de las legaciones de Bolivia en Japón, Chile y Bélgica, para ejercer sucesivamente más tarde los cargos de cónsul general en La Rochelle y Le Havre, Subsecretrio del Ministerio y después representante diplomático en Colombia, Venezuela y Uruguay.

La similitud de preocupaciones intelectuales entre el padre y el hijo se advierte por la uniformidad de la biblioteca. Tuvieron las mismas aficiones y siguieron rutas culturales en una misma dirección. Ahí están los autores más representativos de Bolivia: Gabriel René-Moreno, Jaime Mendoza, Alcides Arguedas, Alberto Gutiérrez, Ricardo Jaimes Freire. Los literatos de la época, Armando chirveches, Abel Alarcón o Juan Francisco Bedregal.

Igualmente, hubo un mismo interés originado por el oficio que ambos ejercieron, y eso explica la cantidad de obras de derecho internaiconal, Sánchez de Bustamante, Antokoletz o Ruiz Moreno, mientras que de sus misiones diplomáticas trajeron amplias muestras de las bibliografías venezolana, chilena, colombiana y uruguaya. Están también autores que surgieron en los últimos años de la vida de don Jorge, lo cual demuestra su actualización intelectual. Ni para mencionar los grandes clásicos de la literatura universal, como Shakespeare, Goethe o Erasmo de Rotterdam, quienes están con sus obras más representativas.

Debido a la generosidad de sus hijas Amparo Valdés de Ballivián y Georgette Valdés de Gottret, la biblioteca está ahora en la universidad Mayor de San Andrés, como si Julio César y Jorge Valdés estuvieran retribuyendo postrerramente el saber que les dio la casa de su formación y el concepto de su responsabilidad ante la nación, que sin falta supieron cumplir.

Jorge Valdés Musters (1898 - 1946)

SEMBRANDO AMANECERES

...EL YERMO crepuscular de los pueblos
...embrujo fatídico de los vésperos
...frentó idiomas, avasalló libélulas,
...abismo de teñidos mares rojos
...ecunscribió idólatras y tumbas,
...fetidez sanguinolenta asfixió la respiración,
...cargamento de huesos blanqueó
...s linderos difusos de la cordura
...en un estruendo de volcán
...xplotó trascible la ignorancia
...crescentando muerte y llanto.

...l expoliado amanecer hirió los ojos
...entre catacumbas y senderos tortuosos
...e levantó el laberinto mayor de la araña.

...ntre las horas de furtivos sueños,
...déspotas y tiranos soterraron protestas,
...ágrimas, cansancio, miedo...

...La era de los grandes monstruos...
...los años de las santas persecuciones...
...los días de las guerras de conquista...
...oras y segundos ahogados en sangre...

...Cuántos continentes desgarrados por fronteras!
...Cuántas dimensiones atiborradas de humo!

...Los pretextos fueron tantos que se van perdiendo
...entre las imposibles hojas de la Historia
...al mirar hacia atrás los difuminados recuerdos
...lan revelan los más recientes instantes cuando
...e estremeció el mundo bajo el pie de la suprema
...az.

...nterial de cuerpos muertos
...ró los rostros con su estigma
...entras entre dos fuegos se debatía
...ñana...

...e la guerra...

...oriente mundo, diminuto, fértil, natural,
...ido entre miles de espirales cósmicas.

...sfera, impotente tembló cañones y
...adas,
...mó su savia en torrentes de sangre
...riendo el sol bajo un par de botas,
...rascos y aceros criminales.

...bio ganadores ni vencidos.
...eron todos. Perdimos todos.
...tierra ennegrecida y marchita
...lo la huella de inocentes,
...tas fundidas al terreno
...l maldito cataclismo
...stremeció Hiroshima y Nagasaki.

...o poco se concluyó el cerco
...exterminar a los hijos
...iendo el segundero
...do la espoleta fue disparada.

...ta de la paz y la alborada,

yo poeta del presente y del mañana,
yo denuncio!

Aún se pretenden imperios,
aún la industria del hierro asesino
continúa suplantando al pan y al trigo.

Misiles y cohetes; astronaves y lasers;
bombas biológicas y de hidrógeno
han profundizado el cantil
que finalizará con el quebrantamiento del mundo.

Incontables motivos inventaron
nuevas formas de opresión:

Explotación.
Alienación.
Computadoras
y televisión.

Inclusive el amor está contabilizado
y se proscribe a los terceros
cautivados por el espejo.

Con la protesta ahogada en la garganta
soportamos el denuesto de los opresores
protegidos en la cúspide privilegiada!

Pero no son culpables solamente los tiranos,
ni los gobiernos pasajeros, ni los pueblos.

Somos todos los culpables, la humanidad toda,
desde el niño, el joven, el adulto,
desde el ignorante iletrado al político y al sabio.

Somos todos responsables del eclipse suicida.
Somos parte del verdugo, y somos víctima.
Si aún escucho los lamentos de mi Cuba
y Nicaragua
sobresaltando de pesadillas la noche.

Aún la conciencia está renombrada por Sudáfrica,
con Palestina, Afganistán y Namibia de nuestras
culpas.

Los mezquinos intereses de los pocos
han cerrado los grilletes que nos arrastran
hasta el silencio pavoroso de la muerte.
Pero...
Nuestros rostros curtidos por el sol
han comenzado a otear una proximidad de luz,
nuestras manos llagadas en jornadas de
mil horas
abren senderos y esperanzas mil cosecharán,
nuestros labios otrora quejumbrosos
están entonando el himno de la liberación.

Velemos por el abrazo íntimo de las sangres
hasta que del crisol resurja
una nueva y única humanidad.

Alimentemos las bocas que reclaman
un poco de amor y otro de pan.
Cuidemos de la vida en los que nacen,
en los enfermos y los lisiados;
que el derecho a vivir y a morir
sea igual para todos los que moran
las siete direcciones del horizonte.

Tal vez la última revolución de las flores
sirva de lección. Tal vez en todos los lenguajes
se encuentre el primigenio verbo
y al influjo de una palabra
se halle la paz.

Antes será necesario levantar
el velo opresivo de la noche
uniendo todas las manos y las voces,
que la palabra se escuche
en las recónditas dimensiones atemporales
donde el hombre deja su simiente,
que nos llegue el amanecer
con su luz de naturaleza resucitada
e ilumine los senderos y las miradas.

Atrás quedarán los campos de batalla justificados
con cruces
los templos albergarán todos los credos y los rezos
y en la comunión unificadora del fuego
cientos miles podrán vertebrar el mañana.

Los pueblos sin fronteras sembrando crepúsculos
cosecharán raudales de luz,
alba serenidad de una paz largamente anslada
para recorrer el camino de la hermandad.

A partir de una única piel
hombres y mujeres custodiarán
el legado universal
y más allá de la sangre y las palabras
seremos uno; humanidad, hija pródiga
reencontrada con la creación.

SISSY TORRICO

ZULEMA BASS WERNER O LA MUJER EN BUSCA DE LA MUJER

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR

HABITUALMENTE se inicia una presentación indicando quién es y qué es la persona que entrega el libro. Por los alcances de la personalidad de Zulema Bass Werner, nos queda decir, qué no es Zulema Bass Werner. Poetisa, con varios libros publicados; investigadora, participando activamente en los cuatro tomos del "Corpus Documental, Historia de Tarija", dirigido por la doctora Cristina M. de Orsi y coautora de V Tomo, junto al Dr. Erick Langer; ensayista, colaboradora de prensa; presidente del Círculo de Escritores y Artistas de Tarija; presidente del IBBY por Tarija; miembro del Comité de Literatura Infantil miembro de UBCLI. Bolivia, maestra, galardonada con la "Gran Orden Boliviana de la Educación", con el "Escudo de Armas" de Tarija, con la condecoración "Moto Méndez", con la Amancaya de Oro", la "Amancaya de la Amistad" de instituciones tarijeñas; impulsora de acciones en favor de la mujer, de los derechos humanos; feliz intérprete de coplas y contrapuntos; depositaria de multitud de chistes populares, amiga generosa. Hablar de Zulema Bass Werner, es hablar de la mujer más representativa de Tarija, es como dice Myrna Murillo, la mujer intelectual de mayor trayectoria en su ciudad.

La mujer de la segunda mitad de siglo XX, asume su responsabilidad histórica de tal modo, que el avance hacia un mundo más justo y equilibrado entre hombre y mujer es irreversible. Su participación se evidencia, no sólo en el quehacer cultural, sino en todos los ámbitos en que el hombre ejerce su acción de ser humano.

Dos buenos libros se han publicado últimamente en Bolivia a manera de revisión crítica sobre la mujer y la conceptualización que sobre ella ha expresado hasta ahora el país a través de todas sus instancias. Estos libros son: "La mujer: una ilusión" de Beatriz Rossels, y "Tópicos sobre la mujer, Ayer y Hoy", de Zulema Bass Werner. El primero recopila toda la producción escrita en siglo XIX en Bolivia, que tiene como motivo a la mujer, sometiéndola a un análisis crítico en cuanto a que expresa la imagen o ideología sobre la mujer. El segundo, el de Zulema, merecerá unos acápites por separado. Ambos libros provocan a su manera, reacciones entre varones y mujeres. Por tanto, son buenos libros para la discusión, la reflexión y la toma de decisiones.

El libro "Tópicos sobre la mujer, Ayer y Hoy", es una apretada presentación de la problemática de la mujer, desde una revisión histórica de los prejuicios sobre la mujer, atravesando por su presencia en la historia, describiendo los distintos espacios en que la mujer se mueve: El trabajo doméstico, la situación profesional, la producción, la actividad intelectual, sus circunstancias en el ámbito rural, etc. Ningún aspecto sobre ella está olvidado.

Valientemente y con la lucidez y el equilibrio que da la vivencia intensa de los años, Zulema Bass Werner mantiene en alto la defensa de los derechos de la mujer. Señala cómo el trabajo doméstico considerado como natural encubre la explotación económica de la mujer ya que es un trabajo no remunerado y cómo debido a esas condiciones, no tiene tiempo de superarse, de enterarse de sus derechos, de identificar su situación de desigualdad.

También denuncia con fuerza la desigualdad de la mujer ante la ley, la parcialidad con que los varones aplican las leyes cuando la favorecen, la secreta complicidad entre varones, la impunidad en que permanecen los que usan la violencia contra la mujer en la intimidad del hogar.

Así, el libro entero es un documento en defensa de la mujer.

La sabiduría que da la vida sopesada y decantada, le permite liberarse a la autora de actitudes extremistas y aboga por un equilibrio en las relaciones hombre-mujer, por el respeto mutuo, el compañerismo.

La forma de exposición elegida por la escritora se condensa en dos aspectos: brevedad y profundidad al mismo tiempo. Este tratamiento da a la obra una tonalidad didáctica, ya que elegido el tópico, lo desarrolla y concluye, a manera de un artículo periodístico redondo. Recuerda el tratamiento que hizo Franz Tamayo de la educación en Bolivia, sucesivos tópicos, en sentido de totalidad. Por la fuerza intrínseca que tiene el tema y por el tratamiento, está destinada a constituirse un valioso material de reflexión para el ciclo medio y las universidades del país.

El libro muestra un valioso nivel de investigación. Se citan datos estadísticos, informaciones objetivas, bibliografías, expresiones de personas que han hecho historia. Se nota organicidad al interior del libro. Además un auténtico interés de servir de punto de partida para la reflexión y la superación de la mujer.

Zulema Bass Werner, es la mujer que ha conseguido la total adecuación entre filosofía de vida y actitud de vida. Por cualquier lado que uno se aproxime a ella, se ve siempre la totalidad, la integridad.

Una consideración más. Hoy se enfatiza mucho en la problemática de las grandes mayorías marginadas. No las negamos, por el contrario, estamos siempre en favor de sus luchas. Pero cuando estadísticamente vemos que las mujeres constituyen más de la mitad de la humanidad y cuando objetivamente vemos que esa mitad se encuentra todavía marginada de sus derechos, entendemos nitidamente que la verdadera mayoría marginada es la mujer.

Una obra como la que hoy presentamos va en la línea de compartir con los hombres la experiencia de irrumpir de esa marginalidad.

Gracias Zulema, por ofrecer a la mujer boliviana un regalo que no es un ramo de flores, ni un elogio a su belleza, ni un canto a su sacrificio en el hogar, sino un libro. Un libro que como todos los libros buenos, es subversión.

UNA HISTORIA DE TRIPOLI ESCRITA EN TARIJA

Por

EDUARDO TRIGO O'CONNOR d'ARLACH

EL HISTORIADOR Y diplomático argentino Néstor Hugo Orsi, mientras desempeñó las funciones de Cónsul de su país en Tarija, ha escrito el libro "Tripoli de Berbería. Magia e historia de la tierra libia".

El libro de 303 páginas, publicado en Buenos Aires por "Ediciones Cristal", es una obra de absorbente interés no sólo por la ciudad que está presente - como dice el autor- a todo lo largo del trabajo, desde su fundación pasando por su importancia en las épocas romanas, bajo la dominación vándala y posterior servidumbre bizantina; sino porque Orsi con amplio dominio sobre los documentos que encontró en diversos reservorios, trata, en forma apasionada, la magia de Libia que lo atrae en forma definitiva.

No solamente el libro fue escrito en Tarija, sino que en esta ciudad también encontró documentos que incrementaron el gran caudal de información en que ha basado sus investigaciones. Una artista tarijeña hizo los dobujos que ilustran el libro como la carátula y las páginas interiores que enriquecen el volumen.

Estos antecedentes, motivaron la siguiente entrevista al escritor Néstor Hugo Orsi:

PREGUNTA: Usted ha escrito en Tarija un libro sobre Tripoli y Libia ¿Cuáles fueron los motivos que le indujeron a escribir esa obra?

RESPUESTA: El tema de mi trabajo "Tripoli de Berbería. Magia e Historia de la tierra libia", fue concebido en razón del destino como diplomático en esa ciudad, capital de Libia, en Africa del Norte y fue luego estructurado en Tarija, pues en esa tranquila y hermosa ciudad boliviana era Cónsul argentino.

P.: ¿Cuáles son las características principales de su obra?

R.: Este trabajo consta de seis capítulos, divididos en tres partes. En el Capítulo 1º se habla del Norte de Africa. Libia. Los bereberes. Mahoma y la expulsión árabe. La dominación árabe en Tripoli entre los años 612 a 1510 y la vinculación entre España y Berbería. En el Capítulo 2º se hace una recreación de cómo era la ciudad de Tripoli a la llegada de los españoles en 1510. En el Capítulo 3º se hace mención a la conquista española de Tripoli. En el Capítulo 4º hago una reseña histórica de la isla de Malta puesto que los Caballeros de San Juan de Jerusalén fueron protagonistas principales en esos años que abarcan todo el siglo XVI. No olvidemos que en 1530 Carlos V cede las islas de Malta y Gozo y el Castillo de Tripoli a los Caballeros de esa Orden que habían sido expulsados de la isla de Rodas. En el Capítulo 5º se reseña la caída de Tripoli en poder de los turcos, episodio que ocurrió en 1551. Por último el Capítulo 6º se refiere al Mediterráneo en el siglo XVI hasta la batalla de Lepanto en 1571.

P.: ¿Cuál es, en su opinión, la influencia de Tripoli en la cultura occidental?

R.: Estimo que en el siglo XVI, principalmente, Tripoli fue un bastión importante en la política defensiva de Fernando el Católico primero y luego para Carlos V y Felipe II, puesto que toda esa zona y las aledañas eran refugio para las correrías de los piratas y corsarios que asolaban las costas de España e Italia. Económicamente también tuvo su importancia ya que fue uno de los principales centros de exportación del marfil africano como así el oro que venía del Sudán. Era también punto de reunión de comercio caravanero. Se comerciaba, como dije, con el marfil y el oro como así cuero y pluma de avestruz.

Tripoli probablemente fue fundada por cartagineses en el siglo V a.C. Fue sucesivamente romana, bizantina y árabe. Su nombre cambió varias veces. Del fenicio Uiat hasta el árabe Tarabulus el Garb, pasando por Oea y Tripoli. A principios del siglo XVI en puerto de Tripoli era capaz de albergar 400 naves y barcos de remo. Era una ciudad muy poblada y atraía a mercaderes árabes, turcos, genoveses, sicilianos y malteses.

P.: ¿Por qué escribió el libro en Tarija? ¿Cuáles fueron sus principales fuentes de información?

R.: En razón de ser Cónsul argentino en la hermosa y tranquila Tarija me decidió llevar allí toda la documentación vinculada con este tema y en las largas, hermosas y apacibles tardes comencé a darle forma y llevar el trabajo a feliz término. Las fuentes de información fueron principalmente: El Archivo General de Simancas (España) donde obtuve una valiosa documentación que pude fotocopiar. Luego las Bibliotecas Nacionales de Madrid, Roma y París. También archivos tripolitanos y malteses. Pero también la valiosa biblioteca del Convento Franciscano de Tarija que gracias a la eficaz colaboración del R. Padre Gerardo Maldini pude sacar información valiosa como el Bullarium y el Dizionario di Erudizione Storico Ecclesiastica. Además el Dr. Eduardo Trigo O'Connor d' Arlach, gran amigo tarijeño, me facilitó la obra "Tarija, bosquejo histórico" de su ilustre antepasado Don Tomás O'Connor d'Arlach que cito en la introducción y que habla de la tribu de los tomatas que, extraña coincidencia, ya Ammiano Marcelino en su "Res Gestae" los denomina "avastomates" y los sitúa en la Mauritania Cesariense.

Néstor Hugo Orsi Salamanca

No quiero dejar de recordar y agradecer la valiosa colaboración de la profesora tarijeña señora Zaida de Noya, esa humilde gran artista que me confeccionó los dibujos para la obra ya que en base a esos dibujos se diagramó la tapa del libro y una ilustración correspondiente a un plano antiguo de Tripoli figura en el Capítulo 2º.

P.: ¿Qué acogida tuvo el libro en Buenos Aires?

R.: Hasta ahora muy buena. El libro fue presentado en agosto de 1988 en un acto que se realizó en el Club Stirio de Buenos Aires organizado por el Círculo de Profesionales Argentino-Arabe. La presentación estuvo a cargo del Presidente de la Sociedad Argentina de Escritores Embajador Rubén Vela como así del representante de Libia en Buenos Aires, por último el autor trató de explicar el por qué de su obra.

P.: ¿Puede decir algo sobre la magia libia?

R.: La parte histórica propiamente dicha se fue entrelazando en la trama con la magia de la legendaria tierra libia, que tanta fascinación ejerció en la antigüedad. Así vemos pasar a hombres del neolítico, el egipcio Sesostris, la diosa fenicia Tanit y la Sibila libica, el mago Apuleyo, el bizantino general Belisario, Séptimo Severo, el emperador romano de origen libio, la maga Medea con la mitológica Medusa perseguida por la implacable Atenea. Toda esa gama de gentes osadas, míticas y misteriosas que cruzaron las sirtes desérticas de Libia.

P.: ¿Cuál fue su contribución al estudio de la historia boliviano-argentina?

R.: La contribución fue principalmente de mi esposa Cristina que dictó conferencias y escribió cuatro tomos de la "Historia de Tarija". Yo como Cónsul en esa ciudad colaboré en la creación del "Instituto Argentino-Boliviano de Investigaciones Históricas" y en la programación del encuentro entre historiadores de Argentina y Bolivia que tanto exito tuvo en su momento. También desde mis funciones y con mucho afecto colaboré en todo lo posible para apoyar al Colegio Belgrano y dotarlo del hermoso busto del creador de la bandera que está frente al colegio.

P.: ¿Una última reflexión?

R.: Quiero recordar al poeta tripolitano del siglo XVI El-Ansari, cuando en su poema dice:

Trípoli ...
Cuando alguien tiene nostalgia de su país
Allí encuentra protección,
confianza, amistad y dignidad...

También al Mariscal Rodolfo Graziani, último gobernador italiano de Libia cuando expresa, refiriéndose a ese país, "esta fue una aventura asociada a los mejores momentos y las grandes ocasiones de la vida, Libia fue similar a tantos capítulos de un libro querido que la mano del destino, un día, cerró bruscamente".

LA PERENNIDAD DE FRANCISCO DE ASIS EN LA OBRA DE PEDRO DE ANASAGASTI

Por HUMBERTO GUZMAN ARZE

ANTES DE QUE VINIERA a las misiones franciscanas de Bolivia. Fray Pedro de Anasagasti había recogido merecidos elogios por su labor de exégesis del Santo de Asís, y por la obra fundamental y normativa que escribió acerca de la función y desarrollo de los medios de comunicación social en las sociedades contemporáneas; tesis que por su acierto metodológico y por su valor expositivo, le valió el título académico conferido por la Universidad en la que estudiara el autor la carrera del Periodismo.

Pedro ha escrito tres libros de exégesis sobre el mismo tema, bajo los siguientes títulos: "Francisco de Asís busca al hombre", "La liberación en San Francisco" y "Francisco de Asís siempre Joven". Los tres obras han sido expuestas con lucidez indagadora, con sobriedad retórica y brioso estilo, con la finalidad de persuadir a los lectores que por la limitación de nuestra vida efímera deben buscar aquel otro plano más elevado de la existencia espiritual y trascendente, tal como lo hubo vislumbrado el seráfico Vistanario de la Edad Media. El amor místico y la entrega del hombre a la caridad evangélica, afinan la conducta humana antiquilando los brotes de soberbia y egoismo personal, para que prevalezca la aspiración a la eternidad extraterrena que ofrece la paz de Cristo, a la que se llega mediante el ejercicio de la mansedumbre, la dulzura que se sobrepone al dolor, y el corazón abierto a la fraternidad, que son virtudes que liberan al ser humano de la angustia ante el sacrificio y las pesadumbres que exige la vida y lo liberan también del temor obsesivo y demencial que provoca el misterio indescifrable de la muerte.

"Francisco de Asís siempre joven" es el libro que refiere con acento patético los rasgos distintivos del Santo, con una reiteración acumulativa de sus virtudes descritas con tal fuerza de expresión que lo más destacable de la figura biografiada es su amor ardiente y místico, su fidelidad al Evangelio, su espíritu de justicia y la perennidad de su conducta ascética.

Aparte de los rasgos salientes descubiertos en su semblanza, se revela como pensador y poeta saturado de linfamo ante la belleza y unidad del cosmos. El amor que le inspira la obra de la Creación, le hace cautar sobre la sabiduría que rige en todas las manifestaciones de la naturaleza. Anasagasti interpreta el pensamiento de Francisco con estas expresiones: "por insignificante que sea un ser animado o inanimado, posee su propia dignidad, su propia función en la armonía de la naturaleza. Es un elemento pequeño, quizás, pero imprescindible en el gigantesco mosaico de la creación". El ecologismo que cobra creciente actualidad como una reacción contra la actitud destructora de la sociedad tecnocrática que ha devastado la espléndida espontaneidad de la naturaleza, el, repetimos, es una inclinación estética y la intuición visionaria de San Francisco condujo al amor la armonía del cosmos condujo al amor de admirar la obra del Ser Supremo, en magnitud y belleza de la Creación que, encender sus delirios poéticos, le hacía presencia real y actuante de Dios en alma.

Alentado por este deslumbramiento talecía su misticismo, aspiraba mantener relación con la voluntad del Creador y u solidaridad con todas sus criaturas.

Para ser ejecutor de un magisterio q enseñe y propague el amor, la caridad y el hábito de servicio que mejore las humanas, la práctica de la justicia nivele las diferencias y la aceptación de como un retorno a la sencillez de recomendó hacer un ejercicio de la propiamente franciscanas para adquirir y mansedumbre, aceptación del dolor q al espíritu; heroismo perseverante para imperfecciones y alegría para el disfrute interior alejada de la violencia.

Es obvio hacer una síntesis abarc libro "San Francisco siempre joven", tít refiere enfáticamente a la perennidad del Asís y a la vigencia de su pensamiento.

Esta nueva exégesis escrita con vigor, es el mensaje expresivo de Pedro de A para despertar la conciencia adorme hombre de nuestro tiempo, con el aura que fluye de aquel vertedero de amor uni es Cristo.

DEFENSA DEL PRESIDENTE SALAMANCA POR DON JOAQUIN ESPADA

Por ROBERTO QUEREJAZU CALVO

EL LIBRO "La Paz del Chaco, una decisión política" del doctor Tomás Guillermo Elio, en el que defiende la actuación de su padre, el doctor Tomás Manuel Elio que como canciller de Bolivia firmó en junio de 1935 el protocolo que puso fin a la Guerra del Chaco, y en el que culpa al presidente Daniel Salamanca de graves responsabilidades en la suerte que le cupo a nuestro país en esa contienda, ha provocado una airada reacción de don Joaquín Espada, quien, primero en una entrevista en la televisión y luego en una conferencia pública, ha defendido calurosamente a dicho mandatario de quien fue su principal colaborador.

El texto completo de la conferencia la ha publicado el diario "Los tiempos" de Cochabamba en su sección Facetas, el domingo 27 de noviembre. De esa publicación extractamos rotundas afirmaciones del doctor Espada que consideramos dignas de especial atención.

La represalia que el presidente Salamanca ordenó para la toma de los fortines paraguayos Toledo, Corrales y Boquerón como revancha por el contraataque de fuerzas del país vecino al contingente boliviano comandado por el mayor Oscar Moscoso, que había tomado posesión de la laguna Pitiantuta, la justifica el doctor Espada en estos términos:

"El triunfo paraguayo lo registró la prensa de Buenos Aires en crónicas sensacionalistas y al ser confirmadas tardiamente por el Estado Mayor boliviano, produjo en la nación un sentimiento general de horror y cólera ante la versión de que el teniente Arévalo, que guardaba nuestra defensa, había sido alevosamente captivado, asesinado y descuartizado su cadáver. Las Cámaras Legislativas, la prensa, multitudes vociferantes, todo el pueblo en masa reclamó al gobierno la acción inmediata de represalia. El gabinete ministerial estaba conformado por dos jefes liberales, los doctores Juan María Zalles y Alfredo Otero, quienes se hicieron también solidarios con el vicepresidente Tejada Sorzano y otros prominentes personajes con el clamor guerrista popular. Es muy fácil disertar, a posteriori, que una exaltación patriótica del país, casi rayana en el frenesí, podía doblegar a Salamanca resignando a nuestro ejército a la humillosa tradición de una derrota sin vindicta. Se ordenó, pues, la medida de la represalia inmediata en resguardo del honor nacional con la virilidad que exigían las circunstancias. Ya dispuesta la movilización, mostraron dudas y arrepentimiento el Estado Mayor y el Comité Liberal. Salamanca sabía que en la vida internacional una agresión atentatoria debe ser respondida con actos legítimos de represalia. Así comisionó a los coroneles Osorio y Peña a ocupar Corrales, Toledo y Boquerón en la misma forma que habían procedido el presidente Hernando Siles y el canciller Elio al tomarse Boquerón en 1928, como respuesta de honor ante el asalto de nuestro fortín Vanguardia. La lógica sui géneris del señor Guillermo Elio es que la acción de represalia mandada en 1928 por su padre era patrióticamente obligada y la de 1932 era improcedente y nefasta porque fue dispuesta por Salamanca".

El doctor Espada ha hecho afirmaciones sobre varios aspectos de nuestro conflicto bélico con el Paraguay que no han sido conocidos ni por los estudiosos de esa contienda. Ojalá que puedan ser confirmadas y ampliadas en el libro que, según se me ha dicho, está escribiendo ese ilustre ciudadano.

Por ejemplo, respecto a la contratación del general alemán Hans Kundt como comandante en jefe del ejército boliviano que hacía la guerra, da a entender que fue resultado no de una iniciativa nacida en nuestro país sino del propio Kundt que se presentó en las oficinas de nuestra Legación en Berlín y ofreció sus servicios profesionales a la que consideraba su segunda patria. Y añade esto que tampoco era sabido: "Salamanca quería que el Supremo Comando lo retuviese el general Lanza, porque lógicamente correspondía la defensa exterior a un profesional boliviano, por lo cual se propuso a Kundt el cargo de asesor castrense del gobierno. La propuesta fue rechazada con la amenaza de retornar a Alemania sino se le confería poderes totales para dirigir la guerra. No se pudo aplacar la soberbia de Kundt porque el pueblo en masa lo aclamó como salvador en manifestaciones públicas que podían complicar el orden interno y la misma disciplina en el Chaco".

A raíz de la derrota boliviana en Campo Grande (septiembre de 1933), el general Kundt fue llamado a La Paz para dar explicaciones sobre el suceso. Es sabido que en Santa Cruz y La Paz se le tributó homenajes como a un triunfador y que el gobierno no le hizo ningún cargo. El doctor Espada dice sobre el particular: "El presidente quería la dimisión de Kundt en el temor de un segundo descalabro suyo. Desgraciadamente, los políticos opositores alborotaron al pueblo en una manifestación tan numerosa y violenta contra el gobierno y en honor de Kundt que se llegó al extremo de ofrecérsele la presidencia a su regreso con los laureles de la victoria. Salamanca se vio forzado a dejarle volver al Chaco para proseguir la campaña".

Entre los jefes militares bolivianos a quienes ha criticado más el doctor Espada en su conferencia, figura el coronel David Toro. Dijo de él refiriéndose a su actuación como comandante del cuerpo de Caballería que sufrió la trágica "retirada de Picuíba" (diciembre de 1934): "Toro dirigía las operaciones por teléfono a 180 kilómetros que distaban de Carandaiti, sede de su mando, el escenario de las batallas. Lo trágico es que estaba poseído por el alcohol y la disipación en su asiento cuartelario. A ese estado anormal se debió posiblemente la redacción de un largo telegrama que pasó al general Enrique Peñaranda con cargos y amenazas contra sus camaradas envidiosos e incapaces para valorar sus éxitos y sus talentos militares. Ese documento no fue sólo de indisciplina demostrativa de la moral de algunos altos conductores castrenses, sino de evidencia sobre la baja calidad de quienes tenía que servirse Salamanca para defender a la patria y ser tachado después de causante de las derrotas y de entrometido frustrante de sus hazañas".

Sobre el derrocamiento del presidente Salamanca en Villamontes, en diciembre de 1934, por jefes del ejército, el doctor Espada ha tenido estas expresiones: "Son tan incalificables los detalles de esa "derrota nacional" que los ojos se nublan de cólera santa y de dolor al rememorarlos. Con el suceso de este alevoso atentado se desencadenarían actos de traición que no han sido todavía revelados ni analizados por el enjuiciamiento histórico. Hombres de uniforme antes que patriotas se convirtieron Añez y Busch en partidarios de la revolución después de haber aceptado cargos en el nuevo Estado Mayor. El Jefe del Estado Mayor Auxiliar y el Jefe de Etapas se solidarizaron también con los alzados en Villamontes. Pero lo más grave es la inconducta del Vicepresidente de la República y su partido para asociarse con los comandantes derrotados y capturar el gobierno político **in-partibus** con ellos. Esto lo revela el autor del libro Don Chaco expresando que Tejada Sorzano pactó entregar dos carteras de su gabinete ministerial a personeros militares. Más aún, el jefe liberal don Juan María Zalles envió al general Peñaranda un radiograma en que le informaba del viaje del doctor Salamanca a Villamontes y le decía que cualquier actitud que tomase el ejército sería secundada por el Partido Liberal que él jefaturizaba y el Partido Republicano de Bautista Saavedra. Este documento debe existir en los documentos militares de la guerra si es que no ha sido substraído como tantos otros, por personas interesadas. Al binomio complotador político-militar se sumó el interés de la minería grande para ser trinomio del nuevo gobierno político, militar y minero".

El doctor Espada ha hecho la grave afirmación de que estando en Buenos Aires los cancilleres de Bolivia y el Paraguay para discutir los términos del armisticio que pondría fin a la lucha armada en el Chaco, al publicarse por la prensa de esa capital la noticia de una nueva derrota del ejército boliviano, esta vez en la región de Ingavi (junio de 1935), el canciller boliviano, doctor Tomás Manuel Elio, "se asustó de tal manera que dio al hecho los caracteres de una catástrofe y acudió intempestivamente a la Casa Rosada para pedirle al presidente argentino Justo que mediara y consiguiera la subscripción del protocolo de paz sin más dilaciones".

Con relación al costo financiero de la guerra, el doctor Espada ha dicho: "Una de las mentiras históricas como han sido estereotipadas para sensibilizar a las generaciones nuevas y obnubilar su criterio es la de que la defensa del Chaco arruinó económicamente a la nación sumiendo a todas sus clases sociales en el hambre, la miseria, las enfermedades y la ruina extrema. ¿Es posible estampar en un libro de historia tamaño infundio? ¿Es buen humor o ceguera de pasión política tal error manifiestamente absurdo? Todos los gastos de la guerra en las administraciones Salamanca y Tejada Sorzano impusieron la erogación total de solamente 56 millones de dólares en cifras redondas. Las movilizaciones y sostenimiento de cuatro ejércitos, las adquisiciones bélicas requeridas y una tercera parte de ellas capturadas por los paraguayos, y más los servicios financieros de los préstamos flotados para dichos fines liquidó el Banco Central en 1942 con el saldo de 600 millones de bolivianos. Esta suma correspondiente a los gastos militares de la administración Salamanca, a la paridad monetaria única de 4.70 bolivianos por dólar y de 25 bolivianos de cambio oficial en la administración inflacionista de Tejada Sorzano y su Ministro de Hacienda Carlos Víctor Aramayo. La totalidad de esta deuda al Instituto Emisor se canceló con el producto de las regalías para el Estado que generó una operación del Ministro de Hacienda del presidente general Enrique Peñaranda, cargo que en esa oportunidad ejercía el que habla".

En la parte final de su conferencia, el doctor Joaquín Espada comentó de esta manera la intervención del representante de los Estados Unidos en la Conferencia de Paz, señor Spruille Braden, ante el presidente de Bolivia, Germán Busch, para convencerlo de que aceptase el fallo (supuestamente arbitral) que iba a determinar la paz definitiva entre Bolivia y el Paraguay con delimitación de sus fronteras en el chaco (dando al Paraguay la casi totalidad del territorio que se había disputado en tres años de cruenta guerra): "El improvisado diplomático era audaz, imaginativo, autoritario y dominador como un "yanqui feo"; más que todo no tenía miramientos éticos... Con la actividad de una avispa diplomática, se trasladó a La Paz donde lo esperaba un amigo suyo interesadísimo en que concluyeran las discrepancias boliviano - paraguayas a cualquier precio. El minero judío y testaferro de capitalistas chilenos en las minas bolivianas, don Mauricio Hoschild. Este le dio puertas abiertas para facilitar su visita al presidente Busch, como que fue recibido por él y sus ministros en audiencia urgentísima y rigurosamente confidencial... Braden hizo contacto con otro minero, Secretario de la Asociación de Mineros de Bolivia, don Miguel Etchenique, con cuya ayuda se logró tener cesiones ciandestinas con concurrencia exclusiva del presidente Busch, el embajador norteamericano y dicho representante de la minería grande. Tales reuniones sirvieron para estudiar y definir los límites geográficos a designarse con la entrega de vastos territorios reconocidos a la victoria paraguaya. La proposición ya no era de una simple claudicación diplomática, sino de una capitulación con la pérdida definitiva del Chaco Boreal. Lo inconcebible es que un héroe de la guerra, valiente entre los valientes, se hubiera convertido en el campeón del despojo internacional a su patria, en el oficio nuevo de gobernante revolucionario. Así se evidenció el juicio que había formado Braden de la inmadurez y falta de experiencia de Busch para resolver altos intereses del Estado. Con dicha carta de triunfo regresó Braden a Buenos Aires y cumplió en esa forma el mandato de Roosevelt de liquidar la cuestión boliviano-paraguaya con la suscripción del funesto tratado, llamado irónicamente de Paz y Amistad, en julio de 1938. Aun en este acto, cuyo recuerdo hará sangrar por siempre a todo corazón boliviano, no faltó otro canciller de la escuela melgarejista de Mariano Donato Muñoz que al estampar su firma al pie del factum referido dijo que cumplía su misión con júbilo y honor renunciando a los derechos espectaticios e intereses de su patria en aras de la paz y la fraternidad americanas. Este abogado confeso de los intereses extranjeros y negador de sus deberes sagrados con Bolivia fue poco tiempo después destituido por el presidente Busch bajo cargos tan graves que pasamos por alto".

Expuesto así el drama vivido por los bolivianos en el escenario de las batallas del Chaco y de las cancillerías mediadoras siempre prestas a complacer a la alianza paraguaya - argentina y cargar sus coacciones sobre el lado de menor resistencia de nuestra diplomacia, hay el imperativo de ascendrar los sentimientos de nuestro pueblo con reflexiones de valor imperecedero".

COMO ARBOLES DISTANCIADOS

ntentando justificar nuestra respiración
odemos descargar todo
nenos nuestra miseria.
Si hay días que nos traen banderas
nomentos hay
que deseamos convertirnos
en árboles meditativos
nastiados de tanta guerra.

EXTRALIMITACION

Rebásate
ama ese indeclinable deseo
patea piedras como un niño
toca lo que no eres rebásate
(no rescatamos nuestros rincones)
como ramas resquebrajadas
sobrevivimos ajenos
a lo que nos ilumina
y desempolva.

COSMODICCION

De lo que sé
y de lo que miento
esbozo un cosmos
cascando mis propios
huesos.

JAIME NISTTAHUZ

GOYA Y LA ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

Por TERESA RIVERA DE STAHLIE

MAS BIEN PEQUEÑAS, nada ostentosas, las dos capillas gemelas miran al Manzanares pasando desapercibidas al transeúnte que va de prisa.

Atentos como están para salvar los semáforos y el intenso tráfico, los conductores que circulan por el Paseo de la Florida apenas reparan en ellas. Incluso los asiduos parroquianos de la antigua sidrería que queda a pocos pasos de las "gemelas" las ven como parte del paisaje habitual e ignoran, como gran parte de los Madrileños, que la más antigua de las dos capillas contiene verdaderas reliquias pictóricas.

Contemplando las tranquilas aguas del Manzanares y abstrayéndose del mundanal ruido, es posible imaginarla en tiempos en que el Rey Carlos IV solía detenerse a rezar en la Ermita a la vuelta de sus excursiones de cacería. Desde entonces han transcurrido más de doscientos años y la capilla ha perdido su condición de Ermita puesto que aquel antiguo descampado en el que se erguía solitaria, es ahora un populoso barrio de casas y edificios. No obstante, la Ermita de San Antonio de la Florida ha conservado no sólo el nombre original, sino, y lo que es más importante, los frescos de Francisco de Goya.

Don Francisco de Goya y Lucientes recibió esta comisión con alegría porque aunque confesó que "nunca había sido muy bueno para pintar santos", le atraía la idea de tener entera libertad en la realización de la obra, pues se le había prometido que no estaría sujeto a ninguna restricción o imposición. Se encontraba, además, en una buena época de su vida en que había aprendido a vivir con la sordera ocasionada por la crisis de su pasada enfermedad, y dejando atrás los malos recuerdos había vuelto al trabajo con renovado ímpetu.

Detalle del Conjunto.
Frescos de "San Antonio de la Florida" de Goya.

San Antonio resucitando al muerto.
Detalle del fresco de la cúpula de San Antonio de la Florida.

De todas las prodigiosas conversiones y milagros de San Antonio, Goya se inspiró en la historia del Santo como defensor de su padre.

En Lisboa, Portugal, lugar de nacimiento de San Antonio, había un noble cuyo odio y rencor por un rival le había llevado a matarle. El cadáver fue enterrado en el jardín de Martín Bouillón, padre de San Antonio, con el móvil de implicarle en el asesinato. Cuando tras las pesquisas el cadáver fue hallado, Martín Bouillón fue condenado a la horca.

Estando San Antonio predicando en la iglesia de Padua, tuvo el presentimiento de que su padre le necesitaba, y por un milagro de bilocación se presentó en Lisboa frente al tribunal que iba a condenarle. Hizo traer el cuerpo de la víctima y en nombre de Cristo le conjuró a hablar y a decir si su padre era culpable del crimen del que se le acusaba. Ante el asombro general el muerto, irguiéndose, declaró: "Don Martín es inocente", volviendo luego a caer en el sueño de la muerte.

Goya reproduce este milagro en la cúpula de la Ermita y lo hace con la colaboración del artista Ascencio Julián, cuyo rerato pintó en época posterior, pero en lugar de pintar Lisboetas del siglo XIII, pinta una visión completamente Madrileña y contemporánea, una obra plenamente "Goyesca".

Con pinceladas sueltas y gran imaginación, en lugar de un recinto, un ambiente cerrado donde se supone transcurrió el hecho, Goya pinta un gran espacio abierto con un cielo de fondo, pero no es un cielo azul y límpido como en las pinturas Bizantinas sino más bien un cielo gris, terrenal.

Se dice que pudo haberse inspirado en una pintura de Giotto (1266-1337) sobre la Resurrección de Lázaro, pero su creación es única, incomparable. El hace una representación auténticamente popular. Las figuras son de tamaño natural. San Antonio con su hábito de Franciscano se inclina en actitud autoritaria. El cadáver ligeramente incorporado está en actitud de hablar. El acusado con los brazos abiertos mira al cielo como agradeciendo por la milagrosa y oportuna intercesión. Con una mezcla de fervor religioso y asombro, un anciano contempla la escena que es también seguida con embeleso y unción por un grupo que rodea al Santo. La mayoría, sin embargo, está ajena al suceso. Algunos conversan entre sí, otros cómodamente instalados se apoyan en la barandilla adornada con un rico mantón como si de una corrida de toros se tratara. Hay niños que alborotan. Uno de ellos está encaramado en la barandilla, otro saca un pie por entre los barrotes. El ambiente es de fiesta. La muchedumbre demuestra alegría. Sin duda una representación real con ambientación Española de la época en que vivió el artista.

Predominan los tonos de amarillo hasta llegar al rojo. En los arcos y en las pechinas, Goya pinta ángeles niños como abriendo ricos cortinajes y pinta ángeles mujeres cuyos rostros eran sospechosamente parecidos a cortesanas de la época.

Angeles en una de las pechinas.
Frescos de San Antonio de la Florida pintados por Goya.

Dícese que Cayetana de Alba iba a menudo a verle trabajar y no falta alguien que cree ver a la Duquesa de Alba retratada en aquella mujer de ropa elegante que destaca entre la multitud.

En la época se comentó incluso que los ángeles adultos parecían mujeres acabadas de salir del lecho. ¿Cómo es, entonces, que una pintura religiosa expresada en forma tan exquisitamente mundana lograra salvarse de la censura de la Inquisición? La verdad es que ésta fue duramente criticada por el mismo Reinoso, Inquisidor General, pero Goya se había cuidado muy bien de no pintar desnudos, por otra parte, si bien el Rey al visitar la nueva iglesia había quedado sorprendido, estudiando detenidamente el conjunto llegó a gustar de las alegres escenas que le recordaban a los más brillantes cartones que su pintor de cámara realizara para los famosos tapices que adornaban sus palacios, y no tuvo menos que dar su aprobación, sobre todo después de haber expresado su beneplácito la reina María Luisa.

El pueblo sintió euforia y exteriorizó su contento al verse identificado e inmortalizado en semejante evento milagroso.

* * *

Lindando con la original, se construyó en 1928 durante el reinado de Alfonso XIII una réplica de la Ermita por haberse constatado que los frescos estaban sufriendo daños por la afluencia de fieles que asistían a los oficios religiosos, y por las velas que se encendían en honor del Santo. La nueva capilla es la Parroquia de San Antonio de la Florida atendida por los Padres Franciscanos. La Ermita ha quedado sólo como museo y como panteón de Goya. La tumba del pintor Zaragozano está al pie del altar. Una sencilla inscripción señala las fechas y lugares de su nacimiento y muerte.

Madrid 1988

Bibliografía:

"Goya" de Lion Feuchtwanger; "Goya, Frescos de San Antonio de la Florida" publicación del Museo a cuya edición corresponden también las fotografías que ilustran este artículo. "Milagros de San Antonio de Padua" por Fray Antonio Corredor García.

El resucitado.
Detalle del fresco de la cúpula de San Antonio.

UN LIBRO DE ANGEL LENCINAS BAZAN

Por

JAIME MARTINEZ SALGUERO

ANGEL LENCINAS BAZAN ha scrito un libro en el que nos invita a rascender lo material y, siguiendo su evitación personal, ponernos en ontacto con lo etéreo, con la otra cara le la realidad que él nos muestra con u imaginación. En efecto, el tema de ste libro es el itinerario de un viaje or el universo y la información de uanto allí "ve". Lencinas se imagina que sale del tiempo y de la historia y nos conecta con lo permanente, pues en determinado momento de su peregrinación, se encuentra con Dios. Sin embargo también plantea una serie de problemas que tienen que ver con la historia, con el desarrollo del hombre en el tiempo, tales como la paz universal, la formación de un hombre nuevo y, aún, la repercusión de la guerra de las Malvinas para un argentino, porque los hechos que conmocionan a los pueblos siembran inquietudes y, tiempo después, cosechan nuevas ideas y nuevas maneras de vida.

Seguramente Lencinas es un adepto del esoterismo y, en este libro hace una especie de psico-ficción como otros hacen ciencia - ficción. Se basa en elementos de ese saber y añade elementos de su imaginación pues, por ejemplo, no encuentro la emoción enarrable que ha de tener un hombre al encontrarse directamente con os. Enfrentamiento sublime que, rtamente transformaría por como a esta persona y le dejaría un timiento tal que lo marcaría para a su existencia. Lencinas nos cuen encuentro de esta manera:

Observé que el vacío del Templo undaba de una blaquísima nie Estaba conmovido esperando, do la niebla empezó a diluirse/ Y ezó a diluirse lo maravilloso en razón/ Restalló un vivísimo resador y Dios irrumpió enceguedo el aire/ Lo maravilloso ahogalos ámbitos de mi espíritu./ Dios amente se transmutó en una nsa y sublime Rosa"/ (p 39)

Así, en ese tono prosaico, más pio de la novela que de la poesía, cinas nos confiesa su encuentro la Divinidad.

En su narración, visita el unio y, al comienzo lo encuentra , sin nadie con quien compar En su concepción, al salir motáneamente de su cuerpo para r por el espacio, rejuvenece, pues rbe potencias que allí están y an sobre él, renovándolo tanto como mentalmente.

¿Para qué fue creado el universo? na construcción vacía y absurda se justifica únicamente por el ?. O, más bien es la manifestadel amor de Dios que ha formado ido de apoyo para el hombre?. universo están las claves de la ncia de Dios, está el mensaje de oder extraordinario que nos hae determinada manera y en tal que no es posible dejar de esrlo. Cuando lo observamos nos cuenta de que es un medio que os para alcanzar lo absoluto os llama, de ahí que, cuando el lo encuentra vacío, sin nadie uien compartirlo, se siente ven Es que el peso de lo infinito que no habla, nos aplasta de tal a que quedamos anonadados.

concepción de Lencinas, el o no puede ser vacío. Lo que que al principio, no tenemos la dad de mirarlo a fondo y, por lo no encontramos lo que allí está xiste en una dimensión difea la nuestra y, para conocerlo os adaptarnos a nuevas formas y sentir.

a entrar en el mundo que se ha ante él, el hombre debe adapa las nuevas realidades que lo rodeando en aquel momento. ualquier adaptación a la que el se somete significa que debe tanto en el nivel físico como psicológico, pues estos dos entes de su ser forman una sola unidad indisoluble. Para comprender esto debemos pensar en lo que les pasa a los astronautas a quienes los preparan con una serie de ejercicios para que se adapten a las situaciones que han de experimentar en el espacio y, no obstante esto, les proporcionan un traje especialmente diseñado que les permite vencer, de alguna manera, la ingravidez y la falta de presión, la cual podría hacer estallar su cuerpo en el espacio pues nuestra organización físico-química no resistiría esas condiciones. Esta es la adaptación física, pero ¿cómo se los prepara para adaptarse a la nueva situación que es el silencio de los espacios, la oscuridad total que allí hay? Y como efecto de esa parcial adaptación, muchos astronautas se han desequilibrado mentalmente. Lo que pasa es que la mente pesa mucho en el hombre y cuando éste entra en nuevas situaciones lo hace con su carga cultural subyaciendo en él, de tal manera que cuando se encuentra en una nueva cultura, un idioma y una mentalidad diferentes a la suya, suele entrar en crisis. Esto les sucede a los emigrantes a ambientes distantes y diferentes al nuestro que deben hacer un tremendo esfuerzo de adaptación para vencer la crisis.

Por otra parte, cabe preguntarse ¿qué son los nervios? Realidades complejísimas que semejan a computadoras y que llevan información que se ha vertido en ellos en el tiempo. Pero toda esa información ¿es consciente?. ¡De ninguna manera!. Ahí están los complejos y las fobias que se han formado en lo inconsciente. Esto significa que hay información de la cual no nos damos cuenta; por lo tanto, ¿se puede pensar que hay una programación inconsciente, anterior a nuestro nacimiento?. Si esto es así, ¿quién y por qué ha puesto ese programa en nuestra mente? Ahí están dos tendencias que se muestran ante nuestra inteligencia, una afirma que los nervios son puntos de energía, vacíos en sí mismos y que debemos llenarlos con nuestra información vivida; otra, que concibe a los nervios como puntos de energía ya llenos de antemano con una información recibida antes de nuestro nacimiento y que viene por herencia y que, por lo tanto, nos marca la existencia con tendencias e impulsos previstos por otra mente diferente a la nuestra.

He hablado de nervios porque para ciertas tendencias son éstos los responsables de la consciencia, de la mente humana. Pero volvamos a Angel Lencinas. En su libro concibe al universo como la hace la física moderna, un sitio de nacimiento y muerte continuo de los astros que lo pueblan. El universo, desde este punto de vista es la renovación constante de la misma energía que se encarna en diferentes astros.

"Advertí mundos muertos,/ muecas en las rocas con su ausencia de vida./ Planetas calcinados, /estrellas negras deslizándose hacia el caos. /Lágrimas de piedras, de nostalgia, al recordar que fueron luz / y que aún con el corazón apagado, sufren / Son antorchas ciegas. /Son antorchas humeantes de silencio que surcan la infinita soledad, / son estrellas negras; duermen en los portales de la eternidad". (p 84).

Otra faceta que capta en el universo es la unidad mística. Este es un sitio donde hay profundos secretos que no se pueden conocer con la razón consciente , en determinado momento de su viaje, Lencinas escucha que le dicen: "Tú eres un hombre, amante como todos de descubrir/ y destruir la apacible grandeza del cosmos / Tú eres un hombre, no respetas el místico / acento que duerme en el lecho del mundo". (p 34).

En esa unidad mística, claro está, no puede faltar el amor, fuente de todo misticismo y, nuestro autor encuentra que el amor es una de las fuerzas del universo, el principio de su existencia misma.

"Nuestro signo sustenta el secreto universal del cosmos/ Porque la ley del Amor es soporte esencial de la Vida. /Bajo nuestro designio se despliegan en el universo / las inmensas fuerzas creadoras que luchan / en forma permanente, contra las leyes indóciles de la Muerte". (p 33).

Dentro de esa visión, que es la concepción general de las tendencias místicas, no puede faltar el concepto de música de las esferas y, Lencinas la encuentra en su viaje al llegar a Saturno.

"Saturno?. Sus anillos de aire y luz / así lo indicaban (...) se diría un enorme instrumento musical / con sus cuerdas desprendidas en su alrededor / que giraban en torbellinos de fuego y de música". (p 58-59).

Como podemos ver, nada nuevo. Ninguna revelación personal que el universo le hubiera hecho. Su levitación parece no haber tenido éxito en cuanto a descubrimientos importantes se refiere. Sin embargo, al llegar a Saturno se encuentra con una civilización de extraordinario avance formada por iniciados en una fe esotérica. Tanto es su avance que tienen máquinas que vuelan sin moverse (!)

Siguiendo su viaje llega a un punto que denomina el imperio Celso y que está más allá de nuestra galaxia. Ese es el centro del universo (!) Si la información de la física no es falsa, no se ha encontrado un centro del universo, un punto desde el cual se haya producido la expansión que ahora lo caracteriza. Pero el viaje de Lencinas, claro está, es un viaje místico y, por lo tanto, este centro es el punto donde mora la vida y la muerte. En el lenguaje que nuestro autor emplea, dice:

"En el centro está la Vida y también está la Muerte! /Porque ese centro está en manos de Dios / y nosotros somos los encargados de receptar / sus designios". (p 142).

Los celsos son gente de un gran desarrollo mental y, la misión que tienen es la de servir de astro rector a nuestro planeta, con el que se comunican telepáticamente. En cuanto a su avance técnico se refiere, cuenta con naves que tienen hasta cien millas de longitud (!) Increíble? Ahí está la palabra de Angel Lencinas.

El afán humanista y pacifista de nuestro autor se manifiesta en esta parte de su libro, cuando hace referencia a la paz al encontrarse con los "celsos" y mostrarnos que es importantísima para la sobrevivencia del planeta mismo.

"Nosotros como Singular Centro Universal / estamos trabajando para que "la guerra de las galaxias" / según la ambiciosa definición terrestre, /no se realice. Dios quiere el orden, no el caos" (p 144).

Los celsos son profundos telépatas, cumpliendo su misión de vigilar a los terrícolas pueden penetrar hasta las más profundas intimidades de la mente, por lo que es creo necesario advertir a los lectores acerca del contenido de sus pensamientos cuando estén cerca de algún "celso". Pero no sólo eso, Lencinas nos informa que cuentan con adelantos científicos tan grandes que pueden succionar a los viajeros talentosos que creen conveniente para sus fines. Lo que no dice es el motivo de esta actitud puesto que, como es de suponer, los celsos tendrían un grado de avance mental mayor que en la tierra y que han llegado a dominar una serie de técnicas desconocidas entre nosotros, lo cual, lógicamente, haría innecesario el secuestro de viajeros por esta "gente", que parece no respetar la libertad de las personas sobre todo en tiempos en que los derechos humanos van cobrando mayor vigencia. El secuestro, "succión" la denomina nuestro autor, significaría algo así como que los sabios de las potencias mundiales, a través de sus agencias, por ej. la NASA, anduvieran por los bosques de Oceanía a la caza bosquimanos talentosos, o por nuestra amazonía en busca de yukis inteligentes para llevarlos a trabajar a sus laboratorios y para aprovecharse de sus capacidades mentales.

Por otra parte, los celsos también reciben a personas que quieran emigrar a ese planeta siempre que llenen los requisitos de inteligencia y preparación convenientes. Esto lo pudo observar nuestro autor en su viaje a ese planeta donde encontró científicos terrestres trabajando junto a personal de ese y otros planetas de alguna galaxia, entre ellos encontramos a Enrique Luis del Campo peruano, y, claro, no podía faltar una cantidad de argentinos que, como Carlos Matías Villanueva, un mendocino, trabajan en Celso. Los informes sobre las posibilidades de emigrar a ese planeta se los debe pedir en una longitud de onda telepática específica, al autor de este libro, o directamente al planeta Celso.

Como se ve, un libro en el cual la fantasía se desborda y nos pone ante situaciones especiales llenas de acontecimientos propios de la televisión o las películas espaciales. Debemos cuidar de mantener a la imaginación dentro de ciertos límites para no caer en excesos que nos pueden hacer perder la perspectiva de la realidad que nos contiene y en la cual nos debemos desenvolver como personas.

MIRIAM M. TERCEROS POETISA A FLOR DE TIERRA

Por VICTOR HUGO MEDINACELI

Miriam M. Terceros *es una poetisa cochabambina nacida en Pasorapa el 20 de julio de 1910. No es una poetisa conocida en el ámbito cultural nacional, excepto la ciudad del Tunari donde actualmente vive. Su poesía es didascálica, escrita para los escolares del país, fruto de sus clases diarias de su experiencia docente. De temática variada, de preferencia moral e histórica que ella considera ejemplificadoras para la niñez y juventud. Es una poesía sencilla, con lenguaje y vocabulario comprensibles; sin técnicas ni preceptiva literarias aprendidas ni imitadas. Son versos fluidos como el manantial de un río cuyas límpidas aguas recorren su curso sin mayor pretensión que su recta y clara trayectoria.*

Miriam M. Terceros ha sido maestra interina, pero que desde muy joven, con empeño y ahínco, se dedicó a la enseñanza de niños, en el ciclo básico, y lo ha hecho con gusto, diríamos con vocación de servicio, con una tendencia al bien social, por eso su poesía, a veces, es de protesta como también de felicidad. De protesta por la injusticia y la desigualdad existentes en la sociedad. De felicidad por el mensaje dirigido a los niños y jóvenes a través de su poesía a quienes quiere y educa con prolijidad, mansedumbre y amor.

La H. Alcaldía de Cochabamba en reconocimiento a su labor meritoria como maestra de escuela y por haber hecho obras de bien social a través de la cultura y la educación, el 8 de septiembre de 1982 le ha conferido, en una sesión de honor, la Medalla al Mérito, declarándola "ciudadana meritoria" por haber contribuido al progreso social, la creación artística y la difusión de la cultura y la enseñanza".

El 16 de abril de 1987, el gobierno mediante el Ministerio de Educación y Cultura y compulsando su larga trayectoria docente y su contribución a la cultura, la niñez y juventud y por sus obras de bien social en beneficio de la colectividad le ha conferido la "Gran Orden Boliviana de la Educación, en el grado de Oficial", "por su trabajo fecundo, espíritu de disciplina y elevado sentido de responsabilidad; por su positiva labor educativa y social desplegada en beneficio de la niñez y la juventud boliviana".

La producción poética de esta poetisa la hemos conocido gracias a la gentileza de la doctora Julia Lazarte que nos ha hecho conocer los 4 libros de bolsillo editados por la autora y dedicados a la indicada profesional con mucho cariño, como símbolo de amistad. Los 4 libros indicados (no los hemos visto en ninguna librería de nuestra ciudad), son los siguientes:

*1.- **"Gorgeos"**, editado en 1971, y va por la tercera edición. Es un libro que contiene versos sencillos dedicados a los niños en edad escolar. Contiene poemas cortos con ritmo, fáciles de aprehender.*

*2.- **"Tres bachilleres en el Chaco".** Es un libro publicado en 1971 (4to. edición en 1988); trata de la presencia de 3 bachilleres en las acciones bélicas de la guerra del Chaco. Es una novelita cuasi autobiográfica donde la autora relata la vida de sus 3 hermanos muertos en la citada guerra.*

*3.- **Bolivia y el mar.**- Libro publicado en 1979 (2da. edición en 1988) . Está dedicado a recordar los pormenores de la guerra del Pacífico. Tiene una prosa poética, cuya novedad es el vocabulario que se consigna al final de cada poema.*

*4.- **"A flor de tierra".**- Libro publicado en 1983, contiene 85 poemas de diferente formato, ritmo y medida. Son poemas dedicados a la niñez y la juventud, como también a la democracia y al bicentenario del nacimiento del Libertador Bolívar.*

*Es un libro que dice "verdades tristes y amargas"; "notas de rocío sublime", acerca de la "dulce y adolorida imagen de mi nación", como dice la autora; sin embargo, no sólo da la imagen adolorida de la nación sino también la suya, cuya vida está sembrada de cardos y flores y a veces de ilusiones muertas... ante tal situación ella prefiere sonreir para disiendese de la sinrazón de la vida, y por eso exclama: **"Oh, la sonrisa, noble sentimiento del amor".***

LA CONJURA DE LOS AGRAVIADOS

Por ALFONSO GAMARRA DURANA

1. El eje de la insurrección

HABIAN pasado 204 años desde que los expedicionarios españoles cruzaran el altiplano en busca del territorio norteño de la actual Chile, y fundaran la localidad de Paria por encontrarla con un asentamiento extenso de indios. En Oruro, como importante yacimiento argentífero, España aplicaba su sistema de expoliación con minuciosidad, tenía por conveniencia aplastar cualquier susurro discordante con las prácticas del conquistador, y la genuflexión de los habitantes era la única rutina permitida.

A comienzos del siglo XVIII, alrededor de 1720, el perjuicio en las costumbres familiares y de grupo fueron aumentando por la conducta severa de los iberos, y los esbirros coaccionaban a los naturales obligándolos a conductas infrahumanas. Es lógico que estos háyanse visto obligados a recordar la ausencia de amedrentamiento en el incario y la circunspección con que eran tratados por los sacerdotes y la dinastía del inca. El disgusto creciente tenía que reflejarse en actitudes antagónicas, aunque veladas, y, finalmente, abierta oposición cuya máxima demostración sería la insurrección definitiva. Pero este estado psicológico necesitaba de una organización para encaminar la opugnación, para patentizar la coyuntura, y para oficiar de nivel de mando cuando al vencer la rebelión, se quisiese definir el retorno al pasado o el avance a un futuro que ofrecía la gestación de una nación étnicamente nueva.

Juan Bélez de Córdoba, reconocido como el quinto estrato en la línea directa de la descendencia de los incas, de regio abolengo por sus costumbres y por sus conocimientos intelectuales - remisamente propagados entre los europeos y prohibidos para los naturales - se obligó a reflexionar durante una década sobre los objetivos, consecuencia y beneficios de un acto universal revolucionario. Planeó una faja insurreccional desde Arequipa, pasando por Cuzco y La Paz, y afirmándose en Oruro, de cuyo centro saldrían ramales hacia todo el altiplano y la montaña, provocando una acción simultánea que no diera tiempo a los españoles que debían sucumbir por un estrujamiento agudo sobre los núcleos de los extranjeros.

En 1739 se habían concluido todos los nexos planeados; respondían decididamente los ayllus conectados con ese eje. Las órdenes para la ejecución de la sublevación se transmitieron con el mayor secreto. Para ello se prestaba eficientemente el idioma nativo y el carácter callado del indígena, que por supuesto odiaba al conquistador. Ramón de Castro, Carlos Pérez, Tomás Agudo, Nicolás Cruz, fueron los criollos que, como embajadores secretos, llevaron la teoría de la sublevación a centros importantes de entonces como Sica - Sica, La Paz, Cochabamba y Vallegrande.

El mensaje claro y con las palabras eficientes se denominó "Manifiesto de **Agravios**". En él se hacía énfasis sobre los episodios que podían concluir en **tragedia**, si no se los cortaba. Muy duros fueron los agravios inferidos por los españoles. Fueron ofensas inaguantables. Ese desequilibrio entre los europeos y el mundo de la justicia debía desaparecer con la violencia.

Las cuadrillas de Bélez de Córdoba, desparramadas para unirse en el momento oportuno, estaban formadas por los criollos desdeñados, los mestizos siempre menospreciados y la copiosa cantidad de indígenas. A estos últimos capitaneaba Eugenio Pachajnina que en Oruro debía movilizar a dos centenas de sus congéneres. Miguel de Castro era el lugarteniente orureño que dirigiría a los criollos de esta localidad. (1).

A pesar de la bien montada organización, días antes de estallar la conjura, el corregidor de la villa Martín Espeleta y Villanueva fue advertido por el traidor Bernardo de Ojeda. Fueron apresados inmediatamente los cabecillas. La detención en las celdas del Cabildo no pasó de un par de día pues fueron ejecutados cruelmente en el garrote la víspera de la fecha señalada para el brote. La formación precipitada de las Guardias Civiles fue innecesaria porque la decapitación de la sublevación significó el total fracaso de aquella silenciosa trama que procuraba la libertad de las provincias del antiguo Kollasuyo.

2. Una filosofía contra la opresión

Una vez más se da el caso en el mundo que la idea de libertad llega como producto de raciocinio. La mente se pone a analizar por qué unos son ricos, por qué otros están privados de posibilidades, por qué los europeos son beneficiarios de los yacimientos en América, mientras que los americanos sufren imposiciones de los venidos de lejos.

Al llegar, como conclusión, al hallazgo del significado de la libertad, el mestizo no quiere sentirse codelincuente, y quiere trasponer sus ideas a los indios que, privados quizás de mayores luces, encuentran hermandad en el que ha nacido en estas tierras aunque de padres europeos.

Como se sienten "oprimidos de la Tiranía viviendo con sobresalto y tratados poco menos que esclavos" escribe la razón que les asiste, como prueba, y al mismo tiempo como causa para ensayar a desgarrar cepos. Su alegato en aquel párrafo se asemeja a ese otro de la proclama de la Junta Tuitiva, que aparecerá muchos años después en La Paz, en el "Hasta aquí hemos soportado una especie de **destierro** en el seno mismo de nuestra Patria..." y en comparación con la reunión de pocas frases que es la arenga de Pagador, este "manifiesto" es la propuesta de un hombre que es superior, porque es de los primeros que se siente con **el derecho a gozar de** libertad. Es **la filosofía** que podía haber animado a cualquier suceso histórico dirigido a doblegar al invasor extranjero, y que hubiera podido "forzar los ánimos y que sacudan **el yugo de sus cervices...**" (2).

No es una explicación de una situación combativa originada en asuntos económicos o en el facineroso comercio de los tenderos españoles - como fue en febrero de 1781 - ni el encuentro del momento estelar de unir heroicidad personal y osadía frente a las milicias extranjeras - como fue en octubre de 1910 - sino es presentar la justicia en el alegato que ha de conmocionar al continente - como pensó su autor - y lo ha de levantar en la guerra santa de su redención.

Recuerda el manifiesto como monstruosidad inaceptable el que hayan ejecutado con crueldad a los reyes y gente culta de estas tierras indias. No es traer el Evangelio sino la mala ventura cuando a los oprimidos hacen cargar el peso depresivo de su derrota, y encima aún más se les carga de impuestos para que acaben con cualquier moneda inventada o introducida por los sin conciencia. Lo más atropellante contra los derechos humanos es producir una conmoción de pueblos acarreándolos hacia las minas, obligando a los naturales a dejar vivienda, mujer y familia, y convertidos en mitayos, perder sus núcleos sociales.

El "Manifiesto" clama contra la inmisericordia de los que a nombre de la religión, producen el genocidio sin apelación, como no hubo en otras partes del hemisferio, y hay dolor en la expresión "nos chupan la sangre dejándonos tan desustanciados que sólo nos queda la boca para quejarnos..." Como queriendo decir que estamos convertidos en piel y huesos, pero tenemos voz para execrar al conquistador: no somos cadáveres.

El "orureño" Juan Bélez de Córdoba es el pensador de la revolución en las novecientas cincuenta palabras de su documento, es el que quiere verificar una doctrina, antes que en todo el continente americano se bosquejaran ideas de emancipación. No distorsiona en ningún momento la recta línea de los conjurados de Oruro que firmaron el "Manifiesto de Agravios" aun sabiendo que "hubo horcas, muertes y destrucción del pobre... tratando con vilipendio y desprecio a los criollos". Para conformar la distendencia con los gobernantes monárquicos hace presentir una hermandad de criollos e indígenas para que, como en una familia indiscriminable, todos sean iguales para buscar sus propios derechos.

Si en los tiempos ac
personas que se complacen
frases que hacen a Oru
pendencia de Felipe de
veneran los símbolos de la
tadores, descubriendo su
mental colonizada, es de
significado que tendría
cuando, bajo la opresión,
maba: "se suplica a los criol
caciques y a todos los natur
la mano para esta tan her
de restaurar lo propio y l
patria purgándola de los Gu
nos consumen y cada día
nuestra ruina". O sea que el
muestra la posición que d
tarse con rigurosidad ante
No puede ser actitud blanda
sabe que ante el rencor no
oponer simplemente pedido
allanar obstáculos a costa
humanas. El sacrificio en
mento es poco.

La propuesta para
estado ideal es clara y
desde el extinguir toda
opresión y pensar leyes q
teran la propiedad de la
aquellos que con su pro
agrario[1] la hacen produc
demos esas frases pron
"librando a los naturales de
mitas para que gocen en qu
Dios les dio y que se alce
tienen recibido de repartim
la serena exposición se
toda forma de política soc
cabida a una sociedad
miento donde incluso
dores de ayer tendrían
aceptan trabajar acatando
condiciones.

Bélez de Córdoba no
subterfugios, ni quiere
tuaciones manejables
naturales de América, pue
hacer una declaración de p
libertad para los seguidores
"Señores criollos" a quienes
hermanos, y a los "queridos
a los que llama "mis amado
rales", aprovechando de la
tuación política del momen
que sus huestes se levanten
guerra de total entrega, de
calcula, pueden salir victori
las innumerables masas qu
levantar pero sobre todo por
parte tenemos la justicia y el
Dios Nuestro Señor que no
amparar en tan justa demanda".

3. A la Historia le negue hazaña

Bélez de Córdoba es el
argumento elocuente en
taca un sentimiento
tiene que llegar a ser
mayor o menor fervor
miembros de la colectividad;
el que inculca dignidad no
las diferencias humanas, para
finalmente que no se puede ser
cosa que lo que se es. La idea q
alza de la propia conciencia de q
diferentes de raza no basta para
inferiores a los seres, y que
desemejanzas con los extraños
presupone segregación; existe
contrario, una identidad de
lectividad con su tierra, y es
cipio dual de suelo-hombre
un tercer componente que es el
del grupo, nombra simultáneam
una realidad: la tierra con su
tantes, sometida; un idea: la
bajarla en base a las decisio
tomen los hombres para es
proyecto: estos mismos seres
cados para desarrollar la realid
idea.

Los orureños pudieron hab
los hijos redimidos de ese suces
traición no hubiera suscitad
destrucción del proyecto. El tem
las represalias obligó a la apa
de un Judas que vendió al filóso
historia se quedó esperando la
bilidad de un hecho legendar
quizás por este aspecto se p
olvidar a Bélez de Córdoba bus
lo dramático del combate, la em
del coraje que se percibe en los
movimientos libertarios de
Pero este acto de 1739 se desta
no tener carácter de enfrenta
armado y su singularidad estrib
ausencia de escenas heroicas.
la luz de la epistemología, de la
pretación de los sucesos, vale m
cien sublevaciones armadas
creó el conflicto de las ideas.
embrión de una filosofía anali
las clases, y no hubo empresa
si se implantó el germen que
después de muchos años germ
los Catari, en Tupac Amaru y
hermanos Rodríguez de Herrera.

"El Manifiesto de Agravi
Oruro también denuncia la si
social imperante en el sistema
nial que se debatía en la agud
sión de clases e injusticia; alc
poseer de esta manera un hond
tenido social: la igualación d
desniveles de criollos pobres
zos e indios... Tan manifiesta p
ma de regresar al incario consti
convicción de liberar a la so
lidad del sistema opresivo y res
génesis de la conciencia social
años después fue robustec
dentro de las masas indígenas."

Oruro, centro productor de
segundo en importancia en Sud
rica para la corona española
en la región más controlada por
lla. La actividad subversiva de
orureños significaba una ten
inicial para vencer la fatalidad
tórica. Tentativa que consistió
reconocimiento de las destre
posibilidades del pueblo, de la
sincrasia colectiva, encontrando
concepto de incario la tesi
unificación; y, como consecuenc
la proclamación de un conjun
derechos, oponiéndose a los cu
y de obligaciones para solda
rebeldías autóctonas en una s
grande acción.

REFERENCIAS

1. Beltrán Avila, M.: Capítul
la Historia Colonial de Oruro,
Págs. 58-61. 2. Manifiesto de Ag
Archivo Gen. de Indias. Reprod
en "Presencia Literaria" 7/III/8
Salamanca T., H.: La Proclam
tríotica de Oruro. Revista U
sidad. Febrero 1975. Oruro. Pág

LA FOLCLORISTA JOSEFINA REYNOLDS IPIÑA

Por ANTONIO PAREDES-CANDIA

I

ELLA, es una vocación indiscutible. Autodidacta. No tiene necesidad de mostrar "cartones" o apoyarse en títulos "doctorales" para ser reconocida como una singular investigadora del folclore boliviano. Fiñna, nombre afectuoso que le damos sus amigos, es una mujer madura de rostro agraciado, de tez clara y ojos pardos. De carácter comunicativo, hasta alegre, dicharachera como toda chuquisaqueña. De sencillez meridiana, la hemos visto tratar con la misma naturalidad a una campesina como a una gran dama. Fiñna irradia simpatía y también respeto cuando se hojean los originales de la **obra folclórica** que está elaborando. El hondo conocimiento que tiene del idioma quechua le facilitan sus investigaciones, y mucho más su adaptabilidad al ambiente en que se encuentre, cualidades insustituibles que la hacen excelente a la investigadora.

Sus investigaciones de folclore datan de mucho tiempo atrás. Hace algunos años, -cuando conocí a Fiñna Reynolds-, quedé gratamente sorprendido al leer las muchas relaciones de fiestas populares que en forma de fichas de investigación había preparado. En aquel tiempo, Fiñna trabajaba en el Centro Cultural MASIS, acopiando material de la cultura popular chuquisaqueña por encargo de esa entidad. Ese material de primera fuente, recogido de modo directo, era valioso no sólo por el dato preciso y verídico que contenía, sino por el comentario humano que daba la investigadora a su narración, a que dejaba de ser la ficha fría, de simple información, tornándose en un relato pleno de vida. No cabía duda: la investigadora se impregnaba de tal manera de las costumbres de la comunidad que había escogido para su estudio, que resultaba ser no la simple espectadora coleccionista de curiosidades, sino una integrante más de la colectividad protagonista. Fiñna no investiga desde el margen, lo hace integrándose al núcleo . De ahí el gran valor de sus trabajos. Tampoco se vale de corresponsales, como algunos folcloristas a la violeta. Ella, personalmente, recoge **in situ** su material. Sabe que la información por **interpósita persona** siempre conlleva imprecisiones.

II

Fiñna Reynolds Ipiña tiene una larga carrera cultural. Estudió pintura con el maestro lituano Juan Rimasa en el Ateneo de Bellas Artes de Sucre; y más tarde en la ciudad de Potosí continuó con ese magnífico artista boliviano, don Teófilo Loaiza. De ese tiempo guarda la artista, retratos, paisajes, apuntes, croquis, en carbonilla, óleo, pastel, acuarela. Y no sabemos por qué Fiñna dejó la pintura, si ya en aquellos días, en un concurso que intervino de la Academia de Bellas Artes de la Universidad "Tomás Frías", había obtenido un primer premio. Las conclusiones del jurado afirmaban que la artista había "demostrado con este trabajo, estar en posesión de encomiables condiciones en su técnica, en la composición y el colorido". Presidia el jurado don Armando Alba, hombre de cultura y escritor. Pero la artista Reynolds Ipiña había decidido no pintar más Ocurrencias de artista. El arte boliviano perdió una singular cultora y el estudio del folclore nacional ganó una investigadora que dará mucho prestigio en el país a esta disciplina de carácter científico.

III

Uno de los méritos de Josefina Reynolds Ipiña, e innegable, es que forma filas entre los poquísimos investigadores del folclore patrio, con tanta responsabilidad y perseverancia, que emociona a quienes hemos dedicado toda nuestra vida a idéntico quehacer, y que hoy, lamentablemente, tenemos que observar que Bolivia, un país con un caudal rico y variado de hechos folclóricos, cuenta con tan pocos investigadores que difícilmente llegarían al número de diez. Indudablemente que hay diseminados por ahí muchos que "escriben sobre folclore" cuando alguna curiosidad naiva o popular llama su atención y muy sueltas de cuerpo "pretenden descubrirla al mundo". De estos que se dedican tan alegremente al estudio del folclore boliviano, existen en el país como cizaña en un campo de trigo; pero pocos son los que toman en serio y con dedicación el henchir las trojes de la investigación folklórica, formando repositorios que mañana servirán de cimientos sobre los que se edifique una auténtica cultura boliviana en letras mayúsculas. A estos últimos pertenece Josefina Reynolds Ipiña.

Josefina Reynolds Ipiña

La investigadora es una mujer enamorada del folclore patrio; bien sabe que debe recogérselo apresuradamente, en la actualidad, para más tarde no tener que lamentar que nuestras expresiones folclóricas, por falta de ser registradas documentalmente, nos fueron sustraídas por pueblo de mala fama, o que ellas en el transcurrir del tiempo evolucionaron, o se distorsionaron debido a las influencias y presiones de los nuevos cánones culturales que deben soportar los pueblos.

En la actualidad, Josefina Reynolds Ipiña forma parte de T.I.F.A.P., Taller de Investigación y Formación Académica y Popular, en cuya revista publica sus trabajos de investigación. También ha realizado sonomontajes y programas televisivos referentes al folclore bolviano.

No hay duda, Josefina Reynolds Ipiña es una ciudadana cívica, personalidad positiva dentro de la sociedad bolviana, y una investigadora excelente y responsable.

HABLEMOS CORRECTAMENTE

Por JUVENAL CANEDO CHAVEZ

Garantir. Verbo transitivo. Garantizar. Se conjuga en aquellos tiempos y personas que en sus desinencias tienen la vocal "i".

Presente de indicativo
Nosotros garantimos su calidad
Vosotros garantis

Pretérito indefinido
Yo garanti su calidad
Tú garantiste

Futuro imperfecto de indicativo
Yo garantiré su calidad
Tú garantirás

Presente de subjuntivo
No se conjuga en ninguna persona

Imperativo
Garantid vosotros su calidad

En los otros tiempos y personas en los cuales no se conjuga este verbo, se usa **garantizar.**

Garantizar. Verbo transitivo. "Responder del valor, de la calidad de una cosa". Palabra derivada de **"garante"**, del antiguo alemán: **"wëren"**. Otras palabras derivadas son: **garantía, garantir y garantizar.** Su conjugación es regular.

La palabra **"garantización"** fue dicha por un parlamentario. No figura en ningún diccionario.

El barbarismo **"carnetización"** fue expresado por otro parlamentario y también **"carnetizar"**. No se deben usar estas palabras.

"Campeonaron". Este barbarismo, escrito en letras de molde, apareció en un matutino local. Lamentamos.

Una autoridad de Tránsito, en una entrevista por televisión, dijo: **"preveendo"**, debe decirse: **previendo** que es el gerundio simple del verbo **prever**; ya dijimos que este verbo se conjuga igual que **ver.**

Correcto	Incorrecto
expectativa	espectativa
inauguración	inaguración
amistoso	amistuoso
expandirse	espandirse
esparadrapo	espadrapo
arrellanarse	arrellenarse
eccema	ecema
línea	linia
vesanía	vesanía

Creer. Verbo transitivo. Del latín: **credere.** "Tener por cierto. Tener fe. Tener por verosímil o probable".

Presente de indicativo
Yo creo en Dios
Tú crees

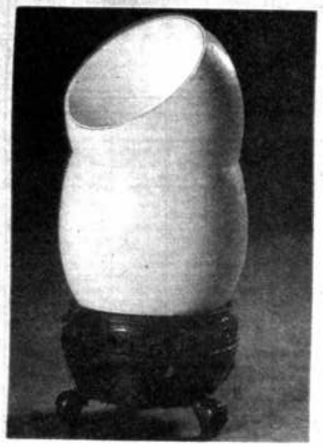
Pretérito indefinido
Yo creí en tu palabra
Tú creíste
El creyó
Nosotros creímos
Vosotros creísteis
Ellos creyeron

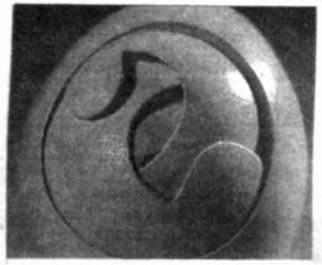
Futuro imperfecto de indicativo
Yo creeré en tu promesa
Tú creerás

Pretérito imperfecto de subjuntivo
Yo creyera o creyese
Tú creyeras o creyeses

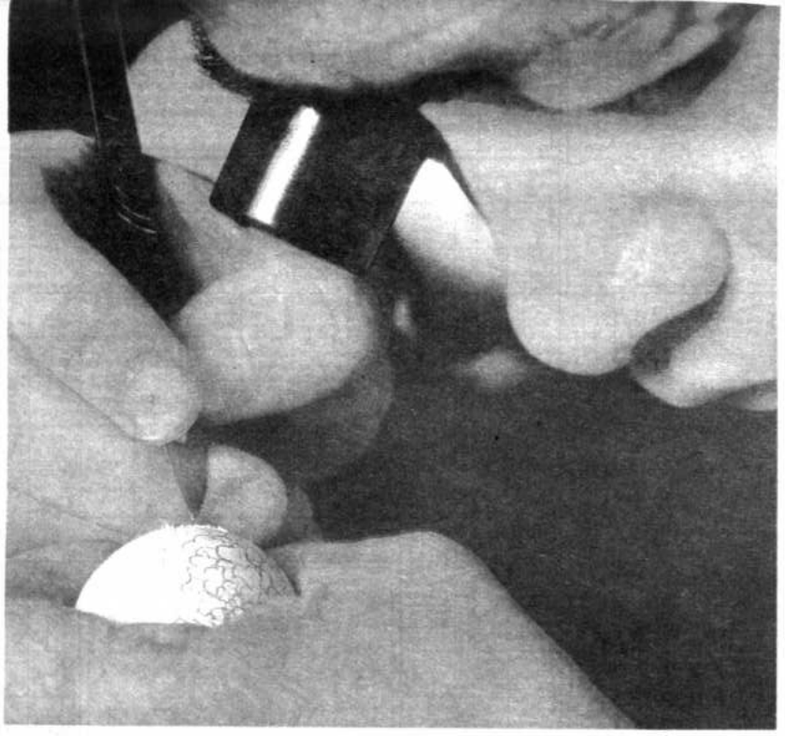
Gerundio: creyendo
Participio: creído

Privar. "Privare: de **privus**, singular, particular, aislado. Derivadas: privación, privado, privanza, privativamente, **privadamente**, privador, privativo". No existe la palabra: **"privatización"**, tan usada actualmente.





"Embarazo", parte superior; "Tai-chi interminable", símbolo cosmológico que significa la verdad eterna (parte media); e "Información", parte inferior.



El artista en plena faena. Kuan Chun-mai ha quedado con "ceguera de nieve" tras horas de delicado tallado.

Tallados en cáscara de huevo

En busca de la perfección

"Estoy preocupado no solamente con las obras de arte en sí, sino también el espíritu e impulso detrás de ellas. Con la escultura de cáscara de huevo, deseo presentar la hermosura más exquisita de la cultura china, y deseo decirles a las personas que hemos hecho posible lo imposible" (Kuan Chun-mai).

Nacimiento, uno de los tantos arreglos que anualmente presenta en los diferentes ambientes de su residencia, en la zona de San Pedro, la familia Cisneros.

PRESENCIA
Dominical
COORDINACION Antonio Ríos Lun
La Paz, Bolivia, domingo 18 de diciembre de 1988

pasados de muchos dolores". (1Timoteo, capítulo 6, versículo 10).

ARRIBA, DE IZQUIERDA A DERECHA: Tetradracma ateniense con la lechuza, símbolo de Palas Atenea; bolita ovalada de electro, originaria de Lidia, primera moneda verdadera; moneda de Cnosos, Creta, con el laberinto, símbolo de la leyenda al Minotauro; moneda griega de oro, con la efigie de Palas Atenea tocada con casco guerrero. ABAJO: Moneda con mazorca de maíz, que simboliza la fertilidad de la región de Metaponto. La moneda de diez dracmas, que conmemoraba la victoria de los siracusanos sobre los atenienses, está considerada como una de las más hermosas que se hayan acuñado. El anverso tiene grabada la cabeza de la diosa Aretusa; el reverso muestra un carro y unas armas obtenidas como botín de guerra.

La numismática en la Biblia

por Miguel Angel Flores

En la Escritura, existen frecuentes referencias al dinero, entendido como moneda, pero también como oro, plata y riqueza.

En la **Historia Universal** de César Cantú (Gaspar y Roig Editores, Madrid, 1857), se explica en el tomo VII, página 616, que las monedas eran llamadas por los griegos "dinero" **(argyrion)**, pero que también eran conocidas como "riquezas" **(chremata)** o "leyes" **(nomismata)**, por-que adquirían valor mediante la promulgación de una ley: de ahí las palabras **numus y numismática.**

Los latinos preferían el término **moneta**, quizá porque las inscripciones indican el valor, o más bien porque acuñaban en el templo de **Juno Moneta.** Los latinos también llamaron al dinero **pecunia,** bien porque sustituía a los rebaños **(pecus)** con que al principio se hacían cambios (trueque) o porque las primeras monedas llevaban la figura de una oveja o de un buey.

Agrega Cantú que la voz "medalla" es tal vez una corrupción de **metallum**, y que los estudiosos convienen en que las medallas eran las monedas de los antiguos, exceptuándose tal vez entre los romanos los medallones por ser trozos muy grandes, pero de extraordinaria perfección.

Se consideraba que las monedas comunes se desgastaban con el paso del tiempo y la circulación comercial -y que por eso disminuía paulatinamente su valor-, mientras que las del Santuario, que se guardaban en los templos, no sufrían alteración. Para muchos, no obstante, la cuestión se explicaba más bien por la diferencia que había entre el **siclo ático** y el **alejandrino**, puesto que éste era el doble de aquél.

La **Versión de los Setenta** (traducción al griego del Antiguo Testamento, efectuada por setenta y dos sabios judíos de Egipto, hecha en Alejandría durante el reinado de Tolomeo Filadelfo el año 282 a. de J. C.) otorga al siclo el valor de dos dracmas, lo cual difiere de la versión de los Evangelios.

Otra de las notables referencias bíblicas al dinero es la **Parábola de los talentos** (Mt. 25. 14-30), que juega con el concepto de los **talentos** como monedas y como capacidades naturales.

El talento era una moneda y tambien una medida de peso, (lo mismo que la libra actual, por ejemplo). Podía ser mayor o menor, según las distintas regiones, y de oro o de plata. El talento mayor hebreo valía doce mil dracmas, que eran doce mil setecientas cincuenta dracmas romanas (en el Nuevo Testamento su equivalencia está fijada en la mitad). El talento menor era como el siclo, valía cuatro dracmas (14.4 gramos de plata) y, por extensión, se llamaba también siclo.

Otra referencia similar es la **Parábola de las diez minas** (Lc. 19. 11-27). La **mina** o **mna** griega valía cien dracmas o reales de plata y según algunos expertos la hebrea valía el doble. La había igualmente mayor o menor, valiendo esta última solamente setenta y cinco dracmas. La mina hebrea valía sesenta siclos o doscientos cuarenta dracmas.

Entre los hebreos, las monedas de oro eran de un peso cincuenta por ciento menor que las de plata. El valor relativo de los metales entre sí, dependía de su abundancia o escasez o bien del arbitrio de los gobernantes. La diferencia del oro con relación a la plata era para los romanos de quince a uno, aunque en algunas épocas llegó a ser de diez a uno. Los hebreos usaban casi siempre, y con muy contadas excepciones, monedas acuñadas exclusivamente en oro y plata.

Según el diccionario ya citado de la Biblia de Amat, la escritura se refiere a varias clases de monedas:

- Argentus, que equivalía a poco más de treinta y cuatro maravedíes. Por lo regular, cuando la Biblia se refiere a **argentus** y **aureus,** se debe entender **denarius** o **siclus.**

- As, primer nombre romano de la moneda, que era comúnmente de cobre y de una libra de peso, ya que antiguamente no se contaba el dinero, sino que se pesaba los pedazos del metal en que estaba acuñado. Servio Tulio, sexto rey de Roma, inició la acuñación de estas libras de cobre con la efigie de una oveja. Como la libra romana se dividía en doce onzas, se dividió también el as en doce onzas o monedas pequeñas, llamadas **ases** (equivalente a centavos actuales), las que se subdividieron aún en fragmentos más pequeños (céntimos) llamados cuadrantes. Estos se dividieron todavía en dos partes, dando lugar a las monedas más reducidas en tamaño de esa época, llamadas **minuta**, cada dos de las cuales hacían un cuadrante. El as recibía asimismo el nombre de **pondo**, de donde se deriva la moneda **dipondium,** o sea dos ases.

- Sextertius o sestercio, tan apreciado por los numismáticos modernos, equivalía a dos ases y medio y era una de las mayores monedas de plata conocidas, con un peso de dos libras y media. Aunque, como se ha visto, habían ases de plata, ordinariamente se entendía por as una moneda de cobre de muy bajo precio. Como curiosidad es interesante anotar que **sextertium**, en género neutro, significaba a veces no diez sino diez mil cuadrantes.

- Denario, moneda romana de plata denominada así porque valía diez ases o libras de cobre. Era de un valor similar al del dracma: valía un sicleavo más.

Monedas Romanas del Tiempo de Nuestro Señor

As Romano

Siclo de Plata

No se ha podido comprobar la existencia de denarios de oro.

-Dracma era una moneda de peso un poco mayor al de una onza actual.

-Obolo u obulos, del hebrero **gherath**, era la vigésima parte del siclo y la quinta del dracma.

-Onza romana, equivalía a dos siclos o a seis denarios, o bien a ocho dracmas o a cuarenta óbolos.

El siguiente es el cuadro que da la **Versión Reina-Valera** de los equivalentes de las monedas más mencionadas en la Biblia, sobre parámetros aproximados, debido a la la relatividad de los valores comparados en los di-versos lugares y períodos:

En el Antiguo Testamento:
-Gera, igual a 1/20 del siclo o a 0.57 gramos de plata.
-Siclo, es la unidad básica u 11.4 gramos de plata.
-Libra de plata, igual a 50 siclos o a 570 gramos de plata.

En el Nuevo Testamento:
-Blanca (gr. leptón), igual a 1/8 **asarión** (o cuarto).
-Cuadrante (gr. **kodrantes**), igual 1/4 asarión.
-Cuarto (gr. **asarión**), igual 1/16 denario.
-Denario, igual a casi 4 gramos de plata. Era el salario de un jornalero.
-Dracma, igual a 3.6 gramos de plata. Parecido al denario.
-Siclo, igual a cuatro dracmas o 14.4 gramos de plata.
-Libra de plata, igual a 100 dracmas o 360 gramos de plata.
-Talento, igual a 6.000 dracmas o 21.600 gramos de plata.
-Libra (Jn 12.3), igual a 327.5 gramos de plata.

Son muchas las referencias a transacciones, ofrendas o pagos en dinero que se encuentra en la Escritura, pero este boceto no es el marco adecuado para detallarlas. Sólo haremos mención a Levítico.

Una corriente de la ciencia numismática tiende a considerar a todas las monedas antiguas no por su valor nominal, sino por su relación directa con el arte y con la historia, y por ello los seguidores de este criterio las consideran invariablemente como medallas.

Quizá las más famosas referencias al dinero en la Biblia sean las que dedican en el Nuevo Testamento los evangelistas Lucas (22. 3-6), Marcos (14. 10-11) y Mateo (14. 15) a la entrega de Cristo por Judas en manos de los sacerdotes por **treinta piezas de plata** (Mt. 14. 15). ¿Qué clase de monedas eran treinta piezas de plata? Se puede concluir que probablemente se trataba de un tipo de moneda llamada **siclo o stater**, usada antiguamente en Israel.

El diccionario de la **Sagrada Biblia** traducida de la **Vulgata Latina**, versión de Félix Torres Amat (Editores Juan E. Potter y Cía., Londres y Filadelfia, 1882), señala que un siclo contiene tres denarios y medio o cuatro dracmas o reales de plata, equivalentes a veinte óbolos, y que pesa doscientos ochenta y seis granos de trigo o trescientos veinte granos de cebada.

Parece que también había un siclo menor, que solamente valía dos dracmas y pesaba la cuarta parte de una onza. El siclo solía llamarse con el nombre genérico de moneda o **pieza** de plata.

La voz **siclo** viene de la hebrea **kikar**, que significa masa o peso, esto es, una suma o peso de moneda, de modo que el término servía para denominar una medida de peso e igualmente una moneda de plata. Sin embargo, existían también siclos de oro y de cobre. Los siclos se emitían en denominaciones de uno, medio y cuarto.

El valor de estas monedas, como sucedía con los **talentos** y otras, era diferente en cada nación (como es el caso del dólar americano y canadiense, o de la libra y el peso en varios países). Igualmente, existían diferencias entre las monedas, pesos y medidas de uso común y las que se llamaban **del Santuario** (Lev. 27. 3-25), consagradas al culto.

27. 2-34, donde se asigna equivalencias en dinero a los votos especiales a Jehová, según "la estimación de las personas que se hayan de redimir". Se estima, por ejemplo, la ofrenda de un varón entre veinte y sesenta años, en cincuenta siclos de plata; si fuere mujer, en treinta siclos. Entre cinco y veinte años, en veinte siclos el varón y en diez la hembra. De un mes hasta cinco años, en cinco y en tres siclos, respectivamente. De más de sesenta, el hombre en quince y la mujer en diez. Los sacerdotes fijaban el valor de las ofrendas de los pobres, según cada caso.

Otro ejemplo a mano es el del **diezmo**, que la Iglesia cobraba a sus fieles hasta no hace mucho tiempo.

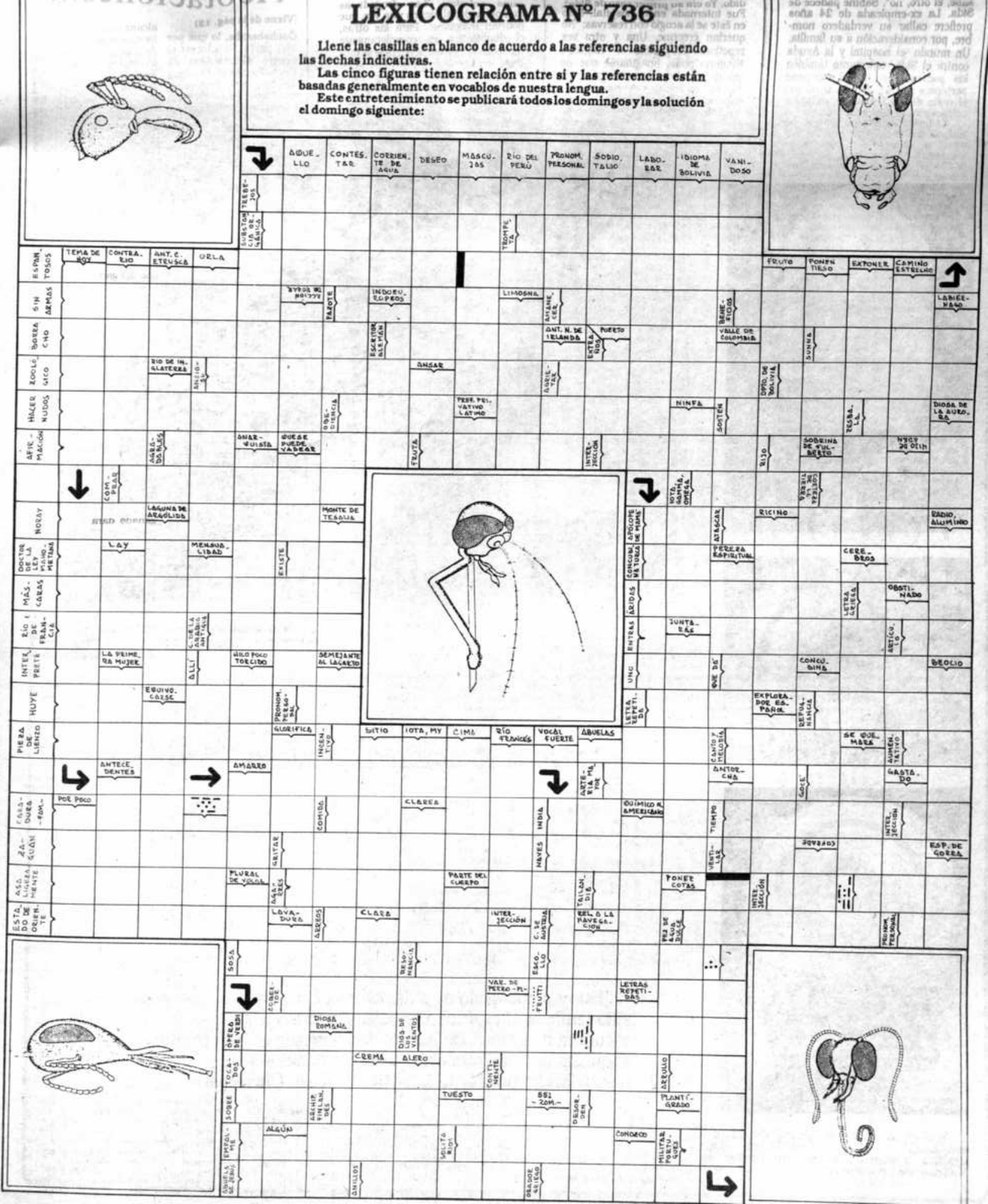
La Biblia no proscribe al dinero en sí mismo, sino al amor al dinero, como hemos visto en la Epístola de San Pedro a Timoteo citada en el encabezamiento ["el amor por el dinero es la raíz de todo mal"]. Publilius Syrus, un romano del siglo I a. de J. C., decía (citado por Ned Seidler) que "el dinero mueve al mundo" y el famoso Quevedo predicaba: "Poderoso caballero es don Dinero". Shakespeare puso en boca de Yago, en Otelo, el siguiente consejo: "Pon dinero en tu bolsillo". Nosotros decimos "el tiempo es oro" (o, como los británicos, "the time is money") y ponemos, en consecuencia, punto final a esta reseña.

LEXICOGRAMA Nº 736

Llene las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.

Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.

Este entretenimiento se publicará todos los domingos y la solución el domingo siguiente:



LOS DOS MUNDOS DE UNA ENFERMA CON SIDA

sabe, el otro, no". Sabine padece de Sida. La ex-empleada de 24 años prefiere callar su verdadero nombre, por consideración a su familia. Un mundo -el hospital y la Ayuda contra el Sida, entretanto también los padres. Pero ya el hermano pertenece a otra esfera, al igual que el resto de los familiares, antiguos colegas y los amigos de antaño.

El temor de Sabine de que un mundo pudiese llegar a saber del otro, es perceptible, también al reunirnos en la sede de la Ayuda contra el Sida. Ha traído a una amiga que desea informarse sobre la labor en este centro. Mientras conversamos, ésta sale de la habitación para charlar con un colaborador. No sabe que Sabine está enferma. "Le he dicho que trabajo aquí a título honorario". Y aunque la discreción es el primer mandamiento en esta organización, Sabine teme repentinamente que alguien deje trasluc ir algo. Y no por ella misma, sino por sus familiares: "Los pobres sufrirían al llegasen a averiguar que padezco de Sida".

Hasta hace dos años y medio, Sabine era una joven completamente normal, nos cuenta. "Estaba segura de que a mí no me podía ocurrir nada semejante, no tomo drogas, tengo una compañero fijo". Por ello jamás pensó que el aumento del volumen del bazo, descubierto casualmente en la clínica durante una operación de una hernia inguinal, implicaba una infección con HIV. Tras varios análisis de sangre y para superar la angustiosa situación, Sabine preguntó durante un examen ginecológico si habían llegado los resultados de los análisis. "¡Ah, pero no lo sabe"", respondió el médico sin levantar la mirada. "Vd. ha dado HIV positivo y vivirá todavía unos seis años. Ahora vuelva a su habitación".

"Eso es imposible, seguro que existe un error". A pesar de que enfermeras y médicos se mostraban claramente esquivos y fue dada de alta mucho antes de lo previsto, no podía creer el diagnóstico. Para mayor seguridad, acudió a la consulta de un médico para que le hiciera las pruebas inmunológicas. El mismo resultado: HIV positivo. Aunque el médico deseaba hablar con ella, Sabine huyó de la consulta presa de pánico.

El año siguiente fue un infierno para ella. El miedo le hizo encerrarse en sí misma, no habló con nadie sobre su infección, la sexualidad era algo totalmente prohibido. Sólo llamó a sus antiguos compañeros. Dos realizaron las pruebas -con resultados negativos. El tercero se negó: "Si me he infectado, sólo de tí". Sabine está segura entretanto que fue este amigo el que la infectó. "Nuestras relaciones eran de fin de semana. El siempre estaba de viaje, también en el extranjero. Y sé que tenía muchos contactos". Pero Sabine no se muestra irritada. "Yo quería aquellas relaciones, lo pasaba muy bien. ¿Voy a condenarlas porque me infecté con el virus" No sé siquiera si él sabía que estaba infectado".

Sabine siguió acudiendo al trabajo como si nada hubiese ocurrido. "Incluso me reía cuando los colegas contaban chistes sobre el Sida". Tampoco era capaz de decírselo a sus padres. Al preguntar como al acaso qué pensaban sobre el Sida, contestaron: "A todos esos habría que gasearlos". Al final llegó incluso a creer que todo había sido una pesadilla.

Pero entonces se presentaron los primeros síntomas. Comenzaron a producirse erupciones cutáneas. Los colegas se burlaban: "Pareces una enferma de Sida". Por primera vez osó volver al médico, al de cabecera de la familia. "Se tenía que hacer algo por mí misma". También se dispararon sus prejuicios contra los hombres homosexuales: "Son tan normales como yo". Sabine decidió colaborar activamente en la Ayudas contra el Sida, sobre todo en lo que concierne a las mujeres , porque "para ellas es más difícil".

El Dr. Hans Jäger, director del ambulatorio de dolencias relativas a la debilidad inmunológica en el hospital municipal de Schwabing (Munich), confirma lo dicho por Sabine. El doctor y sus colegas del ambulatorio hacen llenar desde 1984 un cuestionario a los pacientes, entre ellos 58 mujeres, sobre sus cargas síquicas debido a la diagnosis positiva de HIV. La evaluación de los cuestionarios el pasado verano dio como resultado que "todos los pacientes sufren una gran carga, mucho mayor en las mujeres".

Pero la carga que han de soportar las mujeres no sólo es mayor, sino también específica: las mujeres disponen de sistemas de apoyo sociales peores porque, "por definición, son las que cuidan, pero cuando sufren una enfermedad crónica reciben muy poco apoyo de la familia", comenta Jäger. A semejanza de los hombres homosexuales, a las mujeres les duele el derrumbamiento de su aspecto exterior incomparablemente más que a los hombres heterosexuales. En la mayoría de los casos, las mujeres están en una situación económica pero, sobre todo si eran drogadictas, que los hombres homosexuales. Las mujeres han de enfrentarse a la posibilidad de tener un hijo infectado de Sida o renunciar totalmente a tener hijos. Las mujeres con hijos tiene que contar con la posibilidad de que eventualmente tendrán que dejarlos al cuidado de una familia o autorizar su adopción. Las mujeres solas muy raramente vuelven a hallar un nuevo compañero.

Según las observaciones de Jäger, también en el grupo de las mujeres infectadas se dan consi- que supia una terapia, pero tiene efectos terapéuticos".

Debido a sus experiencias, el ambulatorio de Schwabing considera la situación de las mujeres infectadas un "problema especial", por lo que ha organizado una amplia red de cuidados médicos y sicoterapia. Jäger: "Hemos tenido que aprender que la solución de los problemas, muy específicos y graves, con hombres homosexuales no ha sido más que ensayo para lo que se nos viene encima con lo que ocurre cuando se trata de sistemas familiares".

El profesor Dr. Wolfgang Schramm, director del departamento de Hemostaseología en la clínica médica de la universidad de Munich, ha de ocuparse desde hace tiempo de las familias. Schramm es cofundador del "Asesoramiento de hemofílicos en Baviera", el primero de su especialidad en la República Federal de Alemania. En el ambulatorio se atiende a hemofílicos, hombres y niños, infectados a través del concentrado de coagulante obtenido de la sangre. En toda la República Federal existen unos 1500 hemofílicos infectados.

A lo largo de años de labor, Schramm y sus colaboradores pudieron constatar que las familias reaccionan más serenamente a la diagnosis positiva de HIV que otros concernidos. La causa de ello a vivir con la amenaza que supone la hemofilia. "Hemos superado lo uno, superaremos también lo otro", suele ser la reacción. También se da el caso de que se produzca la separación del matrimonio, que la mujer no infectada abandone al marido por temor a la infección.

Pero la mayor carga suele recaer sobre las madres de niños infectados. Al sentimiento de culpabilidad porque ha transmitido al hijo la hemofilia, las mujeres reaccionan con un exceso de cuidados. Esto puede llegar a tal extremo que silencian al hijo la enfermedad, a pesar de que éste la perciba, al igual que los niños enfermos de cáncer.

(TRIBUNA ALEMANA)

(Viene de la pág. 12)

Cochabamba, lo que por otra parte, fortalecerá al centro distribuidor de Cochabamba al disponer de mayores potencias eléctricas con destino a otras regiones del país.

Transmisión eléctrica. A primera vista parecerá extraño y hasta insólito referirnos a la conclusión de un camino ripiado en el sector río Ichoa-San Ignacio de Moxos que a la propia instalación de una línea de transmisión de alta tensión desde el área de producción hidroeléctrica del departamento de Cochabamba hasta la ciudad de Trinidad. Sin embargo, la pronta ejecución de esta línea depende, ante todo, de contar con la vereda adecuada y que no es otra que la propia vera de aquel camino. La conclusión de ese camino es de vital importancia para el departamento del Beni por vincular su activa zona central ganadera a través de Cochabamba con otras ciudades del interior y puertos del Pacífico, se trata de un camino verdaderamente integrador.

Es primordial concluir ese camino ripiado que comprende 95 Kms. desde el río Ichoa hasta el río Tijamuchi o Putataba, aún sin estudios, como obra vital que facilitará la rápida acomedida de la línea de transmisión que no ocupa, con la aclaración precisa que mientras tanto se complemente ese sector caminero, en Trinidad se tendría que continuar con la instalación de más grupos electrógenos para proveerse de más energía eléctrica, si fuera preciso, como un recurso sólo transitorio y con salvedad que estos mismos grupos podrían ser desplazados para su servicio en otras poblaciones del propio departamento.

En el trayecto de aquel camino con red eléctrica y que toca el sector ganadero más importante de la gran pradera beniana, se creará nuevas y hermosas ciudades-puerto, cuyos ríos, para su navegación regular hasta el río Mamoré, poco a poco serían habilitados por la limpieza de sus numerosas y antiguas empalizadas. El camino es largo, cursa longitudinalmente y combinado hacia occidente por razones de topografía. Su trazo obligará el escampe de una tupida selva con la recuperación de valiosas especies de madera. Su apertura dará ocupación a gran número de trabajadores y que tendrían la opción de permanecer asentados allí en labores agrícolas al finalizar todas las obras camineras.

La conclusión de este camino representa la mejor alternativa posible para que el ganado beniando salga sobre ruedas y a menor precio hasta los mercados de Cochabamba, Oruro, Sucre y Potosí, y desde luego, a numerosas minas. Ese ganado en pie junto a diversos productos agrícolas del trópico alcanzarán también los mercados de los puertos del Pacífico a través del ferrocarril desde Oruro hasta Antofagasta y por camino desde Oruro a Iquique. Esta ruta Trinidad-Oruro pasando por Cochabamba ahorra 151 Kms. en comparación a la ruta por La Paz, lo que implica la importancia de construir el camino Oruro-Iquique también a la brevedad posible.

Los organismos técnicos benianos, observando las favorables perspectivbas del camino, podrían crear en San Ignacio de Moxos un centro de control sanitario; de facilidades del embarque del ganado en transportes con remoque; y principalmente, para el acopio del ganado con destino al interior y exterior del país. **Esa ubicación del centro ganadero en San Ignacio conseguirá que la distancia ahorrada hasta Oruro sea de 239 kms, en vez de los 151 fijados en la tabulación del gráfico.** Magnífico ahorro de distancia que seguramente estimulará aún más la pronta conclusión de este camino interdepartamental.

Y porque a través de Cochabamba se constituye en la vía más corta hasta los puertos del Pacífico, el transporte del ganado dará movimiento a nuestra empresa ferroviaria contribuyendo así en buena medida, en equilibrar las diferencias de tonelaje intercambiado con esos puertos, pues, la carga que se dirige desde los puertos del Pacífico a Bolivia es mucho mayor que la nuestra de exportación. Así, por donde se lo observe, el camino que se lo debe concluir, es de trascedental importancia para Bolivia y principalmente para el Beni.

Visos económicos

Existe la franca posibilidad de solventar un crédito externo para la ejecución de la presa de Misicuni, luego la de San José y después la construcción de la línea de transmisión desde la zona de producción hidroeléctrica de Cochabamba hasta la ciudad de Trinidad. Esta claro que priorizar el buen destino de los recursos de la venta de gas a Brasil, es la clave para la realtzación de estas importantes obras.

Las fuentes de energía que ya se nos agotan deben ser sustituidas oportunamente con otras renovables, muy especialmente por la hidroeléctrica. Para ganar mucho tiempo y que es lo que más importa, la consecución de créditos externos mediante las instituciones pertinentes, serán operables en base a un avance de gestión por la venta de gas a Brasil, una vez que ese convenio haya sido formalizado en febrero próximo.

Sería magnífico que ENDE suministre energía eléctrica a la ciudad de Santa Cruz a un precio menor a la tercera parte de la tarifa actual. De esta forma se estaría compensando, en alguna medida, todo cuanto hasta hoy nos proporciona con carburantes y combustibles.

Manifestación de la FOL frente al Palacio Quemado. 1º de mayo, 1936.

"Los artesanos libertarios y la ética del trabajo"

— por Amanda Dávila—

"La memoria es un don, un privilegio y un ejercicio. Está abierta al usufructo, pero la conservan con menos énfasis y mayor fidelidad quienes tienen un trato decoroso con esa aventura irrepetible que se llama vida". (Jesús Urzagasti)

"Este país tuvo maestros artesanos, sastres, carpinteros, albañiles constructores y mecánicos; maestros que trabajaban apurados a puertas abiertas en sus talleres pequeños; a los que una debía, siempre, por respeto, saludarles: "maestro, buenas tardes", al paso por la sastrería Trabajaban sus obras a conciencia; sus puntadas finas de aguja, su pared tan sólida como la esperanza, su soldura sin dudas, las mesas sin astillas, como la ternura.

El trabajo fue la principal herramienta en la protesta, el instrumento para llegar a los otros, su testimonio de vida, toda su ética.

LOS PROTAGONISTAS

Los artesanos, en Bolivia, iniciaron la lucha sindical y pelearon por las ocho horas de trabajo diarias, creyeron en el prójimo y le dieron la mano; porque la solidaridad fue una consigna irrenunciable, allá por los años veinte y la libertad su principal lema, de ahí su nombre de "libertarios".

Junto con ellos, las mujeres recoberas, floristas y culinarias; compañeras y también precursoras en las luchas por una sociedad nueva.

Por eso, es necesario recordarlos, rescatar su ejemplo y su vida del olvido para seguir avanzando en estos tiempos en que la marcha es más lenta, cuando los artesanos -al igual que los mineros- se debaten heridos por políticas económicas genocidas, obligados a sobrevivir dentro de la injusta categoría de desocupados, a luchar porque se les devuelva el derecho al trabajo.

José Clavijo, Max Mendoza, Juan de Dios Nieto, Santiago Ordoñez, Teodoro Peñaloza, Lisandro Rodas, doña Catalina Mendoza, Petronila Infantes y otros protagonistas forman parte de esa historia que las investigadoras Zulema Lehm Ardaya y Silvia Rivera Cusicanqui, del taller de Historia Oral Andina (THOA), rescataron de la memoria colectiva.

Después de tres años de ese esfuerzo, que contó con la colaboración de Victor Hugo Ricaldi, surgió el libro **"Los artesanos libertarios y la ética del trabajo"** - Ediciones del THOA, octubre, 1988, La Paz-Bolivia, Casilla 20656- que, como dicen las investigadoras "resume las vivencias, recuerdos y reflexiones de un puñado de hombres y mujeres cuyas trayectorias personales se enraizan en una fase crucial para el despertar organizativo de la clase trabajadora en el país: la década de 1920".

LA HISTORIA DEL ANARQUISMO

La historia de estos hombres es también la historia del anarquismo en Bolivia y de sus organizaciones sindicales, precursoras de las luchas laborales, como la Federación Obrera Local (FOL), la Federación Obrera Femenina y la Federación Departamental Agraria.

El libro, que consta de cinco capítulos, es un "esfuerzo conjunto" , dicen Lehm Ardaya y Rivera Cusicanqui, "un sujeto colectivo, pleno de dinamismo y actividad reflexiva" . Y este sujeto había surgido, como resultado de la "revalorización de la experiencia vivida" y la comunicación entre los protagonistas, hasta entonces aislados entre sí, en virtud a las exigencias del proceso de investigación.

El primer capítulo: **"Breve historia del anarquismo en Bolivia"** es una reconstrucción de la trayectoria del movimiento anarquista y la FOL, desde la década del 20 hasta 1950. En los otros cuatro capítulos titulados: **"Así es la vida del artesano", "Mujeres en la lucha sindical", "La FOL: doctrina y experiencia de vida"** y **"Las utopías anarquistas: un debate"** ese puñado de hombres y mujeres que enfrentó la vida con el trabajo de las manos relata su testimonio, sus experiencias, su participación en el moviento sindical, "sin excluir reflexiones, sistematizaciones y debates ideológicos".

Finalmente, el epílogo es una sistematización de los temas centrales que surgen, dicen las investigadoras, en base de los testimonios "del postulado de la ética del trabajo como eje central de la elaboración doctrinal del anarquismo boliviano".

PROHIBIDO USAR PONCHO EN LA PLAZA

El Sindicato Central de Constructores y Albañiles estaba constituido, los años veinte, según el libro mencionado, por indios y nativos "eran la última escala de los trabajadores, los más modestos y los más humildes" y el anarquismo "les manifestaba su confianza de que ellos podían hablar, podían contactarse, podían expresar sus ideas y rebeldía".

En esa época los maestros constructores usaban ponchos de vicuña, chalina, sombrero y abarcas de cuero; la gente los llamaba "ch'utas", dicen los protagonistas.

El gobierno de Saavedra había prohibido, en 1924, el ingreso a la Plaza Murillo de los "ch'utas" con ponchos.

Miembros del gremio recuerdan que el gobierno había dicho: Ya, a coserse sus pallqas del pantalón y a sacarse sus ponchos; hay que civilizarse".

"Han prohibido -prosigue el relato- entrar a la plaza Murillo con poncho. Los soldados venían despacito por detrás y les rompían el poncho a los que entraban así a la plaza".

El testimonio da cuenta que a los maestros se les consideraba por categorías de acuerdo a la herramienta que usaban: "un buen maestro albañil era el que tenía un badilejo, pato nivel, plomada, tijera de albañil y escuadra".

En ese tiempo no había arquitectos, ingenieros ni constructores en Bolivia, "los constructores nomás cientificamente calculaban para hacer los muros, hacían de tal manera que ni los ingenieros saben cómo hacían".

Los albañiles fueron los más combativos durante la huelga que logró las ocho horas diarias de trabajo, en 1929. Hasta entonces, los obreros trabajan 12, 15 y hasta 17 horas diarias con un mísero salario.

La participación de los albañiles en aquella movilización es explicada por los protagonistas de esta manera: "los albañiles eran los más combativos porque también fueron los más sufridos: porque los dueños les pagaban lo que querían"; y otra parte del relato: "no había cemento, se trabajaba con cal y nuestras manos se partían".

En este gremio no faltaron las mujeres y hubo algunas que fueron conocidas como maestras constructoras, que, para trabajar, "se amarraban la pollera". Se las conocía con el nombre de "chivatas".

LOS SASTRES TENIAN QUE SER ARTISTAS

José Clavijo y Desiderio Osuna, sastres libertarios, protagonistas del libro, relatan que, por la década del 20, el gremio de sastres se dividía en maestros y aprendices.

"Antes el sastre tenía que ser artista, todo se cosía a mano; recién en 1912, antes de la Primera Guerra Mundial han llegado las máquinas de coser Singer. Los trajes se hacían a la medida, siempre el cliente tenía que ir a entallarse, comproba su casimir en un almacén, escogía el color y lo llevaban donde el sastre".

El sastre fue perdiendo su trabajo, dicen los entrevistados, debido a que apareció "la ropa de confección", in-

(Pasa a la pág. 4)

Petronila Infantes (cultnaria) 1936

Catalina Mendoza (florista) 1986

Presos de la FOL y de la FAD en el Panóptico, 1947. Entre ellos Juan de Dios Nieto, Modesto Escóbar, Estebán Quispe, Evaristo Mamani, Pastor Chavarría y Francisco Castro.

Los artesanos...

(Viene de la pág. 3)

troducida por los judíos en el mercado, junto con las máquinas nuevas que fabricaban trajes en cantidad, sin la calidad del sastre artista.

Los entrevistados cuentan que, antes, los maestros sastres enseñaban a los aprendices el oficio: "En sastrería uno tiene que aprender a hacer el pantalón, chaleco, saco y demás bajo la dirección del maestro". A medida de que el aprendiz adquiría eses conocimientos luchaba por independizarse del maestro: "A algunos no se les presentaba una buena situación económica para instalar su taller, entonces continúan hasta viejos con el maestro, hasta que el maestro muere. Pero si se le ha facilitado todos los medios necesarios, el tipo abre una tiendita y comienza a trabajar, al comienzo no tiene operarios; ahora si no tiene suerte, ha fracasado con los clientes y tiene poco trabajo, ya no sobrevive, machaca día y noche. Esa es la vida, por eso es que la mayor parte de los maestros mueren tuberculosos, esa es la tragedia del artesano".

CARPINTEROS SIN MAÑANA

Los testimonios de Max Mendoza, Lisandro Rodas y José Clavijo dan una visión del trabajo que realizaban los carpinteros en la segunda década del presente siglo. Algunos de ellos trabajaban en un pequeño taller individual y otros en maestranzas.

"Esas maestranzas -cuentan- eran una especie de fábrica que mantenían una cosa de quince a veinte trabajadores, tenían un pequeño aserradero y maquinaria".

En las maestranzas, que funcionaban en toda la ciudad de La Paz, "todos los sectores de la rama de la carpintería estaban allí: los tapiceros, barnizadores, pintores, talladores, decoradores de madera. Antes del MNR habían buenas maestranzas porque allí hacían muebles en cantidad, de toda clase y estilo".

En cambio, los carpinteros de pequeños talleres fijaban el salario de acuerdo al contratato de trabajo que tenían: "el salario que uno recibe no es suficiente para uno, y de ahí viene la lucha del artesano, con más fe quiere que se impulsen los ideales. ¿Por qué? Porque sabe que si hoy tiene un pequeño contrato, hoy vivirá, pero si mañana no lo tiene , está embromado".

CHAPLIN Y EL AGITADOR

Otra parte del libro relata la historia de Santiago Ordoñez, nacido en 1903, de profesión mecánico, a quien le gustaba mucho el cine, especialmente Chaplin.

Ordoñez fue primero barredor e imprentero del cine "Mignon", ubicado en aquella época en la calle Chuquisaca, sucursal del cine "Paris", y llegó a ser maquinista de las proyectoras de cine.

... practicó la tornería y se perfeccionó en la mecánica de bandas.

Santiago Ordoñez, admirador de Chaplin, fue siempre un romántico libertario que organizó sindicatos donde pudo: "donde yo iba -dice- organizaba sindicatos, yo era agitador, un fuerte agitador. De esa manera me han empezado a odiar hasta que al último no me han dado más trabajo. En el periódico salía: "Necesitamos mecánico de ajuste para motor", -yo iba con mis certificados "Cómo no, venga el lunes" pero iba el lunes. "No, ya ha venido el otro maestro que teníamos, ya no necesitamos". ¡Cuántas veces me han dicho eso! Todo porque yo era agitador. Así terrible es la burguesía, toda mi juventud se ha echado a perder ahí y así de muchos compañeros".

Relata Ordoñez que "en ese entonces, en la maestranza habían maestros de diferente nacionalidad. Habían caldereros argentinos, horneros peruanos y chilenos, habían ecuatorianos, de todas las nacionales había en la maestranza, en la fundición también".

El trabajo era muy duro en aquella época, según el testimonio, sin seguro social ni protección contra accidentes de trabajo. Los obreros entraban a las siete en punto de la mañana al trabajo.

INDUSTRIALIZACION, FIN DEL ARTESANO

Cuando el país comenzó a vivir la época de la industrialización, el trabajo del artesano perdía su valor.

Cuenta José Clavijo que, "desde la llegada de los judíos han empezado con eso. En cuestión de sastrería han traído esos sistemas avanzados de Europa -Inglaterra, Francia, Alemania- ya industrializados.

Max Mendoza, recuerda que en carpintería sucedió lo mismo. "Recuerdo que cuando han llegado los judíos: ¿No es cierto que nos han enseñado a trabajar como pacotilla? Me tocó trabajar para unos judíos Handal, esos tipos... ¿De dónde conseguirían unas máquinas destartaladas de carpintería que instalaron en Sopocachi? Y no sé para qué tienda han hecho unos mostradores cubiertos con venesta. Más antes, nosotros hacíamos eso con prensa, con piolas, sin nada de clavo; así se hacía para que sea elegante".

El trabajo artesanal también sufrió la competencia desleal de la mercadería extranjera, de la maquinaria importada y barata que reemplazó la calidad por la producción en serie, y que obligó a los artesanos a buscar nuevos espacios de sobrevivencia como el comercio.

Y de esta realidad que golpea al artesano surge también la reflexión: "pero, si el maquinismo viene avasallando, lo bueno sería que sea en beneficio de cada ser humano, que todos se beneficien con ese progreso".

"MUJERES EN LA LUCHA SINDICAL"

El libro presenta en el tercer capítulo las reflexiones de los artesanos protagonistas acerca del papel de la mujer en la lucha sindical y el hogar.

Es una conversación que mantienen José Clavijo, Max Mendoza, Teodoro Peñaloza y Lisandro Rodas.

Mientras la mayoría de los libertarios entrevistados dice que es importante que los ideales puedan practicarse en el hogar y sean compartidos por la compañera, otros testimonios dan cuenta de anarquistas que se dedicaron íntegramente a la lucha.

"¿Cómo vamos a hacer una transformación social, si el hogar no comparte con nuestros sentimientos? Esto es doloroso, pero muchas veces es la verdad desnuda", dice Max Mendoza.

A lo que Teodoro Peñaloza responde: "Es un punto de vista muy razonable el tuyo, Max, pero también dentro del anarquismo han habido corrientes que planteaban que el hombre que realmente ha hecho conciencia y ha despertado a ese faro que lo conduce, debe comenzar con la huelga de vientres, con la huelga militar, con la huelga religiosa y la huelga cívica. Es decir, hacerse reacio a todo. No hacer hogar, no ... desenvolverse como un militante de la revolución humana, como un faro, como una antorcha no puede arder libremente porque la familia lo retiene; entonces él, o renuncia a esos factores, o renuncia a sus principios, en la FOL hemos tenido esa clase de anarquistas, uno de ellos ha sido Francisco Carvajal, el peluquero. Pero, ¡qué constancia! Claro, no todos los anarquistas pueden ser así. Hacen hogar, tienen una compañera, la compañera comparte con sus ideas, o no comparte, porque tampoco se puede imponer, se estaría en contra de los principios, puesto que uno de los principios filosóficos es que el anarquista no impone; más bien propone y convence. Tampoco se trata de ganar un compañero más, se trata de crear conciencia.

CARAMBA LAS MUJERES

"Bueno-dice José Clavijo-, en un hogar donde ambos comparten la doctrina anarquista hay armonía; cuando la compañera u compañero son afines, identificados por la ideología, hay afinidad, no hay choque".

Lisandro Rodas afirma que las mujeres de la Federación Obrera Local (FOL) eran admirables. "Cuando venían compañeros de la Argentina o de Chile, decían: ¡Caramba! Aquí es una gran cosa, marido y mujer accionan juntos, por un lado y por otro lado. Nosotros no podemos hacer eso en nuestros países, nosotros los hombres somos idealistas, pero las mujeres... reaccionarias".

En las manifestaciones de protesta de aquella época contra los impuestos, abusos y otros vejámenes - dicen los testimonios- participaban las mujeres; "eran compañeras de lucha, eran mujeres valientes, pero valientes en todo el sentido de la palabra, revolucionarias como ellas solas".

"A ellas no les importaba que se las lleven presas, cualquier cosa. Pero eran unos discursos que realmente atraían a las mujeres, y así se ha formado el Sindicato Femenino de Oficios Varios, después del sindicato de culinarias, de las floristas y de las vendedoras de mercados, lecheras, viajeras... Eran multitudes pues. Ellas iban por delante, nosotros por detrás; hacíamos lo efectivo, lo que queríamos todo. Era de verse, de escuchar cómo eran de un temperamento de acción, parecía que querían agarrarlo al enemigo, destrozarlo, hacerlo tiras, así era su expresión", afirma Lisandro Rodas en una parte de su relato.

HILO TORCIDO ENTRE VARIOS

Dicen Lehm y Rivera que el tercer capítulo "Mujeres en la lucha sindical", nos permite ver que, "al contrario de la percepción comúnmente sustentada en los estudios sociales, las 'mujeres populares' en las ciudades se organizaron mucho antes de 1952, y en su tradición de lucha se destaca una mayor autonomía, igualdad y respeto que la que puede observarse en las organizaciones sindicales contemporáneas".

Las organizaciones sindicales femeninas surgieron, ante todo, para hacer frente a los abusos, "exacciones exacerbadas por actitudes machistas" cometidos por los intendentes y gendarmes contra las trabajadoras de los mercados: carniceras, verduleras, floristas.

Los testimonios de doña Petronila Infantes y Catalina Mendoza (fallecida antes de ver el libro editado) muestran la forma en que las mujeres se organizaron: "Nos vamos a hacer respetar, a un sólo hilo lo arrancan fácil, entre varios, lo torcemos y nadie nos lo arranca; -así orientábamos", dice Catalina Mendoza.

Más adelante cuenta que "las primeras veces aquí donde llaman hospicio era un mercado provisional, con el techo de calaminas; cuando tiempo de lluvia un año ha entrado la avenida y se lo ha llevado pues todo mi q'atu, han habido desgracias y después de eso ya hemos caminado, hemos andado, todos esos sufrimientos nos ha causado que nosotros busquemos la organización, el sindicato, porque antes no había co-

(Pasa a la pág.6)

El Equipo de protagonistas principales, con una de las autoras. De izquierda a derecha: José Clavijo, Teodoro Peñaloza,

Arte

El toque mágico de Kuan Chun-mai al huevo común

Condensado de la revista "China Libre", por Antonio Ríos Luna

K... una década, cultiva con pasión el excepcional arte de tallar en cáscara de huevo.

Su constancia en esculpir cáscara de huevo parece que fue heredada de la perseverancia de su padre Kuan Ying-chi, quien dedicó los ratos libres de muchos años de trabajo en la Administración de Ferrocarriles de Taiwan, a crear inventos hasta recibir las correspondientes patentes. En el caso de nuestro extraordinario artista los inventos fueron remplazados por ese arte único que nació de su inspiración en una "bola de marfil", tallada con diecinueve capas y que se exhibe en el Museo Nacional del Palacio.

Al observar una y otra vez esa "bola de marfil" Kuan se sentía con ganas de hacer algo similar, pero con un material diferente, que no haya sido utilizado por sus antepasados.

Siguiendo la tradición, cuando su esposa esperaba familia, Kuan compró en el mercado una gallina viva para preparar, en su momento o cuando la señora haya dado a luz, un plato nutritivo. Pasaron los días y antes de que esto suceda la gallina puso un huevo, y cuando Kuan lo sostuvo en sus manos, sintió de repente que él estaba sosteniendo una bola de cristal. Luego descubrió que en la forma graciosa del huevo estaba la respuesta a su pregunta, sobre el tipo de material que debía usar para su expresión artística.

Su devoción por este nuevo arte le causó "ceguera de nieve", debido a la intensa concentración en las blancas cáscaras. Después de su trabajo diario en los ferrocarriles, por las noches, Kuan pasa cuatro a cinco horas tallando huevos, y recientemente ocupó 120 horas en tallar una red de una cáscara de huevo. Así, como si tuviera el universo en una cáscara de huevo, Kuan ha dado el toque mágico al huevo común.

Con un bisturí, y ayudado por un poderoso lente de aumento, transforma las blancas superficies elípticas en miniaturizadas obras de arte. Sus admiradores denominan frecuentemente a su éxito, de increíble, porque revela la madurez y la riqueza de sus técnicas.

Cuenta él que antes de esculpir su primera cáscara aplastó alrededor de unos mil huevos, y explica que el primer paso implica un menos exigente tallado de la superficie, pero fija el patrón para la obra. La cáscara de huevo es diseñada mientras en su interior aún se mantienen la clara y la yema. Después que ha sido completado el bosquejo, el artista perfora un pequeño agujero en la cáscara y usa un tubo muy fino para soplar afuera su contenido y empezar a trabajar aquellas áreas de la superficie que requieren penetración completa, rompiendo cuidadosamente la cáscara con la punta del bisturí.

Él reconoce que las técnicas de esculpir son a la vez exigentes y pesadas y "con frecuencia -dice- encuentro que he hecho algún defecto apenas visible en el último segundo, entonces tengo que destruir la pieza antes de sentir remordimiento".

Un ejemplo de su destreza es la obra titulada "La alegría de vivir", que es una membrana de huevo que permanece entera y sin romperse, en tanto que toda la cáscara ha sido removida con excepción del extremo que sirve de base. "No es raro que una pieza como ésta, me tome más de cuarenta horas", afirma Kuan al contar sus experiencias.

Habitualmente, antes de empezar una obra, Kuan frecuenta los mercados para seleccionar los mejores huevos. Utiliza una linterna en la selección y pasa alrededor de una hora en esta tarea hasta encontrar las piezas que tengan la forma y textura perfectas. En cada escultura proyecta su modo de ver el mundo, de ahí que piezas como "Madre e hijos" y "Padre" expresen su amor por la familia. "Madre e hijos" está compuesta por una cáscara grande con dos pequeñas adentro, resaltando de la apertura de la mayor. Esta pieza ha sido creada en memoria de dos de sus hermanos menores que nacieron muertos. "Padre" es una cáscara tallada con sesenta y cuatro ventanillas en ocho filas y ocho columnas. Ocho y ocho se pronuncia en chino "Pa - Pa", que es homófono con la palabra "Papá".

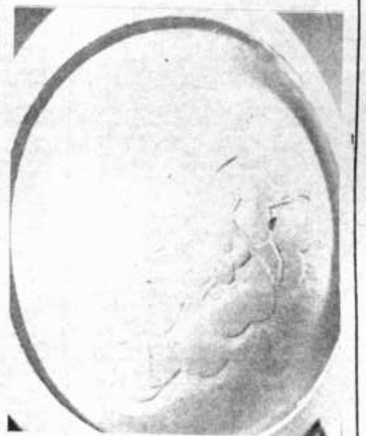
Considera que su obra más compleja es la titulada "Las cinco bendiciones": longevidad, riqueza, salud, amor con virtud y una muerte natural. Esta obra que implica especialización en una técnica de tallado particularmente difícil, está compuesta por cinco capas de cáscaras talladas, haciendo eco de la complejidad de la famosa "bola de marfil" tallada con diecinueve capas que está en exposición en el Museo Nacional del Palacio. La parte más difícil de la obra es rebanar, una por una, las cáscaras menores dentro de las mayores a través de una grieta de 0.3 centímetros. Otros grandes trabajos de Kuan son "Reencarnación", "Exuvia de la cigarra" y "Juan 3:16".

Entre las esculturas más intrincadas de toda su colección, figura "El Sol y la Luna brillan juntos", donde esculpió el emblema nacional de la República de China en el tope de la cáscara, y después agujereó la cáscara con 10.000 hoyos diminutos. El resultado tiene una atracción estética definida, y también ha roto el récord mundial (de acuerdo al Guinness Book of Records, si hay gente que mantiene un registro de tales cosas) de 1.200 agujeros hechos en un huevo por un húngaro. "El Sol y la Luna brillan juntos" es una ilustración abstracta de Kuan que clama por la reunificación de China.

Después de una década de intenso trabajo, la obra de Kuan ganó el reconocimiento público. Muchos coleccionistas han ofrecido importantes sumas de dinero por sus piezas de arte, inclusive se le ofreció cambiar un costoso auto deportivo por dos de sus obras. Al rechazar esas ofertas Kuan ha manifestado que como artista tiene un largo camino que recorrer, "y no deseo echarme a perder, porque eso destruiría mi carrera".

Mientras la mayoría de los artistas está preocupada por la inmortalidad de sus obras de arte, Kuan ha seleccionado el material más frágil para su expresión artística. Pero, algo más, se le ha sugerido que los huevos de avestruz son mayores, más gruesos y fáciles de manejar, a lo que él ha respondido con lo siguiente: "el reto radica precisamente en la fragilidad del material, y es una prueba de mi técnica y mi búsqueda de la perfección".

Con la escultura de cáscaras de huevo, Kuan desea presentar la hermosura más exquisita de la cultura china, y dice -además- que "hemos hecho posible lo imposible. Mi nombre tal vez no será recordado por la gente después que haya partido, y mis esculturas en cáscaras de huevo podrán ser aplastadas, pero el espíritu y el ímpetu perdurarán, y las técnicas para tallar cáscaras de huevo serán transmitidas y mejoradas".



-"Vida", lirios junto a un pájaro en verano
-"La gran muralla china"
-"Peonía"

Nueva apología...

(Viene de la pág. 11)

de hecho, creo que jamás hubiera sido procesado- si hubiera hecho algo más: si hubiera advertido a León del peligro si hubiera hecho una protesta pública, si él -que toda su vida fue maestro de la virtud- hubiera denunciado estos actos inmorales e ilegales, y especialmente si hubiera abandonado la ciudad para unirse a la oposición. Pero a todo lo largo del conflicto permaneció en la ciudad.

Dijo usted antes que Sócrates deliberadamente puso al jurado en su contra. ¿qué pruebas existen de ello?

Las pruebas se encuentran en la Apología de Jenofonte. A diferencia de la Apología de Platón, la de Jenofonte no es una obra maestra y por lo tanto se conoce poco. Es fragmentaria y parece haber sido escrita poco después del juicio. Pero el relato poco elegante y apresurado de Jenofonte nos dice cosas que Platón prefiere ocultar.

¿Qué agrega Jenofonte a la historia?

Dice que a todos los que escribieron sobre el juicio les causó extrañeza el tono que empleó. Sócrates en su propia defensa, y sintieron que sólo podía servir para provocar una condena.

¿Está de acuerdo Jenofonte?

Conviene en que la manera como Sócrates manejó su defensa difícilmente estaba calculada para obtener una absolución. Pero añade que esto no debería haber causado sorpresa porque Sócrates quería morir.

Si usted relee la Apología, el Critón y el Fedón de Platón después de leer a Jenofonte, verá que la versión de Platón, aunque más sutil, se ajusta a la de Jenofonte.

Ofrezcamos un ejemplo.

Lo que más contrarió al jurado, de acuerdo con Platón y Jenofonte, fue la afirmación de Sócrates de que el oráculo de Delfos lo había llamado el más sabio de los hombres, como lo expresa Jenofonte, o como lo dice más enigmáticamente Platón, que nadie era más sabio que Sócrates. En su Apología, Platón dice que hubo un thorubos, un clamor de enojo por parte del jurado cuando Sócrates dijo esto. Sócrates se sintió que era necesario negar que estaba alardeando.

¿Qué más dice Platón que concuerde con Jenofonte?

En el Critón, después del juicio, los discípulos de Sócrates se lamentan de que éste manejó mal su defensa. Después, en el Fedón, llegan incluso a sugerir que parece haber estado decidido a suicidarse.

¿Cómo responde Sócrates a esa acusación?

Con una admisión implícita. Responde con un discurso místico, hermoso pero esencialmente disparatado, en el que arguye que el filósofo debería buscar la muerte como realización porque sólo en ella queda libre el alma del cuerpo y puede al fin contemplar las eternas e inmutables Ideas. El Fedón se convierte en un himno a la muerte.

¿No se está adelantando usted en el juicio?

Cierto. Un juicio ateniense tenía dos fases. Primero el jurado tenía que votar para decidir si condenaba o no, y luego para determinar la pena. De acuerdo con el procedimiento ateniense, la parte acusadora proponía una pena, y la parte defensora otra. El jurado no podía "partir la diferencia", tenía que escoger una u otra. La parte acusadora propuso la pena de muerte. Entonces Sócrates procedió a contrariar al jurado de nuevo proponiendo sanciones que éste difícilmente podía tomar en serio.

En Atenas, a los héroes cívicos y a otras distinguidas personalidades se les honraba con comidas gratuitas en la casa municipal. Sócrates sugirió que, como sanción, se le proporcionaran alimentos gratuitos allí por el resto de sus días. Cuando esto produjo un rugido de desaprobación propuso una multa insignificante. Sólo al final y en forma tardía después de que Platón y otros discípulos se mostraron dispuestos a aportar el dinero, ofreció Sócrates pagar una multa considerable. Pero para entonces el jurado estaba furioso: votó por la pena de muerte. Vale la pena enterarse de que el número de votos en favor de la pena de muerte fue mucho mayor que el número original de votos en favor de la condena. Muchos de los que habían estado dispuestos a absolver al filósofo ahora votaron porque se le condenara a muerte.

¿Cómo cree usted que Sócrates debió haber manejado su defensa? ¿Qué le hubiera aconsejado si hubiera sido su abogado?

En realidad Atenas no tenía abogados en el sentido de hoy. Los litigantes podían contratar redactores de discursos. Demóstenes fue el más famoso de ellos. Sócrates no los necesitaba. Era el argumentador más brillante de la ciudad y hubiera sido capaz de defenderse con éxito si así lo hubiera querido.

Aún así, ¿Cómo le hubiera gustado que Sócrates manejara su caso?

Creo que Sócrates fue acusado injustamente, que ni siquiera se alegaron, y mucho menos se probaron, actos abiertos en contra de la ciudad, que éste fue puramente un enjuiciamiento por opiniones; por lo que dijo y enseñó en los últimos años de su vida. Como tal, violó los principios más altos de la ciudad. La libertad de expresión era la base misma de su democracia, de los debates en la asamblea donde se hacían las leyes, y en los tribunales donde se interpretaban esas leyes. La libertad de expresión hizo posibles las obras maestras, trágicas y cómicas, del teatro ateniense, que aún se cuentan entre las maravillas de la literatura universal. Creo que Sócrates hubiera podido volver a su favor ese estrecho margen de 6% en favor de su condena si hubiera alegado una defensa basada en la libertad de expresión.

¿Pero qué le hace pensar que los atenienses estaban conscientes de la libertad de expresión, como principio básico de gobierno?

Si una sociedad está consciente de una idea, tendrá una palabra para ella. Los romanos no tenían libertad de expresión en el sentido que hoy damos al término y no tenían palabra para ella. Pero los antiguos griegos tenían no menos de cuatro términos para la libertad de expresión. Eso es más de lo que tiene cualquier otra lengua.

¿Cuáles eran esas cuatro palabras?

La más antigua, encontrada primero en Esquilo, se compone de las palabras que significan libertad, eleuteros, y boca, stomos. La segunda aparece primero en Herodoto, que hizo de su historia una épica en prosa en honor de la democracia, un relato de la lucha de la democracia griega -especialmente ateniense- contra el despotismo persa. Esa palabra es isegoma, que etimológicamente significa igualdad de derecho para hablar en la asamblea. Se convirtió así en sinónimo de igualdad política.

¿Cuáles fueron las otras dos?

La siguiente fue parrhasia, palabra que se supone de específica acuñación ateniense. Aparece por primera vez, hasta donde sabemos, en las piezas de Euripides. Se refería tanto a esa franqueza de la que se sentían orgullosos los atenienses como a su derecho a expresarse libremente como ciudadanos de una urbe libre. Era una palabra que despertaba los sentimientos patrióticos de los auditorios atenienses. Milton usó un pasaje de Euripides, en el inicio mismo de su Aeropagítica, la más noble defensa de la prensa libre en tiempos modernos. ¡Cuán efectivamente podría haber usado Sócrates fragmentos de Euripides para convencer al jurado de que lo absolviera!

¿Y cuál fue la cuarta?

Isología, que significa igualdad de derecho para hablar. Aparece en la historia escrita por Polibio y tiene un significado especial para los norteamericanos. Polibio fue el historiador de la Liga Aquea, el primer gobierno federal exitoso de la historia, y los autores de la Constitución de los Estados Unidos volvieron los ojos a Polibio en busca de inspiración para crear el sistema federal de los E.U.A. Polibio atribuye la estabilidad y la sobrevivencia de esta federación griega -mucho tiempo después de que la libertad griega había sido aplastada en otras partes por los ejércitos macedonios y romanos - a que la igualdad de derecho para hablar, isología, existía dentro de las ciudades miembros y en su asamblea federal o congreso.

Si Sócrates hubiera deseado su absolución, ¿Cómo debía haber presentado específicamente su caso?

Si yo me hubiera ocupado de escribir sus discursos, le hubiera pedido que dijera esto:

"Hombres de Atenas, conciudadanos, éste no es el juicio de Sócrates sino de las ideas y por lo tanto de Atenas. No me estáis enjuiciando por ningún acto ilegal o impío contra nuestra ciudad o sus altares. No se ha presentado en mi contra prueba alguna en este sentido.

"No me estáis enjuiciando por algo que haya hecho, sino por lo que he dicho y enseñado. Me estáis amenazando con la muerte porque no os placen mis opiniones ni mis enseñanzas. Éste es un enjuiciamiento a las ideas, y eso es algo nuevo en la historia de nuestra ciudad.

"Permitidme ser franco. No creo en vuestra llamada libertad de expresión, pero vosotros sí. Creo que las opiniones de los hombres ordinarios son sólo doxa: creencias sin sustancia, pálidas sombras de la realidad que no deben tomarse en serio y que sólo pueden decarriar a una ciudad.

"Creo que es absurdo alentar la libre expresión de opiniones irracionales infundadas, o basar la política cívica en un recuento de cabezas, como si se tratara de coles. Por lo tanto, no creo en la democracia. Pero vosotros sí. Esta es vuestra prueba, no la mía.

"Vuestra libertad de expresión se basa en el supuesto de que la opinión de cada hombre tiene valor, y que los muchos son mejores guías que los pocos. ¿Pero cómo podéis jactaros de vuestra libertad de expresión cuando suprimís la mía? ¿Cómo podéis prestar oídos a las opiniones del zapatero o del curtidor cuando debatís la justicia en la asamblea, pero me obligáis a callar cuando expreso la mía?

"Os sentís orgullosos de que las puertas de Atenas se hayan abierto a los filósofos de toda Grecia e incluso del mundo bárbaro de afuera. ¿Ejecutaréis ahora a uno de los vuestros porque de pronto no soportáis escuchar una opinión impopular?

"Decís que mis ideas han estado corrompiendo a la juventud y llevándola a cuestionar la democracia. Decís que fui maestro de Critias. Vosotros actuáis como si os hubierais convertido en sus discípulos.

"Los Treinta fueron arbitrarios y obraron a su antojo. Vosotros protestáis ser hombres respetuosos de la ley. ¿acaso no obráis como ellos? Decidme: ¿Con qué ley de Atenas buscáis restringir la enseñanza filosófica? ¿Dónde puedo encontrarla entre los estatutos de la ciudad? ¿Cuándo se debatió y sometió a votación? ¿Quién propuso semejante monstruosidad, como ustedes mismos la hubieran calificado en días más tranquilos y con la mente despejada?

"La prueba de una verdadera libertad de expresión no es si lo que se dice o enseña se ajusta a una regla o regidor, pocos o muchos. Incluso bajo el peor de los dictadores, no se prohíbe convenir con él. La verdadera libertad de expresión entraña la libertad de disentir.

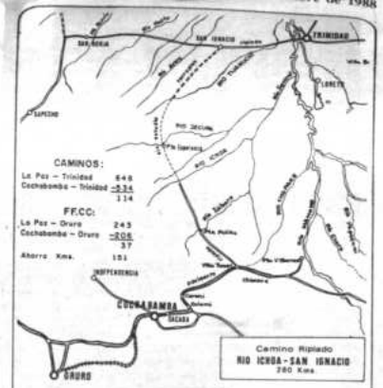
"Decís que he mostrado irreverencia por los dioses de la ciudad. Cuidaos bien de cometer esa misma ofensa al condenarme ¿Cómo podéis honrar a Peito -nuestra diosa de la persuasión- cuando esta facultad se inhibe y se enjuician las ideas no conformistas. ¿Acaso no estáis desobedeciendo a Zeus Agoraios, el dios protector del debate libre en la asamblea, cuando restringís el debate condenándome?

"Las ideas no son tan frágiles, como los hombres. No se les puede obligar a beber cicuta. Mis ideas y mi ejemplo me sobrevivirán. Pero el buen nombre de Atenas quedará por siempre manchado si violáis sus tradiciones condenándome. La vergüenza será vuestra, no mía".

¿Los hubiera recusado con una lisonja?

Sí, si Sócrates hubiera invocado la libertad de expresión como derecho básico de todos los atenienses, habría tocado una cuerda profundamente sensible. Y creo que el jurado lo habría puesto en libertad.

(FACETAS, abril 1988)



Acotaciones para el Plan Nacional de Electricidad

por Héctor Valdivia Rodriguez

Como previsión formal, y a la vez forzosa, la venta del gas a Brasil debe impender los costos de realización de nuestras obras hidroeléctricas si queremos disponer de energía eléctrica abundante y barata en el futuro.

Por lo doméstico, es un problema especial aquel proyecto de construcción de un gasoducto desde el norte de la ciudad de Santa Cruz hasta Trinidad, pues solo requiere una voluntad de comprensión para despejar algunas dudas sobre la utilidad que se le querría atribuir. Proyecto nacido indudablemente por la urgencia de una fuente de energía más que todo para subvenir las necesidades domésticas de la ciudad de Trinidad, pero, que su realización dará mucha lima largueza a la generación y expansión de nuestra energía hidroeléctrica. Por una carencia de información oficial sobre las futuras proyecciones eléctricas del país y que hoy recién se hallan en estudio, ha sido la falla más notable para dar origen a la idea de construir aquel ducto.

Y mientras tanto se trata de racionalizar planes con aquellos estudios bien asesorados sobre generación eléctrica y para conformar a su vez una red nacional de alta tensión, se tropieza hoy con esa idea de proyectos a gas, y todavía, apoyada por la propia ENDE. El caso crea un problema para el futuro de la energía hidroeléctrica que la tendremos en todo lugar, en abundancia y por siglos, y además, se estaría postergando el formal futuro económico e industrial del departamento del Beni, por una errónea apreciación del factor tiempo que es la base para las conclusiones de todo proyecto de desarrrollo.

Es siempre aconsejable, técnica y económicamente, que las líneas de transmisión de energía eléctrica, vayana la vera de caminos y carreteras y si fuera posible sobre terreno plano como en el caso que nos ocupa.

La construcción de una línea de transmisión desde la zona hidroeléctrica del departamento de Cochabamba hasta la ciudad de Trinidad pasando por San Ignacio no Mozos a través de una extensa área altamente ganadera, daría comienzo a la progresiva y permanente electrificación rural del departamento del Beni. Muy posteriormente, la extensión de una línea eléctrica desde el Angosto de Bala hasta San Ignacio (232 Kms) como lugar de entronque de caminos y líneas de energía, garantizará aún más el suministro futuro de altas potencias a las ciudades de Trinidad y Santa Cruz por una simple inversión del suministro de energía entre puntas de línea suprimiendo la energía de

(Pasa a la pág. 14)

La Paz, Bolivia, domingo 18 de diciembre de 1988

Hacia un inventario crítico de etnotecnologías en Bolivia

por Alvaro Diez Astete
Museo Nacional de Etnografía y Folklore
La Paz Bolivia

Mujer Chimane (Río Matos, provincia Ballivián, Beni) hilando con una rueca accionada con métodos muy rudimentarios pero efectivos (Fotografía: A.D.A.-MUSEF).

Mujer yuracaré, tejiendo un "jasayé" de hoja de palma, en el Arroyo Maniquicito (provincia yacuma, Beni) (Fotografía: A.D.A.-MUSEF)

Desde el momento en que los europeos invaden los territorios indígenas de esta parte del mundo, se inicia un proceso de inserción de las etnias indias, **"diferenciado en grados y tiempos para cada una de ellas, en la "Historia Universal", es decir la historia de la expansión colonial, capitalista y finalmente imperialista de Europa y Estados Unidos"**, al decir de Stefano Varese (1982:150). La formación económica y política del capitalismo mundial desata una compleja dinámica de adaptaciones locales a sus exigencias: la instalación del capitalismo dependiente neocolonial y subordinado a una metrópoli [léase Corporaciones transnacionales], impone un endocolonialismo en cada país, como el nuestro, en el proceso de adaptaciones, cambios, reestructuraciones sociales y culturales de los diferentes grupos étnicos.

Así, cabe perfectamente dentro de la lógica de la articulación del mercantilismo dependiente con la corriente monetaria del capitalismo imperial, la incorporación adaptada, dosificada y "discriminada" de los modos de producción no capitalistas o, más precisamente, precapitalistas, los también llamados "modos étnicos de producción", las "economías indias o campesinas". El ensamblaje -siempre estructuralmente débil pero necesario para crear una apariencia de modernización- entre las tecnologías capitalistas y las tecnologías campesinas o étnicas, será la resultante final de un proceso de colonización tanto más estable cuanta ilusión de "supervivencia paralela" se desprende del modo de producción capitalista que incorpora los conocimientos tecnológicos étnicos a la gran maquinaria mercantil y en última instancia monetaria.

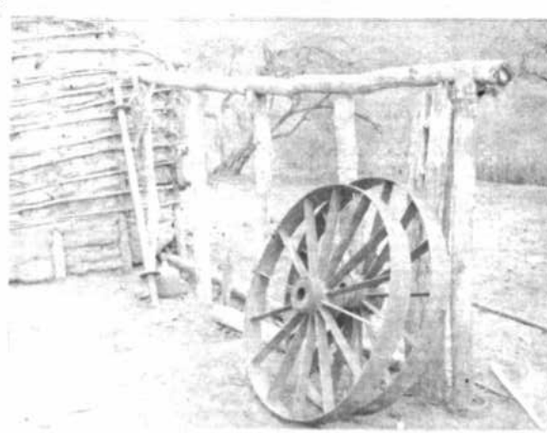
De tal manera, se hace necesario acercarse a nuestra definición incluyendo la reflexión sobre el carácter y el rol de las tecnologías foráneas y autóctonas estableciendo parámetros comparativos entre ellas, no sólo en cuanto a sus alcances, efectividad u otros aspectos prácticos, sino en cuanto a la cobertura estratégica de los ideales o necesidades vitales que se requiere de ellas.

Las características propias, específicas, de las formas productivas de las étnias indígenas, no constituyen un género homogéneo; la generalización mecanista que opone un sólo "modo" de producción indígena -agropecuarista- al capitalismo, desconoce la multiplicidad posible de formas creativas y productivas de las economías étnicas. Desde luego que se puede encontrar una forma simplificada de clasificar tipológicamente las actividades económicas aludidas, como lo recuerda Varese (p.151): "el modo de producción doméstico

(Pasa a la pág.6)

La definición del concepto "etnotecnologías", como la de muchos otros términos antropológicos, no es unívoca, y está comprometida con un campo multidimensional de significaciones, no sólo por ser un neologismo compuesto por dos vocablos que de suyo tienen significados disciplinarios particulares cada uno, sino porque además se refiere a una realidad de las relaciones sociales de producción extremadamente crítica. Para empezar, el término "etnotecnologías" tiene connotaciones desde mitológicas hasta históricas, desde mágicas a económicas. Su espectro principal se referirá a la utilización de un determinado conjunto de recursos -naturales y artificiales- en la creación o reproducción de determinados objetivos materiales, en un contexto de compenetración socio-cultural con la naturaleza y de identidad etnolingüística originaria, en beneficio directo o indirecto de la sobrevivencia del grupo nativo, aborigen o autóctono de que se trate.

En nuestro país, la caracterización científica de la "identidad étnica" o la "identidad cultural" tiene a su vez condicionamientos de carácter político y jurídico, que ponen en consideración la totalidad del sentido de la existencia misma de los grupos étnicos o pueblos indios, al interior de los espacios nacionales semiconstituidos a lo largo de la historia republicana.



Las etno-técnicas ha asimilado la rueda hace siglos; ahora falta que la civilización asimile a las etno-técnicas.

La medicina facultativa sólo llega a ciertos lugares del país en forma de Cartel: ante ello, las etno-técnicas médicas tradicionales intentan preservar la salud. Fotografía: "farmacia" herbolaria tradicional en Caraparirenda, comunidad Ava Guaraní de Chuquisaca (A.D.A.-MUSEF).

Hacia un...

(Viene de la pág. 5)

(Sahalins, Meillassoux) y el "modo de producción mercantil simple", lo que autorizaría a afirmar en grande que "todas las etnias indígenas de América Latina se encuentran insertadas (en tanto colectividades) en uno u otro de estos dos modos de producción." (op. cit) El mismo autor señala que "las numerosas microetnias tribales de las llamadas áreas marginales y tropicales según la clásica definición de A. Merauz y J. Steward (1946:59), constituyen sociedades pre-campesinas; mientras que las macroetnias o nacionalidades de las regiones andinas y mesoamericanas conforman sociedades campesinas".

Estamos así frente a otra dimensión de esta definición del concepto de "etnotecnologías", dimensión que sin duda esclarece los términos comparativos posibles de las distintas formas tecnológicas generadas en países como el nuestro, cuando se entiende por "sociedades campesinas" aquellas que se rigen por un sistema económico en el que una parte de la producción satisface el autoconsumo, en tanto que el resto, "excedente" entra al circuito del intercambio comercial por la vía del mercado capitalista" (op. cit).

La producción de valores de uso es la finalidad exclusiva de las formas de producción domésticas de las microetnias tribales y comunitarias, en tanto que en las macroetnias campesinas, la producción de valores de uso debe complementarse con la de valores de cambio de carácter mercantil, lo que puede conducir a contradicciones económico-sociales y culturales internas, muchas veces de impredecibles e irremediables consecuencias en cuanto a la preservación de la integridad socioétnica, y por tanto de la identidad colectiva.

Es sabido en antropología que una "cultura" (o configuración étnica), puede ser definida según cómo la sociedad haya estructurado y organizado históricamente la producción y utilización de los valores de uso: la relación entre la autonomía colectiva y la pervivencia de las formas de reproducción de valores de uso, en resistencia a la presión mercantilista para la producción de valores de cambio, establece el paradigma social, étnico y cultural denominado "identidad colectiva", en el cual se fundará toda independencia y valoración propia de un pueblo: es de esta forma cómo los diferentes modos tecnológicos tienen que ver con la vida espiritual de las sociedades étnicas, más allá de su mera dimensión económica.

La mediación del valor de cambio, que se ven obligadas a utilizar las etnias indígenas, aún las más consolidadas en sus sistemas directos de subsistencia -exceptuando, claro está, las etnias tribales geográficamente poco accesibles-, acentúa las diferencias de clases sociales intraétnicas, enfatizándose la relación directa entre la posesión de medios mercantiles y el goce del poder político. Si en la lógica de las relaciones sociales microétnicas, hay una constante tendencia a dar privilegio a las relaciones de reciprocidad simétrica y a estructurar sistemas de poder de prestigio rotativo, en las macroetnias o sociedades campesinas se dará privilegios a los principios de la acumulación individual de recursos, medios y excedentes, planteándose una constante contradicción entre las necesidades de valores de uso y las de valores de cambio, que pasan a ser el sistema definitorio de la vida social general. Ciertamente, la imbricación de ambas valoraciones económicas y culturales es más frecuente de lo que la letra fría pueda indicar, y las composiciones mixtas, alternas, adecuaciones, etc., que se dan en la realidad, entre el modo de producción doméstico y el mercantil simple, plantean un mosaico de soluciones económicas informales, espontánea y aparentemente libres, por su extensa cotidianidad, pero que es necesario develar y describir analíticamente, puestos a definir nuestro concepto aquí tratado.

Letchman señala en la introducción a "Tecnología en el mundo andino" (preparado con Ana María Soldi) (2), una observación más que pertinente respecto de la dimensión antropológica de las "nuevas tecnologías basadas en lo autóctono" y a los análisis sobre tecnologías apropiadas que incorporan una orientación socio-cultural. El citado autor apunta: "Lo que falta en estos análisis es el concepto básico de tecnología como un subsistema de la cultura. La tecnología no es una mera parte de la cultura, es cultura. Lo que debemos tomar en cuenta es la manera en que lo tecnológico penetra otras esferas de la cultura y es penetrado por ellas".

Es una preocupación de los pueblos indígenas, cada vez más acentuada, el reclamo por la necesidad de que los antropólogos "estudien nuevamente el aspecto tecnológico de la vida", cuya dinámica cultural era en efecto considerada, ya por maestros de la etnología tales como Mauss, Boas o Metraux, como explicación primordial de los sistemas culturales, que constituyen totalidades complejas e interactuantes, cuya organización siempre es "sistemática", sin perjuicio de la libre inventiva y creatividad individual.

Por tanto, la etnotecnología no implicará solamente la defensa de las formas autóctonas de producción técnica; la etnología debe considerar también las formas conspicuas de la tradición cultural y de la moral ética: de ahí que toda transferencia de tecnología, sin más, de los países industrializados a los sub-industrializados como el nuestro, como un atentado básico a la reproducción tradicional étnica, porque avasalla el derecho propio a la pervivencia independiente. La manipulación de las tecnologías "para el cambio", supuestamente de mejoramiento económico para los pueblos subdesarrollados, dirigido tal cambio por las metrópolis consideradas tecnológicamente "superiores", entraña la intención de cambiar en realidad la vida social y cultural en su conjunto, como parte del proceso de domesticación y sujeción neocolonial. Así, la famosa "tecnología apropiada", en manos de agencias proimperialistas, es una entrada apropiada para la ideología alienante de los expoliadores foráneos. El cambio cultural de nuestros pueblos - con ello la desintegración de las identidades colectivas nacionales y étnicas - se traduce en pérdida de valores lingüísticos y gnoseológicos y en el borrar la memoria colectiva, que es piedra angular de las etnotecnologías.

En el proceso de aprendizaje de la propia cultura, además de la enseñanza de los valores tradicionales comunitarios, los niños, jóvenes y adultos de toda sociedad étnica tienen derecho a la educación bilingüe, que se practica en Bolivia en forma no sistemática (Fotografía: dos niños guaraníes en la comunidad de Ity, Chuquisaca. A.D.A.-MUSEF).

Vista del granero en Caraparirenda. (Fotografía A.D.A.-MUSEF).

"Los artesanos libertarios...

(Viene de la pág.4)

mo defenderse, había que ir a pelear con las autoridades y no había cómo pelear. Entonces forzosamente hay que organizar para pelear, de esa manera hemos buscado el camino de sindicalizar. De ahí a las compañeras les ha gustado la poca orientación que yo les daba; "Así, así van a defender", les gustaba, y de ahí se han hecho organizaciones aquí, allá, por todos los mercados. Así primero se ha organizado el sindicato de Floristas, aunque más antes, ya en 1931 había Sindicato Femenino de Oficios Varios; ahí estaba la Rosa Calderón. Pero después de la guerra del Chaco, primero han sido las floristas, después las culinarias y después las vendedoras de mercado. ¡Uf! Después ya había sindicatos en casi todos los mercados, todo, todo: Camacho, Lanza, Sopocachi, Rodríguez; verduleras carniceras, así gremio por gremio han organizado".

PROHIBIDO IR EN TRANVIA

Cuenta doña Petrolina Infantes que "el sindicato de Culinarias fue formado porque como empleadas teníamos que llevar canastas en los tranvías y de pronto se nos ha prohibido que vayamos en los tranvías. Entonces ¿qué vamos a hacer? -Iremos donde el jefe de la electricidad, el señor Burgaleta; que pasen la voz en todo el mercado, a tal hora vamos a estar en la municipalidad".

La necesidad de fortalecer las organizaciones sindicales llevó al Sindicato de Culinarias adherirse a la Federación Obrera Local (FOL), como cuenta doña Petronila.

"La FOL estaba compuesta por zapateros, carpinteros, sastres, albañiles, de todo. Para que sea más grande y tenga más fuerza y resistencia, nosotras nos hemos adherido ahí con la Federación Obrera Femenina. De esa manera he asistido al Congreso de Trabajadores de la FOL, aquí en la escuela México. No sabíamos ni quién, ni cómo, ni qué vamos a decir, ni qué hablar. Entonces hemos pedido la palabra y hemos dicho: Que el arte culinario sea reconocido como profesión. También hemos pedido la libre expresión de las ideas. Después, que se debe trabajar de 9 de la mañana a 2 de la tarde. Cocina sola, sin lavado, sin lanchado, sin tener que atender niños. Eso también se ha decretado".

El cuarto capítulo del libro **"La FOL: doctrina y experiencia vivida"** presenta parte de la historia y reflexiones de los protagonistas acerca de la doctrina libertaria y de cómo ésta se incorporó en "la moral individual".

"REBELDIA NATURAL"

La historia de Don José Clavijo, "el propagandista" se destaca entre ellas por su profundidad humana y la belleza del testimonio. "Desde muchacho tuve mala suerte; la vida me marcó mal", dice don José en su relato de las penurias que sufre por el hecho de haber nacido en la clase de los más pobres y desposeídos de este país. Su destino, como ocurre en la generalidad de las veces, es una lucha sin tregua para enfrentar la marginalidad y el desamparo.

Pero una "rebeldía natural", sumada a su "personalidad profundamente reflexiva en torno a los sucesos de la vida cotidiana" hará que don José salga de esa lucha individual por la sobrevivencia para dedicarse, en alma y cuerpo, a la difusión de las ideas libertarias.

Esta parte de su historia, comienza cuando Don José toma contacto con la FOL, en 1927. "Deambulando por las calles de la Paz, tropecé con una manifestación y me apegué a escuchar los discursos que estaban haciendo diferentes dirigentes. Habían sido de la Federación Obrera Local, que recién se había organizado. Francamente me impresionaron. Yo ya tenía ese espíritu de rebeldía desde mucho antes, pero lo que escuché, parece que hubiera coincidido con lo que yo estaba buscando. Al terminar la manifestación los seguí hasta su local, que había sido en la calle Sajama. Era el primer local de la FOL, porque no hacía mucho que se había organizado, en base a varios sindicatos".

Para informarse sobre la doctrina libertaria cuenta don José: "yo no recurrí a la mendicidad de ningún intelectual. Yo por mi cuenta, pudiendo sin poder -creo que me costó un mes- redacté una carta para la Protesta Argentina. Allí habían desarrollado muchísimo las organizaciones en base al sindicalismo libertario...". "Yo quería enviar la carta solamente a La Protesta; era una editorial grande que sacaba un periódico diario y tenía una librería. Cuando empecé a redactar esa carta, no pude; volví a redactar, la rompí, y así ¡tantas veces! Es que no sabía redactar. Al fin decidí mandarla a lo que salga; mandé la carta y la respuesta fue una gran sorpresa para mí: me mandaron unas cuantas letritas dando cuenta de que recibieron mi carta y la comisión que yo ofrecía de 10 pesos para que mandasen libros y otro montón de periódicos de la Protesta. ¡Tal fue mi alegría!... Entre los libros me enviaron una buena colección; entre ellos los de Bakunin, Kropotkin y otros. Y Así comencé, primero de escuchador, y de la noche a la mañana resulté un propagandista: agarrado de los periódicos, yo distribuía entre otros compañeros, y así comenzó ya mi lucha sindical", que estaría encaminada a defender la dignidad del trabajador.

LA ETICA DEL TRABAJO

"Se iba enfrentando la humillación, afirma Don José, se superaban los complejos, el miedo, el temor al caballero, al oficinista", ideas que muestran una dimensión de lo que era la ética del trabajo.

Finalmente, el testimonio de Don Lisandro Rodas, dirigente de la FOL de La Paz, acerca de la persecución policial y luego su destierro a Todos Santos, en 1930, ilustra, como dicen Zulema Lehm y Silvia Rivera, "otra dimensión de lo que hemos llamado la ética del trabajo: ésta es a la vez fuente de universalidad y criterio de análisis de la organización social", asimismo "el auténtico medio de comunicación entre seres humanos".

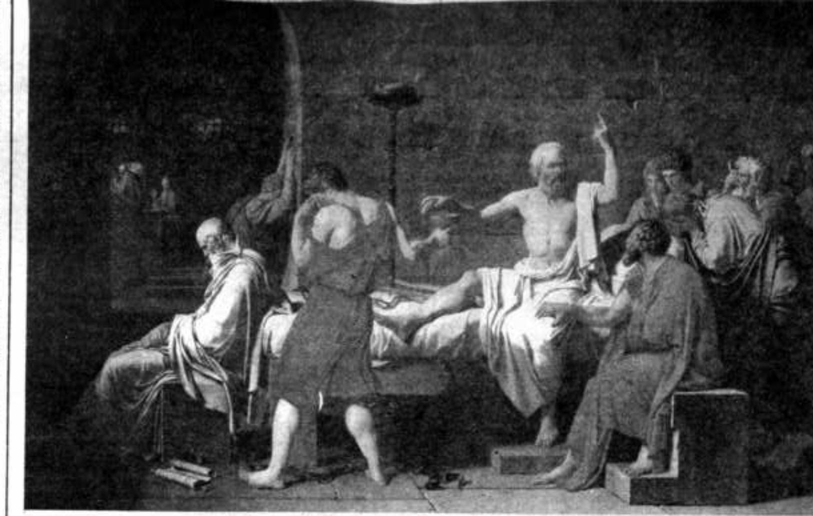
La ética del trabajo fue -afirman en el **Epílogo** las investigadoras- uno de los principales ejes del accionar colectivo de los anarquistas bolivianos.

Y qué mejor que parafrasear a Jesús Urzagasti para resumir esa ética: **"Trabajar es descansar en sí mismo, no sobre las espaldas de los demás".**

En el año 399 a. de C., Sócrates fue sometido a juicio por impío y corruptor de la juventud ateniense. El discurso que pronunció el filósofo ante un jurado de 500 hombres, reconstruido por Platón en la Apología, es un texto clásico de la literatura griega y parte del canon de pensamiento occidental. Pero el discurso no convenció al jurado de la inocencia de Sócrates. Fue hallado culpable y sentenciado a morir envenenado.

En este artículo, el periodista I.F. Stone analiza el juicio de Sócrates y ofrece algunas ideas sobre cómo podría haber sido; sobre cómo podría haber logrado Sócrates su absolución. Estudiando lo que se conoce de la sociedad ateniense y sus valores, y empleando como modelo los diálogos que han preservado las ideas de Sócrates a lo lago de 2.000 años, Stone hace una elocuente defensa de la libertad de expresión en un contexto que atañe tanto al mundo de Sócrates como al nuestro.

I. F. Stone fue durante muchos años redactor y editor de I.F. Stone's Weekly, respetado boletín de noticias de Washington. Sus trabajos han aparecido en varias destacadas publicaciones, entre ellas Harper's Magazine, The Nation y The New Yor Review of Books. Actualmente con 81 años de edad, Stone ha aprendido en forma autodidacta griego antiguo a fin de poder leer y escribir acerca de las lecciones de la Atenas clásica. La "Nueva apologia de Sócrates" se basa en su libro más reciente, The Trial of Socrates. (El juicio de Sócrates).



"La muerte de Sócrates", de Jacques Louis David, 1787

Nueva apología de Sócrates

por I.F.Stone

Con una brillante defensa de la libertad de expresión en una sociedad democrática, un estudioso y periodista con - temporáneo obtiene la absolución de Sócrates.

¿Cuál es el descubrimiento más importante que ha hecho acerca del juicio de Sócrates?
La facilidad con que hubiera podido obtener su absolución.

¿Qué pruebas tiene de ello?
Para empezar, la escasa mayoría que votó en favor de su condena.

¿Cómo fue la votación?
La votación del jurado fue de 280 en favor de la condena, y 220 en favor de la absolución. De tal suerte un desplazamiento de 30 votos - 6% de los votantes- hubiera producido un empate, y en Atenas un empate liberaba al acusado.

¿Sabía Sócrates esto?
Desde luego. En la Apología de Platón manifiesta sorpresa ante el reducido margen de votos en su contra. "No esperaba una mayoría tan pequeña", dice, "sino una grande".

¿Por qué cree usted que se mostró Sócrates sorprendido?
Porque esperaba sin duda que hubiera una enorme y decisiva mayoría en su contra. Creo que tenía motivos para sentir extrañeza ante una votación tan cerrada. Las enseñanzas de toda su vida habían sido invariablemente hostiles a la democracia ateniense. Si el demos ateniense, el pueblo o los muchos, hubiera sido tan ignorante y prejuicioso como creía Sócrates, su caso hubiera sido efectivamente deseperado. Pero un jurado tan dividido muestra que no era así: que al jurado mismo le disgustaba tener que condenarlo.

¿Por qué cree usted que al jurado le disgustaba esto?
Porque la libertad de expresión permeaba la vida política y artística de Atenas y había hecho de ella -como alardeó Pericles en la Historia de la guerra del Peloponeso, de Tucídides-- "la escuela de la Hélade". Filósofos de todo el mundo mediterráneo acudían a Atenas a hablar ante sus expectantes auditorios. ¿Y qué había hecho Sócrates en realidad? Negó que alguna vez hubiera participado en una de las conspiraciones aristocráticas contra el gobierno de Atenas o cometido algún acto de franca oposición, y no se ofrecieron pruebas que demostraran lo contrario. Había cumplido valientemente con su deber como soldado. Fue enjuiciado por lo que decía y enseñaba: se trató puramente de un enjuiciamiento de ideas que por lo mismo iba en contra de las tradiciones más básicas de la ciudad . Eso es lo que debe haber disgustado a los atenienses de entonces, y lo que aún inquieta al lector moderno. En efecto, si los atenienses no hubieran tenido en tan alta estima la libertad de expresión, no hubieran esperado a que Sócrates tuviera 70años para llevarlo a la corte.

¿Qué conclusiones saca usted de esto?
Si Sócrates hubiera citado el derecho a la libre expresión, si hubiera apelado a los principios fundamentales de la democracia ateniense, creo que habría vuelto en su favor a ese jurado tan dividido y habría obtenido la absolución.

¿Por qué no lo hizo?
Sócrates no creía en la libertad de expresión y quería ser condenado. Existen pruebas, que muy pocos conocen, en el sentido de que quería morir y deliberadamente provocó al jurado.

¿En qué punto comenzaría usted un nuevo juicio del caso?
Comenzaría con la divergencia fundamental entre las premisas de la democracia ateniense y las enseñanzas de Sócrates.

¿Cómo las describe usted?
Hubo cuestiones básicas acerca de las cuales Sócrates difirió de manera irreconciliable de sus conciudadanos, y, de hecho, de todas salvo las más retrógradas áreas griegas. Sócrates no era sólo antidemocrático; era antipolítico en el sentido grigo del término. No aprobaba la polis, estuviera ésta gobernada por los muchos, como en las democracias, o por los pocos, como en las oligaquías, No creía que las personas fueran capaces de autogobernarse: veía a la comunidad humana como un rebaño.

¿Cuál era entonces el criterio griego predominante?
Aristóteles consiguió resumir esto posteriormente cuando declaró que el hombre es un animal político; es decir, un animal que vive en una ciudad-estado o comunidad: koinonia, La vida comunal se vuelve posible porque el hombre, a diferencia de otros animales, tiene Logos, la facultad del habla razonada y persuasiva. Puede distinguir el bien del mal y por lo tanto es capaz de vivir en paz con sus congéneres, respetando las opiniones y derechos de otros para hacer viable la comunidad.

Para él, como para la mayoría de los griegos, la obtención de conocimientos no era una quimérica búsqueda metafísica de definiciones absolutas e inalcanzables -que era lo que Sócrates pretendía- sino la constante acumulación de un sentido común emanado de la experiencia común. Finalmente, Aristóteles veía a la ciudad como el lugar donde los hombres pueden alcanzar mejor una vida buena, desarrollando cada uno sus capacidades individuales, sean éstas las de un poeta trágico o un humilde artesano, o, claro está, las de un interminable y perennemente fascinante conversador como Sócrates.

¿Quién creía Sócrates que debía gobernar?
El gobernante ideal para Sócrates, de hecho el único racional, según lo expresó en las Memorias de Jenofonte, era "el hombre que sabe". Este fue, desde luego, el germen que Platón convirtió en la idea de un gobierno por un filósofo-rey.

¿Pensó Sócrates alguna vez en buscar un cargo público como "hombre que sabe"?
El oráculo de Delfos, como alardeó Sócrates, dijo que nadie era más sabio que él. Pero Sócrates se pasó la vida demostrando que sólo sabía que nada sabía. lo cual lo colocó un escalón arriba de todos los demás atenienses, ninguno de los cuales podía satisfacer su norma del verdadero conocimiento.

¿Sentía desprecio Sócrates por la ciudad-estado?
Bueno, tenía una curiosa pasión por Esparta, la gran rival y enemiga de Atenas.

¿Por qué la califica de curiosa?
Porque en Esparta salía sobrando un Sócrates. Esa ciudad desconfiaba de los extranjeros y sus ideas. Era un riguroso estado militar donde los miembros de la clase gobernante llevaban una vida de constante adiestramiento militar. Eran una minoría que mantenía sujeto a su rebaño humano de siervos, los ilotas, que cultivaban sus campos. Los comerciantes y los artesanos, miembros de la clase media -que en Atenas eran el elemento más dinámico de la sociedad- llevaban una existencia restringida y apenas tolerable al margen de la vida espartana, y se les negaba los derechos de ciudadanía. Esparta carecía de filósofos y artistas. Jamás tuvo un Partenón o un teatro. Tuvo uno o dos poetas, pero estos se hicieron famosos principalmente por sus poesías bélicas. Esparta y Creta fueron los desiertos culturales de la antigua Grecia. Sin embargo, sabemos por el Critón de Platón que Sócrates admiraba estas oligarquías militares. Lo que no sabemos es por qué.

¿Molest[illegible] atenienses estas ideas tan ex[illegible]?
Sí, por[illegible]ación de Esparta era ca[illegible]

los aristócratas jóvenes, ricos y descontentos, que detestaban la democracia y despreciaban y envidiaban a los comerciantes y artesanos que estaban haciéndose ricos e impugnando la primacía política de los viejos terratenientes. Sócrates, aunque petenecía a la clase media y era hijo de un cantero, se convirtió en el ídolo de los desdeñosos y enajenados aristócratas jóvenes de Atenas, entre ellos Platón y Jenofonte.

En la última década y media de la vida de Sócrates, estos jóvenes aristócratas -a raíz de las derrotas militares atenienses y con la complicidad de los espartanos- dos veces pusieron término a la democracia y se convirtieron en los matones, las patrullas de choque de rapaces dictaduras. La vida, la libertad y la propiedad jamás fueron tan inciertas en Atenas como bajo estos dos regímenes antidemocráticos. El primer derrocamiento tuvo lugar en 11 a. d C. El segundo, instigado en 101 a. de C. por un grupo llamado Los Treinta, fue encabezado por Critias y Charmides parientes de Platón y ex discípulos de Sócrates. Aparecen como personajes distinguidos en los diálogos platónicos. Esta facción rebelde de la sociedad ateniense hizo un tercer intento infructuoso, por derrocar nuevamente la democracia en el anõ 402 a. de C., sólo tres años antes del juicio de Sócrates.

Estos tres acontecimientos hicieron pedazos la confianza de los atenienses y los volvieron menos tolerantes. De no ser por esto, Sócrates jamás hubiera sido llevado a juicio.

¿Qué hizo Sócrates la segunda vez que se puso término a la democracia, durante el reinado de Los Treinta?
Hubo una lucha contra Los Treinta y Sócrates pudo haberse convertido en héroe de la resistencia si hubiera hablado en contra del régimen o si hubiera huido de la ciudad para unirse a la oposición. En vez de ello, se mantuvo por encima de la lucha y no apoyó ni se opuso a los dictadores.

¿Pero no representó Jenofonte en sus Memorias a Sócrates como adversario de Critias y Los Treinta?
Cierto, pero esa oposición fue mínima y privada. Sócrates se negó a tomar parte en el arresto del acaudalado residente extranjero León de Salamis. León fue sólo una de muchas personas a quienes los dictadores ejecutaron sin someterlos a juicio a fin de apoderarse de sus bienes. Los Treinta usaron las propiedades de León para pagar los gastos de la guarnición espartana, que había ocupado Atenas y mantenía a los dictadores en el poder.

¿No fue digno de elogio ese acto de desobediencia civil?
Si lo fue, pero a Sócrates le hubiera ido mejor en su juicio -

(Pasa a la pág. [illegible]

III Encuentro Nacional de las Escuelas de Cristo-San Lucas, 1988.

Y la obra continúa...

por Fray Eugenio Natalini

distante varios kilómetros, a tomar lecciones de latín; seis meses después, pide ingresar en el convento de San Francisco de Forano.

Durante tres años el joven José se dedicó por entero a sus deberes volcando toda la fuerza de su voluntad en adquirir las cualidades de un verdadero franciscano; su espíritu decidido le prestó valor necesario para inmolar su juventud al ideal de una vida de sacrificio y santidad.

Era el año de 1894 y por los conventos de Italia pasaba un sacerdote que había ido desde Bolivia para reclutar religiosos para el Convento de Potosí. Es el recordado y benemérito Padre Piccinini que había de las Misiones del Chaco y del amor de los bolivianos al hábito de San Francisco, y de las múltiples necesidades existentes, etc... Fray José es estudiante de Teología y una vez más demuestra su generosidad; resuelve decir el adiós a la bella Italia y a los padres que amaba tiernamente. El 14 de noviembre de 1894 llegó a Potosí con el alma henchida de verdadero amor a Dios y a los hombres. En la Villa Imperial siguió sus estudios teológicos con la decisión inquebrantable de ser un verdadero franciscano y apóstol de Cristo.

Terminados sus estudios, recibió el 25 de enero de 1896 en el oratorio de San Felipe Neri, en Sucre, la consagración sacerdotal de manos del Arzobispo de entonces, Mons. Cayetano de la Llosa.

Ya sacerdote, sus ansias eran las Misiones del Chaco y partió por aquellas tierras la primera semana de febrero del mismo año; el 19 de marzo, solemnidad de San José, su patrono, cantaba la primera misa solemne en la Misión de Santa Rosa de Cuevo. Desde el año 1896 hasta marzo de 1901 permanece en las Misiones. El año 1901 se enferma de paludismo y tiene que volver a Potosí.

En mayo de este mismo año viaja a Buenos Aires para curarse y permanece allí casi dos años. En enero de 1903 vuelve al Convento de Potosí pero con experiencias pastorales que serán de mucha utilidad en el futuro de su vida franciscana. En Potosí sigue estudiando y predicando la Doctrina Social de la Iglesia. Eran los tiempos aquellos del liberalismo doctrinario, de la lucha insensata y sistemática contra la Iglesia en todos los aspectos. Padre Zampa,

El día 20 de junio de 1907, Padre Zampa recibe del mismo arzobispo Mons. Pifferi la Iglesia de San Agustín con los locales ;anexos que servirán de sede para todas las obras y este mismo día se considera como día de fundación de el "PATRONATO DE LA INFANCIA". El día 1º de diciembre se fundan las primeras cuatro "ESCUELAS DE CRISTO", obra que hizo conocer el P. Zampa mundialmente.

El éxito era evidente, pero el liberalismo doctrinario no le perdonaba; no tolera que este fraile logre un triunfo. Le atacan en todos los tonos y ya le temen. Las sectas le amenazan y la Masonería le amenaza de muerte si no calla. El Padre Zampa se fue a la catedral de Potosí y no calló; se fue acompañado de un grupo de obreros decididos a defenderlo en cualquier momento.

No había descanso en la mente de este hombre de Dios, totalmente entregado a la obra de hacer el bien y reivindicar la gloria de la Iglesia.

En 1910 organiza un Congreso Católico Nacional, cosa que parecía imposible; la manifestación de unos 15.000 católicos, en una ciudad como Potosí, fue un verdadero éxito; aquellos cristianos, animados por el fraile loco, llenos de entusiasmo gritaron su fe, pidieron educación religiosa, aumentó de obispados y educación para todos.

El 13 de junio de 1913, fiesta de San Antonio de Padua, visita Potosí el Sr. presidente electo, el Gral. Ismael Montes; en el salón del Colegio Franciscano hay una recepción y ha sido invitado el ilustre huésped. El discurso oficial está a cargo del Padre Zampa; ¿qué dirá este franciscano delante del hombre a quien muchos estiman y todos temen? El tema que desarrolla P. Zampa en su saludo es: "O catolicismo o anarquismo" y su palabra, como siempre, es muy franca; el pueblo tiene su religión y si se la arrebata las consecuencias serían trágicas para la Nación y para el orden público". El Dr. Montes, al salir se dirige al Sr. prefecto y le dice: "Sr. prefecto, este fraile que vaya a predicar el socialismo a su país". Montes ha ordenado el destierro a Italia; el 18 de julio, el Padre Zampa deja Potosí rumbo a Buenos Aires y con el barco a Italia.

En 1917 puede volver a Bolivia y cuando llegó a

que talvez le habían herido profundamente fueron los que demostraron sincero pesar.

La obra continuó, porque era obra querida por Dios. Padre Zampa señaló un hito en la historia: como **sacerdote**, indicó a la Iglesia una manera de evangelizar a los hombres y al Estado, como **ciudadano** ejemplar, trazó un camino para educar al pueblo.

Alguien dijo: "Zampa sí, pero no sin Landini". Padre Zampa había dicho un día al Padre Gabriel: "Hijo, tú serás mi sucesor".

Padre Zampa se inspiró en la enciclica "Rerum Novarum" del Papa León XIII para empezar su obra. El Padre Landini amplió la misma a la luz de la encíclica "Madre y Maestra" de Juan XXIII.

Sería largo recordar en este momento todas las actividades realizadas por el Padre Gabriel M. Landini; el auge de las realizaciones lo tenemos en 1957, Cincuentenario de las Escuelas de Cristo.

En el aspecto pedagógico se intensifican los cursos de verano para maestros interinos; empiezan los seminarios y cursillos para completar la formación pedagógica y religiosa de los docentes.

En 1959, visitó Potosí el Nuncio Apostólico Mons. Carmine Rocco que conoció y se entusiasmó por la obra de las Escuelas de Cristo, dirigida por el Padre Landini y decidió invitarle a la sede de gobierno (La Paz) para que tuviera allí su Dirección Central con proyección a extenderla a todo Bolivia. Años ricos de obras en todo aspecto, la gestión del Padre Landini.

Para resumir lo que significó la presencia del Padre Gabriel en la Dirección de las Escuelas de Cristo, les invitó leer "Warisata la Escuela Ayllu" de Elizardo Pérez, el fundador de la Educación Indigenal, en la Pág. 460: "Lo que no pude hacer yo, lo hizo Landini siguiendo los pasos de Fray Zampa".

Hoy, el Padre Landini está en Tarija; dejó oficialmente las Escuelas de Cristo en 1964, pero su corazón está en Potosí y su preocupación es para las Escuelas de Cristo; obra que quiso el Padre Zampa y que él amplió. Alguna vez, por los corredores del Convento, se escucha murmurar unas palabras: "Menos mal, la obra continúa".

La hora exacta en Bolivia

Texto y fotografías de Lucio Valdivia

-El observatorio astronómico de Tarija pondrá en funcionamiento, por primera vez en Bolivia, un sistema público en medición de la hora con precisión de una milésima de segundo

Si usted cree que su reloj marca la hora exacta, le puedo asegurar que se equivoca; usted sólo puede leer en su reloj una hora aproximada. En verdad, es muy raro en cualquier lugar del mundo que dos personas lean en sus relojes al mismo tiempo la misma hora y minutos, y que además esa hora sea exacta. La hora que conoce cualquier ciudadano de nuestro país con seguridad variará con la hora "modelo" que tendría que marcarse en la capital de la república.

Tanto la hora como otros sistemas de medida del tiempo, a pesar de su importancia, parecen no preocupar a muchos en la actualidad.

Pero la hora exacta tiene múltiples e importantes aplicaciones en la vida moderna. Por ejemplo, en los grandes aeropuertos las horas y los minutos son vitales para manejar el intenso tráfico aéreo señalando horas y minutos de salida y llegada de aviones. La hora exacta es también indispensable para dirigirlos cada vez más complicados e intensos tráficos marítimos y terrestres. La misma exactitud requieren las organizaciones de investigación científica así como los servicios de radiodifusión, calibración de frecuencias y manejo de radares.

En la antigüedad, el método más confiable para el cálculo de la hora era la observación de las estrellas; la luna y el sol fueron elementos vitales para señalar la hora "ideal" en algunas culturas. Con los avances de la ciencia moderna, se comenzaron a utilizar nuevos métodos basados en rayos laser, las observaciones desde satélites terrestres artificiales y el conocido método Doppler. Estos métodos van quedando en un segundo plano ante el desarrollo de sistemas cada vez más precisos, aunque sumamente caros.

La medición de la hora exacta resulta vital para el orden de un mundo convencionalmente dividido en 24 husos horarios. El huso cero es el tiempo universal, marcado en el meridiano de Greendwich (Inglaterra). Cada meridiano tiene su hora y Bolivia vive bajo el huso horario 18, aunque todos los entendemos mejor si decimos que estamos a cuatro horas menos que en Greendwich.

Los más modernos servicios de medición de la hora exacta utilizan equipos sofisticados, como relojes atómicos y de cuarzo de alta precisión. Un sistema de estas características para obtener la hora astronómica está listo para entrar en funcionamiento en nuestro país.

La historia es ésta: La Academia de Ciencias de Bolivia solicitó hace tres años a su similar de la Unión Soviética la instalación del servicio de la hora exacta en el observatorio de Tarija. El reloj atómico ya está instalado. Elabóra un sistema de entrega de señales y a la vez es receptor de las señales del tiempo de muchos países. El equipo "conserva" o archiva las mediciones del tiempo y posibilita la difusión de la hora exacta a través de las estaciones convencionales de radio o televisión.

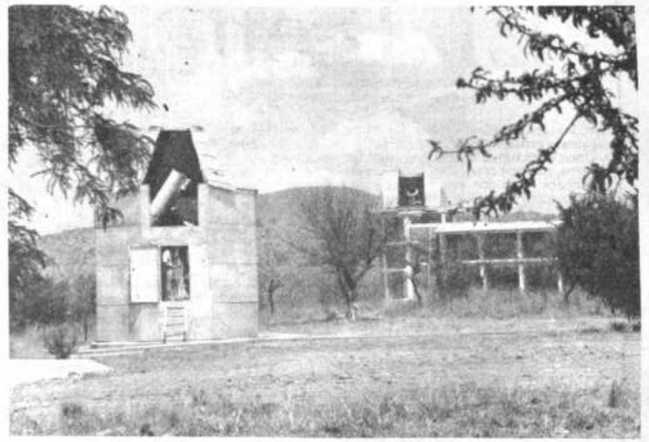
Estos aparatos, únicos en nuestro país, fueron fabricados en el observatorio Pulkovo de Leningrado. Están listos para difundir sus señales pero esto no será posible mientras no se resuelva el problema de la falta de comunicación telefónica entre el observatorio y la ciudad de Tarija. La Corporación de Desarrollo de Tarija (CODETAR) y la Cooperativa de Teléfonos de la capital chapaca (COSSET) se comprometieron a financiar el tendido de una línea de 17 kilómetros entre la ciudad y la región de Santa Ana, donde está ubicado el observatorio, para arrancar con el servicio de la hora exacta, en sus inicios restringido a la ciudad de Tarija.

Según el doctor Dimitri Polozentzev, jefe de la Misión Astronómica de la URSS en Bolivia, no se puede instalar en Bolivia un sistema de hora universal, por su elevado costo, pero los equipos sofisticados llevados a Tarija utilizarán la red mundial denominada "hora universal", que es el producto final de la Oficina de la Hora Internacional con sede en París, que coordina los servicios de las horas nacionales de todos los países del mundo. El observatorio de Tarija recibirá todas estas señales para la "conservación" y difusión de la hora exacta a la ciudadanía con una precisión de una milésima de segundo.

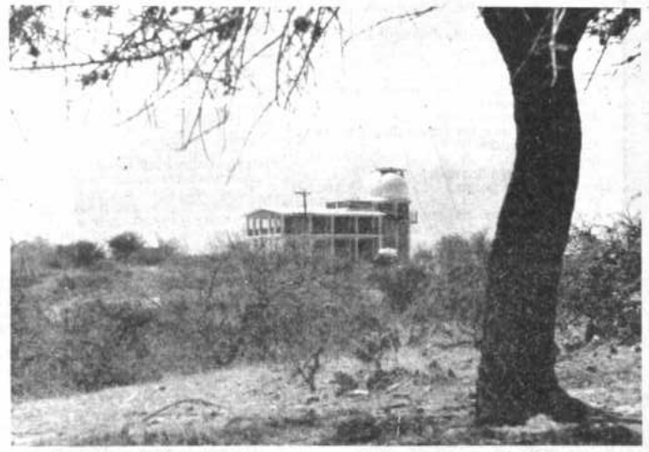
Polosentzev, uno de los más prestigiosos científicos astronómicos soviéticos ahora radicado en Bolivia, dijo que la instalación del servicio de hora exacta en el observ atorio de Tarija costó varios miles de dólares, financiados por la URSS. El sistema sólo espera la conexión telefónica y la orden respectiva para entrar en funcionamiento, con una señal que puede llegar a toda Bolivia.

Entonces sí, amigo lector, usted podrá decir que su reloj marca la hora exacta, si lo ajusta a la señal que se emitirá desde Tarija.

El científico soviético, Dr. Dimitri Polozentzev, opera el reloj atómico



El observatorio de Tarija espera la instalación telefónica para poner en funcionamiento la "hora exacta".



Desde estas instalaciones se difundirá la "hora exacta", primero a Tarija.

El Tren (Adviento)

por P. Francisco López de Dicastillo, cmf

En las grandes estaciones de las urbes se agolpa la gente;
unos, para tomar el tren, o el autobús;
otros, para esperar a familiares y amigos;
quienes, atraídos por la curiosidad o para aprovecharse de los incautos.
Un hormigueo, precipitado y ansioso, recorre todo el ambiente.
Parte de la historia de la ciudad y del género humano parece se da cita en aquel simbólico trasiego.
Una escena no por extraña, del todo infrecuente:
dos a más personajes se pasan horas y horas,
sentados en los bancos de la estación o salas de espera;
como si no fueran a ninguna parte;
como si perdieran todos los trenes;
como sino esperaran a nadie.
Son los personajes de la comedia de Samuel Becket, "Esperando a Godot".
No se conocen entre sí
no saben quiénes son ellos mismos.
No saben quién les ha llevado a la estación.
No saben a quién esperan,
ni si vendrá...

Esa terrible situación la está viviendo parte de la humanidad,
en un desconocimiento radical de su ser,
de su destino,
de su camino.
Para ellos,,,
el tren que llega a la estación, cargado de rostros sonrientes,
ávidos de un encuentro,
asomándose por las ventanillas para ver a sus seres queridos,
que les esperan,
... no significa nada!
La gente que se precipita en el andén y agita el pañuelo
o cimbrea la mano, en actitud de bievenida,
es una sombra siniestra que se agita,
para esos personajes que continúan sentados en su eterno banquillo.

La llegada estrepitosa del monstruo de acero,
no es sino la historia que se echa encima,
con todas sus páginas negras,
amenazantes,
de un apocalipsis devastador.

No saben que Alguien gobierna ese tren,
el tren de la propia historia;
que nada escapa a los carriles de su Providencia divina;
-o que un Cerebro gobierna el complicado tablero electrónico
de la cabina.

No saben que otros esperan a ALGUIEN.
Ellos, no esperan a nadie,
ni esperan nada de la vida.
Un mutismo les invade,
roto de cuando en cuando por palabras sin sentido,
insulsas y superficiales,
y ahogadas por gritos de esperanza y de encuentro,
por efusiones de abrazos.

EL ADVIENTO es una palabra sin sentido para esos eternos "sedentarios".

Para el hombe de FE es una esperanza gozosa,
una realidad presente,
un acontecimiento salvador,
un caminar esforzado,
jalonado de luz y de sombras.

A pesar del ruido, de la agitación,
del confort o de la miseria,
- o tal vez por ello mismo-,
se masca en el ambiente el gran acontecimiento:
ALGUIEN VIENE.
Está viniendo en oleadas incesantes.
como la llegada ininterrumpida de trenes a las grandes estaciones.

Los anuncios luminosos,
-no los escritos con tinta de comercio
o con neón de fulgor dorado-
los anuncios de fuego purificador de los profetas,
nos lo gritan: que ya llega! preparad los caminos.

Nosotros salimos a la espera de Dios,
muchas veces esperando algo de El.
Esperamos lo que nos trae;
esperamos sólo mercadería.
Nos hemos equivocado de tren
La mercadería está muerta de risa en las paralelas de la estación
de destino.

La desilusión ha marcado de nuevo el rostro.

Pero cuando se espera a alguien, algún ser querido,
la alegría inunda el rostro y todo el ser,.
Y nuestro deseo le hace caminar más de prisa
tendiendo los brazos.
Es la actitud del cristiano, arropado por el espíritu de la Liturgia:
Ven, Salvador; ven sin tardar...
Que la tierra germine al Salvador...!

NAVIDAD, fiesta del mundo

Capítulo II

Los Reyes Magos, Melchor, Gaspar y Baltasar, parece ser que no eran Reyes, sino Sacerdotes-Magos pertenecientes a la religión de Zoroastro.

***

Los Reyes bíblicos aparecen por vez primera con sus fisonomías, nombres y edades en el siglo XIII.

***

En el año 1162 se descubren los cuerpos incorruptos de los Magos. Santa Elena, madre del emperador Constantino, reunió sus cuerpos y se los llevó a Constantinopla.

***

¿Estuvo oculta la Sagrada Familia en los jardines de Cleopatra, en Mataría (Egipto)?

***

Existe aún la higuera hueca en la que, según la tradición, se ocultó la Virgen con el Niño para burlar a los soldados de Herodes que les perseguían. s, una dedicada al culto católico y otra al ortodoxo.

Ramón Torres
EFE REPORTAJES

Todo resulta sugestivo en torno a los principales personajes de la Navidad. Y los tres Reyes Magos de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar, no habían de ser una excepción.

Pero.. ¿eran realmente tres los Reyes Magos que acudieron a Belén para ofrendarle al Niño Dios, oro, incienso y mirra?..

¿Eran realmente Reyes?..

San Mateo, en su Evangelio, no lo precisa. Se limita a decir que unos Magos de Oriente preguntan por el Rey de los judíos y que el motivo del viaje es ofrendarle:

"Hemos visto su estrella en el Oriente y venimos a adorarlo".

LA HISTORIA DE LOS REYES MAGOS APARECE EN EL SIGLO III

Resulta indudable que los tales reyes pertenecían a la religión de Zoroastro, gran profeta de la antigua Persia, y eran sacerdotes-magos versados en física, religión, matemáticas y astrología. Existe una cosa lógica y es que, conociendo a fondo la astrología, se sintiesen intrigados por aquella luminosa estrella que les señalaba el camino a seguir. Pero, ¿cómo podían saber que el recién nacido era de raza judía? Aquí entramos de lleno en el campo de la cábala: en el imperio asirio se atribuía a los judíos el signo zodiacal del carnero, y en aquel momento de la conjunción de los planetas Júpiter y Saturno el primero de ellos se hallaba, precisamente, en el Carnero. Todos esperaban por aquel entonces la venida de un Mesías, un Salvador... Y los Magos de Oriente estaban al corriente de ello.

La historia de estos personajes, de los que se dice que cada uno tenía un reino, comienza a escribirse en el siglo III. En el "Opus imperfectum Mattheum" se habla de ellos, pero sin darles nombres, ni edad, ni fisonomía...

APARECEN SUS CUERPOS INCORRUPTOS

Será en el siglo XIII cuando aparezcan los primeros elementos iconográficos de los Reyes Magos con sus nombres de Melchor, Gaspar y Baltasar y con una fisonomía especial. Sin embargo es preciso anotar que ya en el siglo V el Papa San León había fijado su número en tres y les había otorgado como edades las de 20, 40 y 60 y como razas la blanca, la negra y la amarilla, que eran las admitidas en la antigüedad.

En el año 1162 se descubren tres cuerpos incorruptos vestidos con gran fasto y pertenecientes a las tres razas anteriormente señaladas. Se afirma que estos tres cuerpos pertenecen a los Magos de Oriente, pero, ¿quién reunió a los tres cuerpos? La explicación la dan los historiadores a través de Santa Elena, madre del emperador Constantino, la cual, según parece, reunió los cuerpos de los tres magos y se los llevó a Constatinopla, en donde estuvieron por espacio de muchos años, hasta el reinado del emperador Manuel, que donaría los cuerpos al Obispo de Milán, Eustaquio, noble de origen griego, y aquí se pierde ya el destino final de los mismos.

¿ESTUVO OCULTA LA SAGRADA FAMILIA EN LOS JARDINES DE CLEOPATRA, EN EGIPTO?

La Biblia no habla para nada de la vida de la Sagrada Familia en su exilio en Egipto. Werner Keller, en su obra "Y la Biblia tenía razón" afirma: "Aquel que huye al extranjero acostumbra a irse donde están parientes o compatriotas suyos. Y, aquí, además, lleva un niño de pecho da preferencia a un lugar situado exactamente detrás de la frontera".

Y, como pareciendo avalarle, en Egipto, a unos diez kilómetros de El Cairo y en la carretera que va desde Palestina a Egipto, está el pueblo de Mataría, en donde, según la tradición, se ocultó la Sagrada Familia. Existe hoy allí una iglesia que está ubicada en unos antiguos jardines en los que hay una higuera hueca en cuyo interior se ocultó la Virgen María con su hijo para burlar a los soldados de Herodes.

Estos jardines siempre fueron famosos y su edad se cifra en unos dos mil años. En ellos existen plantas originarias de otros países y según palabras de Flavio Josefo fueron llevadas a Egipto por Cleopatra, Reina de Egipto, la cual, acompañando a Marco Antonio en sus correrías mediterráneas, cogió esquejes de las citadas plantas en los jardines de Jericó, famosos por su exotismo. Estos esquejes fueron transplatados por la Reina egipcia en Mataría y allí surgió este bonito jardín que aún perdura.

Treinta años después de la desaparición de Marco Antonio y Cleopatra, San José, la Virgen y el Niño llegaron a Egipto huyendo de Herodes y se ocultaron en Mataría.

¿Se escondió realmente la Virgen en la higuera hueca?.. No existe certeza de ello, aunque la leyenda es de todos conocida. Pero lo que sí resulta indudable es que la Sagrada Familia sí estuvo en los jardines de Mataría.

Origen de los belenes

Los belenes fueron institucionalizados por San Francisco de Asís en el año 1223, pero en ciertos pueblos cristianos ya se representaban con figurillas de arcilla los principales momentos de la Navidad.

***

¿Era oro español, de Tharsis, el ofrendado por el Rey Melchor al Niño Dios?. Los salmistas afirman que efectivamente ese oro procedía de la Bética.

***

"Noche de paz", el más famoso villancico del mundo, fue creado en el año 1818 por Joseph Mohr y Franz Gruber.

***

En la desaparecida iglesia de San Nicolás, en la villa de Oberndorf, Mohr y Gruber, acompañados de un magnífico coro, presentaron su "Stille Nacht!".. Heilige Nacht!".

Nuestra búsqueda de cosas interesantes en torno a las fiestas navideñas y sus protagonistas nos lleva a un amarillento recorte de prensa de hace más de cuarenta años, firmado por PamplonaBlasco, en el que nos ofrece un tema a todas luces sugestivo: el origen español del oro que los Magos le ofrendaron en Belén al Niño-Dios. No resistimos la tentación de entresacar algunos de los párrafos más interesantes de este enjundioso artículo que hoy hemos desempolvado de ese caudal inagotable de sorpresas que es una hemeroteca.

De Tharsis salió el oro

Escribe Pamplona Blasco: "A partir del siglo XII la iconografía cristiana, de acuerdo con las palabras del salmista, nos presenta a los tres Reyes Magos como representantes de las tres razas básicas en las que se dividió el género humano después dl Diluvio. Usando los nombres de Bithisarca, Melchor y Gathapa, un manuscrito del siglo IX, conservado en la Biblioteca de París, nos habla de un Melchor blanco de piel, luenga barba y que representa a Jaffet, poblador de Europa; a un Gaspar rubio, poblador de Asia y representante de Sem; y a un Baltasar moreno, habitante de Africa y representante de Cam.

Según esto hay que buscar en Europa, Asia y Africa el punto de partida de los tres Reyes Magos, los cuales, providencialmente, se unieron en determinada región cercana a Palestina e hicieron su entrada juntos a Belén. El salmista designa a estos continentes con los nombres de Arabia, Saba y Tharsis. Schuster y Holzammar, de gran autoridad en la materia, nos dicen que Soheba, en hebreo, es una ciudad de la Arabia feliz, rica en incienso, mirra y piedras preciosas y que hoy se llama Yemen. Queda pues demostrado que de allí traería Gaspar el presente de sus piedras y perfumes. Saba, en hebreo Seba, es un país al norte de Etiopía, actualmente Maroc, cuyas ruinas se encuentran cerca de Shendi.

Tarsis, o Tartessus, era una ciudad marítima fundada por los fenicios en el sur de España, en la Bética, probablemente cerca de Cartaya, en las proximidades de la desembocadura del Guadalquivir, muy famosa en aquellos tiempos por sus ricas minas de oro y plata a las que frecuentemente se hace alusión en el Antiguo Testamento.

¿Fue español el oro?. No es extraño pues, que nosotros dejemos en interrogante la cuestión de que Melchor partiera de nuestra península y que fuera el oro que ofreció al Niño Dios extraído de minas españolas. Cuestión que se presenta al estudio y a la polémica, si bien nosotros nos limitamos a sacar a luz tan interesante tema limitándonos a consignarlo y con la esperanza de que alguien con mayores estudios y sólida preparación en estos temas revive archivos y cargue con la gran tarea de demostrar que España envió al Niño Divino el presente de su otro, entregado en manos del Rey o Mago Melchor".

Origen de los belenes

Hemos hablado someramente del nacimiento del Niño Dios, de los Reyes Magos, del Santo Pesebre, de los patores de Belén.. Ahora, acercándonos más a los tiempos modernos, quisiéramos hablar de otros temas derivados de la Navidad, como los belenes, los villancicos, Papa Noel... etc.

Ciertos pueblos cristianos ya representaban con figurillas de arcilla los principales motivos de la Natividad. Sin embargo sería San Francisco de Asís quien institucionalizaría los belenes. En la Navidad del año 1223 el santo de Asís construyó un belén en el que aparecían los primeros elementos de la Natividad, pero añadiendo a los belenes tradicionales otros motivos unidos íntimamente al nacimiento de Jesús, como el castillo de Herodes, los pastores y su ofrenda al Niño, soldados de vigilancia en los caminos y un ángel sobre el portal con la enseña "Paz en la tierra, Dios ha nacido. ¡Aleluya!".

Con el paso de los tiempos el belén se fue convirtiendo en una auténtica obra de arte y hoy en día existen figurillas de un valor artístico incalculable, sobre todo las de los imagineros de los siglos de oro [illegible]